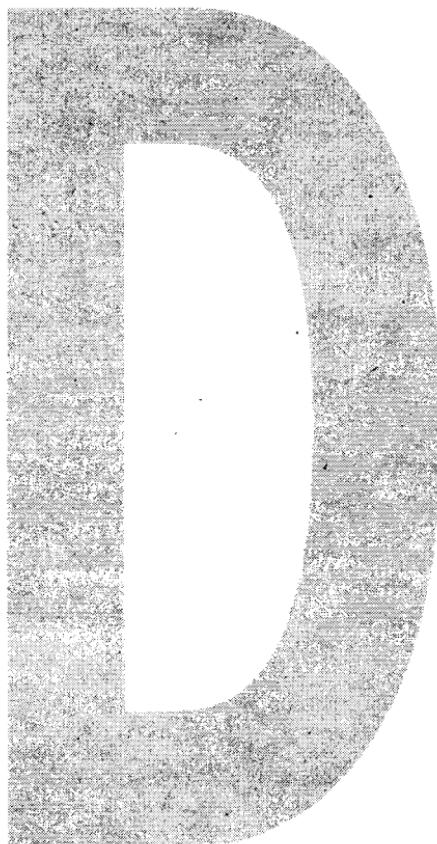


А. А. ПОПОВ



Немецкий
язык
для
всех
книга **2**
для продолжающих

Москва
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК
Лист-Нью
2002

ББК 81.2 Нем
П 58

Попов А. А.
П 58 Немецкий язык для всех: книга для продолжающих. — М.: Иностранный язык, 2002. — 304 с.: ил.

Данное пособие является продолжением книги А. А. Попова "Немецкий язык для всех. Книга для начинающих". Его цель — научить вести беседу (задавать вопросы и понимать собеседника) в пределах повседневного общения.

Изменения, внесенные во 2-е издание, связаны в основном с объединением Германии.

ББК 81.2 Нем
4И (Нем)

Учебное издание
Попов Апеллий Алексеевич
НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ ВСЕХ
Книга для продолжающих

ИД № 01522 от 14.04.2000 г.

Подписано в печать 6.07.2000 г. Формат 60×84 1/16.
Бумага типографская. Печать офсетная. Усл. печ. л. 17,67.
Тираж 10 000 экз. Заказ № 2774.

ООО «Издательство «Иностранный язык»
101000, г. Москва, ул. Мясницкая, д. 10, стр. 1

Отпечатано в полном соответствии с качеством
предоставленного оригинал-макета на ГИПП «Вятка»
610033, г. Киров, ул. Московская, 122

ISBN 5-94045-002-4

© Попов А. А., 2000
© Издательство «Иностранный язык», 2000
© Алексеев А. В., оформление, 2000
© Зарубин И. А., иллюстрации, 2000

Данное учебное пособие является вторым из серии "Немецкий язык для всех" и предназначается для широкого круга лиц, ранее не изучавших немецкого языка и желающих овладеть им самостоятельно. Оно может быть также использовано в институтах и на факультетах иностранных языков в качестве пособия по второму языку, на курсах иностранных языков, в специальных группах неязыковых вузов, готовящих специалистов для работы за рубежом, в кружках и т. п.

"Книга для продолжающих", как и "Книга для начинающих", преследует цель научить вести беседу (задавать вопросы и понимать ответы собеседника) в пределах тем повседневного общения.

Структура учебного пособия. Книга состоит из двух разделов по четыре урока в каждом. Три первых урока раздела содержат новый языковой материал; четвертый урок служит как для повторения и некоторого расширения изученного, так и для самоконтроля.

Каждый урок подразделяется на пять занятий, построенных по единому принципу.

Такая структура пособия должна обеспечить создание определенного ритма в работе, что особенно важно при самостоятельном изучении иностранного языка. Материал каждого занятия рассчитан на проработку в течение 2—3 часов, т. е. на одноразовое занятие языком. Таким образом, при трехразовых двухчасовых занятиях в неделю вся книга может быть изучена за четыре месяца; при ежедневных занятиях—за два месяца.

Языковой материал. Учебное пособие содержит около 550 слов и словосочетаний, отобранных по принципу частности, а также по их коммуникативной значимости в данных ситуациях общения.

Лексический материал пособия охватывает круг бытовых тем, которые должны обеспечить ведение беседы при выезде за рубеж или при работе с иностранцами, приезжающими в нашу страну: "Рабочий день", "Почта", "Телефон", "Банк", "Отдых", "Спорт", "Городской транспорт", "У врача", "Путешествие", "На конференции", "На выставке".

Грамматический материал включает грамматические явления, необходимые для ведения беседы на бытовые темы: прошедшее и будущее время глаголов, пассив, инфинитив, модальные глаголы с инфинитивом пассив, слабое склонение существительных, местоименные наречия, инфинитивные обороты цели, придаточные предложения дополнительные, определительные, цели, простейшие формы коньюктивиста; весь текстовой материал и слова снабжены транскрипцией, в которой немецкие звуки передаются русскими буквами без специальных транскрипционных знаков.

4 Предисловие

Тексты и упражнения. Текстовый материал состоит из диалогов, имитирующих определенные ситуации общения. Диалоги небольшие по объему и могут быть без труда выучены наизусть.

Упражнения имеют коммуникативный характер. Это достигается не только соответствующей формулировкой условия упражнения, но и самим его характером (создание микроситуации). Каждое упражнение снабжено образцом, иллюстрирующим порядок его выполнения. Все упражнения имеют ключи, обеспечивающие контроль при самостоятельной работе над пособием. Большинство упражнений предусматривает тренировку в постановке вопросов и формулировании ответов на заданные вопросы. Поэтому при использовании пособия в аудитории они могут быть успешно применены для работы в парах.

В начале книги помещены **методические указания**, в которых даются рекомендации по работе над материалом пособия, указываются моменты, на которые следует обратить особое внимание, разъясняется структура пособия и приводятся разделы, где обучающийся в случае необходимости может найти соответствующий справочный материал.

Помимо основных разделов пособие включает ключи, грамматический указатель и немецко-русский словарь.

Ключи даются ко всем упражнениям, помещенным в пособии, в том числе и к контрольным заданиям.

Грамматический указатель содержит перечень грамматических тем и явлений, включенных в пособие, с указанием урока и занятия, где данная тема или явление подробно объяснены.

Немецко-русский словарь включает все слова и словосочетания, которые встречаются в данной книге. Слова снабжены грамматическими пометками и переводом на русский язык.

Учебное пособие предусматривает использование технических средств обучения (магнитофона). Материал, который было бы желательно наговорить на магнитную ленту, снабжен специальным значком.

Книга содержит большое количество иллюстраций, призванных облегчить ориентировку в материале и создать дополнительные стимулы для эффективной работы над ним.

Автор выражает искреннюю благодарность всем лицам, принимавшим участие в рецензировании и подготовке данного учебного пособия к изданию и будет признателен всем, кто выскажет критические замечания и предложения.

Автор.

Структура уроков учебного пособия

Приступая к работе над пособием, следует, в первую очередь, ознакомиться с его структурой.

Книга состоит из двух разделов; каждый раздел содержит четыре урока: три основных урока (уроки 1, 2, 3, 5, 6, и 7) и один повторительный (уроки 4 и 8). Основной урок включает пять занятий, из которых занятия 1—4 содержат новый материал, а занятие 5 является повторительным. Содержание урока обозначено на титульном листе. Для облегчения ориентировки в пособии наверху каждой страницы указан номер урока (большая цифра) и номер занятия данного урока (маленькая цифра), а также помещенный на странице материал.

Каждое из четырех занятий имеет не только одинаковую структуру, но и одинаковое расположение материала на странице. Занятие включает следующие разделы: 1. Слова. 2. Диалог. 3. Грамматические пояснения. 4. Упражнения. Работать над материалом занятия следует в том порядке, в каком он помещен в пособии.

Занятие начинается с целевой установки. Это те коммуникативные задачи, которые вы должны научиться решать, изучив материал данного занятия.

Слова располагаются на двух страницах. На первой странице дается список слов и выражений к диалогу. Слова снабжены транскрипцией и переводом на русский язык, а также примерами с переводом. Транскрипция выделена шрифтом; ударный слог выделен дополнительно. Небольшие по объему примеры, иллюстрирующие употребление данного слова, могут быть использованы самостоятельно при ведении беседы. Слова даны в той последовательности, в какой они встречаются в диалоге. Если в словах или примерах дается форма в скобках, это означает, что может быть употреблен и тот и другой вариант. Список содержит 16 слов и выражений. В отдельных случаях в него включены слова, не вошедшие в диалог, но необходимые для работы над данной темой; такие слова помещены в конце списка. На второй странице раздела “Слова” расположены пояснения лексического и грамматического характера к списку слов, а также указания по словообразованию. Этот материал следует внимательно прочесть и запомнить. Последний подраздел данной страницы “Потренируйтесь в чтении отдельных слов” предназначен для фонетической отработки новых слов, сгруппированных по определенным звукам. Слова снабжены транскрипцией; ударный слог выделен.

Диалог является основной частью занятия. Он небольшой по объему и снабжен транскрипцией, чтобы облегчить его фонетически правильное чтение и заучивание наизусть. Перевод диалога отсутствует (за исключением 1-го урока). Это сделано для того, чтобы вы, пользуясь словами и

6 Методические указания

грамматическими пояснениями, смогли самостоятельно его осмыслить и перевести на русский язык. Тем самым обеспечивается сознательное запоминание диалога на более длительный срок. Диалог снабжен рисунком, призванным раскрыть ситуацию, в которой он происходит и способствовать тем самым его лучшему пониманию. Под диалогом, как правило, располагается иллюстрация к данной теме или воспроизводятся соответствующие реалии (например: бланк прописки, счет, приглашение и т. п.).

Грамматические пояснения помещены рядом с диалогом. Это должно облегчить вам нахождение новых грамматических явлений, встретившихся в диалоге. Данный раздел следует внимательно прочитать и запомнить. Под пояснениями находится таблица, в которой изложенный грамматический материал дан в сжатой форме. Таблица выделена графически, чтобы при необходимости вы ее быстро отыскали. Этими таблицами можно пользоваться как справочным материалом.

Упражнения образуют две группы: упражнения 1—4 и 5—7. Упражнения 1—4 желательно выполнять вдвоем, если для этого есть возможность. Помимо условия, в котором раскрывается коммуникативная задача данного упражнения, слева имеется образец его выполнения. Как правило, каждое упражнение состоит из вопроса и ответа, при этом изменяемый элемент предложения выделен шрифтом. Справа даются слова или группы слов, которые вы должны подставить в образец. Рекомендуется проделывать каждое упражнение минимум дважды: сначала задавая вопрос, а затем отвечая на него, т. е. выступая поочередно в роли каждого из собеседников (А и В). Упражнение 5 предназначено для выполнения в письменном виде. Однако рекомендуется сначала выполнить его устно, а лишь затем записать. Желательной формой выполнения упражнения 6 является беседа с поочередной сменой ролей (1-й и 2-й варианты). Если это невозможно, то выполняйте упражнение, мысленно представляя себе собеседника, как бы говоря с ним. Упражнение 7 является итоговым. Оно должно показать, насколько хорошо вы запомнили диалог и можете ли вы воспроизвести его, если это потребуется. Занятие заканчивается разделом “Проверьте себя!” Здесь помещены контрольные вопросы. Ответив на них, вы сможете проконтролировать, умеете ли вы решать коммуникативные задачи, определенные целевой установкой занятия.

Материал 5-го занятия каждого урока, а также повторительные уроки 4 и 8 построены, в основном, по тому же принципу, так что специально останавливаться на них нет необходимости.

Вы знаете теперь, как расположен материал в основных разделах книги. Но помимо них в пособие включен еще ряд других разделов, которые призваны облегчить вам работу и куда вы можете обратиться, если у вас возник какой-либо вопрос.

Указания по произношению. Они расположены сразу после методических указаний, и с них следует начать работу над книгой. Здесь дается общая характеристика звукового строя немецкого языка, краткое описание звуков и таблица "От буквы к звуку" (см. с. 16 — 18), в которой вы можете найти, как читается та или иная буква или буквосочетание. Пользуйтесь этой таблицей в качестве справочного материала, когда вы не знаете, как прочесть какое-либо слово.

Ключи. Ключи призваны облегчить самоконтроль при выполнении упражнений. Они расположены по занятиям и имеют туже нумерацию. Если в предложении необходимо вставить лишь одно слово, то в ключах помещено только это слово. Если же меняется почти вся фраза, то эта фраза дается полностью. Не уподобляйтесь ученикам младших классов, которые начинают решать задачу, заглядывая в ответ. Пользуйтесь ключами лишь после того, как вы сами сделали упражнение. В противном случае весь смысл работы пропадает: ведь вы делаете ее не для кого-либо, а для себя, для приобретения знаний, умений и навыков.

Грамматический указатель. Этот раздел содержит перечень грамматических тем, включенных в настоящее пособие, с указанием номера урока и занятия, где данная тема была объяснена. Он предназначен для того, чтобы вы могли в случае необходимости навести справку и отыскать то или иное грамматическое явление, если вы его забыли. Не давая систематического изложения грамматики, пособие отсылает вас к тому уроку и занятию, где оно было подробно изложено и снабжено примерами. Если вам нужно быстро вспомнить какую-либо форму, то в конце грамматического указателя помещен перечень грамматических таблиц (с указанием номера урока и занятия), по которому вы сможете быстро найти соответствующую таблицу.

Немецко-русский словарь. Этот раздел пособия предназначен для того, чтобы вы могли быстро найти слово или выражение, значение которого вы забыли, а также познакомиться с грамматической формой слова. Слова снабжены грамматическими пометками и переводом на русский язык. После слова указан номер урока и занятия, в котором оно встретилось впервые, и где помещен пример на его употребление. Если номер отсутствует, значит данное слово уже встречалось вам ранее. Словарю предшествуют краткие указания о правилах пользования им. После словаря дается список основных форм всех глаголов пособия.

Перечисленные выше разделы помещены в конце книги.

8 Методические указания

Как работать над лексикой

Для говорения достаточно минимальный словарный запас и минимальные знания грамматических конструкций приспособности извлечь максимум из этого ограниченного материала. Поэтому если вы усвоили определенное количество общеупотребительной лексики, то дальнейшее обогащение вашего словаря пойдет быстро и без особых усилий.

Абсолютно незнакомым, как это может показаться на первый взгляд, словарь иностранного языка не является. У каждого из нас есть отдельные, правда разрозненные, сведения о немецком языке, а сочетание нового с уже известным — это важный прием овладения языком. Большинство взрослых обладает незначительной механической памятью и поэтому легче запоминает слова в контексте (в примере). В контексте вы легче осознаете значение слова и его роль в предложении. Механическое же запоминание отдельных слов очень трудно, к тому же слова, заученные безсоответствующего смыслового окружения, быстро забываются. Одним из моментов при работе над отдельным словом должно быть осмысление его словообразовательной структуры. Знание важнейших элементов словообразования очень важно для изучающего иностранный, а особенно немецкий язык, так как оно не только помогает вам лучше понять значение слова, но и запомнить его.

Чтобы выучить слова, пользуются различными способами в зависимости от того, какой вид памяти у вас лучше развит: слуховая, зрительная или моторная. Одни запоминают слова, читая их много раз вслух, другие — читая их про себя, т. е. фиксируя их зрительно, третьи — выписывая их. Можно посоветовать составлять картотеку: записывать на небольшие карточки отдельные слова и выражения, с которыми вы встречаетесь в ходе занятий. Каждое слово или выражение следует заносить на отдельную карточку; с одной стороны карточки пишется немецкое слово с примером, а на обороте его перевод и перевод примера. Это дает вам возможность повторять слова и контролировать, насколько хорошо вы их усвоили.

Слова и примеры расположены в пособии таким образом, чтобы их было легче запомнить и осуществлять самоконтроль. Закрывая линейкой последовательно русский перевод слова и примера (двигаясь сверху вниз), а затем немецкое слово и пример (двигаясь снизу вверх), вы сможете проконтролировать себя. Если вы чего-либо не запомнили, вам следует вернуться к данному слову (примеру) еще раз.

В немецком языке большую трудность для изучающих представляют сильные и неправильные глаголы. Поэтому в пособие включен (после Немецко-русского словаря) список основных форм всех встречающихся в нем глаголов.

Как работать над грамматикой

Грамматика описывает закономерности языка, следовательно состоит из правил. Изучение грамматики в практических целях (в отличие, например, от филологического факультета) является лишь средством и должно обеспечить правильное высказывание и понимание услышанного. Целью изучения иностранного языка должно быть не знание грамматических правил, а практическое владение иностранным языком. Это не исключает, что вы захотите получить представление о строе языка, который вы изучаете. Грамматика может помочь вам выявить особенности немецкого языка: ведь лучше усваиваешь то, что осмысленно. Поэтому внимательно читайте и запоминайте грамматические пояснения, разбирайте примеры и составляйте по их образцу свои. Не бойтесь делать ошибки. Они являются средством установить, насколько правильно вы можете употребить новую грамматическую конструкцию, и где нужно сказать по-другому. Не делая ошибок, нельзя быстро и эффективно учить язык: на ошибках учатся.

В различных учебниках используется различная грамматическая терминология (русская и иностранная). Каждая хороша лишь тогда, когда она приносит пользу. В данной книге для облегчения работы употребляется преимущественно русская терминология.

Как работать над произношением

Овладение правильным произношением при самостоятельных занятиях иностранным языком—особая проблема. Нужно, конечно, стремиться овладеть немецким произношением, при этом отдельные звуки бывают часто не так важны, как звукосочетания и особенно интонация, мелодика и ритм предложения. С другой стороны, вы не должны отчаиваться, если не приобретете “безупречно правильного” произношения. Обучение произношению никому не дается легко, особенно при самостоятельной работе над иностранным языком. Что же можно вам порекомендовать?

Чтение вслух — самый доступный способ выработки правильного произношения. Поэтому читайте каждый диалог, каждое упражнение несколько раз, сначала медленно, потом быстрее до полной беглости, пока произнесение немецких слов не будет представлять для вас никакой трудности. Не упускайте ни одного случая, чтобы послушать немецкую речь (в аудиозаписи, по радио, по телевидению, в кино). Вслушивайтесь в произношение отдельных звуков и интонацию предложений, даже если вы пока еще не понимаете смысла услышанного. При наличии магнитофона рекомендуется сначала несколько раз прослушать упражнение, а затем повторить его. Очень полезно заучивать наизусть диалоги, записанные на магнитную ленту. Диалог следует сначала несколько раз прослушать, а затем приступить к заучиванию.

10 Методические указания

Организация занятий

Изучение иностранного языка требует длительного, непрерывного и упорного труда по запоминанию слов, усвоению грамматических правил, требует постоянных тренировочных упражнений, особенно при его самостоятельном изучении. Правильная организация самостоятельной работы сделает процесс овладения иностранным языком менее трудоемким. В предисловии уже говорилось о том, что материал каждого занятия рассчитан на 2-3 часа, т. е. на одноразовое занятие немецким языком. Главное при этом не столько количество времени, сколько систематичность и регулярность занятий. Если не представляется возможным заниматься сразу по 2-3 часа, то лучше уделить занятиям каждый день по 40-50 минут, чем заниматься один день много часов подряд.

Научиться говорить можно только постоянно упражняясь в говорении. Поэтому разнообразные упражнения до сих пор остаются лучшей основой для обучения говорению, особенно, если это происходит с собеседником. Работа вдвоем (или в группе) наилучшим образом готовит к реальности языкового общения. Если имеешь достаточно возможностей к общению, теряешь боязнь говорить. Ценность коллективной работы заключается также в том, что всегда легче заметить и исправить чужую ошибку, чем свою; товарищеская помощь значительно облегчает усвоение иностранного языка. Поэтому постарайтесь найти себе товарища, который так же как и вы хочет изучить немецкий язык и с которым вы смогли бы вместе работать. Если такой возможности нет, то следует приобрести магнитофон, который в известной степени заменил бы собеседника.

Рекомендуется следующий порядок работы над материалом отдельного занятия:

1. Прочтите несколько раз вслух и выучите слова вместе с примерами и переводом на русский язык.
2. Прочтите и усвойте пояснения к форме и употреблению слов, а также указания по словообразованию.
3. Потренируйтесь в чтении отдельных слов.
4. Прочтите диалог несколько раз вслух, пользуясь транскрипцией.
5. Переведите диалог на русский язык.
6. Прочтите и усвойте грамматические пояснения; постарайтесь запомнить грамматическую таблицу.
7. Выполните упражнения 1—4 в соответствии с образцами, упражнение 5 проделайте сначала устно, а затем письменно.
8. Проделайте упражнение 6: постарайтесь вспомнить диалог и воссоздать недостающие реплики.
9. Постарайтесь запомнить (выучить наизусть) и воспроизвести весь диалог.

10. Проверьте себя по контрольным вопросам.

Изучение языка не может ограничиваться пониманием того или иного языкового явления, оно требует тренировки и приобретения определенных умений и навыков. Поэтому над каждым занятием следует работать до тех пор, пока вы не овладеете материалом. Если при первом выполнении встретились затруднения, то нужно повторять выполненное занятие до тех пор, пока не будет достигнута правильность и беглость.

Повторение и самоконтроль

Сложным вопросом при самостоятельной работе над иностранным языком является вопрос контроля. Ввиду отсутствия преподавателя, эти функции ложатся на вас самих. Чтобы облегчить данную задачу, в пособие включены целые занятия (№ 5) и уроки (№ 4 и 8), служащие целям контроля. Но этого недостаточно. Необходимо, чтобы вы, продвигаясь в изучении вперед, систематически возвращались к старому: повторяли слова, читали и воспроизводили диалоги, проделывали упражнения, выполняли контрольные задания. Это не займет много дополнительного времени, но принесет огромную пользу. В противном случае, овладев хорошо материалом какого-либо урока и пройдя дальше, вы вдруг обнаружите, что изученное вами ранее частично или полностью забыто, а это будет вам постоянно мешать в дальнейшей работе. Рекомендуется поэтому начинать каждое ваше занятие языком с повторения одного из предыдущих уроков (занятий) и лишь затем переходить к новому материалу.

К какой цели вы должны стремиться, изучив занятие? Каков должен быть итог вашей работы?

Изучив материал занятия, вы должны:

1. Выучить наизусть диалог.
2. Запомнить новые слова и выражения.
3. Усвоить грамматические и другие пояснения к диалогу.

Для облегчения этой задачи в конце каждого занятия даны вопросы для самоконтроля. Если вы правильно ответили на них, значит вы достигли поставленной цели и можете переходить к работе над следующим занятием. Если же вы чего-либо не поняли или не усвоили, вам следует вернуться еще раз к материалу данного занятия.

И еще об одном. Если у вас есть некоторые начальные знания немецкого языка, не пропускайте первых занятий (уроков): изложенный в них материал, не закрепленный достаточно хорошо, будет постоянно тормозить ваше продвижение вперед. Ознакомившись с методическими указаниями, вы можете приступить к работе над книгой. Пусть она станет вашим помощником и другом.

12 Указания по произношению

От буквы к звуку

Буквы немецкого алфавита	Обозначение в русской транскрипции	Примеры	
a, aa, ah	a:	Rat	ра:т
		Saat	за:т
		fahren	фа:рэн
a	а	wann	ван
ä, äh	э:	spät	шпэ:т
		zählen	цэ:лен
ai	ай	Mai	май
au	ау	auch	аух
äu	ой	Häuser	хойзэр
b, bb	б	bitte	битэ
		Ebbe	эбэ
(в конце слова)	п	ab	ап
c	к	Café	кафэ:
ch (после a, o, u) (после остальных гласных и после l, m, n)	х	Nacht	нахт
chs	хъ	ich	ихъ
ck	кс	sechs	зэкс
d, dd	к	wecken	вэкэн
	л	dort	дорт
		Kladde	кладэ
(в конце слова)	т	bald	балт
dt	т	Stadt	штат
e, ee, eh	э:, е:	er	эр
		Tee	тэ:
		gehen	ге:эн
e	э	etwas	этвас
		diese	ди:зэ
ei	ай	mein	майн
eu	ой	neun	нойн
f, ff	ф	frei	фрай
		Schiff	шиф
g, gg	г	gut	гу:т
		Flagge	флагэ
(в конце слова)	к	Tag	та:к
(в суффиксе -ig)	хъ	zwanzig	цваншихъ

Продолжение

Буквы немецкого алфавита	Обозначение в русской транскрипции	Примеры
h	(в начале слова и слога) (после гласных не читается)	x
i, ie, ih		i:
j		й
k		к
l, ll		ль
m, mm		м
n, nn		н
ng		нг
o, oo, oh		о:
ö, öh	(в начале слова)	о
ö	(в начале слова)	ё
p, pp		ио:
pf		ио
qu		ио
r, rh		п
s	(перед гласными: или между гласными) (в конце слова)	пф
		кв
		р
		з
		с
haben	sehen	хә:бэн
behalten	wir	бэхальтэн
	sieben	зе:эн
	Ihnen	ви:p
	Zimmer	зи:бэн
	Jahr	и:нэн
	Kind	имэр
	elf	йа:р
	Halle	кинт
	machen	ельф
	kommen	хале
	Name	махэн
	dann	комэн
	Ding	на:мэ
	oben	дан
	Boot	динг
	Ohr	о:бэн
	noch	о:р
	Möbel	бо:т
	Söhne	о:х
	Öl	мё:бэль
	zwölf	зё:нэ
	öffnen	ио:ль
	parken	ио:льф
	knapp	иофиэн
	pfennig	ио:нэн
	Qualität	паркэн
	Arbeiter	ио:нхъ
	Rhein	квалитэ:т
	sagen	арбайтэр
	Käse	пфэниг
	unser	райн(Рейн)
	das	квалитэт
		кэ:зэ
		унзэр
		да:с

Продолжение

Буквы немецкого алфавита	Обозначение в русской транскрипции	Примеры	
ss, ß	с	lassen	ласэн
sch	ш	Fuß	фу:с
sp	шп	Schule	шу:ле
st	шт	sprechen	шпрэхен
t, tt, th	т	stellen	штэлен
		Tisch	тыш
		satt	зат
		Theater	тэа:тэр
tz	ц	setzen	зэин
u, uh	у:	Dusche	ду:шэ
		Uhr	ур
u	у	und	унт
ü, üh	ю:	Tür	ти:р
		führen	фи:рэн
ü	(в начале слова)	иу:	иу:бэр
		ю	фионф
ü	(в начале слова)	иу	иупихъ
v	(в немецких словах)	ф	фи:р
	(в иностранных словах)	в	визи:тэ
w	в	Visite	новэмбэр
x	кс	November	ва:гэн
y	ю:	Wagen	такси
ÿ	ю	Taxi	лю:рик
z	и	Lyrik	циолиндэр
		Zylinder	ца:лен
		zählen	

Р а з д е л I



Условные значки (пиктограммы)



Разделы пособия, снабженные этим значком, желательно наговорить на магнитную ленту и выучить.



Разделы пособия, снабженные этим значком, следует внимательно прочесть и запомнить.



Разделы пособия, снабженные этим значком, следует прочесть и пересказать.



Упражнения, снабженные этим значком, следует выполнить сначала устно, а затем письменно.



Упражнения, снабженные этим значком, желательно выполнять в парах или меняя поочередно роли (A и B).

Каждый раздел занятия снабжен заголовком и условным значком (пиктограммой), которые раскрывают порядок работы над данным разделом. Подробнее о том, как следует работать над материалом занятия, вы можете прочесть в “Методических указаниях”.

Тема

Рабочий день

Диалоги

Der Arbeitsstag

Terminkalender

Was haben wir morgen vor?

Wann können wir uns treffen?

Грамматика

Будущее время глаголов (футур)

Модальный глагол **wollen**

Глагол **wissen**

Предлоги с дательным падежом

Придаточные предложения с союзом **daß**

Употребление неопределенных местоимений **viel** и **viele**

Урок

Из этого урока вы узнаете:

как договориться о месте и времени встречи

как спросить, когда вы сможете увидеться

как узнать, когда начинается рабочий день

как спросить, сколько времени ехать до работы

как узнать, что планируется на неделю

как ответить, что вы знаете, о чем вас спрашивают

спросить, когда начинается рабочий день
 узнать, когда собеседник кончает работу
 спросить, как долго ехать до работы
 сказать, когда вы утром встаете



Выучите слова и выражения к диалогу

die Arbeit арбайт

работа

natürlich натю:рлихъ

конечно, естественно

aussehen аусзе:эн

выглядеть

bei бай

у, при; под

aufstehen ауфште:эн

вставать

der Betrieb бэтри:л

предприятие, завод

beginnen бэгинэн

начинать; начинаться

lange лангэ

долго

zu цу:

к; на; в

etwa эта

примерно, приблизительно

die Stunde штундэ

час

mahchmal манхьма:ль

иногда

die Minute мину:тэ

минута

der Feierabend файэра:бэнт

конец рабочего дня

gegen ге:гэн

против; около

schlafen gehen шла:фэн ге:эн

ложиться спать

Ich habe jetzt viel Arbeit.

У меня сейчас много работы.

Kommen Sie? – Ja, natürlich.

Вы приедете? – Да, конечно.

Sie sehen sehr gut aus.

Вы очень хорошо выглядите.

Mein Sohn wohnt bei Leipzig.

Мой сын живет под Лейпцигом.

Wir stehen um sieben Uhr auf.

Мы встаем в семь часов.

Fred arbeitet in einem Betrieb.

Фред работает на заводе.

Wann beginnt die Arbeit?

Когда начинается работа?

Wie lange sind Sie schon hier?

Как долго вы уже здесь?

Wann können Sie zu mir kommen?

Когда вы можете прийти ко мне?

Das kostet etwa 50,- Mark.

Это стоит примерно 50 марок.

Ich fahre etwa eine halbe Stunde.

Я еду примерно полчаса.

Manchmal kommt er nach Berlin.

Иногда он приезжает в Берлин.

In zehn Minuten sind wir da.

Через десять минут мы приедем.

Wann machen Sie Feierabend?

Когда вы кончаете работу?

Ich komme gegen 11 Uhr.

Я приду около 11 часов.

Wann gehen Sie schlafen?

Когда вы ложитесь спать?



Обратите внимание на форму и употребление слов

1. Слово **denn** может употребляться в двух значениях: «же» и «так как». В последнем значении слово **denn** является союзом и часто соединяет два простых предложения:

Wann gehen Sie denn aus dem Haus?

Когда же вы уходите из дома?

Ich muß gehen, denn es ist schon spät.

Мне нужно уходить, так как уже поздно.

2. Слову «час» соответствуют в немецком языке два существительных: **die Uhr** и **die Stunde**. Существительное **die Uhr** употребляется для обозначения часов как предмета, а также времени на часах:

Haben Sie eine Uhr?

У вас есть часы?

No: Wie spät ist es?

Который час?

Leider habe ich keine Uhr.

К сожалению, у меня нет часов.

Es ist jetzt fünf Uhr.

Сейчас пять часов.

Существительное **die Stunde** употребляется для обозначения часа как отрезка времени:

Wieviel Stunden fahren Sie schon? – Etwa drei Stunden.

Сколько часов вы уже едете? – Примерно 3 часа.

Nach der Arbeit studiere ich eine Stunde Deutsch.

После работы я занимаюсь час немецким языком.



Запомните следующий способ словообразования (1)

die Arbeit + s + der Tag = der Arbeitstag.

die Feier праздник + der Abend = der Feierabend



Потренируйтесь в чтении отдельных слов

a – a	u – y
halb	хальп
lange	лангэ
manchmal	манхъма:ль
e, eh – э, е	i, ie – и
denn	дэн
etwa	этва
gegen	ге:эн
aussehen	аусзе:эн
aufstehen	ауфште:эн
ü – ю	i – и
natürlich	натю:рлихъ
zu	иу:
	Stunde
	Minute
	i, ie – и
	beginnen
	Betrieb
	wieder
	ei – ай
	bei
	Arbeit
	Feierabend
штундэ	мину:тэ
	бэгинэн
	бэтрибл
	ви:дэр
	бай
	арбайт
	файэра:бэнт



Der Arbeitstag

S. Darf ich Sie etwas fragen?

N. Aber natürlich!

S. Wie sieht Ihr Arbeitstag aus?

N. So wie bei vielen auch.

S. Wann stehen Sie denn auf?

N. Ich stehe um 5.30 Uhr
auf, denn die Arbeit im
Betrieb beginnt um 7 Uhr.

S. Wann gehen Sie aus dem Haus?

N. So um Viertel sieben.

S. Wie lange fahren Sie zum
Betrieb?

N. Mit dem Wagen etwa eine
halbe Stunde, manchmal
auch 40 Minuten.

S. Wann machen Sie Feierabend?

N. Um 4 Uhr. So gegen fünf
bin ich wieder zu Hause.

дарф ихь зи: этвас фра:гэн

а:бэр напю:рлихъ

ви: зи:т и:р арбайшта:к аус?

зо: ви: бай фи:лен аух.

ван ште:эн зи: дэн ауф?

ихь ште:э ум хальп зэкс

ауф, дэн ди арбайт им

бэтри:л бэгингт ум зи:бэн у:р.

ван ге:эн зи: аус дэм хаус?

зо: ум фиртэль эз:бэн.

ви: лангэ фа:рэн зи: цум

бэтри:л?

мит дэм ва:гэн этва айнэ

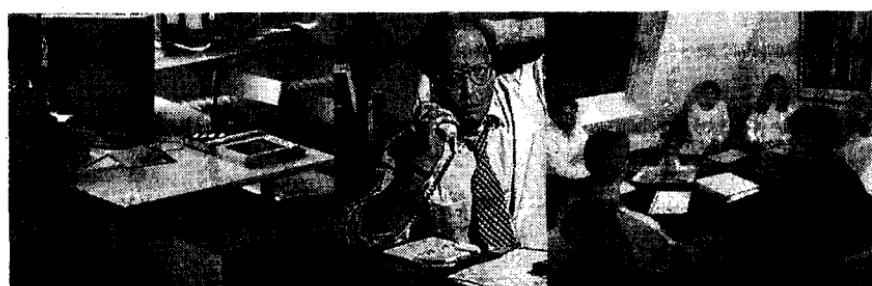
хальбе штуnde, манхьма:ль

аух фиршихъ мину:тэн.

ван махэн зи: файэрэ:бэнт?

ум фи:р у:р. зо: ге:гэн фюнф

бин ихь ви:дэр шу: хаузэ.





Грамматические пояснения

Вы уже знаете, что предлоги требуют после себя существительного в определенном падеже. Рассмотрим группу предлогов, после которых существительное стоит всегда в дательном падеже:

bei у (кого-л.), при, под

Monika wohnt **bei** ihren Eltern.

Моника живет **у** своих родителей.

Der Betrieb liegt **bei** Köln.

Предприятие находится **под** Кельном.

zu к на, в (при обозначении места)

Wann kommen Sie **zu** mir?

Когда вы **ко** мне придете?
Я сейчас еду **на** работу.

Ich fahre jetzt **zur** Arbeit.

aus из (обозначает направление изнутри)

Wann gehen Sie **aus** dem Haus?

Когда вы **ходите из** дома?

mit с (вместе с кем-л.); обозначает также орудие или средство, с помощью которого совершается действие

Ich spreche **mit** Frau Berg.

Я поговорю **с** фрау Берг.

Wir fahren **mit** dem Wagen.
шиной).

Мы поедем **на** машине (ма-

von от, из, с

Das bekommen Sie **von** mir.

Это вы **получите от** меня.

Wir kommen **von** der Arbeit.

Мы идем **с** работы.

nach после; в (при названиях городов и стран на вопрос «куда»)

Ich komme **nach** dem Mittagessen.

Я приду **после** обеда.

Wann fahren Sie **nach** München?

Когда вы **едете в** Мюнхен?

seit с (какого-л. времени)

Seit wann sind in Berlin?

С какого времени вы **в** Берлине?

Некоторые предлоги могут сливатся с артиклем:

bei + **dem** = **beim**

zu + **dem** = **zum**

von + **dem** = **vom**

zu + **der** = **zur**

Запомните также обороты: **nach Hause** — домой, **zu Hause** — дома.

Предлоги, требующие дательного падежа

bei — у, при, под

von — от, из, с

zu — к, на, в

nach — после, в

aus — из

seit — с

mit — с

Урок



1. Вас спрашивают, с кем вы поедете в определенный город.
Ответьте на вопрос. Спросите собеседника о том же.

- A. Mit wem fahren Sie morgen nach Hamburg?
B. Ich fahre mit Herrn Krause nach Hamburg.

Продолжайте:

Herr Pilz – München, Frau Bergmann – Stuttgart, meine Eltern – Kiew, die Studenten – Berlin, meine Kollegen – Dortmund.



2. Вы хотите узнать, у кого вы сегодня ужинаете. Задайте вопрос.
Как бы вы ответили на месте собеседника?

- A. Bei wem essen wir heute zu Abend?
B. Wir essen heute bei Herrn Fest zu Abend.

Продолжайте:

Herr Scholz, Frau Dorst, ein Journalist, dieser Ingenieur, die Studenten, meine Eltern, unsere Kollegen.



3. Вас спрашивают, когда вы утром встаете. Ответьте на вопрос.
Спросите собеседника о том же.

- A. Wann stehen Sie auf?
B. Ich muß um 6 Uhr aufstehen, denn die Arbeit beginnt um 7.30 Uhr.

Продолжайте:

5.30 – 7.00, 6.00 – 7.30, 7.30 – 9.00,
4.30 – 6.00, 5.45 – 7.15, 6.15 -7.45,
6.45 – 8.15.



4. Вас интересует, сколько времени собеседник едет до работы.
Задайте вопрос. Как бы вы ответили на месте собеседника?

- A. Wie lange fahren Sie mit dem Wagen zur Arbeit?
B. Ich fahre eine halbe Stunde, manchmal auch mehr.

Продолжайте:

30 Minuten, 45 Minuten, 15 Minuten, eine Stunde, zwei Stunden, eine Stunde 15 Minuten, 40 Minuten, 20 Minuten.



5. Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими словами.

1. Wie sieht Ihr _____ aus? 2. Wann _____ Sie denn _____? 3. Wann nachen Sie _____?
4. Ich fahre _____ eine halbe Stunde. 5. Um 5 Uhr bin ich wieder _____.
6. Wie lange fahren Sie zum _____?



6. Восстановите недостающие предложения в двух вариантах диалога.

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1. | 2. |
| S. Darf ich Sie etwas fragen? | S. _____? |
| N. ____! | N. Aber natürlich! |
| S. Wie sieht Ihr Arbeitstag aus? | S. _____? |
| N. ____. | N. So wie bei vielen auch. |
| S. Wann stehen Sie denn auf? | S. _____? |
| N. ____. | N. Ich stehe um 5.30 Uhr auf, denn die Arbeit im Betrieb beginnt um 7 Uhr. |
| S. Wann gehen Sie aus dem Haus? | S. _____? |
| N. ____. | N. So um Viertel sieben. |
| S. Wie lange fahren Sie zum Betrieb? | S. _____? |
| N. ____! | N. Mit dem Wagen etwa eine halbe Stunde, manchmal auch 40 Minuten. |
| S. Wann machen Sie Feierabend? | S. _____? |
| N. ____. | N. Um 4 Uhr. So gegen fünf bin ich wieder zu Hause. |



7. Постарайтесь воспроизвести по памяти диалог „Der Arbeitstag“.

Проверьте себя!

Какие выражения вы употребите, если вам нужно:

- спросить, когда начинается рабочий день
- узнать, когда собеседник кончает работу
- спросить, как долго ехать до работы
- сказать, когда вы утром встаете

назвать дни недели

спросить, что планируется на неделю

узнать, что запланировано на каждый день

назвать основные мероприятия на неделю



Выучите слова и выражения к диалогу

der Termin тэрми:н

срок (встречи, мероприятия)

der Kalender календэр

календарь

die Woche вохэ

неделя

der Montag мо:нта:к

понедельник

der Dienstag ди:нстак

вторник

der Mittwoch митвох

среда

der Donnerstag донэрста:к

четверг

der Freitag фрайта:к

пятница

der Sonnabend зона:бэнт

суббота

der Sonntag зонта:к

воскресенье

vorsehen фо:рзе:эн

предусматривать, планировать

die Firma фирма

фирма

stattfinden штатфиндэн

состояться

die Konferenz конфэрэнци

конференция

werden ве:рдэн

становиться

die Ausstellung аусштэлунг

выставка

Morgen habe ich viele Termine.

Завтра у меня много встреч.

Haben Sie einen Kalender?

У вас есть календарь?

Nächste Woche kann ich nicht.

На следующей неделе я не могу.

Am Montag fahre ich nach Wien.

В понедельник я еду в Вену.

Was machen Sie am Dienstag?

Что вы делаете во вторник?

Rufen Sie mich am Mittwoch an!

Позвоните мне в среду!

Können Sie am Donnerstag kommen?

Вы можете прийти в четверг?

Am Freitag bin ich wieder hier.

В пятницу я снова буду здесь.

Ich lade Sie für Sonnabend ein.

Я приглашаю вас на субботу.

Am Sonntag bin ich frei.

В воскресенье я свободен.

Was ist für morgen vorgesehen?

Что предусмотрено на завтра?

Er arbeitet bei dieser Firma.

Он работает в этой фирме.

Wann findet das Jubiläum statt?

Когда состоится юбилей?

Die Konferenz beginnt morgen.

Конференция начинается завтра.

Mein Sohn wird Chemiker.

Мой сын станет химиком.

Die Ausstellung ist geschlossen.

Выставка закрыта.

Урок



Обратите внимание на форму и употребление слов

1. Названия дней недели на вопрос «когда?» употребляются в немецком языке с предлогом **am** (an + dem), который переводится «в»:

am Montag, am Dienstag usw.
в понедельник, во вторник и т.д.

2. Глагол **vorsehen** «предусматривать» употребляется с предлогом **für + A**, который переводится предлогом «на»:

Was ist **für** diese Woche **vorgesehen**?
Что предусматривается на эту неделю?

3. Слово **Termin** «срок», в отличие от русского языка, часто обозначает не только время проведения какого-либо мероприятия, но и само мероприятие без конкретного указания на его характер:

Um 16.00 habe ich **einen Termin** beim Arzt.
В 16.00 часов я **записан (на прием)** к врачу.
Am Dienstag habe ich **zwei Termine**.
Во вторник у меня **два мероприятия**.

4. Существительное **die Firma** имеет во множественном числе форму **Firmen**:

Das ist eine neue Firma. Das sind neue Firmen.
Это новая фирма. Это новые фирмы.



Запомните следующий способ словообразования (1)

der Termin + der Kalender = der Terminkalender еженедельник

die Woche + n + der Tag = der Wochentag день недели – рабочий



Потренируйтесь в чтении отдельных слов

a, ah – а

sagen

fahren

stattfinden

ei – ай

einer

Freitag

e, ä, eh – е, э

steht

werden

später

nächste

за:гэн

фа:рэн

штатфиндэн

айнэр

фрайта:к

ште:т

ве:рдэн

шрэ:тер

нэ:хьстэ

i, ie – и

Dienstag

Mittwoch

Termin

o – о

vorsehen

Montag

Donnerstag

Sonntag

Sonnabend

Konferenz

Woche

ди:нстак

митвок

тэрми:н

фо:рзэ:эн

мо:нта:к

донэрста:к

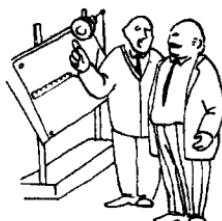
зонта:к

зона:бэнт

конфэрэнци

вокэ

Урок



Der Terminkalender

- S. Was steht in unserem Terminkalender für die nächste Woche?
- N. Am Montag besuchen wir einen Betrieb.
- S. Was ist für den Dienstag vorgesehen?
- N. Für den Dienstag ist der Besuch einer Firma vorgesehen.
- S. Fahren wir am Mittwoch nach Jena?
- N. Ja, um halb 8. Am Donnerstag findet dort die Konferenz statt.
- S. Wann werden wir die Ausstellung besuchen?
- N. Am Freitag um halb 10.
- S. Was machen wir am Sonnabend?
- N. Das sage ich Ihnen später.

вас ште:т ин унзэрэм тэр-
ми:нкалэндэр фю:р ди нэ:хь-
стэ воех?

ам мо:нта:к бээу:хэн ви:р
айнэн бэтри:л.

вас ист фю:р дэн ди:нста:к
фо:ргээ:эн?

фю:р дэн ди:нста:к ист дэр
безу:х айнэр фирма фо:ргэ-
зэ:эн.

фа:рэн ви:р ам митвох
на:х йе:на?

йа:, ум хальп ахт. ам
до:нэрста:к финдэт дорт ди
конфэрэнци штат.

ван ве:рдэн ви:р ди: аус-
штэлунг безу:хэн?

ам фрайта:к ум хальп це:н.
vas ма:хэн ви:р ам зон-
а:бэнт?

да:с за:гэ ихь и:нэн шпэ:тер.





Грамматические пояснения

1. Глагол **werden** «становиться» может выступать в двух функциях: в качестве связи в именном сказуемом и как вспомогательный глагол при образовании сложных глагольных форм – будущего времени (футура) и пассивной формы. В первом случае глагол **werden** употребляется с существительным или прилагательным и переводится на русский язык глаголом «становиться»:

Es wird kalt.

Становится холодно.

Во втором случае глагол **werden** выполняет функцию формообразования и на русский язык не переводится:

**Wir werden diesen Betrieb
besuchen.**

Мы посетим это
предприятие.

2. Глагол **werden** имеет некоторые особенности спряжения в настоящем времени:

Единственное число
ich werde
er wird

Множественное число
wir werden
Sie werden

Перфект от глагола **werden** образуется с помощью вспомогательного глагола **sein**:

Mein Bruder ist Arzt geworden.

Мой брат **стал** врачом.

3. Будущее **время** (футур) глаголов образуется с помощью вспомогательного глагола **werden** в настоящем времени и неопределенной формы глагола (**Infinitiv**). При этом глагол **werden** в соответствующем лице и числе стоит на втором месте, а неопределенная форма смыслового (основного) глагола – в конце предложения.

Er wird bei dieser Firma arbeiten. Он **будет работать** на этой фирме.

Если в предложении есть обстоятельство времени, указывающее на то, что действие произойдет в будущем, то вместо футура употребляется настоящее время (презенс):

**Am Mittwoch fahren wir nach
Leipzig.**

В среду мы (по)едем в Лейпциг.

Спряжение глагола **werden**

Единственное число
ich werde
er wird

Множественное число
wir werden
Sie werden

Образование будущего времени (футура)
werden + неопределенная форма (Infinitiv)

Er wird nach Berlin kommen.
Wird er nach Berlin kommen?

Он приедет в Берлин.
Он приедет в Берлин?

Урок



1. Вас интересует, на какой день планируется посещение фирмы. Задайте вопрос. Как бы вы ответили на месте собеседника?

- A. Wann besuchen wir diese Firma?
 B. Der Besuch dieser Firma ist für *Mittwoch* vorgesehen.

Продолжайте:

der Montag, der Freitag, der Sonnabend, diese Woche, der Donnerstag, nächste Woche, der Dienstag, morgen.



2. Вас спрашивают, что планируется на определенный день недели. Ответьте на вопрос. Спросите собеседника о том же.

- A. Was machen wir am *Donnerstag*?
 B. Am Donnerstag besuchen wir den *Ingenieur*.

Продолжайте:

der Montag – die Ausstellung, der Dienstag – die Firma, der Mittwoch – Herr Berger, der Freitag – die Kollegen.



3. Ваш собеседник говорит, кем станет его дочь, и интересуется вашим сыном. Скажите ему, кем стал ваш сын.

- A. Meine Tochter wird *Krankenschwester*. Und Ihr Sohn?
 B. Mein Sohn ist *Ingenieur-Techniker* geworden.

Продолжайте:

Lehrerin – Arzt, Dolmetscherin – Journalist, Verkäuferin – Arbeiter, Ärztin – Chemiker, Arbeiterin.



4. Вас интересует, поступит ли третье лицо так же, как вы. Задайте вопрос. Как бы вы ответили на месте собеседника?

- A. Ich werde *diese Ausstellung besuchen*. Und er?
 B. Ich glaube, er wird auch *diese Ausstellung besuchen*.

Продолжайте:

in diesem Hotel wohnen, in dieser Gaststätte essen, mit diesem Wagen fahren, zu dieser Konferenz kommen, diesen Termin haben.



5. Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими словами.

1. Was steht in unserem _____ für die nächste Woche? 2. Was ist für den Dienstag _____? 3. Am Donnerstag _____ die Konferenz _____. 4. Wann _____ wir die Ausstellung besuchen? 5. Was machen wir am _____?



6. Восстановите недостающие предложения в двух вариантах диалога.

- | | |
|--|---|
| <p>1.</p> <p>S. Was steht in unserem Terminkalender für die nächste Woche?
N. _____.
S. Was ist für den Dienstag vorgesehen?
N. _____.
S. Fahren wir am Mittwoch nach Jena?
N. _____.
S. Wann werden wir die Ausstellung besuchen?
N. _____.
S. Was machen wir am Sonntag?
N. _____.</p> | <p>2.</p> <p>S. _____?
N. Am Montag besuchen wir einen Betrieb.
S. _____?
N. Für den Dienstag ist der Besuch einer Firma vorgesehen.
S. _____?
N. Ja, um halb 8. Am Donnerstag findet dort die Konferenz statt.
S. _____?
N. Am Freitag um halb 10.
S. _____?
N. Das sage ich Ihnen später.</p> |
|--|---|



7. Постарайтесь воспроизвести по памяти диалог „Terminkalender“.

Проверьте себя!

Какие выражение вы употребите, если вам нужно:

назвать дни недели

спросить, что планируется на неделю

узнать, что запланировано на каждый день

назвать основные мероприятия на неделю

Изучив материал этого занятия, вы сможете:

спросить, что планируется на завтра
договориться о месте и времени встречи
узнать, как долго вы пробудете где-либо
спросить, как далеко находится что-либо



Выучите слова и выражения к диалогу

vorhaben фо:рхабэн

намереваться; планировать

sich treffen зихъ трэфэн

встречаться

früh фрю:

рано

irgend- иргэнт-

-либо, -то

unterwegs унтарве:кс

по дороге, в пути

weit вайт

далеко

die Stadt штат

город

ziemlich цимлихъ

довольно, достаточно

besichtigen бэзихътигэн

осматривать

danach дана:х

после этого (того)

die Besprechung бэшпрэхунг

совещание; конференция

der Direktor дирэктор

директор

bleiben бляйбэн

оставаться

bis бис

до

wollen волен

хотеть,

zurückkehren цурюкке:рэн

возвращаться, вернуться

Was haben Sie am Abend vor?

Что вы делаете вечером?

Wann können wir uns treffen?

Когда мы сможем встретиться?

Stehen Sie immer so früh auf?

Вы всегда так рано встаете?

Ich habe das irgendwo gesehen.

Я это где-то видел.

Wir waren drei Tage unterwegs.

Мы были три дня в пути.

Das ist nicht weit vom Hotel.

Это недалеко от гостиницы.

Waren Sie schon in der Stadt?

Вы уже были в городе?

Es ist heute ziemlich kalt.

Сегодня довольно холодно.

Wann besichtigen wir die Stadt?

Когда мы осмотрим город?

Danach kommen wir zurück.

После этого мы вернемся.

Wir haben eine Besprechung.

У нас совещание.

Der Direktor ist nicht da.

Директора нет (на месте).

Wie lange bleiben Sie hier?

Как долго вы останетесь здесь?

Ich arbeite von neun bis sechs.

Я работаю с девяти до шести.

Wohin wollen Sie fahren?

Куда вы хотите поехать?

Ich werde bald zurückkehren.

Я скоро вернусь.



Обратите внимание на форму и употребление слов

1. В немецком языке, в отличие от русского, слово **irgend-** «-либо», «-то», «-нибудь» стоит не после местоимения или наречия, а перед ним: **irgendwo** «где-либо», «где-то», «где-нибудь», **irgendwer** «кто-либо», **irgendwann** «когда-либо», **irgendwohin** «куда-либо»:

Nach der Ausstellung gehen wir **irgendwohin**.

После выставки мы пойдем **куда-нибудь**.

2. Глагол **bleiben** «оставаться» образует перфект с помощью вспомогательного глагола **sein**:

Wie lange **sind** Sie dort **geblieben**? – Drei Wochen.

Как долго вы там **оставались**? – Три недели.

3. Предлог **bis** «до» может употребляться как во временном значении на вопрос **bis wann?** «до каких пор?», так и в пространственном значении на вопрос **bis wohin?** «до какого места?»:

Bis wann arbeiten Sie heute? – **Bis** 7 Uhr.

До каких пор вы сегодня работаете? – До семи часов.

Если существительное употреблено с артиклем, то предлог **bis** сочетается с предлогом **zu**:

Ich bringe Sie mit meinem Wagen **bis zum** Betrieb.

Я подвезу вас на своей машине **до** предприятия.



Запомните следующий способ словообразования (4)

vorhaben = das Vorhaben намерение

treffen = das Treffen встреча



Потренируйтесь в чтении отдельных слов

a – а		ei – ай	
Stadt	штат	weit	вайт
abholen	апхолен	bleiben	бляйбэн
danach	данах	е – э	
i, ie – и		treffen	трэфэн
irgend	иргэнт	etwa	этва
bis	бис	Direktor	директор
ziemlich	ши:млихъ	Besprechung	бэшпрэхунг
besichtigen	бэзихътигэн	о – о	
Ü, Üh – ю		morgen	моргэн
früh	фрю:	wollen	волен
zurückkehren	цурюкке:рэн	vorhaben	фо:рха:бэн

Урок



Was haben wir morgen vor?

- S. Was haben wir morgen vor?
- N. Wir fahren zu einem Betrieb.
- S. Wo treffen wir uns?
- N. Ich hole Sie mit dem Wagen um halb 7 vom Hotel ab.
- S. Da muß ich früh aufstehen!
- N. Ja, wir werden dann irgendwo unterwegs frühstücken.
- S. Liegt der Betrieb weit von der Stadt?
- N. Ja, ziemlich weit. Wir besichtigen den Betrieb und haben danach eine Besprechung mit dem Direktor.
- S. Wie lange bleiben wir dort?
- N. Etwa bis 2 Uhr. Wenn Sie wollen, können wir dort zu Mittag essen und kehren dann nach Hause zurück.

вас ха:бэн ви:r моргэн фо:r?
 ви:r фа:rэн цу айнэм бэтри:p
 во: трэфэн ви:r унс?
 ихь хо:ле зи: мит дэм ва:gэн
 ум халып зи:бэн фом хотэль ап.
 да мус ихь фрю: ауфште:эн!
 йа:, ви:r ве:рдэн дан иргэнт-
 во: унтэрве:кс фрю:штюкэн.
 ли:кт дэр бэтри:p вайт фон
 дэр штат?
 -йа:, ии:млихь вайт. ви:r бэ-
 зихтигэн дэн бэтри:p унт
 ха:бэн дана:x айнэ бэшпрэ-
 хунг мит дэм директор.
 ви: лангэ бляйбэн ви:r дорт?
 этва бис цвай у:r. вэн зи:
 волен, кёнэн ви:r дорт цу
 мита:k эсэн унт ке:rэн дан
 на:x хаузे цурюк.





Грамматические пояснения

1. В данном занятии вы познакомились еще с одним модальным глаголом – **wollen** «хотеть», «желать», который в отличие от **mögen** выражает более категоричное желание и поэтому в официальной речи в первом лице употребляется редко.

Запомните формы глаголов **wollen**:

Единственное число

ich **will**
er **will**

Множественное число

wir **wollen**
Sie **wollen**

Как и все модальные глаголы **wollen** употребляется с неопределенной формой другого глагола, при этом **wollen** стоит на втором (в вопросе – на первом) месте и согласуется с подлежащим в лице и числе, а неопределенная форма смыслового глагола – на последнем месте:

Wollen Sie noch heute nach Stuttgart fahren?

Вы хотите еще сегодня ехать в Штутгарт?

Глагол **wollen** в сочетании с местоимением **wir** может образовывать особую конструкцию, имеющую значения побуждения:

Wollen wir morgen nach der Konferenz sie Ausstellung besuchen!

Давайте пойдем завтра после конференции на выставку!

Wollen wir beginnen! (Давайте) начнем!

2. Следует различать употребление неопределенных местоимений **viel** «много» и **viele** «много», «многие». Слово **viel** употребляется с глаголами и существительными собирательными в единственном числе:

Er arbeitet immer **viel**. Он всегда много работает.

Haben Sie jetzt **viel** Zeit? У вас сейчас много времени?

Слово **viele** употребляется с существительными во множественном числе:

Wir haben **viele** Betriebe Мы посетили **многие**
besucht. предприятия.

Спряжение модальных глаголов в настоящем времени

können dürfen müssen sollen mögen wollen

Единственное число

ich	kann	darf	muß	soll	mag	will
er	kann	darf	muß	soll	mag	will

Множественное число

wir	können	dürfen	müssen	sollen	mögen	wollen
Sie	können	dürfen	müssen	sollen	mögen	wollen

Урок



1. Вы хотите узнать, где вы можете встретиться с собеседником.
Задайте вопрос. Как бы вы ответили на месте собеседника.

- A. Wo können wir uns morgen treffen?
B. Ich glaube, am besten komme ich *zum Hotel*.

Продолжайте:

die Ausstellung, der Betrieb,
die Besprechung, die Firma,
die Konferenz, das Mittagessen,
das Frühstück.



2. Вас спрашивают, как долго вы собираетесь пребывать в городе.
Ответьте на вопрос. Какой вопрос вы бы задали в таком случае?

- A. Wie lange wollen Sie in *München* bleiben?
B. Ich will dort 3 Tage bleiben und kehre dann zurück.

Продолжайте:

Frankfurt Main – 5 Tage, Mainz – eine Woche, Berlin – zwei Wochen, Braunschweig – zwei Tage, Hamburg – einen Tag.



3. Вам предлагают осмотреть что-либо. Выразите свое согласие.
Что бы вы сказали на месте собеседника?

- A. Wenn Sie wollen, können wir heute *Berlin* besichtigen.
B. Das ist sehr schön! Das mache ich sehr gern!

Продолжайте:

die Stadt, der Betrieb, die Ausstellung, die Halle, die Sportplätze, die Wohnung, das neue Hotel.



4. Вас спрашивают, много ли у вас работы. Ответьте положительно и поясните почему. Какой вопрос вы бы задали в таком случае?

- A. Haben Sie jetzt viel Arbeit?
B. Ja. Zur Besprechung um 11 Uhr kommen viele *Kollegen*. Ich muß sie alle anrufen.

Продолжайте:

die Ärzte, die Ingenieure, die Direktoren, die Techniker, die Studenten, die Dolmetscher.

**5. Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими словами.**

1. Was ____ wir morgen ____? 2. Wir werden irgendwo ____ frühstücken.
 3. Wie lange ____ wir dort? 4. Liegt der Betrieb ____ von der Stadt? 5. Wir haben danach eine ____ mit dem Direktor.

**6. Восстановите недостающие предложения в двух вариантах диалога.**

1. S. Was haben wir morgen vor?
 N. ____.
 S. Wo treffen wir uns?
 N. ____.
 S. Da muß ich früh aufstehen!
 N. ____.
 S. Liegt der Betrieb weit von
der Stadt?
 N. ____.
 S. Wie lange bleiben wir dort?
 N. ____.
2. S. ____.
 N. Wir fahren zu einem Betrieb.
 S. ____?
 N. Ich hole Sie mit dem Wagen um
halb 7 vom Hotel ab.
 S. ____!
 N. Ja, wir werden dann irgendwo un-
terwegs frühstücken.
 S. ____?
 N. Ja, ziemlich weit. Wir besichtigen
den Betrieb und haben danach eine
Besprechung mit dem Direktor.
 S. ____?
 N. Etwa bis 2 Uhr. Wenn Sie wollen,
können wir dort zu Mittag essen und
kehren dann nach Hause zurück.

**7. Постарайтесь воспроизвести по памяти диалог „Was haben wir morgen vor?“****Проверьте себя!**

Какие выражения вы употребите, если вам нужно:

спросить, что планируется на завтра
 договориться о месте и времени встречи
 узнать, как долго вы пробудите где-либо
 спросить, как далеко находится что-либо

Изучив материал этого занятия, вы сможете:

сказать, что планируется на день
спросить, когда вы сможете увидеться
сказать, как долго продлится мероприятие
ответить, что вы это(го) (не) знаете



Выучите слова и выражения к диалогу

nachsehen на:хзе:эн

посмотреть, проверить

möglich мё:клихъ

возможный

die Hälfte хэльфтэ

половина

sich sehen зихъ зе:эн

увидеться, повидаться

das Programm програм

программа

der Nachmittag на:хмита:к

вторая половина дня; после обеда

der Vormittag фо:рмита:к

первая половина дня; до обеда

der Handel хандэль

торговля

die Vertretung фэртре:тунг

представительство

dauern даяэрн

длиться, продолжаться

wissen висэн

знать

genau гэнау

точно

abhängen алхэнгэн

зависеть

führen фю:рэн

вести

die Verhandlungen фэрхандлунгэн

переговоры

nachher на:ххе:p

потом, после (этого)

Sehen Sie nach, wo er ist.

Посмотрите, где он.

Das ist (nicht) möglich.

Это (не)возможно.

Die Hälfte der Arbeit ist da.

Половина работы здесь.

Wann sehen wir uns?

Когда мы увидимся?

Was steht auf dem Programm?

Что в программе?

Am Nachmittag bin ich frei.

После обеда я свободен.

Was machen Sie am Vormittag?

Что вы делаете до обеда?

Das ist nicht mehr im Handel.

Этого уже в продаже нет.

Ich bin in unserer Vertretung.

Я в нашем представительстве.

Wie lange dauert die Konferenz?

Как долго длится конференция?

Ich weiß das nicht.

Я (этого) не знаю.

Das kann ich nicht genau sagen.

Я не могу точно сказать.

Das hängt von Ihnen ab.

Это зависит от вас.

Das führt zu nichts.

Это ни к чему не приведет.

Die Verhandlungen dauern noch.

Переговоры еще продолжаются.

Was machen Sie nachher?

Что вы делаете потом?

**Обратите внимание на форму и употребление слов**

1. Вы уже знаете, что от существительных – названий времени суток, а также дней недели, могут быть образованы соответствующие наречия с помощью суффикса -s:

der Vormittag – **vormittags** в первой половине дня, до обеда

der Nachmittag – **nachmittags** во второй половине дня, после обеда

der Montag – **montags** в понедельник, по понедельникам и т.д.

При употреблении с названием дней недели существительные **der Vormittag** и **der Nachmittag** пишутся с маленькой буквы:

Montag **vormittag** в понедельник в первой половине дня

2. Существительное **die Verhandlungen** «переговоры» употребляется, как правило, во множественном числе:

Die Verhandlungen beginnen am Donnerstag.

Переговоры начинаются в четверг.

3. Существительное **der Handel** может образовывать оборот **im Handel sein** «продаваться» (поступать в продажу, в торговую сеть):

Diese Wörterbücher **sind** schon **im Handel**.

Эти словари уже поступили в продажу (продаются).

4. Запомните оборот со словом **nachher**: **Bis nachher!** Пока!

**Запомните следующий способ словообразования (1)**

der Handel + s + die Vertretung = die Handelsvertretung

der Tag + es + die Hälfte = die Tageshälfte

**Потренируйтесь в чтении отдельных слов**

a – a

Programm

abhängen

Verhandlungen

i, ie – i

wissen

Termin

au – ay

dauern

genau

o – o

Vormittag

програм

апхэнгэн

фэрхандлунгэн

висэн

тэргийн

дауэрн

гэнау

фо:рмита:к

e, ä – e, э

Hälften

ersten

nächsten

nachsehen

nachher

ö – ё

können

möglich

üh – ю

führen

хэльфтэ

э:рстэн

нэ:хьстэн

на:хзэ:эн

фэртре:тунг

наахе:р

кёнэн

мё:клихъ

фю:рэн

Урок



Wann können wir uns treffen?

- N. Wann können wir uns in der nächsten Woche treffen?
- S. Ich sehe gleich im meinem Terminkalender nach.
- N. Ist es möglich, daß wir uns in der ersten Hälfte der Woche sehen?
- S. Am Montag steht der Besuch einer Firma auf dem Programm.
- N. Was haben Sie nachmittags vor?
- S. Am Nachmittag bin ich in unserer Handelsvertretung.
- N. Wie lange dauert es dort?
- S. Das weiß ich nicht genau. Das hängt nicht von mir ab.
- N. Und am Dienstag?
- S. Am Vormittag führe ich Verhandlungen mit der Firma.
- N. Was machen Sie nachher?
- S. Da können wir uns treffen.

ван кёнэн ви:р унс ин
дэр нэ:хьстэн өөхэ трэфэн?
ихь зе:з гляйхь ин майнэм
тэрми:нкалендэр на:x.
ист эс мё:клихь, дас ви:р
унс ин дэр э:рстэн хэльфтэ
дэр өөхэ зе:эн?
ам мо:нта:k ште:t дэр бэ-
зу:x айнэр фирма ауф дэм
програм.
вас ха:бэн зи: на:хмита:k фо:r?
ам на:хмита:k бин ихь ин
унзэрэр хандэльсфэртре:тунг.
ви: лангэ дауэрт эс дорт?
дас вайс ихь нихът гэнау.
дас хэнгт нихът фон ми:r ап.
унт ам ли:нста:k?
ам фо:рмита:k фю:rэ ихь
фэрхандлунгэн мит дэр фирма.
vas маxэн зи: на:ххе:r?
да: кёнэн ви:р унс трэфэн.

Сентябрь September Октябрь October Ноябрь November

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
so	mo	di	mi	do	fr	sa	so	mo	di	mi	do	fr	so	mo	di	mi	do	fr	so	mo	di	mi	do	fr	so	mo	di	mi	do
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	5	6	7	8	9	



Грамматические пояснения

1. Глагол **wissen** «знать» имеет некоторые особенности спряжения:

а) в единственном числе меняет корневой гласный;

б) в 1-м и 3-м лице единственного числа отсутствуют окончания:

Единственное число

ich weiß

er weiß

Множественное число

wir wissen

Sie wissen

Глагол **wissen** употребляется с местоимениями **das**, **es** «это», **etwas** «кое-что», **alles** «всё», **nichts** «ничего» и с придаточными предложениями:

Ich weiß **das** (es) schon.

Я это уже знаю.

Wir wissen **alles**.

Мы всё знаем.

Ich weiß **nichts** von ihm.

Я ничего о нем не знаю.

Ich weiß, daß er morgen kommt.

Я знаю, что он завтра приедет.

2. Союз **daß** «что», «чтобы» вводит, как правило, придаточные дополнительные предложения, которые часто употребляются после слов **sagen** «сказать», **schreiben** «писать», **wissen** «знать», **sehen** «видеть» и др.:

Herr Meier sagt, daß die Konferenz am Mittwoch stattfindet.

Господин Майер говорит, что конференция состоится в среду.

Ich weiß, daß Sie morgen nach München fahren wollen.

Я знаю, что вы хотите завтра ехать в Мюнхен.

Ich sehe, daß der Besuch dieser Firma nicht möglich ist.

Я вижу, что посещение этой фирмы невозможно.

Die Zeitungen schreiben, daß...

Газеты пишут, что...

3. Глагол **sich treffen** «встречаться», как и другие сильные глаголы, в 3-м лице единственного числа меняет корневой гласный:

ich treffe – er trifft

Порядок слов в придаточном предложении

Ich weiß, daß er morgen kommt.

daß er früh aufsteht.

daß er nicht kommen kann.

daß sich der Arzt für Bücher interessiert.

daß er sich für Bücher interessiert.

daß er mich angerufen hat.

daß er mich nicht angerufen hat.

daß er den Anzug hat reinigen lassen.

Урок



1. Вас спрашивают, знаете ли вы о том или ином событии. Ответьте на вопрос. Какой вопрос вы бы задали на месте собеседника?

- A. Wissen Sie, daß die Verhandlungen morgen beginnen?
 B. Ja, das weiß ich schon. Ich komme morgen um 10 Uhr.

Продолжайте:

die Konferenz, die Besprechung, der Besuch, die Ausstellung, das Studium, die Arbeit, der Besuch der Firma.



2. Вы не уверены в правильности полученной информации. Уточните ее. Как бы вы ответили на месте собеседника?

- A. Rolf sagt, daß Sie aus Kiew kommen. Stimmt das?
 B. Ja, es stimmt, daß ich aus Kiew komme.

Продолжайте:

nach Berlin fahren, in Marburg studieren, im Hotel wohnen, ein Zimmer brauchen, einen Wagen haben, nachmittags frei sein.



3. Вы не знаете, когда начинаются переговоры. Задайте вопрос. Как бы вы ответили на месте собеседника?

- A. Wann beginnen die Verhandlungen mit dem Direktor?
 B. Soviel ich weiß, beginnen sie morgen.

Продолжайте:

am Morgen, am Nachmittag, am Vormittag, morgen nachmittag, Donnerstag vormittag, Mittwoch nachmittag, heute nachmittag.



4. Вы хотите узнать, когда вы сможете повидаться с господином Ротом. Задайте вопрос. Как бы вы ответили на месте собеседника?

- A. Ich gehe zur Konferenz. Wann können wir uns mit Herrn Rot sehen?
 B. Er sieht uns nachher.

Продолжайте:

die Ausstellung, der Besuch, die Firma, die Handelsvertretung, der Direktor der Firma, die Besprechung, die Verhandlungen.



5. Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими словами.

1. Am Vormittag führe ich ____ mit der Firma. 2. Das weiß ich nicht _____. 3. Am Nachmittag bin ich in unserer _____. 4. Wie lange ____ es dort? 5. Ist es _____, daß wir uns montags sehen?



6. Восстановите недостающие предложения в двух вариантах диалога.

- | | |
|---|---|
| <p>1.</p> <p>N. Wann können wir uns in der nächsten Woche treffen?
S. _____.
N. Ist es möglich, daß wir uns in der ersten Hälfte der Woche sehen?
S. _____.
N. Was haben Sie nachmittags vor?
S. _____.
N. Wie lange dauert es dort?
S. _____.
N. Und am Dienstag?
S. _____.
N. Was machen Sie nachher?
S. _____.</p> | <p>2.</p> <p>N. ____?
S. Ich sehe gleich in meinem Terminkalender nach.
N. ____?
S. Am Montag steht der Besuch einer Firma auf dem Programm.
N. ____?
S. Am Nachmittag bin ich in unserer Handelsvertretung.
N. ____?
S. Das weiß ich nicht genau. Das hängt nicht von mir ab.
N. ____?
S. Am Vormittag führe ich Verhandlungen mit der Firma.
N. ____?
S. Da können wir uns treffen.</p> |
|---|---|



7. Постараетесь воспроизвести по памяти диалог „Wann können wir uns treffen?“

Проверьте себя!

Какие выражения вы употребите, если вам нужно:

сказать, что планируется на день
спросить, когда вы сможете увидеться
сказать, как долго продлится мероприятие
ответить, что вы это(го) (не) знаете

договориться о месте и времени встречи, узнать, какие мероприятия планируются на неделю, узнать, когда начинается и кончается рабочий день собеседника

Целью данного занятия является:

- повторить материал предыдущих четырех занятий урока 1
- проконтролировать, насколько хорошо вы усвоили материал.

Если вы можете вести беседу, запомнили слова и грамматические пояснения, то переходите к следующему уроку.

Если же вы испытываете затруднения в том или ином вопросе, то повторите материал еще раз.



1. Какой вопрос надо задать, чтобы получить следующий ответ.

1. Etwa eine halbe Stunde.
2. Für den Dienstag ist der Besuch einer Firma vorgesehen.
3. Um 6 Uhr gehe ich aus dem Haus.
4. Ja, ziemlich weit.
5. Wir bleiben dort bis 15 Uhr.



2. Вставьте одно из слов, данных справа. Обратите внимание на форму слова.

1. Wir frühstücken ____.
2. ____ gehen wir zur Konferenz.
3. Ich muß um 5.30 Uhr ____.
4. Wie lange ____ es dort?
5. Der Betrieb liegt ____ weit.
6. Wann machen Sie ____?

dauern
ziemlich
nachher
unterwegs
der Feierabend.
aufstehen



3. Определите, какой ответ следует дать на данные вопросы (например: 1 – c).

1. Wann besuchen wir die Ausstellung?
2. Wann können wir uns treffen?
3. Wann machen Sie Feierabend?
4. Was haben Sie morgen vor?
5. Wann beginnt die Besprechung?
6. Wann stehen Sie auf?
7. Wie lange bleiben Sie dort?
8. Was steht heute auf dem Programm?

- a. Das hängt nicht von mir ab.
- b. Wir fahren zum Betrieb.
- c. Am Freitag um 10 Uhr.
- d. Heute führe ich Verhandlungen mit der Firma.
- e. Gegen 5 bin ich zu Hause.
- f. Das weiß ich nicht genau.
- g. Wir treffen uns nachher.
- h. Ich stehe um 6 Uhr auf.



Выполните упражнения сначала устно, а потом письменно.

A. wissen, weiß?

1. _____ Sie, wann die Konferenz stattfindet? 2. Das _____ ich nicht genau.
 3. Ich _____, daß die Ausstellung heute geschlossen ist. 4. Wir _____, daß wir am Freitag einen Betrieb besichtigen. 5. Ich _____, daß wir spät am Abend zurückkehren. 6. _____ Sie etwas von den Vorhandlungen? 7. Er _____ nichts von dieser Firma.

B. wollen, will?

1. _____ Sie den Betrieb besichtigen? 2. Er _____ nicht nach Wiesbaden fahren, denn er hat viel Arbeit. 3. _____ wir am Sonnabend zur Ausstellung gehen? 4. Er _____ in die Stadt am Nachmittag fahren und dort einkaufen. 5. Sie _____ heute um 16 Uhr Feierabend machen, denn sie fahren zur Handelsvertretung. 6. Wann _____ Sie mich besuchen?

C. werden, werde, wird?

1. Wir _____ spät am Abend zurückkehren. 2. Wann _____ die Konferenz stattfinden? 3. Nach der Ausstellung _____ ich Herrn Neumann anrufen. 4. _____ wir eine Besprechung mit dem Direktor haben? 5. Morgen _____ ich sehr früh aufstehen, denn um 6.30 holt mich Dieter mit dem Wagen ab. 6. Wir _____ irgendwo unterwegs zu Mittag essen.

D. wie lange, wie weit, wann?

1. _____ dauern die Verhandlungen? 2. _____ machen Sie Feierabend? 3. _____ bleiben wir in dieser Stadt? 4. _____ ist es von der Stadt bis zum Betrieb? 5. _____ gehen Sie aus dem Haus? 6. _____ liegt die Ausstellung von hier? 7. _____ dauert die Konferenz? 8. _____ stehen Sie auf? 9. _____ wohnen Sie von der Arbeit? 10. _____ frühstücken Sie?

E. zu, seit, bei, nach, von, mit, aus?

1. Inge wohnt _____ ihren Eltern. 2. Ich studiere _____ einem Jahr in München. 3. Wann kommen Sie _____ mir? 4. Fahren Sie _____ ihrem Wagen zur Arbeit? 5. Die Ausstellung liegt nicht weit _____ hier. 6. Herr Siebert kommt _____ Österreich. 7. Das können Sie _____ dem Direktor fragen. 8. _____ wann sind Sie in der Bundesrepublik?

Урок



Потренируйтесь в чтении отдельных слов и предложений

а – а

Kalender	календэр
Programm	програм
Verhandlungen	фэрхандлунгэн
stattfinden	штатфиндэн
manchmal	манхьма:ль
lange	лангэ
Stadt	штат
e, ё – е, э	
etwa	этва
Hälften	хэльфтэ
nachsehen	на:хзе:эн
Vertretung	фэртре:тунг
nachher	наххе:p
werden	ве:рдэн
i, ie – и	
Dienstag	ди:нста:k
Termin	тэrmи:n
Betrieb	бэтри:p
ziemlich	ши:млихъ

ei – ай

Arbeit	арбайт
Feierabend	файэра:бэнт
о – о	
Woche	вогэ
vorhaben	фо:pха:бэн
wollen	волен
vorsehen	фо:rзe:эн
Montag	мо:нта:k
Sonntag	зонта:k
Sonnabend	зона:бэнт
Konferenz	конфэрэнц
ö – ё	
möglich	мё:клихъ
können	кёнэн
ü, üh – ю	
früh	фрю:
frühstücken	фрю:штиокэн
führen	фю:рэн
zurückkehren	шурюкке:рэн

Запомните, что предложения повествовательные (1), вопросительные с вопросительным словом (2), а также побудительные (3) имеют понижающийся тон. Вопросительные предложения без вопросительного слова (4) имеют повышающийся тон.

1. Ich möchte Sie etwas fragen.
So wie bei vielen auch.
Ich muß um 5.30 Uhr aufstehen.
Das weiß ich nicht genau.
Da können wir uns treffen.
Ich sehe in meinem Terminkalender nach.

3. Stehen Sie doch auf!
Wollen wir die Ausstellung besuchen!
Bleiben Sie in Ihrem Hotel!
Rufen Sie mich am Vormittag an!
Besichtigen Sie den Betrieb!

2. Wie sieht Ihr Arbeitstag aus?
Wann stehen Sie auf?
Wann gehen Sie aus dem Haus?
Wie lange fahren Sie zum Betrieb?
Wann machen Sie Feierabend?
Was ist für morgen vorgesehen?

4. Liegt der Betrieb weit von der Stadt?
Ist es möglich, daß wir uns in der ersten Hälfte der Woche sehen?
Haben wir freitags etwas vor?
Kehren Sie spät zurück?



Вы уже знаете четыре коротких диалога на тему «Рабочий день». Соедините их в один диалог. Сначала прочитайте его, а затем постарайтесь воспроизвести, пользуясь следующим планом:

1. Der Arbeitstag
2. Terminkalender
3. Was haben wir morgen vor?
4. Wann können wir uns treffen?

S. Wie sieht Ihr Arbeitstag aus?

N. So wie bei vielen auch.

S. Wann stehen Sie denn auf?

N. Ich stehe um 5.30 Uhr auf.

S. Wie lange fahren Sie zum Betrieb?

N. Etwa eine halbe Stunde.

S. Wann machen Sie Feierabend?

N. Etwa um 4 Uhr.



S. Was steht in unserem Terminkalender für die nächste Woche?

N. Am Montag besuchen wir einen Betrieb.

S. Was ist für den Dienstag vorgesehen?

N. Für den Dienstag ist der Besuch einer Firma vorgesehen.

S. Wann besuchen wir die Ausstellung?

N. Am Freitag um 9.30 Uhr.



S. Was haben wir morgen vor?

N. Wir fahren zu einem Betrieb.

S. Wo treffen wir uns?

N. Ich hole Sie um 6.30 Uhr vom Hotel ab.

S. Da muß ich früh aufstehen!

N. Ja, wir werden dann irgendwo unterwegs frühstücken.

N. Wann können wir uns in der nächsten Woche treffen?

S. Ich sehe in meinem Terminkalender nach.

N. Ist es möglich, daß wir uns in der ersten Hälfte der Woche sehen?

S. Am Montag bin ich in unserer Vertretung.

N. Und am Dienstag?

S. Am Vormittag führe ich Verhandlungen mit der Firma. Nachher können wir uns treffen.



Урок



Прочитите и расскажите о себе



Herr Neumann steht um 5.30 Uhr auf, denn die Arbeit im Betrieb um 7 Uhr beginnt. Er geht um Viertel sieben aus dem Haus und fährt mit dem Wagen zur Arbeit. Er fährt eine halbe Stunde. Um 12 Uhr ißt er zu Mittag. Um 4 Uhr macht er Feierabend. Und wie sieht Ihr Arbeitstag aus? Erzählen Sie!

ЭТО ВЫ УЖЕ ЗНАЕТЕ

1. как узнать, когда начинается рабочий день
2. как узнать, когда собеседник кончает работу
3. как спросить, как долго ехать до предприятия
4. как спросить, когда собеседник встает
5. как узнать, что предусмотрено на следующую неделю
6. как спросить, что планируется на среду
7. как узнать, когда состоится конференция
8. как спросить, что планируется на завтра
9. как договориться о месте встречи
10. как узнать, когда вы можете увидеться

Wann beginnt Ihr Arbeitstag?

– Um 7 Uhr.

Wann machen Sie Feierabend?

– Ich mache so gegen 4 Uhr Feierabend.

Wie lange fahren Sie zum Betrieb?

– Etwa eine halbe Stunde.

Wann stehen Sie auf?

– Ich stehe um 5.30 auf.

Was steht in unrerem Terminkalender für die nächste Woche?

– Am Montag besuchen wir einen Betrieb.

Was ist für den Mittwoch vorgesehen?

– Am Mittwoch fahren wir nach J.

Wann findet die Konferenz statt?

– Am Donnerstag um 9.00 Uhr.

Was haben wir morgen vor?

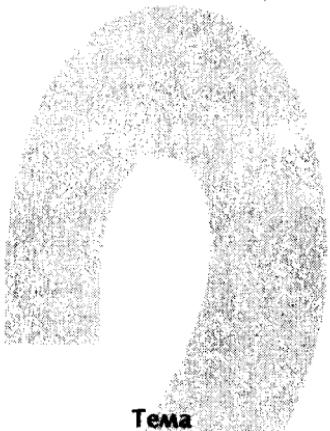
– Morgen fahren wir zu einer Ausstellung.

Wo treffen wir uns?

– Ich hole Sie vom Hotel ab.

Wann können wir uns sehen?

– Nach den Verhandlungen.



Тема

Почта. Телефон. Банк

Диалоги

Auf der Post

Telefongespräch

Ferngespräche

Auf der Bank

Грамматика

Разделимые и неразделимые глаголы

Пассив (страдательный залог) – настоящее время

Инфинитив (неопределенная форма) с частицей zu

Косвенный вопрос

Придаточные предложения со словами *was, wann, wie*

Придаточные предложения с союзом *ob*

Урок

Из этого урока вы узнаете:

как заполнить бланк телеграммы

как отправить посылку за границу

как узнать номер телефона

как позвонить по телефону и передать что-либо

как заказать телефонный разговор с другим городом

как узнать курс обмена и обменять деньги в банке

Изучив материал этого занятия, вы сможете:

купить нужную вам почтовую марку
заполнить бланк телеграммы
узнать, когда придет телеграмма
отправить посылку за границу



Выучите слова и выражения к диалогу

die Post пост

пошла

der Brief бри:ф

письмо

die Marke маркэ

марка

das Paket пакэ:т

посылка

schicken ши:кэн

посылать

der Zoll цоль

пошлина; таможня

erklären эрклэ:рэн

объяснять

die Erklärung эрклэ:рунг

объяснение; декларация

das Telegramm тэлэграам

телеграмма

drucken друкэн

печатать

die Schrift шрифт

почерк

die Anschrift анштрифт

адрес (почтовый)

der Absender алзэндэр

отправитель

der Empfänger эмпфэнгэр

получатель

die Postleitzahl постляйтца:ль

почтовый индекс

die Luft луфт

воздух

Wo befindet sich die Post?

Где находится почта?

Hier ist ein Brief für Sie.

Вот письмо для вас.

Haben Sie Briefmarken?

У вас есть почтовые марки?

Ich muß ein Paket abholen.

Я должен забрать посылку.

Wir haben einen Brief geschickt.

Мы послали письмо

Sie müssen Zoll zahlen.

Вы должны заплатить пошлину.

Können Sie mir das erklären?

Вы мне можете это объяснить?

Ich kann keine Erklärung geben.

Я не могу дать объяснения.

Schicken Sie ein Telegramm!

Пошлите телеграмму!

Das Buch ist schon gedruckt.

Книга уже отпечатана.

Ich kann die Schrift nicht lesen.

Я не могу прочесть почерк.

Wie ist Ihre Anschrift?

Каков ваш адрес?

Hier steht der Absender.

Здесь стоит отправитель.

Ich bin Empfänger des Briefes.

Я получатель письма.

Da ist die Postleitzahl.

Вот почтовый индекс.

Schicken Sie das mit Luftpost!

Пошлите это авиапочтой!



Обратите внимание на форму и употребление слов

1. Существительное **die Karte** имеет в немецком языке различные значения в зависимости от контекста. При этом оно может употребляться как в составе сложного существительного, так и самостоятельно:

die Kinokarte	билет в кино
die Theaterkarte	билет в театр
die Fahrkarte	проездной билет
die Flugkarte	билет на самолет
die Postkarte	почтовая открытка
die Paketkarte	бланк для посылки

2. С помощью суффиксов **-chen** и **-lein** в немецком языке могут быть образованы производные существительные (часто с умлаутом), имеющие значение уменьшительности:

das Städtchen	городок
das Häuschen	домик
das Päckchen	посылка (весом до 2 килограмм)
das Büchlein	книжечка

Существительные с суффиксами **-chen** и **-lein** всегда среднего рода.

3. Не путайте существительные **die Mark** «марка» (денежная единица) и **die Marke** «марка» (почтовая марка, марка автомашины и т.п.).



Запомните следующий способ словообразования (1)

die Brief + die Marke = die Briefmarke почтовая марка

druck(en) + die Schrift = die Druckschrift печатный шрифт



Потренируйтесь в чтении отдельных слов

i, ie — и е,

Brief	брї:ф
Schrift	шрифт
Anschrift	анширифт
schicken	шикэн
o — о	
Post	пост
Zoll	цоль
Zollerklärung	иольэрклэ:рунг
Postkarte	посткартэ
Luftpost	лүфтпост
Postleitzahl	постляйтса:ль

ä — е, э

Paket	пакэ:т
Pfennig	пфэнхъ
erklären	эрклэ:рэн
Erklärung	эрклэ:рунг
Absender	апзэндэр
Empfänger	эмпфэнгэр
Telegramm	тэлеграм
Ü — ю	
drüben	дрю:бэн
müssen	мюсэн
ausfüllen	аусфюлен

Урок

POST



Auf der Post

- S. Was kostet ein Brief nach Wolgograd?
P. 20 Pfennig.
- S. Geben Sie mir bitte zwei Briefmarken zu 20 Pfennig!
P. Bitte.
- S. Ich möchte dieses Paket nach Moskau schicken.
Was kostet das?
P. 4 Mark 10 Pfennig. Sie müssen eine Paketkarte und eine Zollerklärung ausfüllen.
- S. Wo bekomme ich Formulare?
P. Die liegen dort drüben.
- S. Ich möchte ein Telegramm nach Minsk schicken.
P. Füllen Sie bitte dieses Formular in Druckschrift aus!
- S. Wann ist das Telegramm da?
P. Etwa in zwei Stunden.
- vas kostet ayn bri:f na:x
вольгограт?
ианцихъ пфэнхихъ.
гэ:бэн зи: ми:r битэ ывай
бри:фмаркэн шу 20 пфэнхихъ!
битэ.
ихъ мёхтэ ди:зэс пакэ:т
на:x москав шикэн.
vas kostet дас?
фи:r марк це:n пфэнхихъ. зи:
мюсэн айнэ пакэ:ткартэ
унт айнэ шольэрклэ:рунг
аусфюлен.
во: бэкомэ ихъ формула:рэ?
ди: ли:гэн дорт дрю:бэн.
ихъ мёхтэ аин тэлеграм
на:x минск шикэн.
фюлен зи: битэ ди:зэс
формула:р ин друкширифт аус!
ван ист дас тэлеграм да?
этва ин ывай штунаэн.

Hans Becker
Baderstraße 91a
2000 Hamburg 59

Frau
Agnieszka Hartmann
Kugelangstrasse 17
6000 Frankfurt 70

Lieber Roland,
herzliche Grüße aus
dem sonnigen Süden.
Das Wetter ist prächtig,
das Meer ist blau,
und auch sonst ist
alles wunderbar.
Bis bald,
Irene Bra

Herrn
Roland Hartmann
Barnstorfer Strasse 30
2000 Hamburg 50
Deutsche Telekom
Telefon 040/3142650



Грамматические пояснения

1. Вы уже знаете, что в немецком языке, в отличие от русского, имеются разделимые и неразделимые глаголы. К неотделяемым элементам (приставкам) относятся: **be-**, **ge-**, **er-**, **ver-**, **ent-**, **emp-**, **zer-**.

be- bestellen	«заказывать»
ge- gefallen	«нравиться»
er- erklären	«объяснять»
ver- verstehen	«понимать»
ent- entschuldigen	«извинять»
emp- empfehlen	«рекомендовать»
zer- zerstören	«разрушать»

Неотделяемые элементы (приставки) являются безударными и пишутся всегда слитно с глаголом; при образовании причастия II приставка **ge-** отсутствует:

Ich habe Sie nicht verstanden. Я вас не понял.

Неотделяемые элементы (приставки), как правило, сильно меняют значение основного глагола: kommen «приходить» — bekommen «получать» и т.д.

2. К отделяемым элементам (приставкам) относятся: **ab-**, **an-**, **auf-**, **aus-**, **ein-**, **mit-**, **vor-**, **nach-**, **zu-**, **zurück-**, **fort-**, **zusammen-** и др. Отделяемые элементы (приставки) стоят под ударением и отделяются в настоящем, прошедшем повествовательном времени и в повелительном наклонении. При образовании причастия II приставка **ge-** ставится между отделяемым элементом и корнем глагола:

Ich stehe um halb sieben auf.

Я встаю в половине седьмого.

Rufen Sie mich heute abend an!

Позвоните мне сегодня вечером!

Er hat mich um 9 Uhr abgeholt.

Он заехал за мной в 9 часов.

Gestern rief ich Dieter an.

Вчера я позвонил Дитеру.

В придаточном предложении отделяемый элемент пишется слитно с глаголом: Ich weiß nicht, wann er mich anruft.

Разделимые и неразделимые глаголы

Отделяемые элементы

- ab-** abreisen
- an-** ankommen
- ein-** einschlafen
- mit-** mitnehmen
- vor-** vorstellen
- aus-** ausgehen
- usw.

Неотделяемые элементы

- be-** besuchen
- ge-** gebrauchen
- er-** erzählen
- ver-** verkaufen
- ent-** entstehen
- emp-** empfehlen
- zer-** zerlegen

Урок



1. Вы хотите послать телеграмму куда-либо. Спросите, что надо сделать. Как бы вы ответили на месте почтового служащего?

- A. Ich möchte ein Telegramm nach Koblenz schicken.
 B. Füllen Sie das Formular in Druckschrift aus!

Продолжайте:

Stuttgart, München, Düsseldorf,
 Hamburg, Köln, Münster, die BRD,
 Rußland, die Bundesrepublik,
 die Schweiz, Österreich.



2. Вы хотите послать посылку за границу. Спросите, что надо сделать. Как бы вы ответили на месте почтового служащего?

- A. Ich möchte ein Paket nach Hamburg schicken.
 B. Sie müssen eine Zollerklärung ausfüllen.

Продолжайте:

Köln, Wien, München, Bremen,
 Salzburg, Genf (Женева), Frankfurt am Main, Dortmund, Braunschweig.



3. Вам нужны какие-либо бланки или марки. Спросите, где их можно получить. Какой ответ вы бы дали на месте собеседника?

- A. Wo bekomme ich eine Paketkarte?
 B. Ich weiß nicht. Fragen Sie bitte da drüber!

Продолжайте:

die Zollerklärung, die Postkarte,
 die Briefmarke, die Marken für ein Päckchen, das Telegrammformular,
 der Briefumschlag.



4. У вас спрашивают адрес определенного лица. Дайте ответ, соблюдая порядок написания адреса на конверте.

- A. Wie ist seine Anschrift?
 B. Hansen Berd, Schillerstraße 23, Berlin, Postleitzahl 6789.

Продолжайте:

1367, München, Lessingstraße 8;
 Hamburg, 8746, Kochstraße 56;
 Heinrichstraße 13, Kassel, 1423;
 Koblenz, 4639, Gartenstraße 18.



5. Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими словами.

1. Was kostet _____ nach Wolgograd? 2. Ich möchte dieses _____ nach Moskau schicken. 3. Ich möchte ein Telegramm nach Minsk _____. 4. Wann ist _____ da? 5. Füllen Sie das Formular in _____ aus!



6. Восстановите недостающие предложения в двух вариантах диалога.

- | | |
|--|--|
| 1. | 2. |
| S. Was kostet ein Brief nach Wolgograd? | S. _____? |
| P. _____. | P. 20 Pfennig. |
| S. Geben Sie mir bitte zwei Briefmarken zu 20 Pfennig. | S. _____! |
| P. _____. | P. Bitte. |
| S. Ich möchte dieses Paket nach Moskau schicken. Was kostet das? | S. _____? _____? |
| P. _____. | P. 4 Mark 10 Pfennig. Sie müssen eine Paketkarte und eine Zollerklärung ausfüllen. |
| S. Wo bekomme ich Formulare? | S. _____? |
| P. _____. | P. Die liegen dort drüber. |
| S. Ich möchte ein Telegramm nach Minsk schicken. | S. _____. |
| P. _____! S. _____? | P. Füllen Sie bitte dieses Formular in Druckschrift aus! |
| S. Wann ist das Telegramm da? | P. Etwa in zwei Stunden. |
| P. _____. | |



7. Постарайтесь воспроизвести по памяти диалог „Auf der Post“.

Проверьте себя!

Какие выражения вы употребите, если вам нужно:

купить нужную вам почтовую марку
заполнить бланк телеграммы
узнать, когда придет телеграмма
отправить посылку за границу

Изучив материал этого занятия, вы сможете:

узнать номер телефона какого-либо лица
попросить кого-либо к телефону
передать кому-либо что-либо по телефону
сказать, что абонент ошибся номером



Выучите слова и выражения к диалогу

das Telefon (Tel.) тэлефо:н

телефон

das Gespräch гэшпрэ:хь

разговор

teilnehmen тайльне:мэн

участвовать

der Teilnehmer тайльне:мэр

участник; абонент

die Straße штра:сэ

улица

sprechen шпрэхэн

говорить, беседовать

falsch фальш

неправильный, неверный

verbinden фэрбиндэн

соединять, связывать

ob оп

ли

ausrichten аусрихтэн

передавать; выполнять

einmal айнма:ль

один раз; однажды

Auf Wiederhören! ви:дэрхё:рэн

До свидания! (по телефону)

der Apparat аппара:t

аппарат; телефон

die Zelle цэлэ

кабина; ячейка; клетка

unterbrechen унтэрбрэхэн

прерывать

holen хо:лен

приносить; пригласить

Haben Sie Telefon?

У вас есть телефон?

Ich hatte ein Gespräch mit Rolf.

У меня был разговор с Рольфом.

Wir nehmen an der Konferenz teil.

Мы участвуем в конференции.

Wie heißt der Teilnehmer?

Как фамилия абонента?

Ich wohne in dieser Straße.

Я живу на этой улице.

Kann ich Herrn Krause sprechen?

Можно поговорить с г. Краузе?

Sie haben mich falsch verstanden.

Вы меня неверно поняли.

Verbinden Sie mich mit dem Arzt!

Соедините меня с врачом!

Ich weiß nicht, ob er da ist.

Я не знаю, здесь ли он.

Richten Sie aus, daß ich da bin.

Передайте, что я здесь.

Rufen Sie noch einmal an!

Позвоните еще раз!

Ich rufe Sie an. Auf Wiederhören!

Я позовню вам. До свидания!

Wer ist am Apparat?

Кто у телефона?

Wo ist hier eine Telefonzelle?

Где здесь телефон-автомат?

Man hat uns unterbrochen.

Нас прервали.

Holen Sie Fred an den Apparat!

Позовите Фреда к телефону!



Обратите внимание на форму и употребление слов

1. Глагол **sprechen** имеет двойное управление:

а) он употребляется как непереходный глагол в значении «говорить», «разговаривать»:

Sie spricht sehr schnell.

Она говорит очень быстро.

б) он употребляется как переходный глагол в значении «поговорить с кем-л.», «принять кого-л.» (для беседы):

Kann ich den Direktor sprechen?

Я могу поговорить с директо-
ром? (он может меня принять)

2. Прощаясь при разговоре по телефону, следует употреблять выражение **Auf Wiederhören!**, а не как обычно **Auf Wiedersehen!**

3. Если абонент набрал неверный номер, то в таком случае принято отвечать: (**Sie sind**) **falsch verbunden!**

4. Номера телефонов произносятся по группам с паузами, а именно

9 57

Neun FünfSieben

28 05

ZweiAcht NullFünf

6 47 00

Sechs VierSieben NullNull

16 07 24

EinsSechs NullSieben ZweiVier

2 40 38 54

Zwei VierNull DreiAcht FünfVier



Запомните следующий способ словообразования (1)

das Telefon + das Gespräch = das Telefongespräch

das Telefon + die Zelle = die Telefonzelle телефонная будка



Потренируйтесь в чтении отдельных слов

a — a

Straße

falsch

Apparat

штра:сэ

фальш

апара:т

e, ä — e, э

unterbrechen

sprechen

Gespräch

Zelle

унтэрбрэхэн

шпрэхэн

гэшпрэ:хъ

иэле

o — o

holen

Telefon

ob

ausrichten

Auskunft

Augenblick

хо:лен

тэлефо:н

оп

аусрихтэн

аускунфт

аугэнблик

i, ie — и

verbinden

Wiederhören

ei — ай

einmal

teilnehmen

Teilnehmer

фэрбиндэн

ви:дэрхё:рэн

айнма:ль

тайльне:мэн

тайльне:мэр

Урок



Das Telefongespräch

- A. Auslunft, Platz 10.
- S. Guten Tag! Ich brauche
eine Nummer in Dresden.
- A. Wie heißt der Teilnehmer?
- S. Groß, Uwe, Kochstraße 9.
- A. Die Nummer ist 56 07 85.
- S. Guten Tag! Ich möchte
Herrn Groß sprechen.
- P. Verzeihung! Falsch verbunden.
- B. (Hier) Becker.
- S. Guten Tag, Herr Becker!
Hier ist Smirnow. Kann ich
Herrn Groß sprechen?
- B. Einen Augenblick. Ich sehe
nach, ob er im Hause ist. Herr
Groß ist leider nicht da. Kann
ich etwas ausrichten?
- S. Nein, danke! Ich rufe noch
einmal an. Auf Wiederhören!

аускунфт, плац це:н.
гу:тэн та:к! ихь браухэ
айнэ нумэр ин дре:здэн.
ви: хайст дэр тайльне:мэр?
гро:с, у:вэ, кохштра:cэ нойн.
ди нумэр ист 56 07 85.
гу:тэн та:к! ихь мёхътэ
хэрн гро:с шпрэхэн.
фэрциайунг! фальш фэрбундэн.
(хи:p) бэкэр.
гу:тэн та:к, хэ:r бэкэр!
хи:r ист смирноф. кан ихь
хэрн гро:с шпрэхэн?
айнэн аугэнблик. ихь зе:э
на:x, оп э:r им хауээ ист. хэр
гро:с ист лайдэр нихът да. кан
их этвас аусрихътэн?
найн, данкz! ихь ру:фэ нох
айнма:ль ан. ауф ви:дэрхё:рэн.



Грамматические пояснения

1. Придаточные предложения с относительными местоимениями **wie**, **was**, **wo**, **wohin** и другими выражают косвенный вопрос и употребляются часто после глаголов **fragen**, **wissen** и некоторых других. В немецком языке, как и в русском, эти относительные местоимения, в отличие от других союзов, соединяющих главное и придаточное предложения, являются одновременно членами придаточного предложения:

Ich weiß nicht, **wer** das ist.

Я не знаю, **кто** это.

Er hat mich gefragt, **was** Uwe
geschrieben hat.

Он спросил меня, **что** написал
Уве.

Wissen Sie, **wie** es ihm geht?

Вы знаете, **как** он поживает?

Wir wissen nicht, **wann** er kommt.

Мы не знаем, **когда** он приедет.

Ich weiß, **wie** er heißt.

Я знаю, **как** его зовут.

2. Косвенный вопрос без вопросительного слова вводится союзом **ob**, который стоит в начале придаточного предложения. Соответствующее ему слово «ли» стоит обычно после глагола:

Er hat mich gefragt, **ob** ich ihn abholen kann.

Он спросил меня, могу **ли** я за ним заехать.

3. Обратите внимание на разницу в употреблении союза **daß** и относительного местоимения **was**:

Er sagt, **daß** er morgen abreist.

Он говорит, **что** он завтра
уезжает.

Ich weiß nicht, **was** er gesagt hat.

Я не знаю, **что** он говорил.

Как вы видите, союз **daß** выполняет чисто соединительную функцию, а относительное местоимение **was** является членом придаточного предложения и употребляется в косвенном вопросе.

Придаточные дополнительные предложения

Ich weiß, **daß** er kommt.

Я знаю, **что** он придет.

Ich weiß nicht, **wer** das ist.

Я не знаю, **кто** это.

was er will.

что он хочет

wann er zurückkommt.

когда он вернется.

wo er wohnt.

где он живет.

wie er arbeitet.

как он работает.

wohin er fährt.

куда он едет.

ob er zu Hause ist.

дома ли он.



1. Вы хотите поговорить по телефону с каким-либо лицом. Задайте вопрос. Как бы вы ответили на месте собеседника?

A. Kann ich Herrn Sindermeier sprechen?

B. Einen Augenblick! Ich sehe nach, ob er noch da ist.

Продолжайте:

Herr Straub, Herr Lehmann, der Arzt, die Lehrerin, die Krankenschwester, der Ingenieur, der Direktor.



2. Вы хотели поговорить с господином Кляйном, но его нет на месте. Вас спрашивают, что ему передать. Ответьте на вопрос.

A. Herr Klein ist nicht da.
Kann ich etwas ausrichten?

B. Sagen Sie ihm bitte, daß ich angerufen habe.

Продолжайте:

Ich rufe noch einmal an, Ich rufe abends wieder an. Ich reise schon morgen ab. Herr Smirnow hat angerufen.



3. Вас интересуют обстоятельства, связанные с определенным лицом. Задайте вопрос. Как бы вы ответили на месте собеседника?

A. Wissen Sie, wann er heute zurückkommt?

B. Leider weiß ich nicht, wann er heute zurückkommt.

Продолжайте:

Wo ist er jetzt? Wie geht es unserem Freund? Was haben die Studenten geschrieben? Wohin ist er gegangen?



4. Вы хотите попросить к телефону определенное лицо. Как бы вам ответили, если бы вы набрали неверный номер?

A. Guten Tag! Ich möchte Herrn Drechsler sprechen.

B. Verzeihung! (Sie sind) falsch verbunden.

Продолжайте:

Herr Brinkmann, Frau Michaelis, Frau Lenz, Herr Seifert, Herr Altenburg, Frau Silberberg, der Direktor.



5. Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими словами.

1. Ich brauche eine Nummer in Dresden. — Wie heißt der ____? 2. Ich sehe nach, ____ er im Hause ist. 3. Er ist nicht da. Kann ich etwas ____? 4. Nein, danke! ____! 5. Verzeihung! Falsch ____.



6. Восстановите недостающие предложения в двух вариантах диалога.

1.

A. Auskunft, Platz 10.

S. ____! ____.

A. Wie heißt der Teilnehmer?

S. ____.

A. Die Nummer ist 56 07 85.

S. ____! ____.

P. Verzeihung! Falsch verbunden.

B. (Hier) Becker.

S. ____! ____?

B. Einen Augenblick. Ich sehe nach, ob er im Hause ist. Herr Groß ist leider nicht da. Kann ich etwas ausrichten?

S. ____! _____. ____!

2.

A. ____.

S. Guten Tag! Ich brauche eine Nummer in Dresden.

A. ____?

S. Groß, Uwe, Kochstraße 9.

A. ____.

S. Guten Tag! Ich möchte Herrn Groß sprechen.

P. ____! ____.

B. ____.

S. Guten Tag, Herr Becker! Kann ich Herrn Groß sprechen?

B. _____. _____. _____. ____?

S. Nein, danke! Ich rufe noch einmal an. Auf Wiederhören!



7. Постарайтесь воспроизвести по памяти диалог „Das Telefongespräch“.

Проверьте себя!

Какие выражение вы употребите, если вам нужно:

узнать номер телефона какого-либо лица

попросить кого-либо к телефону

передать кому-либо что-либо по телефону

сказать, что абонент ошибся номером

спросить, как позвонить куда-либо
заказать разговор с другим городом
позвонить на междугородную станцию
узнать, как долго придется ждать



Выучите слова и выражения к диалогу

fern фэрн

далеко, вдали

telefonieren тэлефони:рэн

звонить по телефону

die Kabine каби:нэ

кабина; каюта

direkt дирэкт

прямо

das Amt амт

ведомство; учреждение

gehören гэхё:рэн

принадлежать

der Anschluß аншлус

присоединение; связь; телефон

das Moment момэнт

момент, минутка

versuchen фэрзу:хэн

пытаться

die Verbindung фэрбиндунг

соединение, связь

sofort зофорт

сейчас

die Leitung ляйтунг

линия (связи)

rufen ру:фэн

(по)звать

schlecht шлехт

плохо

hören хё:рэн

слушать; слышать

laut лаут

громко

Das liegt fern von der Stadt.

Это находится вдали от города.

Wo kann ich telefonieren?

Где можно позвонить?

Kabine 8 ist frei.

Восьмая кабина свободна.

Die Straße führt direkt zur Post.

Улица ведет прямо к почте.

Ist das Fernamt?

Это междугородная станция?

Der Wagen gehört mir.

(Авто)машина принадлежит мне.

Ich bekomme keinen Anschluß.

Я не могу соединиться.

Moment, ich sehe gleich nach!

Минутку, я сейчас посмотрю!

Versuchen Sie es noch einmal!

Попытайтесь еще раз!

Haben Sie Verbindung mit Wien?

У вас есть связь с Веной?

Ich möchte sofort kommen.

Я хочу сейчас прийти.

Gehen Sie aus der Leitung!

Положите трубку! (не мешайте)

Rufen Sie bitte den Arzt!

Позвоните, пожалуйста, врачу!

Das Zimmer ist nicht schlecht.

Номер неплохой.

Ich höre Sie schlecht.

Я вас плохо слышу.

Sprechen Sie bitte lauter!

Говорите, пожалуйста, громче!



Обратите внимание на форму и употребление слов

1. Слово **fern** «далеко» в сложных словах может переводиться по-разному: **die Fernverbindung** «дальняя связь», **das Fernamt** «междугородная станция», **das Ferngespräch** «междугородный разговор», **das Fernsehen** «телевидение», **das Fernstudium** «заочное обучение».

2. Существительное **das Moment** употребляется так же, как и слово **der Augenblick**: **Ein Moment!** Ich sehe nach. **Минутку!** Я посмотрю.

3. Во избежание ошибки при разговоре по телефону вместо числительного **zwei** часто употребляется слово **zwo**:

Wie ist Ihre Telefonnummer? — **ZwoZwo** AchtNull EinsDrei.

Какой номер вашего телефона? — **22 80 13**.

4. Русскому восклицанию «алло!» соответствует в немецком языке слово **hallo!**, которое имеет ударение на первом слове: хало.

5. Глагол **wählen** употребляется в двух значениях:

a) «выбирать что-л.»: **Haben Sie schon gewählt?**

Вы уже **выбрали?** (блюдо в ресторане)

б) «набирать номер»: **Wählen Sie diese Nummer noch einmal!**

Наберите этот номер еще раз!



Запомните следующие способы словообразования (1, 2)

fern + **das Amt** = **das Fernamt** междугородная телефонная станция

zurück + **rufen** = **zurückrufen** позвонить еще раз



Потренируйтесь в чтении отдельных слов

i, ie — и

Kabine

Verbindung

telefonieren

u — ю

rufen

Anschluß

versuchen

zurückrufen

au — ау

laut

Moskau

каби:нэ

фэрбиндуңг

тэлефони:рэн

ру:фэн

аншлус

фэрзу:хэн

цурюкру:фэн

лаут

москай

e, ä — е, э

fern

Moment

direkt

schlecht

wählen

o — о

sofort

ö — ё

hören

gehören

möchte

фэрн

момэнт

диэркт

шлехт

вэ:лен

зофоркт

хё:рэн

гэхё:рэн

мёхьте

Урок



Das Ferngespräch

S. Ich möchte nach Moskau telefonieren.

ихь мёхътэ на:х москау
телефони:рэн.

F. Kabine drei. Sie können direkt wählen.

каби:нэ драй. зи: кёнэн
дирэкт вэлэн.

F. Fernamt Berlin, Platz 16.

фэрнамт бэрли:н, плац зэхьце:н.

S. Bitte ein Gespräch nach Riga.

битэ айн гэшпрэ:хь на:х
рига.

F. Welche Nummer in Riga?

вэльхе нумэр ин рига?

S. 233 47 45

циво драй драй фи:р зи:бэн фи:р фюнф.

F. Ihre Nummer?

и:рэ нумэр?

S. Berlin, 36 87 21.

бэрли:н, 36 87 21

F. Wem gehört der Anschluß?

вэм гэхэ:рт дээр аншлус?

S. Schreiber.

шрайбэр.

F. Moment, ich versuche, die Verbindung sofort zu bekommen... Die Leitung ist besetzt.

момэнт, ихь фэрзү:хэ, ди
фэрбиндунг зофорт цу бэ-
комэн... ди ляйтунг ист
бээзит.

S. Wie lange wird es dauern?

ви: лангэ вирт эс дауэрн?

F. Das kann ich Ihnen nicht sagen. Ich rufe zurück.

дас кан ихь и:нэн нихът
за:гэн. ихь ру:фэ цурюк.

Wie buchstabiert man auf deutsch?

A	Anton	I	Ida	R	Richard
Ä	Ärger	J	Julius	S	Siegfried
B	Berta	K	Kaufmann	Sch	Schule
C	Cäsar	L	Ludwig	T	Theodor
Ch	Charlotte	M	Martha	U	Ulrich
D	Dora	N	Nordpol	Ü	Übermut
E	Emil	O	Otto	V	Viktor
F	Friedrich	Ö	Ökonom	W	Wilhelm
G	Gustav	P	Paula	X	Xanthippe
H	Heinrich	Q	Quelle	Y	Ypsilon
				Z	Zacharias

- Ich heiße Dombrowski * Können Sie das buchstabieren? • D wie Dora

O wie Otto

M wie Marta...



Грамматические пояснения

1. Вы уже знаете, что в немецком языке так же, как и в русском, имеется неопределенная форма глагола — инфинитив. Она является одной из трех основных форм глагола и служит для образования настоящего и будущего времени. Кроме того, инфинитив употребляется с модальными глаголами **können**, **dürfen**, **müssen**, **sollen**, **mögen**, **wollen**, а также с глаголом **lassen**. При этом, в отличие от русского языка, инфинитив стоит в конце предложения, а в придаточном предложении — на предпоследнем месте.

Kann ich Herrn Krause sprechen?

Я могу **ноговорить** с господином Краузе?

Ich weiß nicht, ob er morgen zur Konferenz kommen kann.

Я не знаю, **сможет** ли он **приехать** завтра на конференцию.

2. Кроме модальных глаголов и глагола **lassen** неопределенная форма глагола может употребляться: а) с другим глаголом, б) с существительным, в) с прилагательным. В этих случаях перед инфинитивом ставится частица **zu**, которая на русский язык не переводится; у разделимых глаголов частица **zu** ставится между отделяемым элементом (приставкой) и корнем глагола. Инфинитив с относящимися к нему словами может образовывать инфинитивную группу, выделенную запятой. Если в русском языке аналогичная конструкция начинается с неопределенной формы глагола, то в немецком языке инфинитив стоит на посреднем месте:

Ich habe oft versucht, eine Verbindung mit Dresden zu bekommen.

Я часто **пытался соединиться** с Дрезденом.

Ist es möglich, den Direktor noch einmal anzurufen?

Возможно ли еще раз **позвонить** директору?

Wir haben den Wunsch, morgen diese Ausstellung zu besuchen.

У нас есть **желание посетить** завтра эту выставку.

Употребление инфинитива без частицы **zu** и с частицей **zu**

Ich möchte morgen abreisen.

Sie sollen das Zimmer bestellen.

Wo kann man den Wagen parken?

Ich lasse mich im Hotel rasieren.

Er hat sich einen Anzug machen lassen.

Ich bin froh, Sie auf der Konferenz zu sehen.

Ich habe den Wunsch, nach Leipzig zu fahren.

Es war nicht möglich, Sie anzurufen.



1. Вас спрашивают, хотите ли вы совершить то или иное действие.
Ответьте положительно на соответствующий вопрос.

- A. Haben Sie den Wunsch,
die Ausstellung zu besuchen?
B. Ja, ich wollte schon lange
die Ausstellung besuchen.

Продолжайте:

nach Lübeck fahren, nach Wolgograd
telefonieren, den Direktor sprechen,
an der Konferenz teilnehmen,
den Arzt holen.



2. Вы хотите поговорить по телефону с другим городом. Что вы скажете работнику международной станции? Как вам могут ответить?

- A. Ich möchte nach Minsk telefonieren.
B. Kabine zwei. Sie können direkt wählen.

Продолжайте:

Salzburg, Moskau, Kiew, Riga,
Frankfurt/Main, Düsseldorf, Bremen,
Braunschweig, Bochum, Hamburg,
München.



3. Вам не дают разговора с каким-либо городом. Попросите совета. Какой совет вам могут дать?

- A. Ich bekomme kein Gespräch nach Moskau. Was raten Sie mir?
B. Ich rate Ihnen, das Fernamt anzurufen.

Продолжайте:

direkt wählen, noch einmal versuchen, die Nummer nicht so schnell wählen, zurückzurufen.



4. Вы хотите заказать международный разговор. Объяснитесь с работником международной станции. Какой ответ вам могут дать?

- A. Bitte ein Gespräch nach Rom, 45 20 89.
B. Moment, ich versuche, die Verbindung sofort zu bekommen.

Продолжайте:

Berlin — 20 36 35
Koblenz — 67 85 05
Wolgograd — 315 35 61
Moskau — 197 95 28

упражнения



5. Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими словами.

1. Ich möchte nach Moskau _____. 2. ____ Berlin, Platz 16 — Bitte ein Gespräch nach Riga. 3. Wem ____ der Anschluß? 4. Die ____ ist besetzt. 5. Moment, ich ____, die Verbindung sofort zu bekommen.



6. Восстановите недостающие предложения в двух вариантах диалога.

1.

S. Ich möchte nach Moskau telefo-
nieren.

F. _____. _____. *

F. Fernamt Berlin, Platz 16.

S. _____. *

F. Welche Nummer in Riga?

S. _____. *

F. Ihre Nummer?

S. _____. *

F. Wem gehört der Anschluß?

S. _____. *

F. Moment, ich versuche, die Ver-
bindung sofort zu bekommen...
Die Leitung ist besetzt.

S. _____. ?

F. Das kann ich Ihnen nicht sagen.
Ich rufe zurück.

2.

S. _____. *

F. Kabine frei. Sie können direkt
wählen.

* * *

F. _____. *

S. Bitte ein Gespräch nach Riga.

F. _____. ?

S. 233 47 45.

F. _____. ?

S. Berlin, 36 87 21.

F. _____. ?

S. Schreiber.

F. _____. _____. *

S. Wie lange wird es dauern?

F. _____. _____. *



7. Постарайтесь воспроизвести по памяти диалог „Das Fernsprach“.

Проверьте себя!

Какие выражения вы употребите, если вам нужно:

спросить, как позвонить куда-либо
заказать разговор с другим городом
позвонить на междугородную станцию
узнать, как долго придется ждать

узнать, где находится ближайший банк
 спросить, каков курс обмена
 обменять рубли на другую валюту
 узнать, можно ли обменять чеки



Выучите слова и выражения к диалогу

die Bank банк

банк

rechts рэхын

справа, направо

links линкс

слева, налево

der Rubel рүбэль

рубль

umtauschen умтаушэн

обменивать

der Umtausch умтауш

обмен

der Kurs курс

курс

der Schalter шальтэр

окошко (касса)

gegenüber гэгэню:бэр

напротив

die Reise райзэ

поездка, путешествие

unterschreiben унтаршрайбэн

расписываться

der Scheck шэк

чек

einlösen айnlё:зэн

обменивать (чек)

sicher зихэр

наверняка; конечно

die Währung вэ:рунг

валюта

die Stelle штэле

место

Wann ist die Bank geöffnet?

Когда банк открыт?

Er wohnt erster Stock rechts.

Он живет на втором этаже справа.

Fahren Sie jetzt nach links!

Поехжайте сейчас налево!

Das kostet 15000 Rubel.

Это стоит 15000 рублей.

Ich möchte Geld umtauschen.

Я хочу обменять деньги.

Bestätigen Sie den Umtausch!

Сделайте отметку об обмене!

DM steht hoch im Kurs.

Марка ФРГ высоко ценится.

Das bekommen Sie am Schalter 6.

Это вы получите в 6-м окошке.

Die Post ist im Hause gegenüber.

Почта — в доме напротив.

Ich habe eine Reise vor.

Я планирую путешествие.

Wo muß ich unterschreiben?

Где мне расписаться?

Nehmen Sie Reiseschecks?

Вы принимаете дорожные чеки?

Wo kann man Reiseschecks einlösen?

Где можно обменять дорожные чеки?

Kommen Sie? — Aber sicher!

Вы приедете? — Конечно!

Mit welcher Währung bezahlen Sie?

В какой валюте вы платите?

Lesen Sie diese Stelle noch einmal!

Прочтите это место еще раз!



Обратите внимание на форму и употребление слов

1. Предлог **gegenüber**, требующий дательного падежа, в отличие от других предлогов может стоять как перед существительным, так и после него:

Die Post liegt dem Hotel gegenüber.	{	Почта находится напротив гостиницы.
Die Post liegt gegenüber dem Hotel.		

2. Существительные **die Stelle** «место» и **der Platz** «место» употребляются в немецком языке по-разному:

die Stelle обозначает: место в книге, фильме и т.п. eine Stelle im Buch, Film; учреждение, бюро, пункт обмена Wechselstelle; место работы eine Stelle suchen; на первом месте (по значению) an erster Stelle; на вашем месте я ...ich an Ihrer Stelle.

der Platz обозначает: место (в кино, на стадионе и т.п.) Wo sind unsere Plätze?; место, пространство Im Zimmer gibt es noch Platz.; площадь (городская) Das Hotel liegt auf dem Platz der Revolution.

3. Для выражения пропорции (соотношения) в немецком языке употребляется предлог **zu**. Он же используется при обозначении счета в спортивной игре: Der Umtauschkurs steht eins zu drei. Курс обмена 1:3. Das Resultat 2:1 für Zenit. Результат 2:1 в пользу Зенита.



Запомните следующий способ словообразования (1)

die Reise + der Scheck = **der Reisescheck** дорожный чек

der Zoll + die Erklärung = **die Zollerklärung** таможенная декларация



Потренируйтесь в чтении отдельных слов

ü — ў

Kurs

Rubel

Ursache

umtauschen

ei — ай

Reise

Reisepaß

Reisescheck

unterschreiben

ü — ю

gegenüber

курс

рублъ

урзахэ

умтаушэн

райзэ

райзэпас

райзэшэк

унтэршрайбэн

гэгэню:бэр

e, ä, äh — э, е

Stelle

Scheck

Währung

Zollerklärung

nächste

rechts

i — и

sicher

einlösen

geöffnet

штэле

шэк

вэ:рунг

шольэрклэ:рунг

нэ:хистэ

рэхыц

-

зихер

айнлэ:зэн

гэиофнэт

Урок

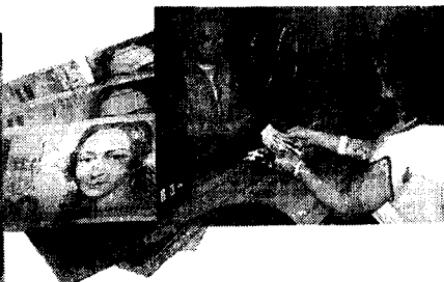
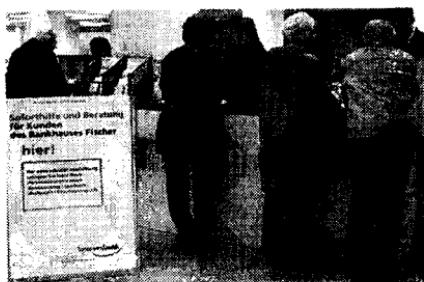
SCHALTER 2



Auf der Bank

- S. Wo ist die nächste Bank?
 P. In der Kantstraße rechts.
 S. Wann schließt die Bank?
 P. Sie ist noch geöffnet.
 S. Danke!
 P. Keine Ursache!
 S. Kann man Rubel in Deutsche Mark umtauschen?
 B. Bitte!
 S. Wie steht der Umtauschkurs?
 B. Eins zu drei.
 S. An welchen Schalter muß ich gehen?
 B. Schalter 3 gegenüber.
 S. Da ist mein Reisepaß und meine Zollerklärung.
 B. Bitte unterschreiben Sie hier!
 Danke.
 S. Werden hier auch Reiseschecks eingelöst?
 B. Ja, sicher! Am Schalter 2.

бо: ист ди нэхьстэ банк?
 ин дэр кантштра:сэ рэхьи.
 ван шли:ст ди банк?
 зи: ист нох гэйофонэт.
 данкэ!
 кайнэ у:рзахэ!
 кан ман ру:бэль ин дой-
 чэ марк үмтаушэн?
 битэ!
 ви: ште:t дэр үмтаушкурс?
 айнс цу драй.
 ан вэльхен шальтэр мус
 ихь ге:эн?
 шальтэр драй гэгэню:бэр.
 да: ист майн райзэпас унт
 майнэ цольэрклэ:рунг.
 битэ унтершрайбэн зи: хи:p!
 данкэ.
 ве:рдэн хи:p аух райзэ-
 шекс айнгэлё:ст?
 йа:, зихер! ам шальтэр цвай.





Грамматические пояснения

1. В немецком языке, как и в русском, существуют две залоговые формы: **актив** и **пассив**. Они выражают различные взаимоотношения между сказуемым и подлежащим. Если в **активной форме** подлежащее является, как правило, активно действующим лицом (реже предметом), то в **пассивной форме** подлежащее не совершает никакого действия, а подвергается действию, которое направлено на него. Следовательно, один и тот же факт может передаваться как активной, так и пассивной формой в зависимости от того, что говорящим ставится в центр высказывания: подлежащее как действующее лицо (активная форма) или действие как таковое (пассивная форма):

Wir **besuchen** gern die Ausstellungen.

Die Ausstellungen **werden** gern **besucht**.

Мы охотно **посещаем** выставки. (актив: подлежащее «мы»)

Выставки охотно **посещаются**. (пассив: подлежащее «выставки»)

2. Пассив имеет в немецком языке те же временные формы, что и актив, и образуется с помощью вспомогательного глагола **werden** и **причастия II** смыслового глагола. При этом глагол **werden** в соответствующем времени, лице и числе стоит на втором месте (в воспростительном предложении без воспростительного слова на первом месте), а **причастие II** — в конце предложения:

Die Karten **werden** bis 3 Uhr **abgeholt**.

Билеты **выкупаются** до трех часов.

Werden die Geschäfte um 9 Uhr **geöffnet**?

Магазины **открываются** в 9 часов?

3. Пассивная форма образуется, в основном, от переходных глаголов, т.е. глаголов, после которых стоит дополнение в винительном падеже без предлога: **schreiben** писать, **bestellen** заказывать, **lesen** читать и т.д.

Образование пассивной формы и ее место в предложении

Настоящее время

Единственное число

Ich **werde** angerufen.

Er **wird** angerufen.

Множественное число

Wir **werden** angerufen.

Sie **werden** angerufen.

Das Geld **wird** auf der Bank umgetauscht.

Wird das Geld auf der Bank ungetauscht?

Man sagt, daß das Geld auf der Bank umgetauscht **wird**.

Урок



1. Вы не знаете, как произвести необходимую вам операцию. Задайте вопрос. Как бы вы ответили на месте собеседника?

- A. Entschuldigung! Reservieren Sie die Tische?
 B. Nein, die Tische werden hier rechts reserviert.

Продолжайте:

die Zimmer bestellen, die Formulare ausfüllen, die Uhren reparieren, die Reisen anbieten, das Geld umtauschen.



2. Вас спрашивают, выполнена ли определенная работа. Ответьте, что она сейчас выполняется. Какой вопрос задали бы вы?

- A. Wo ist der Brief? Ist er noch nicht fertig?
 B. Nein, er wird jetzt geschrieben.

Продолжайте:

der Anzug — reinigen, das Hemd — waschen, die Uhr — reparieren, die Rechnung — bezahlen, die Ware — einpacken.



3. Вас беспокоит, не забудут ли про вас при проведении определенных действий. Задайте вопрос. Какой ответ вы бы дали?

- A. Was glauben Sie, werde ich abgeholt?
 B. Ich bin sicher, daß Sie abgeholt werden.

Продолжайте:

einladen, suchen, erwarten, besuchen, bedienen, fragen, wecken, brauchen, verstehen, finden.



4. Вас интересует, где можно выполнить ту или иную банковскую операцию. Задайте вопрос. Какой ответ вам могли бы дать?

- A. Wo werden hier Reiseschecks eingelöst?
 B. Gehen Sie bitte an Schalter 7.

Продолжайте:

Rubel in Deutsche Mark umtauschen, Rechnungen bezahlen, Geld wechseln, Reisen mit Währung bezahlen.



5. Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими словами.

1. Wo ist die nächste ____?
2. Kann man Rubel in Deutsche Mark ____?
3. Wie steht der ____?
4. An welchen ____ muß ich gehen?
5. Da ist mein Reisepaß und meine ____.
6. Werden hier auch Reiseschecks ____?



6. Восстановите недостающие предложения в двух вариантах диалога.

1.

S. Wo ist die nächste Bank?

P. ____.

S. Wann schließt die Bank?

P. ____.

S. Danke!

P. ____!

S. Kann man Rubel in Deutsche Mark umtauschen?

B. ____!

S. Wie steht der Umtauschkurs?

B. ____.

S. An welchen Schalter muß ich gehen?

B. ____.

S. Da ist mein Reisepaß und meine Zollerklärung.

B. ____! ____.

S. Werden hier auch Reiseschecks eingelöst?

B. ____! ____.

2.

S. ____?

P. In der Kantstraße rechts.

S. ____?

P. Sie ist noch geöffnet.

S. ____!

P. Keine Ursache!

S. ____?

B. Bitte!

S. ____?

B. Eins zu drei.

S. ____?

B. Schalter 3 gegenüber.

S. ____.

B. Bitte unterschreiben Sie hier!
Danke.

S. ____?

B. Ja, sicher! Am Schalter 2.



7. Постарайтесь воспроизвести по памяти диалог „Auf der Bank“.

Проверьте себя!

Какие выражения вы употребите, если вам нужно:

узнать, где находится ближайший банк

спросить, каков курс обмена

обменять рубли на другую валюту

узнать, можно ли обменять чеки

заполнить бланк и отправить телеграмму, узнать номер телефона, позвонить по телефону и передать что-л., заказать разговор с другим городом, обменять деньги в банке

Целью данного занятия является:

- повторить материал предыдущих четырех занятий урока 2

- проконтролировать, насколько хорошо вы усвоили этот материал

Если вы можете вести беседу, запомнили слова и грамматические пояснения, то переходите к следующему уроку.

Если же вы испытываете затруднения в том или ином вопросе, то повторите материал еще раз.



1. Какой вопрос надо задать, чтобы получить следующий ответ?

1. Etwa in zwei Stunden. 2. Eins zu drei. 3. Schalter 3 gegenüber. 4. Die liegen dort drüben. 5. Ich sehe nach, ob er im Hause ist. 6. Das kann ich Ihnen nicht sagen. 7. Sie ist noch geöffnet.



2. Вставьте одно из слов, данных справа. Обратите внимание на форму слова.

- | | |
|-------------------------------------|-------------|
| 1. Sie sind _____ verbunden. | der Apparat |
| 2. Ich möchte ein Paket _____. | der Zoll |
| 3. _____ Sie mich mit dem Direktor! | falsch |
| 4. Wer ist am _____? | schicken |
| 5. _____ Sie Rolf an den Apparat! | holen |
| 6. Sie müssen _____ zahlen. | verbinden. |



3. Определите, какой ответ следует дать на данные вопросы (например: 1 — с).

- | | |
|--|---|
| 1. Wo kann man Reiseschecks einlösen? | a. Richten Sie aus, daß ich angerufen habe. |
| 2. Wem gehört der Anschluß? | b. Moment, ich rufe ihn an den Apparat. |
| 3. Was kostet ein Luftpostbrief nach Salzburg? | c. Am Schalter 5, bitte. |
| 4. Wo ist hier eine Telefonzelle? | d. Eins zu vier. |
| 5. Was soll ich ausrichten? | e. Doktor Weißenfels. |
| 6. Wie steht der Umtauschkurs? | f. Links, dem Geschäft gegenüber. |
| 7. Kann ich Uwe sprechen? | g. 80 Pfennig. |



Выполните упражнения сначала устно, а потом письменно.

A. mit zu, ohne zu

1. Wir beginnen die Formulare (ausfüllen). 2. Kann ich ein Paket nach Kiew (schicken)? 3. Sie brauchen den Ingenieur nicht (fragen). 4. Was soll ich ihm (ausrichten)? 5. Ich habe den Wunsch, an dieser Konferenz (teilnehmen). 6. Ich versuche, die Verbindung sofort (bekommen). 7. Ich lasse mir einen neuen Anzug (machen).

B. daß, ob, was, wie, wann?

1. Fragen Sie, _____ der Arzt noch im Hause ist! 2. Ich weiß nicht, _____ er Ihnen erzählt hat. 3. Wissen Sie, _____ man ein Gespräch nach Moskau bestellt? 4. Er sagt, _____ man das Gespräch unterbrochen hat. 5. Ich weiß nicht, _____ ich die Verbindung nach Stuttgart bekomme. 6. Wissen Sie, _____ die Bank schließt? 7. Ich weiß nicht, _____ er kommt.

C. Раскройте скобки.

1. Bitte, (underschreiben) Sie hier! 2. Ich (einlösen) jetzt meine Reiseschecks. 3. (Verbinden) Sie mich bitte mit dem Ingenieur! 4. Klaus (teilnehmen) an dieser Konferenz nicht. 5. (Ausrichten) Sie ihm, daß ich im Hotel bin. 6. Wann (anrufen) Sie mich? 7. Ich (erklären) Ihnen das noch einmal. 8. Wir (verstehen) Sie gut.

D. werden, wird, werde?

1. Hier _____ die Postleitzahl geschrieben. 2. _____ ich zur Konferenz engeladen? 3. Die Ware _____ gleich eingepackt. 4. Die Geschäfte _____ um 9 Uhr geöffnet. 5. Die Reiseschecks _____ am Schalter 3 eingelöst. 6. Das Formular _____ in Druckschrift ausgefüllt. 7. Ich _____ sehr oft unterbrochen. 8. Dieses Buch _____ gern gelesen.

E. Раскройте скобки и поставьте глагол в пассиве.

1. Morgen (besichtigen) die Stadt. 2. Die Karten (abholen) heute. 3. (Wecken) Sie um 8 Uhr? 4. Wo (unterschreiben) das Formular? 5. Die Rechnung (bezahlen) am Schalter 4. 6. Hier (umtauschen) die Währung in Deutsche Mark. 7. Der Brief (schicken) mit der Luftpost. 8. Sie (rufen) gleich. 9. Das Zimmer (bestellen) morgen.



Потренируйтесь в чтении отдельных слов и предложений

u — y

Kurs	курс
Rubel	рубль
rufen	рufen
Anschluß	аншлус
versuchen	фэрзу:хэн
zurückrufen	цурюкру:фэн
anrufen	анру:фэн
umtauschen	умтаушэн
Ursache	ү:разах
e, ä, äh — e, э	
Paket	пакэ:т
erklären	эрклэ:рэн
Absender	апзэндэр
Empfänger	эмпфэнгэр
nächste	нэ:хьстэ
rechts	рэхьц
Währung	вэ:рунг
Gespräch	гэшпрэ:хъ
Zelle	изле

i, ie — и

Brief	бри:ф
sicher	зихэр
Kabine	каби:нэ
Schrift	ширифт
Anschrift	анширифт
verbinden	фэрбиндэн
schicken	шикэн
o — о	
Post	пост
Postleitzahl	постляйтса:ль
holen	хо:лен
sofort	зофорт
Telefon	тэлефо:н
Zollerklärung	циольэрклэ:рунг
ü — ю	
drüben	дрю:бэн
müssen	мюсэн
ausfüllen	аусфюлен
gegenüber	гэгэню:бэр

Запомните, что предложения повествовательные (1), вопросительные с вопросительным словом (2), а также побудительные (3) имеют понижающийся тон. Вопросительные предложения без вопросительного слова (4) имеют повышающийся тон.

1. Ich möchte ein Telegramm nach Minsk schicken.
Das kann ich Ihnen nicht sagen.
Ich rufe noch einmal an.
Die liegen dort drüben.
Die Leitung ist besetzt.
3. Bitte unterschreiben Sie hier!
Geben Sie mir bitte zwei Briefmarken zu 20 Pgennig!
Füllen Sie dieses Formular in Druckschrift aus!
Ja, sicher! Am Schalter 2.
Auf Wiederhören!

2. Wie lange wird es dauern?
Wie steht der Umtauschkurs?
Wem gehört der Anschluß?
Wann ist das Telegramm da?
Wie heißt der Teilnehmer?
Was kostet ein Brief nach Köln?
4. Werden hier auch Reiseschecks eingelöst?
Kann ich Herrn Groß sprechen?
Kann man Rubel in Deutsche Mark umtauschen?
Wie ist Ihre Nummer?
Rufen Sie zurück?



Вы уже знаете три коротких диалога на тему «На почте». Соедините их в один диалог. Сначала прочитайте его, а затем постарайтесь воспроизвести, пользуясь следующим планом:

1. Auf der Post
2. Telefongespräch
3. Ferngespräch

- S. Was kostet ein Brief nach Wolgograd?
 P. 20 Pfennig.
 S. Geben Sie mir bitte zwei Briefmarken zu 20 Pfennig!
 P. Bitte.
 S. Ich möchte dieses Paket nach Moskau schicken. Was kostet das?
 P. 4 Mark 10 Pfennig. Sie müssen eine Paketkarte und eine Zollerklärung ausfüllen.
 S. Ich möchte ein Telegramm nach Minsk schicken.
 P. Füllen Sie bitte dieses Formular in Druckschrift aus!



* * *

- S. Guten Tag! Ich möchte Herrn Groß sprechen.
 P. Verzeihung! Falsch verbunden.
 B. (Hier) Becker.
 S. Guten Tag, Herr Becker! Hier ist Smirnow. Kann ich Herrn Groß sprechen?
 B. Einen Augenblick. Ich sehe nach, ob er im Hause ist.
 Herr Groß ist leider nicht da. Kann ich etwas ausrichten?
 S. Nein, danke! Auf Wiederhören!



* * *

- F. Fernamt Berlin, Platz 16.
 S. Bitte ein Gespräch nach Riga.
 F. Welche Nummer in Riga?
 S. 233 47 45.
 F. Ihre Nummer?
 S. Berlin, 36 87 21.
 F. Moment, ich versuche, die Verbindung sofort zu bekommen. Die Leitung ist besetzt. Ich rufe zurück.



Урок



Прочтите и расскажите о себе



Gestern ist Herr Smirnow zur Post gegangen. Er hat zwei Briefe nach Wolgograd und ein Paket nach Moskau geschickt. Er hat auch ein Telegramm nach Minsk geschickt. Dann hat er mit Herrn Groß telefoniert. Er hat ein Ferngespräch nach Riga bestellt, aber die Leitung war besetzt. Und Sie? Gehen Sie oft zur Post? Was machen Sie dort? Erzählen Sie!

ЭТО ВЫ УЖЕ ЗНАЕТЕ

1. как купить нужную вам марку
2. как послать телеграмму
3. как узнать, когда придет телеграмма
4. как узнать номер телефона
5. как попросить кого-либо к телефону
6. как передать кому-либо что-либо
7. как сказать, что абонент ошибся номером
8. как позвонить на международную станцию
9. как узнать, где ближайший банк
10. как обменять рубли на другую валюту

Was kostet ein Brief nach Kiew?

— 20 Pfennig.

Ich möchte ein Telegramm nach Koblenz schicken.

— Füllen Sie das Formular in Druckschrift aus!

Wann ist das Telegramm da?

— Etwa in zwei Stunden.

Ich brauche eine Nummer in Köln.

— Die Nummer ist 15 46 39.

Ich möchte Herrn Klein sprechen.

— Moment, ich sehe nach, ob er noch da ist.

Richten Sie bitte aus, daß ich noch einmal anrufe.

— Ich richte das aus.

Ich möchte Frau Wiese sprechen.

— Verzeihung! Falsch verbunden.

Ich möchte nach Moskau telefonieren.

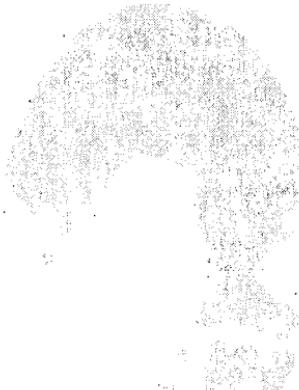
— Kabine drei. Sie können direkt wählen.

Wo ist die nächste Bank?

— In der Kantstraße links.

Ich möchte Rubel in andere Währung umtauschen.

— Am Schalter 4, bitte.



Тема

Отдых. Спорт.

Диалоги

Ein Ausflug

Treiben Sie Sport?

Unsere Freizeit

Heute gehen wir aus

Грамматика:

Личные местоимения 2-го лица ед. и мн. числа

Прошедшее повествовательное время (претерит).

Притяжательное местоимение 2-го лица ед. и мн. числа

Вопросительные и указательные местоименные наречия

Сослагательное наклонение (коньюнктив)

Коньюнктив II (формы **würde** и **könnte**)

Урок

Из этого урока вы узнаете:
как спросить о планах на конец недели
как предложить провести время на природе
как наметить план экскурсии
как спросить, занимается ли собеседник спортом
как узнать, есть ли у собеседника хобби
как выбрать фильм и купить билеты в кино

спросить о планах на конец недели
узнать, что может предложить собеседник
спросить, каковы окрестности города
договориться об экскурсии



Выучите слова и выражения к диалогу

der Ausflug аусфлю:к
поездка, экскурсия

mal ма:ль
-ка

das Wochenende вохэнэндэ
выходные дни

sich richten зихъ рихтэн
ориентироваться

eigentlich айгэнтильхъ
собственно говоря

einfallen айнфален
приходить в голову

vorschlagen фо:ршла:гэн
предлагать

die Natur нату:r
природа

ins Grüne fahren инс грю:нэ...
ехать за город

die Umgebung умге:бунг
окрестность

der See зе:з
озеро

der Wald вальт
лес

spazierengehen шпаци:рэнгэ:эн
ходить гулять

baden ба:дэн
купаться

das Boot бо:t
лодка

abgemacht алгэмахт
договорились; хорошо

Morgen machen wir einen Ausflug.
Завтра мы совершим экскурсию.

Darf ich mal fragen?
Разрешите-ка спросить?

Was machen Sie am Wochenende?
Что вы делаете в выходные дни?

Ich richte mich nach Ihnen.
Я ориентируюсь на вас.

Eigentlich haben Sie recht.
Собственно говоря вы правы.

Sein Name fällt mit nicht ein.
Его имя не приходит мне в голову.

Ich schlage vor, ihn anzurufen.
Я предлагаю позвонить ему.

Die Natur ist dort sehr schön.
Природа там очень красивая.

Am Wochenende fahren wir ins Grüne.
В выходные дни мы поедем за город.

Ist die Umgebung Berlins schön?
Окрестности Берлина красивые?

Wir fahren an den See.
Мы поедем на озеро.

Der See liegt im Wald.
Озеро расположено в лесу.

Wir gehen oft spazieren.
Мы часто ходим гулять.

Wo kann man hier baden?
Где здесь можно купаться?

Mein Freund fährt gern Boot.
Мой друг любит кататься на лодке.

Dann bis morgen! — Abgemacht!
Тогда до завтра! — Договорились!



Обратите внимание на форму и употребление слов

1. Глагол **vorschlagen**, как и другие сильные глаголы, меняет во 2-м и 3-м лице единственного числа корневой гласный а на ё:

Werner **schlägt** einen Ausflug Вернер **предлагает** экскурсию.
vor.

2. Выражение **ins Grüne fahren** «(по)ехать за город, на природу» (от слова **grün** «зеленый») отвечает на вопрос **wohin?** «куда?». На вопрос **wo?** «где?» употребляется форма **im Grünen**:

Morgen fahren wir **ins Grüne**. Завтра мы едем **за город**.
Gestern waren wir **im Grünen**. Вчера мы были **за городом**.

3. Глагол **spazierengehen** «идти гулять» является разделимым, при этом в качестве отделяемого элемента выступает глагол **spazieren**:

Gehen Sie oft **spazieren**? Вы часто **ходите гулять**?
Paul ist **spazierengegangen**. Пауль **пошел гулять**.

4. Непереходный глагол **fahren** «ехать» образует ряд выражений, где он употребляется с прямым дополнением: **einen Wagen fahren** «вести машину», **Boot fahren** «кататься на лодке», **Rad fahren** «ездить на велосипеде» и др.:

Er **fährt den Wagen** sehr gut. Он очень хорошо **ведет машину**.
Wollen Sie **Boot fahren**? Вы хотите **покататься на лодке**?



Запомните следующие способы словообразования (1 и 2)

die Woche + n + das Ende конец = das Wochenende выходные дни
die Natur + -lich = natürlich естественно



Потренуйтесь в чтении отдельных слов

a — a

sag

mal

hast

Stadt

abgemacht

u — y

Natur

Ausflug

Umgebung

ä — э

fällt

за:k

ма:ль

хаст

штат

апгэмахт

нату:r

аусфлу:k

умге:бунг

фэльт

o, oo — о

Boot

Vorschlag

Wochenende

ü — ю

Grüne

natürlich

fürs

i — и

richten

eu — ой

euch

бо:t

фо:ршил:a:k

воехэнэндэ

грю:нэ

натю:рлихъ

фюрс

рихътэн

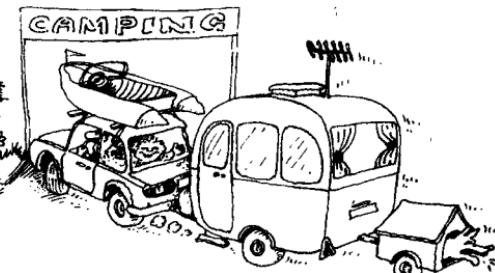
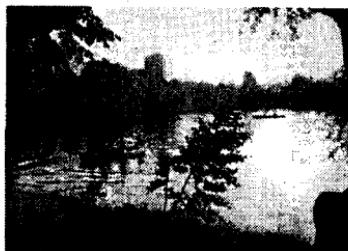
ойхъ

Урок



Ein Ausflug

- S. Sag mal, was haben wir fürs Wochenende vor?
- W. Ich richte mich ganz nach dir.
- S. Eigentlich fällt mir nichts ein. Kannst du etwas vorschlagen?
- W. Sicher! Wenn du ein Freund der Natur bist, so fahren wir ins Grüne.
- S. Ist die Umgebung der Stadt schön?
- W. Sehr schön! Da gibt es viele Seen und Wälder. Wir können spazierengehen und baden.
- S. Hast du ein Boot? Wir können dann Boot fahren.
- W. Aber natürlich! Dann bis morgen! Ich hole dich ab.
- S. Abgemacht! Bis morgen!
- за:к ма:ль, вас ха:бэн ви:p
фюрс вохэнэндэ фо:p?
ихь рихътэ михь гани на:x ди:p.
айгэнтихь фэльт ми:p нихы
еiп. канст ду: этвас фо:p-
шла:гэн?
зихэр! вэн ду: айн фройнт
дэр нату:p бист, зо: фа:рэн ви:p
инс грю:нэ.
ист ди умгэ:буңг дэр штат
шё:n?
зэ:p шё:n! да: ги:pт эс фи:ле
зэ:эн унт вэльдер. ви:p кёнэн
шпами:рэнгэ:эн унт ба:дэн.
хаст ду: айн бо:t? ви:p кённэн
дан бо:t фа:рэн.
а:бэр натю:рлихъ! дан бис мор-
гэн! ихь холе дихъ ап.
алгэмахт! бис моргэн!





Грамматические пояснения

1. В немецком языке, как и в русском, имеются личные местоимения 2-го лица единственного числа — **du** и множественного числа — **ihr**. Местоимение **du** употребляется при обращении на «ты» к друзьям, хорошо знакомым людям, детям, а также по традиции при обращении друг к другу социалистов и членов профсоюза:

Wie heißt **du** denn?

Как тебя зовут?

Местоимение 2-го лица множественного числа **ihr** «вы» употребляется при обращении к нескольким лицам, с каждым из которых говорят на «ты».

Wohin geht **ihr** jetzt? Куда вы сейчас идете?

2. Как и другие личные местоимения, местоимения **du** и **ihr** склоняются:

Единственное число

Множественное число

N	du	ihr
A	dich	euch
D	dir	euch

Wie geht es **dir** (**euch**)? — Es geht mir (uns) gut.

Как ты поживаешь (вы поживаете)? — Хорошо.

3. При спряжении глаголы принимают во втором лице единственного числа окончание **-st**, а во множественном числе — окончание **-t**. При этом сильные глаголы с корневым гласным **e** меняют в единственном числе **e** на **i**, а с корневым гласным **a** — на **ä**:

Du sprichst gut Deutsch.

Ты хорошо говоришь по-немецки.

Ihr sprechst gut Deutsch.

Вы хорошо говорите по-немецки.

Fährst du morgen nach München?

Ты едешь завтра в Мюнхен?

Fahrt ihr morgen nach München?

Вы едете завтра в Мюнхен?

4. Вспомогательные глаголы **sein**, **haben** и **werden** имеют следующие формы: **du bist**, **hast**, **wirst**; **ihr seid**, **habet**, **werdet**.

Склонение личных местоимений

Единственное число

Множественное число

	1-е лицо	2-е лицо	3-е лицо	1-е лицо	2-е лицо	3-е лицо
N	ich	du	er, es, sie	wir	ihr	sie, Sie
A	mich	dich	ihn, es, sie	uns	euch	sie, Sie
D	mir	dir	ihm, ihm, ihr	uns	euch	ihnen, Ihnen

Урок



1. Вам предлагаются провести время определенным образом.
Ответьте. Какой вопрос вы бы задали на месте собеседника?

- A. Machen wir morgen einen Ausflug?
B. Wie du willst. Ich *mache* Ausflüge gern.

Продолжайте:

Boot fahren, spazierengehen, im See baden, ins Grüne fahren, die Ausstellung besuchen, in die Umgebung fahren.



2. Вас интересует, проведете ли вы время определенным образом.
Задайте вопрос. Как бы вы ответили на месте собеседника?

- A. Werdet ihr dort spazieren gehen?
B. Aber sicher! Wir richten uns ganz nach euch.

Продолжайте:

baden, Boot fahren, ins Grüne fahren, am See liegen, in den Wald gehen, in der Umgebung spazierengehen.



3. Вас спрашивают, знаете ли вы, как зовут определенное лицо.
Ответьте отрицательно. Как бы вы спросили на месте собеседника?

- A. Hast du *den Arzt* gesehen?
Wie ist *sein* Name?
B. Mir fällt *sein* Name nicht ein.

Продолжайте:

der Ingenieur, die Krankenschwester, der Lehrer, der Arbeiter, der Journalist, die Studentin, der Bauer.



4. Вас спрашивают, как вы собираетесь проводить время. Ответьте.
Какой вопрос вы бы задали на месте собеседника?

- A. Fährst du heute *in die Umgebung*?
B. Eigentlich möchte ich lieber den Kollegen besuchen.

Продолжайте:

ins Grüne fahren, im See baden, in die Ausstellung gehen, Boot fahren, im Wald spazierengehen, ein Buch lesen.



5. Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими словами.

1. Was haben wir fürs _____ vor? 2. _____ fällt mir nichts ein. 3. Ist die _____ der Stadt schön? 4. Wir können _____ und baden. 5. Ich _____ mich ganz nach dir. 6. Ich hole dich ab, — ____! Bis morgen!



6. Восстановите недостающие предложения в двух вариантах диалога.

1.

S. Sag mal, was haben wir fürs
Wochenende vor?

W. _____.

S. Eigentlich fällt mir nichts ein.
Kannst du etwas vorschlagen?

W. _____! _____.

S. Ist die Umgebung der Stadt
schön?

W. _____! _____.

S. Hast du ein Boot? Wir können
dann Boot fahren.

W. _____! _____! _____.

S. Abgemacht! Bis morgen!

2.

S. _____?

W. Ich richte mich ganz nach dir.

S. _____?

W. Sicher! Wenn du ein Freund der
Natur bist, so fahren wir ins Grüne.

S. _____?

W. Sehr schön! Da gibt es viele Seen
und Wälder. Wir können spazieren-
gehen und baden.

S. _____?

W. Aber natürlich! Dann bis morgen!
Ich hole dich ab.

S. _____!



7. Постарайтесь воспроизвести по памяти диалог „Ein Ausflug“.

Проверьте себя!

Какие выражения вы употребите, если вам нужно:

- спросить о планах на конец недели
- узнать, что может предложить собеседник
- спросить, каковы окрестности города
- договориться об экскурсии

узнать, занимается ли собеседник спортом
 спросить, какие виды спорта он любит
 узнать, занимается ли он бегом
 сказать, каковы ваши спортивные достижения



Выучите слова и выражения к диалогу

der Sport шпорт

спорт

Sport treiben шпорт трайбэн

заниматься спортом

beliebt бэли:лт

любимый, популярный

die Art а:рт

вид, род

schwimmen швимэн

плавать

spielen шпи:лен

играть

der Fußball фу:сбаль

футбол

laufen лауфэн

бегать; ходить

der Ski ши:

лыжи

joggen джогэн

бегать (для зарядки)

halten хальтэн

держать; останавливаться

fit фит

бодрый, в форме

als альс

когда

die Leistung лайстунг

достижение

der Meter (m) ме:тэр

метр (м)

die Sekunde (sec) зэкунда

(сек.)

Interessieren Sie sich für Sport?

Вы интересуетесь спортом?

Ich treibe gern Sport.

Я люблю заниматься спортом.

Er ist bei allen Kollegen beliebt.

Его любят все товариши по работе.

Dort gab es Obst aller Art.

Там были фрукты всех видов.

Sie kann nicht schwimmen.

Она не умеет плавать.

Wir spielen heute gegen Spartak.

Мы играем сегодня со Спартаком.

Spielen Sie gern Fußball?

Вы любите играть в футбол?

Mein Freund läuft sehr schnell.

Мой друг бегает очень быстро.

Am Sonnabend laufen wir Ski.

В субботу мы покатаемся на лыжах.

Viele Studenten joggen jetzt.

Многие студенты бегают теперь.

Wir halten in der Wohnung Ordnung.

Мы поддерживаем в квартире порядок.

Der Sport hält mich fit.

Спорт сохраняет бодрость.

Als er kam, war es schon spät.

Когда он пришел, было уже поздно.

Wie ist Ihre beste Leistung?

Каково ваше лучшее достижение?

Der Parkplatz ist 200 m lang.

Стоянка имеет в длину 200 метров.

Er läuft 100 m in 10 Sekunden.

Он пробегает 100 м за 10 секунд.



Обратите внимание на форму и употребление слов

1. Глагол **spielen** употребляется в немецком языке с дополнением без предлога: **Fußball spielen** «играть в футбол», **Tennis spielen** «играть в теннис» и т.п.

Viele Kinder spielen Fußball. Многие дети играют в футбол.

2. Существительное **Ski** «лыжи» употребляется, как правило, в единственном числе без артикля с глаголом **laufen** «бегать», «ходить», «кататься на лыжах»:

Jetzt können wir Ski laufen. Теперь мы сможем **походить на лыжах**.

3. Глаголы **halten** и **laufen**, как и другие сильные глаголы, меняют во 2-м и 3-м лице единственного числа корневой главный **a** на **ä**:

Sport hält fit.	Спорт сохраняет бодрость.
Er läuft.	Он бежит.

4. Вы уже знаете, что неопределенная форма глагола (инфinitив) после других глаголов (кроме модальных и **lassen**) употребляется с частицей **zu**. Есть однако еще некоторые глаголы, после которых частица **zu** также не ставится: **lernen** «учить(ся)», **bleiben** «оставаться», **gehen** «идти», **helfen** «помогать»:

Mit vier Jahren habe ich gut schwimmen gelernt.	В четыре года я научился хорошо плавать .
---	--



Запомните следующие способы словообразования (1 и 2)

der Sport + der Lehrer = der Sportlehrer преподаватель физкультуры

der Sport + -ler = der Sportler спортсмен



Потренируйтесь в чтении отдельных слов

i, ie — и

beliebt

Ski

schwimmen

fit

spielen

ei — ай, яй

deine

Leistung

treiben

au — ау

laufen

бэли:лт

ши:

швимэн

фит

шили:лен

дайнэ

ляйтстунг

трайбэн

лауфэн

о — о

Sport

Sportler

Sportlehrer

joggen

е, ä — е, э

Meter

hält

äu — ой

läuft

и — у

Fußball

шпорт

шпортлер

шпортле:рэ

джогэн

ме:тэр

хэльт

лойфт

фу:сбаль

Урок



Treiben Sie Sport?

W. Treibst du Sport?

S. Ja, natürlich.

W. Was ist deine beliebte Sportart?

S. Ich schwimme gern, spiele Fußball und laufe Ski. Aber ich bin kein guter Sportler.

W. Joggst du auch?

S. Ja, das hält mich fit.

W. Wo hast du schwimmen gelernt?

S. Als ich noch klein war, besuchte ich eine Schwimmsschule. Wir hatten einen sehr guten Sportlehrer. Da lernte ich schwimmen.

W. Wie war deine beste Leistung?

S. 100 m im 65 Sekunden.

трајпст ду: спорт?

иа; нацио:рлихъ.

вас ист дайнэ бэлжитэ

шпорта:рт?

ихъ швимэ гэрн, шпи:лэ
фу:сбаль унт лауфэ ши:. а:бэр
ихъ бин кайн гү:тэр шпортер.
джогст ду: аух?

иа; дас хэльт михъ фит.

во: хаст ду: швимэн

гэлэрнт?

альс ихъ нох кляйн ва:r,
безу:хтэ ихъ айнэ
швимшу:ле. ви:r
хаттэн айнэн зэ:r гү:тэн
шпорте:рэ. да: лэрнтэ ихъ
швимэн.

ви: ва:r дайнэ бэстэ

ляйстунг?

хундерт ме:tэр ин 65 зэкундэн.





Грамматические пояснения

1. Вы уже знаете, что в немецком языке, в отличие от русского, есть три формы прошедшего времени глагола: прошедшее разговорное (перфект), прошедшее повествовательное (претерит) и предпрошедшее (плюсквамперфект). С прошедшим разговорным (перфектом) вы уже знакомы.

2. Прошедшее повествовательное (претерит) употребляется в повествовании, в рассказе, когда происходившие события не связаны непосредственным образом с настоящим:

Als ich bei den Eltern wohnte, machten wir oft Ausflüge ins Grüne. Wir lagen am See in der Sonne, fuhren Boot, gingen im Wald spazieren...

Когда я жил у родителей, мы часто совершали прогулки на природу. Мы загорали у озера, катались на лодке, гуляли в лесу...

3. Прошедшее повествовательное образуется от второй основной формы глагола путем прибавления окончаний, кроме 1-го и 3-го лица единственного числа, где окончания отсутствуют. При этом слабые и модальные глаголы получают суффикс **-te** (глаголы, корень которых оканчивается **n** или **d** — суффикс **-ete**). Сильные глаголы меняют корневой гласный. Модальные глаголы теряют умлаут:

er machte, sagte, lernte, antwortete, arbeitete, badete usw.

er schrieb, fuhr, kam, sprach, schwamm, ging, ließ usw.

er konnte, durfte, mußte, sollte, mochte, wollte

er war, hatte, wurde

Первая часть разделимых глаголов ставится в конце предложения:

Am Montag reiste ich ab.

В понедельник я уехал.

4. Запомните притяжельные местоимения 2-го лица единственного числа **dein** «твой» и множественного числа **euer** «ваш», которые склоняются как и остальные притяжательные местоимения.

Спряжение глаголов в прошедшем повествовательном времени

Единственное число

ich -

du -st

er -

Множественное число

wir -en

iht -t

Sie -en

Вспомогательные глаголы

<i>ich</i>	<i>war,</i>	<i>hatte,</i>	<i>wurde</i>	<i>wir</i>	<i>waren,</i>	<i>hatten,</i>	<i>wurden</i>
<i>du</i>	<i>warst,</i>	<i>hattest,</i>	<i>wurdest</i>	<i>ihr</i>	<i>wart,</i>	<i>hattet,</i>	<i>wurdet</i>
<i>er</i>	<i>war,</i>	<i>hatte,</i>	<i>wurde</i>	<i>Sie</i>	<i>waren,</i>	<i>hatten,</i>	<i>wurden</i>

Урок



1. Вас спрашивают, что вы делали по выходным дням. Ответьте. Какой вопрос вы бы задали на месте собеседника?

- A. Was machten Sie da am Wochenende?
 B. Ich ging in der Umgebung spazieren.

Продолжайте:

Boot fahren, ins Grüne fahren, am See liegen, Sport treiben, Ski laufen, Fußball spielen, schwimmen lernen.



2. Вас спрашивают, где вы были вчера после обеда. Ответьте на вопрос. Какой вопрос вы бы задали на месте собеседника?

- A. Wo waren Sie gestern nachmittag?
 B. Ich hatte eine Konferenz in Dortmund.

Продолжайте:

eine Besprechung mit den Kollegen, Verhandlungen mit der Firma, einen Termin bei dem Direktor, ein Ferngespräch.



3. Вас спрашивают, почему вы не пришли, как собирались. Ответьте. Какой вопрос вы бы задали на месте собеседника?

- A. Du wolltest doch kommen. Ist alles in Ordnung?
 B. Ich konnte nicht. Ich mußte zum Arzt gehen.

Продолжайте:

nach Moskau telefonieren, ein Telegramm schicken, die Kollegen anrufen, ein Ferngespräch bestellen, ein Paket abholen.



4. Вам говорят, что в таком-то году собеседник занимался определенной деятельностью. Скажите, что вы тоже это делали.

- A. 1980 studierte ich noch in Tübingen.
 B. Ich habe 1980 auch in Tübingen studiert.

Продолжайте:

in die Schule gehen, bei den Eltern wohnen, in Kiew arbeiten, oft ins Grüne fahren, schwimmen lernen, ledig sein.



5. Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими словами.

1. ____ du Sport? 2. Da ____ ich schwimmen. 3. Ich ____ Ski. 4. Das ____ mich fit. 5. Aber ich bin kein guter _____. 6. Was ist deine ____ Sportart? 7. Wie war deine beste ____? 8. Ich ____ Fußball.



6. Восстановите недостающие предложения в двух вариантах диалога

- | | |
|---|---|
| <p>1.</p> <p>W. Treibst du Sport?
S. ____.</p> <p>W. Was ist deine beliebte Sportart?
S. _____. _____. _____.</p> <p>W. Joggst du auch?
S. _____. _____.</p> <p>W. Wo hast du schwimmen gelernt?
S. _____. _____. _____.</p> <p>W. Wie war deine beste Leistung?
S. _____. _____.</p> | <p>2.</p> <p>W. ____?
S. Ja, natürlich.</p> <p>W. ____?
S. Ich schwimme gern, spiele Fußball und laufe Ski. Aber ich bin kein guter Sportler.</p> <p>W. ____?
S. Ja, das hält mich fit.</p> <p>W. ____?
S. Als ich noch klein war, besuchte ich eine Schwimmsschule. Wir hatten einen sehr guten Sportlehrer. Da lernte ich schwimmen.</p> <p>W. ____?
S. 100 m in 65 Sekunden.</p> |
|---|---|



7. Постарайтесь воспроизвести по памяти диалог „Treiben Sie Sport?“

Проверьте себя!

Какие выражения вы употребите, если вам нужно:

узнать, занимается ли собеседник спортом

спросить, какие виды спорта он любит

узнать, занимается ли он бегом

сказать, каковы ваши спортивные достижения

Изучив материал этого занятия, вы сможете:

спросить, как собеседник проводит время
узнать, есть ли у собеседника хобби
спросить, любит ли он танцевать
сказать, на каком инструменте вы играете



Выучите слова и выражения к диалогу

die Freizeit фрайзайт

свободное время

verbringen фэрбрингэн

проводить (время)

das Hobby хобби

хобби

die Musik музик

музыка

sammeln замэльн

собирать

der Jazz джэс

джаз

das Instrument инструмэнт

инструмент

die Gitarre гитарэ

гитара

das Klavier клави:r

фортепьяно, пианино

das Volkslied фольксли:t

народная песня

singen зингэн

петь

die Diskothek дискотэ:k

дискотека

tanzen танцэн

танцевать

dagegen даге:гэн

против (э)того

der Tänzer тэнцэр

танцов

ab und zu ап унт цу:

время от времени

Ich habe nicht viel Freizeit.

У меня мало свободного времени.

Wie verbringen Sie Ihre Freizeit?

Как вы проводите свободное время?

Haben Sie ein Hobby?

У вас есть хобби?

Ich habe diese Musik sehr gern.

Я очень люблю эту музыку.

Sammeln Sie Briefmarken?

Вы собираете почтовые марки?

Ich höre gern Jazz.

Я люблю слушать джаз.

Er spielt viele Instrumente.

Он играет на многих инструментах.

Spielen Sie Gitarre?

Вы играете на гитаре?

Sie lernt Klavier spielen.

Она учится играть на пианино.

Haben Sie Volkslieder gern?

Вы любите народные песни?

Kannst du singen?

Ты умеешь петь?

Gehen wir mal in die Diskothek!

Пойдем-ка в дискотеку!

Sie tanzt sehr gut.

Она очень хорошо танцует.

Wenn Sie nichts dagegen haben.

Если вы ничего не имеете против.

Er ist ein guter Tänzer.

Он хороший танцов.

Ab und zu laufe ich Ski.

Время от времени я хожу на лыжах.



Обратите внимание на форму и употребление слов

1. Существительное **die Freizeit** «свободное время», образованное путем слияния прилагательного **frei** «свободный» и существительного **die Zeit** «время», употребляется в значении «время, свободное от работы», «досуг», часто с притяжательным местоимением:

In meiner Freizeit gehe ich viel
spazieren.

В (свое) свободное время я
много гуляю.

2. Глагол **sammeln** имеет два близких друг другу значения: «собирать» и «коллекционировать»:

Man sammelte uns in der Halle.
Sammelst du Briefmarken?

Нас **собрали** в зале.
Ты **коллекционируешь** почто-
вые марки?

3. Глагол **spielen** в сочетании с существительными, обозначающими музыкальные инструменты, употребляется без предлога (так же как и в спортивных играх):

Er spielt gut Klavier.

Он хорошо **играет на пианинс**

4. Вместо существительного **der Tänzer** с отрицанием часто употребляется слово **Nichttänzer**:

Darf ich Sie um diesen Tanz bitten? — Leider bin ich Nichttänzer.
Разрешите пригласить вас на этот танец? — К сожалению, я не танцую.



Запомните следующий способ словообразования (2)

tanz(en) + er = **der Tänzer** танцор

sing(en) + er = **der Sänger** певец



Потренируйтесь в чтении отдельных слов

a — а

sammeln

Gitarre

tanzen

ei — ай

Freizeit

eigentlich

i — и

singen

Musik

verbringen

Klavier

замэльн

гитарэ

таншэн

фрайшайт

айгэнтихъ

зингэн

музи:k

фэрбрингэн

клави:p

e, ä — е, э

gehe

Tänzer

Diskotheek

Instrument

dagegen

nämlich

gefällt

o — о

wollen

Volkslied

Hobby

гэ:э

тэнцэр

дискотэк

инструмент

даге:гэн

нэ:михъ

гэфэльт

волен

волькслийт

хоби

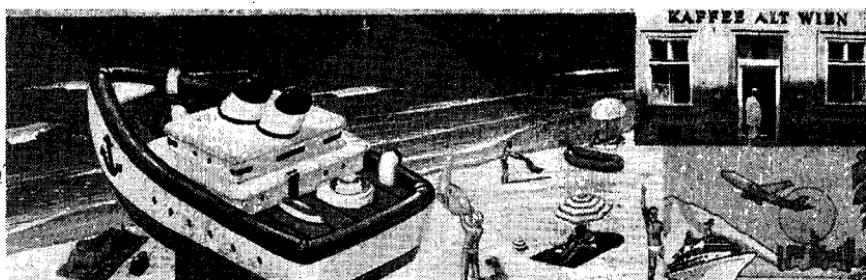
Урок



Unsere Freizeit

- W. Wie verbringst du deine Freizeit? Hast du ein Hobby?
- S. Mein Hobby ist Musik. Ich sammle auch Briefmarken.
- W. Welche Art von Musik gefällt dir?
- S. Ich habe Jazz gern.
- W. Spielst du ein Instrument?
- S. Ich spiele Gitarre und etwas Klavier.
- W. Du sollst mir mal Volkslieder singen.
- S. Das mache ich gern.
- W. Wollen wir heute in die Diskothek gehen? Ich tanze nämlich gern.
- S. Ich habe nichts dagegen.
- W. Bist du ein guter Tänzer?
- S. Eigentlich nicht, aber ab und zu gehe ich tanzen.

ви: фэрбрингст ду: дайнэ фрайшайт? хаст ду: айн хоби? майн хоби ист музик. ихь замле аух бри:фмаркэн.
вэльхэ а:рт фон музик гэфэльт дийр?
ихь ха:бэ джес гэрн.
шипильст ду: айн инструмэнт?
ихь шпи:ле гитарэ унт этвас клави:p.
ду: зольст ми:p ма:ль фолксли:дэр зингэн.
дас махэ ихь гэрн.
волен ви:p хойтэ ин ди дискотэ:k ге:эн? ихь танцэ нэ:млихь гэрн.
ихь ха:бэ нихьц даге:гэн.
бист ду: айн гу:tэр тэнцэр?
айгэнтихь нихът, а:бэр ал унт цу: ге:э ихь танцэн.





Грамматические пояснения

1. В немецком языке, как и в русском, различают указательные и вопросительные местоименные наречия. Местоименные наречия употребляются, когда говорят о неодушевленных предметах, а их выбор связан с управлением глагола:

Woran nimmt er teil?

— An der Konferenz.

Ich nehme auch **daran** teil.

В чем он принимает участие?

— В конференции.

Я тоже принимаю участие в этом (ней).

2. Вопросительные местоименные наречия образуются с помощью наречия **wo-** и соответствующего предлога: **wovon**, **womit**, **wofür** и т.д.

Указательные местоименные наречия образуются с помощью наречия **da-** и соответствующего предлога: **davon**, **damit**, **dafür** и т.д.

Если предлог начинается с гласного, то между наречием и предлогом вставляется **-r-**: **worauf**, **worin**; **darauf**, **darin** и т.д.

3. Указательные местоименные наречия употребляются в качестве замены группы с предлогом:

Ich bin für den Ausflug.

Я за экскурсию.

Bist du auch dafür?

Ты тоже за это?

и как соотносительное слово, указывающее на последующую группу или предложение:

Ich bin dafür, daß wir einen Ausflug machen.

Я за то, чтобы мы совершили экскурсию.

4. На русский язык вопросительные местоименные наречия переводятся словом «что» + соответствующий предлог. Указательные местоименные наречия переводятся словом «то» или «это» + соответствующий предлог. Перевод предлога тесно связан с управлением глагола:

Fahren wir ins Grüne! Ich bin dafür! Поедем за город! Я за это!

Sport? Ich interessiere mich dafür. Спорт? Я интересуюсь этим.

Образование местоименных наречий

Вопросительных

wofür	worauf
wovon	worin
wonach	woran
womit	worüber
wobei	woraus
wogegen	worum

Указательных

dafür	darauf
davon	darin
danach	daran
damit	daran
dabei	daraus
dagegen	darum

Урок



1. Вас спрашивают, о чем вы думаете. Ответьте, что вы думаете о том, о чем предполагает собеседник. Спросите вместо него.

- A. Woran denkst du denn?
An die Konferenz?
B. Ja, ich denke viel daran.

Продолжайте:

die Ausstellung, der Ausflug, die Sportschule, die Volkslieder, die Freizeit, die Musik, das Hobby, der Besuch.



2. Вас спрашивают, возражаете ли вы против определенного плана. Ответьте. Какой вопрос вы бы задали на месте собеседника?

- A. Wir fahren ins Grüne. Hast du etwas dagegen?
B. Nein, ich habe nichts dagegen.

Продолжайте:

Boot fahren, tanzen gehen, Gitarre spielen, in die Diskothek gehen, Volkslieder singen, im Wald spazierengehen.



3. Собеседник говорит, что интересуется чем-либо. Ответьте, что вы также интересуетесь этим. Что бы вы сказали на его месте?

- A. Ich interessiere mich sehr für Jazz.
B. Ich interessiere mich auch dafür.

Продолжайте:

Sport, Bücher, Musik, Ausflüge, seine Leistungen, Fußball, diese Sportart, die Umgebung der Stadt, unsere Sportler.



4. Собеседник не знает, о чем спрашивал Бернгард. Ответьте ему. Какой вопрос вы бы задали на месте собеседника?

- A. Wonach hat Bernhard gefragt?
B. Er fragt danach, wann wir abreisen.

Продолжайте:

ins Grüne fahren, die Diskothek besuchen, zur Post gehen, nach Moskau telefonieren, ein Telegramm schicken, Ski laufen.



5. Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими словами.

1. Wie _____ du deine Freizeit? 2. Welche Art von _____ gefällt dir? 3. Ich habe nichts _____. 4. Ich _____ Gitarre und etwas Klavier. 5. Du sollst mir _____ singen. 6. _____ gehe ich tanzen. 7. Mein _____ ist Musik.



6. Восстановите недостающие предложения в двух вариантах диалога.

1.

W. Wie verbringst du deine Freizeit?
Hast du ein Hobby?

S. _____. _____.

W. Welche Art von Musik gefällt dir?

S. _____.

W. Spielst du ein Instrument?

S. _____.

W. Du sollst mir mal Volkslieder
singen.

S. _____.

W. Wollen wir heute in die Diskothek
gehen? Ich tanze nämlich
gern.

S. _____.

W. Bist du ein guter Tänzer?

S. _____.

2.

W. _____? _____?

S. Mein Hobby ist Musik. Ich sammle
auch Briefmarken.

W. _____?

S. Ich habe Jazz gern.

W. _____?

S. Ich spiele Gitarre und etwas Klavier.

W. _____.

S. Das mache ich gern.

W. _____? _____.

S. Ich habe nichts dagegen.

W. _____?

S. Eigentlich nicht, aber ab und zu
gehe ich tanzen.



7. Постарайтесь воспроизвести по памяти диалог „Unsere Freizeit“.

Проверьте себя!

Какие выражения вы употребите, если вам нужно:

спросить, как собеседник проводит время

узнать, есть ли у собеседника хобби

спросить, любит ли он танцевать

сказать, на каком инструменте вы играете

сказать, что вы хотели бы пойти в кино
узнать, что идет в кино
спросить, когда начинается сеанс
купить билет в кинотеатр



Выучите слова и выражения к диалогу

ausgehen аусге:эн

выходить, пойти (куда-л.)

das Kino ки:но

кино

der Plan пла:н

план

das Spiel шпи:ль

игра

sich ansehen зихъ анзе:эн

смотреть, рассматривать

der Krimi кри:ми

криминальный фильм

laufen лауфэн

идти (о фильме)

der Film фильм

фильм

das Theater тэа:тэр

театр

die Vorstellung фо:рштэлунг

сеанс, представление

schaffen шафэн

успеть сделать что-л.

bereits бэрайтс

уже

letzt- лэйт-

последний

das Parkett паркэт

партер

der Rang ранг

балкон, ярус

sich beeilen зихъ бэйлен

(по)торопиться

Wollen wir heute mal ausgehen!

Давай-ка пойдем сегодня куда-либо!

Gehen Sie oft ins Kino?

Вы часто ходите в кино?

Ich bin gegen diesen Plan.

Я против этого плана.

Wann beginnt das Spiel?

когда начинается игра?

Ich möchte mir das Spiel ansehen.

Я хочу посмотреть эту игру.

Hast du Krimis gern?

Ты любишь криминальные фильмы?

Dieser Krimi läuft schon.

Этот криминальный фильм уже идет.

Der Film hat mir (nicht) gefallen.

Фильм мне (не) понравился.

Gehen Sie oft ins Theater?

Вы часто ходите в театр?

Wann beginnt die Vorstellung?

Когда начинается сеанс?

Das schaffen wir noch.

Это мы еще успеем.

Ich bin bereits fertig.

Я уже готов.

Die letzte Vorstellung beginnt.

Последний сеанс начинается.

Wir sitzen im Parkett.

Мы сидим в партере.

Unsere Plätze sind im ersten Rang.

Наши места в первом ярусе.

Beeilen Sie sich bitte!

Поторопитесь, пожалуйста!



Обратите внимание на форму и употребление слов

1. У глагола **sich ansehen** «смотреть», «рассматривать» в 1-м и 2-м лице единственного числа вместо возвратного местоимения **sich** употребляются местоимения **mir** и **dir**:

Ich sehe **mir** Krimis gern an.

Я люблю смотреть криминальные фильмы.

Sieh **dir** den Spielplan an!

Посмотри на афишу!

2. Глагол **laufen** «бежать» употребляется по отношению к фильмам; в этом случае он переводится «демонстрироваться», «идти»:

Dieser Film **läuft** nicht mehr.

Этот фильм уже не **идет**.

3. Глагол **schaffen** не имеет точного соответствия в русском языке и обозначает в зависимости от ситуации «достичь», «выполнить», «сделать», «успеть», «застать»:

Wir **schaffen** es noch.

Мы еще **успеем** (не опоздаем).

Das können wir nicht **schaffen**.

Этого мы не сможем **сделать**.

Wir haben es gerade noch **geschafft**. Мы еле-еле **успели** (застали).

4. Русскому слову «кинотеатр» соответствует в немецком языке слово **Filmtheater** или просто **Kino**:

Gehen wir heute ins **Kino**?

Пойдем сегодня в **кино**?

Ich sehe **Filme** gern.

Я люблю смотреть **кино**.



Запомните следующий способ словообразования (1)

das Spiel + der Plan = der Spielplan репертуар, афиша

der Film + das Theater = das Filmtheater кинотеатр



Потренируйтесь в чтении отдельных слов

a — а		i, ie — и	
Plan	пла:н	Film	фильм
Rang	ранг	Filmtheater	фильмтэ:эр
schaffen	шафэн	Spiel	шпиль
ei — ай		Krimi	кри:ми
beeilen	бэйлен	sieh	зи:
bereits	бэрйтс	sicher	зихер
e, ä — э		ü — ю	
letzte	лэцтэ	würde	вюрдэ
Parkett	паркэт	für	фю:р
hätte	хэтэ	ö — ё	
wäre	вэ:рэ	könnte	кёнтэ

Урок



Heute gehen wir aus

S. Ich würde mal gern ins Kino gehen. Hast du den Spielplan?

W. Hier. Sieh dir den an!

S. Wo läuft dieser Krimi?

W. Im Urania-Filmtheater.

S. Die Vorstellung beginnt um halb acht.

W. Wir könnten es noch schaffen.

S. Werden wir Karten bekommen?

W. Sicher! Der Film läuft bereits seit 2 Wochen.

S. Ich möchte zwei Karten für die letzte Vorstellung.

K. Parkett oder Rang?

S. Im Parkett. Und das Programm.

Danke!

W. Beeilen wir uns!

ихъ вюрдэ ма:ль гэрн инс ки:но
гээн. хаст ду: дэн шпи:льпла:н?

хи:p. зи: ди:p дэн ан!

во: лойфт ди:зэр кри:ми?

им ура:ниа-фильмтэа:тэр.

ди фо:рштэлунг бэгингт ум
хальп ахт.

ви:p кёнтэн эс нох шафэн.

ве:рдэн ви:p картэн бэкомэн?

зихер! дэр фильм лойфт бэрайтс
зайт цвай вохэн.

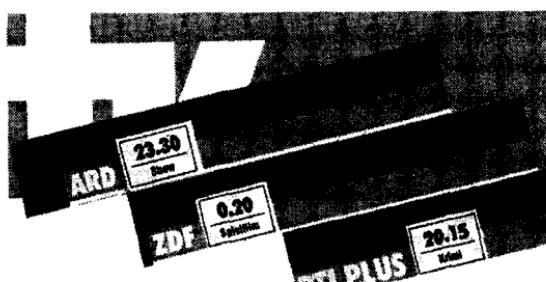
ихъ мёхьтэ цвай картэн фю:p ди
лэште фо:рштэлунг.

паркэт ф:дэр ранг?

им паркэт. унт дас програм.

данкэ!

бэйлен ви:p унс!





Грамматические пояснения

1. В отличие от русского языка, где имеется лишь одна форма сослагательного наклонения независимо от времени: «сказал бы», «пошел бы» и т.д., в немецком языке сослагательное наклонение (коньюнктив) имеет те же временные формы, что и изъявительное наклонение (индикатив). По способу образования и по употреблению форм сослагательное наклонение можно разделить на две группы: **коньюнктив I** (сюда относятся презенс, перфект и футур) и **коньюнктив II** (сюда относятся претерит, плюсквамперфект и особая форма с глаголом *würde(n)*).

2. Коньюнктив II употребляется:

а) для выражения желания, которое не представляется выполнимым:

Wenn ich jetzt in Moskau wäre!	Если бы я сейчас был в Москве!
	(но я сейчас в другом городе)

б) при описании действий, которые не выполнимы при данных условиях:

Wenn ich morgen Zeit hätte, würde ich ins Grüne fahren.	Если бы у меня завтра было время, я бы поехал за город.
	(но у меня времени не будет)

в) как форма вежливости:

Könnten Sie mir sagen, wie spät es ist?	Не могли бы вы сказать, который час?
--	---

г) как неуверенное (осторожное) высказывание:

Das könnte ich empfehlen.	Это я мог бы порекомендовать.
----------------------------------	--------------------------------------

3. Коньюнктив II образуется из форм претерита путем прибавления умлаута: *ich wäre*, *hätte*, *würde*, *könnte*, *müßte*, *dürfte* и т.д. Вместо форм других глаголов сейчас, как правило, употребляется сложная форма с глаголом *würde(n)* + неопределенная форма глагола (инфinitiv):

Würden Sie mir helfen?	Вы бы мне не помогли?
-------------------------------	------------------------------

Образование форм коньюнктива II

Единственное число

ich wäre	hätte	würde	könnte	dürfte	müßte	sollte
du wärest	hättest	würdest	könntest	dürftest	müßtest	solltest
er wäre	hätte	würde	könnte	dürfte	müßte	sollte

Множественное число

wir wären	hätten	würden	könnten	dürften	müßten	sollten
ihr wäret	hättet	würdet	könntet	dürftet	müßtet	solltet
Sie wären	hätten	würden	könnten	dürften	müßten	sollten

Урок



1. Вы хотите поговорить с каким-либо лицом. Задайте вопрос.
Какой ответ вы бы дали на месте собеседника?

A. Könnte ich den *Direktor* sprechen?

B. Ein Moment! Ich sehe nach, ob er da ist.

Продолжайте:

der Arzt, der Ingenieur, die Lehrerin,
der Journalist, die Ärztin, die Krankenschwester, der Dolmetscher.



2. Вы хотели бы, чтобы собеседник сделал что-либо. Спросите его об этом. Как бы вы ответили на месте собеседника?

A. Würden Sie *mich* morgen anrufen?

B. Ja, natürlich! Das mache ich gern.

Продолжайте:

ein Telegramm schicken, einen Brief schreiben, ein Zimmer bestellen, den Spielplan zeigen, ein Filmtheater empfehlen.



3. Вы хотели бы поступить определенным образом. Спросите собеседника, возможно ли это. Как бы вы ответили на его месте?

A. Wäre es möglich, daß ich auch *komme*?

B. Ja, meine Frau und ich würden uns sehr freuen.

Продолжайте:

im Wald spazierengehen, ins Kino gehen, am Ausflug teilnehmen, sich das Spiel ansehen, ins Grüne fahren, tanzen gehen.



4. Вас спрашивают, составите ли вы компанию в каком-либо деле. Ответьте, что вы с удовольствием сделали бы это.

A. Fahren Sie mit uns an den See?

B. Wenn ich Zeit hätte, würde ich gern *fahren*.

Продолжайте:

ins Kino gehen, ausgehen, die Karten kaufen, Boot fahren, Gitarre spielen, spazierengehen, sich den Krimi ansehen.



5. Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими словами.

1. Der Film _____ bereits seit zwei Wochen. 2. Ich möchte zwei Karten für die _____ Vorstellung. 3. Wir könnten es noch _____. 4. Die _____ beginnt um halb acht. 5. Hast du den _____? 6. Hier. _____ dir den an!



6. Восстановите недостающие предложения в двух вариантах диалога.

1.

S. Ich würde mal gern ins Kino gehen. Hast du den Spielplan?

W. _____. ____!

S. Wo läuft dieser Krimi?

W. ____.

S. Die Vorstellung beginnt um halb acht.

W. ____.

S. Werden wir Karten bekommen?

W. ____! ____.

S. Ich möchte zwei Karten für die letzte Vorstellung.

K. ____?

S. Im Parkett. Und das Programm. Danke!

W. ____!

2.

S. _____. ____?

W. Hier. Sieh dir den an!

S. ____?

W. Im Urania-Filmtheater.

S. ____.

W. Wir könnten es noch schaffen.

S. ____?

W. Sicher! Der Film läuft bereits seit 2 Wochen.

S. ____.

K. Parkett oder Rang?

S. _____. _____. ____!

W. Beeilen wir uns!



7. Постарайтесь воспроизвести по памяти диалог „Heute gehen wir aus“.

Проверьте себя!

Какие выражения вы употребите, если вам нужно:

сказать, что вы хотели бы пойти в кино

узнать, что идет в кино

спросить, когда начинается сеанс

купить билет в кинотеатр

узнать о том, как собеседник проводит свободное время, о его хобби, спросить о планах на конец недели, наметить план экскурсии, выбрать фильм и купить билет в кино

Целью данного занятия является:

- повторить материал предыдущих четырех занятий урока 3
- проконтролировать, насколько хорошо вы усвоили этот материал

Если вы можете вести беседу, запомнили слова и грамматические пояснения, то переходите к следующему уроку.

Если же вы испытываете затруднения в том или ином вопросе, то повторите материал еще раз.



1. Какой вопрос надо задать, чтобы получить следующий ответ.

1. Ich richte mich ganz nach dir. 2. Ich habe nichts dagegen. 3. Ich habe Jazz gern. 4. Eigentlich nicht, aber ab und zu gehe ich tanzen. 5. Ja, das hält mich fit. 6. Hier. Sieh dir den an!



2. Вставьте одно из слов, данных справа. Обратите внимание на форму слова.

1. Mein Hobby ist _____.
2. Wie ____ Sie Ihre Freizeit?
3. Der Sport ____ mich fit.
4. ____ du gut Ski?
5. Das war meine beste _____.
6. Wollen wir uns den Spielplan ____!

die Leistung
laufen
ansehen
die Musik
halten
verbringen



3. Определите, какой ответ следует дать на данные вопросы (например: 1 — d).

1. Wo haben Sie schwimmen gelernt?
2. Wie verbringen Sie Ihre Freizeit?
3. Wie halten Sie sich fit?
4. Gehen wir heute aus?
5. Was ist deine beliebte Sportart?
6. Hast du den Spielplan?
7. Spielen Sie Gitarre?

- a. Ich laufe Ski und spiele Fußball.
- b. Nein, ich spiele Klavier.
- c. Ja, gehen wir mal ins Theater.
- d. Ich habe eine Schwimmsschule besucht.
- e. Hier. Sieh dir den an!
- f. Ich jogge morgens und abends.
- g. Ich gehe gern spazieren und spiele Fußball.



Выполните упражнения сначала устно, а потом письменно.

A. -t, -st, -e, en?

1. Spiel- du gern Gitarre? 2. In meiner Freizeit geh- ich viel spazieren. 3. Das schaff- wir noch. 4. Der Sport häl- mich fit. 5. Er tanz- gern. 6. Welche Instrumente spiel- ihr? 7. Was läuf- in unserem Kino? 8. Mit fäll- nichts ein. 9. Was schlag- ihr vor? 10. Er jogg- jeden Tag. 11. Sammel- du Briefmarken?

B. dein, deine, deiner, deinen, deinem?

1. Wie ist _____ beste Leistung? 2. Ist Fußball _____ beliebte Sportart? 3. Welcher Film läuft in _____ Kino? 4. In _____ Diskothek war es nicht sehr schön. 5. _____ Boot ist noch ganz neu. 6. Wann zeigst du mir _____ Film? 7. Was ist _____ Hobby? 8. Wir sind für _____ Plan. 9. Es gefällt mir in _____ Schwimmhalle sehr. 10. Das ist _____ Gitarre.

C. womit, dagegen, dafür, wofür, daran, woran?

1. _____ interessieren Sie sich? Für Sport? — Ja. 2. Ich interessiere mich auch _____. 3. Wir denken _____, daß wir bald abreisen müssen. 4. Nimmst du an der Konferenz teil? — Ja, wir alle nehmen _____ teil. 5. _____ denken jetzt die Sportler? 6. _____ fahren Sie in die Umgebung? Mit Ihrem Wagen? 7. Da ist dein Plan, aber wir sind _____.

D. wäre, hätte, würden?

1. _____ es möglich, daß ich mit Ihnen ins Grüne fahre? 2. _____ Sie mir sagen, wann die letzte Vorstellung beginnt? 3. Ich _____ gern mehr Freizeit. 4. _____ ich deine Leistungen! 5. Wenn ich frei _____, _____ ich auch tanzen gehen. 6. _____ Sie mich Gitarre spielen lernen? 7. Ich _____ auch gern Briefmarken sammeln. 8. _____ ich mehr Freizeit!

E. Раскройте скобки и поставьте глагол в претерите.

1. Ich (spazierengehen) im Wald. 2. Wir (baden) im See und (fahren) Boot. 3. Mein Bruder (spielen) gut Klavier. 4. Mir (einfallen) seine Telefonnummer. 5. Dieser Film (laufen) seit zwei Wochen. 6. Ich (sich beeilen) und konnte es noch schaffen. 7. Sie (verbringen) die Zeit im Grünen. 8. Der Sportler (schwimmen) sehr gut.



Потренируйтесь в чтении отдельных слов и предложений

a — а

schaffen

Gitarre

abgemacht

i, ie — и

richten

sieh

beliebt

Ski

fit

Spiel

spielen

sicher

Musik

Kino

ü — ю

Grüne

natürlich

würde

müßte

шафэн

гитарэ

алгэмахт

рихьтэн

зи:

бэли:лт

ши:

фит

шпи:ль

шпи:лен

зихер

музи:к

ки:но

грю:нэ

натю:рлихъ

вюрдэ

мюстэ

e, ä — е, э

fällt

hält

Meter

dagegen

wäre

hätte

Parkett

letzte

Tänzer

eu, äu — ой

euch

läuft

o, oo — о

Boot

Wochenende

Sportart

Hobby

vorschlagen

Volkslied

фэльт

хэльт

ме:тэр

даге:гэн

вэ:рэ

хэтэ

паркэт

лэште

тэниэр

оихъ

лойфт

бо:т

воянэндэ

спорта:рт

хоби

форшла:гэн

фолкли:т

Запомните, что предложения повествовательные (1), вопросительные с вопросительным словом (2), а также побудительные (3) имеют понижающийся тон. Вопросительные предложения без вопросительного слова (4) имеют повышающийся тон.

1. Ich habe nichts dagegen.
Mein Hobby ist Musik.
Ich richte mich ganz nach dir.
Als ich noch klein war, besuchte
ich eine Schwimmschule.

3. Abgemacht! Bis morgen!
Beeilen wir uns!
Sieh dir den an!
Aber natürlich!
Sicher!
Dann bis morgen!
Wir könnten es schaffen!

2. Wie verbringst du deine Freizeit?
Was haben wir fürs Wochenende
vor?
Was ist deine beliebte Sportart?
Wo läuft dieser Film?

4. Treibst du Sport?
Werden wir Karten bekommen?
Joggst du auch?
Ist die Umgebung der Stadt
schön?
Hast du ein Boot?
Bist du ein guter Tänzer?



Вы уже знаете четыре коротких диалога на тему «Отдых», «Спорт». Соедините их в один диалог. Сначала прочтайте его, а затем постараитесь воспроизвести, пользуясь следующим планом:

1. Ein Ausflug
2. Treiben Sie Sport?
3. Unsere Freizeit
4. Heute gehen wir aus

S. Was haben wir fürs Wochenende vor?

W. Ich richte mich ganz nach dir.

S. Eigentlich fällt mir nichts ein. Kannst du etwas vorschlagen?

W. Sicher! Wenn du ein Freund der Natur bist, so fahren wir ins Grüne.

S. Ist die Umgebung der Stadt schön?

W. Sehr schön! Da gibt es viele Seen und Wälder. Wir können spazieren gehen und baden.

* * *

W. Treibst du Sport?

S. Ja, natürlich.

W. Was ist deine beliebte Sportart?

S. Ich schwimme gern, spiele Fußball und laufe Ski. Aber ich bin kein guter Sportler.

W. Joggst du auch?

S. Ja, das hält mich fit.

* * *

W. Wie verbringst du deine Freizeit. Hast du ein Hobby?

S. Mein Hobby ist Musik. Ich sammle auch Briefmarken.

W. Welche Art von Musik gefällt dir?

S. Ich habe Jazz gern.

W. Spielst du ein Instrument?

S. Ich spiele Gitarre und etwas Klavier.

* * *

S. Ich würde mal gern ins Kino gehen. Hast du den Spielplan?

W. Hier. Sieh dir den an!

S. Wo läuft dieser Film?

W. Im Urania-Filmtheater.

S. Die Vorstellung beginnt um halb acht.

W. Wir könnten es noch schaffen.



Урок



Прочтите и расскажите о себе



Herr Smirnow verbringt seine Freizeit gern im Grünen. Er geht im Wald spazieren und badet im See. Er treibt gern Sport: er schwimmt, spielt Fußball und läuft Ski. Sein Hobby ist Musik. Er hat Jazz gern. Er spielt gut Gitarre. Ab und zu geht er ins Kino. Und Sie? Wie verbringen Sie Ihre Freizeit? Haben Sie ein Hobby? Treiben Sie Sport? Erzählen Sie!

ЭТО ВЫ УЖЕ ЗНАЕТЕ

1. как спросить о планах на выходные дни
2. как узнать, что может предложить собеседник
3. как договориться и попрощаться
4. как спросить, занимается ли собеседник спортом
5. как узнать, какой вид спорта он любит
6. как узнать, как собеседник проводит свой досуг
7. как спросить, есть ли у собеседника хобби
8. как узнать, на каком инструменте он играет
9. как сказать, что вы хотите пойти в кино
10. как спросить, что идет в кино
11. как узнать, когда начинается сеанс
12. как купить билет в кино

Was haben wir fürs Wochenende vor?

— Wir machen einen Ausflug.

Was können Sie vorschlagen?

— Ich schlage vor, ins Grüne zu fahren.

Abgemacht! Bis morgen!

— Bis morgen! Ich hole dich ab.

Treiben Sie Sport?

— Ja, ich treibe gern Sport.

Was ist Ihre beliebte Sportart?

— Ich schwimme und laufe Ski.

Wie verbringen Sie Ihre Freizeit?

— Ich gehe gern spazieren.

Haben Sie ein Hobby?

— Mein Hobby ist Musik.

Spielen Sie ein Instrument?

— Ich spiele Gitarre.

Ich würde gern ins Kino gehen.

— Sieh dir den Spielplan an!

Was läuft in unserem Kino?

— Heute läuft ein Krimi.

Wann beginnt die Vorstellung?

— Um halb acht.

Bitte zwei Karten für die letzte Vorstellung!

— Parkett oder Rang?

Цель урока

**Систематизация и повторение
материала I раздела**

Структура урока

1-е занятие служит расширению тем
Отдых, Спорт

и содержит ряд новых слов и выражений,
а также грамматическую тему:
“Предлоги с винительным падежом”.

2-е занятие включает страноведческую информацию
о географии ФРГ.

3-е занятие служит для обобщения, повторения и контроля
изученного в I разделе материала

У р о к

**Изучив данный урок, вы
повторите и несколько расширите
знания материала всего раздела
усвоите страноведческую информацию
проконтролируете, насколько хорошо вы
изучили материал I раздела и можете ли вы
приступать к работе над II разделом**

Изучив материал этого занятия, вы сможете:

узнать, какие музеи есть в городе
спросить, бывают ли в музее экскурсии
узнать, какие сегодня телепередачи
попросить включить телевизор



Выучите слова и выражения к диалогу

das Museum музей:ум

музей

das Bild билт

картина

modern модэрн

современный, модный

die Kunst кунст

искусство

die Führung фю:рунг

экскурсия

fotografieren фотографи:рэн

фотографировать

gestatten гэштатэн

разрешать, позволять

fernsehen фэрнзе:эн

смотреть телевизор

ein bißchen айн бисхен

немного

die Nachricht на:хрихът

известие

die Sendung зэндунг

передача

der Wettkampf вэткампф

соревнование

übertragen иубэртраг:эн

передавать

die Mannschaft маншафт

команда

der Fernseher фэрнзе:эр

телевизор

anmachen анмахэн

включать

Ich möchte die Museen besichtigen.

Я хочу осмотреть музеи.

Wo sind die Bilder von Rembrandt?

Где картины Рембрандта?

Das ist eine moderne Sportart.

Это современный вид спорта.

Interessieren Sie sich für Kunst?

Вы интересуетесь искусством?

Könnten wir eine Führung haben?

Мы могли бы заказать экскурсию?

Ich fotografiere sehr gern.

Я люблю фотографировать.

Gestatten Sie?

Разрешите?

Abends sehen wir fern.

По вечерам мы смотрим телевизор.

Geh ein bißchen schneller!

Иди немного быстрее!

Wir bringen Nachrichten.

Передаем (последние) известия.

Wann beginnt diese Sendung?

Когда начинается эта передача?

Wo finden die Wettkämpfe statt?

Где проходят соревнования?

Das Spiel wird direkt übertragen.

Игра передается напрямую.

Unsere Mannschaft hat den 1. Platz.

Наша команда на первом месте.

Haben Sie einen neuen Fernseher?

У вас новый телевизор?

Mach mal den Fernseher an!

Включи телевизор!



Обратите внимание на форму и употребление слов

1. Русскому глаголу «передавать» соответствуют в немецком языке несколько глаголов, в зависимости от того, что передается:

а) «передавать кому-л. что-л.» (на словах, по телефону и т.п.):

ausrichten. Richten Sie bitte aus, daß ich noch einmal anrufe.

Передайте, пожалуйста, что я еще раз позвоню.

б) «передавать что-л.» (по радио, телевидению):

übertragen. Heute übertragen wir ein Fußballspiel aus Rom.

Сегодня мы передаем футбольный матч из Рима.

в) «передавать кому-л. что-л.» (какой-л. предмет):

übergeben. Haben Sie ihm den Brief übergegeben?

Вы передали ему письмо?

2. Глагол **fernsehen** «смотреть телепередачи» употребляется в немецком языке, в отличие от русского, без дополнения. Выражению «смотреть что-л. по телевидению» соответствует в немецком языке **im Fernsehen sehen**:

Abends sehen wir fern.

По вечерам мы смотрим телевизор.

Dieses Spiel habe ich im Fernsehen gesehen.

Эту игру я смотрел по телевизору.

Was gibt es heute im Fernsehen?

Что сегодня показывают по телевидению?



Запомните следующие способы словообразования (1 и 4)

das Bild + er + die Galerie = die Bildergalerie картинная галерея

fernsehen = das Fernsehen телевидение



Потренируйтесь в чтении отдельных слов

a — а

Mannschaft

anmachen

gestalten

Nachricht

i, ie — и

Bild

Bildergalerie

bißchen

fotografieren

nichts

Spielfilm

маншафт

анмахэн

гэштагэн

на:хрихът

бильт

бильдэргалери:

бисхен

фотографи:рэн

нихъи

шпильфильм

е, ä — е, э

fernsehen

Fernseher

Museum

modern

direkt

dagegen

Wettkampf

Wettkämpfe

ü, üh — ю, иу

Führung

übertragen

фэрнз:эн

фэрнз:эр

музе:ум

модэрн

диэркт

даге:гэн

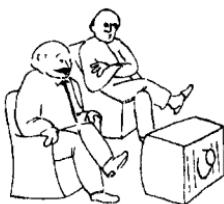
вэткамpf'

вэткэмпфа

фю:рунг

иубэртра:гэн

Урок



Vormittags ins Museum

- S. Gibt es in der Stadt eine Bildergalerie oder ein Museum für moderne Kunst?
 N. Es gibt ein sehr gutes Museum.
 S. Ist es jeden Tag geöffnet?
 N. Ich glaube, ja.
 S. Gibt es dort Führungen?
 N. Bestimmt.
 S. Darf man dort fotografieren?
 N. Nein, das ist nicht gestattet.

ги:пт эс ин дэр штат айнэ
 бильдэргалери: օ:дэр айн
 музе:ум фю:р модэрнэ кунст?
 эс ги:пт айн зе:r гү:тэс музе:ум.
 ист эс йе:дэн та:k гэйофнэт?
 ихь глаубэ йа:.
 ги:пт эс дорт фю:рунгэн?
 бэштимт.
 дарф ман дорт фотографи:рэн?
 найн, дас ист нихът гэштатэт.

Abends fernsehen

- N. Wollen wir ein bißchen fernsehen?
 S. Gern. Was gibt es heute im Fernsehen?
 N. Hier ist das Programm. Es gibt Nachrichten und dann einen Spielfilm.
 S. Ich möchte gern Nachrichten sehen.
 N. Und dann die Sportsendung im zweiten Programm.
 S. Interessieren Sie sich für Sport?
 N. Ja. Heute werden Wettkämpfe im Laufen direkt übertragen.
 S. Ich habe nichts dagegen. Für welche Mannschaft sind Sie?
 N. Für unsere. Dann mache ich den Fernseher an.
- волен ви:r айн бисхен
 фэрнзэ:эн?
 гэрн. вас ги:пт эс хойтэ им
 фэрнзэ:эн?
 хир ист дас програм. эс
 ги:пт на:хрихътэн унт дан
 айнэн шпи:льфильм.
 ихь мёхтэ гэрн на:хрихътэн
 зе:эн.
 унт дан ди шпортзэндунг
 им цвайтэн програм.
 интэрэси:рэн зи: зихь фю:р шпорти?
 йа:. хойтэ ве:рдэн вэт-
 кэмпфэ им лауфэн дирэкт
 нубэртра:гэн.
 ихь ха:бэ нихъы даге:гэн. фю:р
 вэльхе маншафт зинт зи:?
 фю:р унзэрэ. дан махэ ихь
 дэн фэрнзэ:эр ан.



Грамматические пояснения

Вы уже знаете, что предлоги требуют после себя существительного в определенном падеже. Рассмотрим группу предлогов, после которых существительные стоят всегда в винительном падеже:

für для, за, на (о времени)

Was brauchen wir **für** den Abend?

Что нам нужно **для** вечера?

Wir sind **für** diesen Plan.

Мы **за** этот план.

Ich möchte **für** zwei Tage nach München fahren.

Я хочу поехать **на** два дня в Мюнхен.

gegen против, около (о времени, числах)

Sind Sie **gegen** meinen Vorschlag? Вы **против** моего предложения?

Wir spielen heute **gegen** Spartak. Мы играем сегодня **со** Спартаком.

Er ist **gegen** neun Uhr nach Hause gekommen.

Он пришел домой **около** девяти часов.

durch через, по

Wollen wir **durch** den Wald gehen! Давайте пойдем **через** лес!

Wir sind **durch** die ganze Stadt. Мы проехали **по** всему городу.
gefahren.

ohne без

Ich bin **ohne** meine Kollegen gekommen.

Я пришел **без** своих товарищей по работе.

um вокруг, в (о времени)

Um die Stadt liegen viele Seen.

Вокруг города (расположено) много озер.

Wecken Sie mich **um** sieben Uhr!

Разбудите меня **в** семь часов!

entlang вдоль

Gehen Sie den See **entlang**!

Идите **вдоль** озера!

Предлоги, требующие винительного падежа

für

для, за, на

ohne

без

gegen

против, около

um

вокруг, в

durch

через, по

entlang

вдоль

Урок



1. Вас спрашивают, согласны ли вы с каким-либо мероприятием. Возразите. Как бы вы спросили на месте собеседника?

- A. Sind Sie für diesen Plan?
 B. Nein, ich bin dagegen.
 Wir haben keine Zeit.

Продолжайте:

der Vorschlag, der Besuch eines Museums, der Ausflug, der Besuch einer Ausstellung, der Wettkampf, das Fußballspiel.



2. Вы не знаете, пойдет ли собеседник один или с товарищами. Задайте вопрос. Как бы вы ответили на месте собеседника?

- A. Gehst du mit deinen Kollegen ins Museum?
 B. Nein, ich gehe ohne sie. Sie wollen fernsehen.

Продолжайте:

zum Fußballspiel, zur Ausstellung, zum Fotografieren, in die Bildergalerie, zum Wettkampf, zum Spiel dieser Mannschaft.



3. Вас спрашивают, как вы собираетесь ехать. Ответьте. Какой вопрос вы бы задали на месте собеседника?

- A. Wie wollen wir fahren?
 B. Ich weiß nicht. Fahren wir durch die Stadt!

Продолжайте:

um (die) Stadt, um (der) See, entlang (der) Wald, durch (diese) Straße, (der) See entlang, durch (der) Wald.



4. Вас спрашивают, что идет по телевидению. Ответьте и предложите включить телевизор. Как бы вы спросили на месте собеседника?

- A. Was gibt es heute im Fernsehen?
 B. Es gibt Nachrichten. Mach den Fernseher an!

Продолжайте:

ein Spielfilm, eine Sportsendung, ein Fußballspiel, ein Wettkampf im Schwimmen, eine Kindersendung.



5. Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими словами.

1. Gibt es in der Stadt ein Museum für moderne ____? 2. Wollen wir ____ fernsehen? 3. Es gibt ____ und dann einen Spielfilm. 4. Für welche ____ sind Sie? 5. Nein, das ist nicht _____. 6. Gibt es dort ____?



6. Восстановите недостающие предложения в двух вариантах диалога.

1.

S. Gibt es in der Stadt eine Bildergalerie oder ein Museum für moderne Kunst?

N. ____.

S. Ist es jeden Tag geöffnet?

N. ____.

S. Gibt es dort Führungen?

N. ____.

S. Darf man dort fotografieren?

N. ____.

2.

S. ____?

S. Es gibt ein sehr gutes Museum.

S. ____?

N. Ich glaube, ja.

S. ____?

N. Bestimmt.

S. ____?

N. Nein, das ist nicht gestattet.

* * *

N. Wollen wir ein bißchen fernsehen?

S. ____; ____?

N. Hier ist das Programm. Es gibt Nachrichten und dann einen Spielfilm.

S. ____.

N. ____?

S. Gern. Was gibt es heute im Fernsehen?

N. ____.

S. Ich möchte gern Nachrichten sehen.



7. Постарайтесь воспроизвести по памяти диалог „Vormittags ins Museum, abends fernsehen“.

Проверьте себя!

Какие выражения вы употребите, если вам нужно:

узнать, какие музеи есть в городе

спросить, бывают ли в музее экскурсии

узнать, какие сегодня телепередачи

попросить включить телевизор

усвоить изложенную в тексте информацию
проконтролировать себя путем
выполнения упражнений
запомнить некоторые слова и выражения

Федеративная Республика Германия

Краткий географический очерк



Федеративная Республика Германия расположена в Центральной Европе. Она граничит на востоке с Польшей, на юге с Чехией, Австрией и Швейцарией, на западе с Францией, Люксембургом, Бельгией и Голландией, на севере с Данией; естественную границу на севере образует Северное море (*die Nordsee*) и Балтийское море (*die Ostsee*). Федеративная Республика Германия занимает территорию в 357 000 км².

В ландшафте Германии различают три большие зоны: Среднеевропейскую равнину на севере, средневысотные горы, включающие Рейнские сланцевые горы (*das Rheinische Schiefergebirge*) с отдельными хребтами — Таунус (*der Taunus*), Хунсрюк (*der Hunsrück*), Эйфель (*die Eifel*) — Шварцвальд (*der Schwarzwald*), Богемский лес (*der Böhmerwald*), Баварский лес (*der Bayrische Wald*), Тюрингский лес (*der Thüringer Wald*), Рудные горы (*das Erzgebirge*) и Гарц (*der Harz*) в средней части и альпийское плоскогорье (*das Alpen-vorland*) с Альпами (*die Alpen*) на юге. Самая высокая гора — Цугшпитце (*die Zugspitze*) — 2962 м. Большинство рек впадает в Северное море: Рейн (*der Rhein*) — крупнейшая река ФРГ с притоками Неккар (*der Neckar*), Майн (*der Main*), Мозель (*der Mosel*) и Рур (*die Ruhr*), Эльба (*die Elbe*) с притоками Заале (*die Saale*) и Хафель (*die Havel*) и приток Хафеля Шпрее (*die Spree*), на которой расположен Берлин, Везер (*die Weser*) и Эмс (*die Ems*). Одра (*die Oder*) с притоком Нейсе (*die Neiße*) — граница с Польшей. С запада на восток течет Дунай (*die Donau*), впадающий в Черное море. Самыми крупными озерами являются Боденское озеро (*der Bodensee*), расположенное между ФРГ, Австрией и Швейцарией, и Мириц (*die Müritz*) на Мекленбургском плато. Самыми известными островами являются Рюген (*Rügen*), Зильт (*Sylt*) и Нордерней (*Norderney*). Очень развита система каналов. ФРГ относится к странам с умеренным климатом. В северной части под влиянием Атлантики климат морской с умеренной жарой и мягкой зимой. На юго-востоке климат носит более континентальный характер с жарким летом и холодной зимой. Характерным для погоды является частая смена теплого влажного воздуха сухим и жарким (зимой холодным) антицик-

лоном. Среднегодовая температура +9°, в январе от +1,5° на севере до -6° на юге, в июле +17°-20°. Население Германии составляет 80 миллионов человек (в том числе 4,5 миллиона иностранцев, в основном иностранных рабочих). Около одной трети населения живет в городах с количеством жителей более 100 000 человек. Плотность населения 247 человек на км² различна в отдельных областях. Наибольшая плотность населения в Рурском промышленном районе, в районе Франкфурта на Майне, а также Штутгтарта, Гамбурга и Бремена. К городам с населением более одного миллиона человек относятся Берлин, Гамбург и Мюнхен.

ФРГ является федеративным государством и состоит из 16 земель (Länder): Шлезвиг — Гольштейн (Schleswig — Holstein), Нижняя Саксония (Niedersachsen), Мекленбург — Передняя Померания (Mecklenburg — Vorpommern), Северный Рейн — Вестфалия (Nordrhein — Westfalen), Саксония — Ангальт (Sachsen — Anhalt), Бранденбург (Brandenburg), Рейнланд — Пфальц (Rheinland — Pfalz), Гессен (Hessen), Тюрингия (Thüringen), Саксония (Sachsen), Баден — Вюртемберг (Baden — Württemberg), Бавария (Bayern), а также три города на правах земель — Берлин (Berlin), Гамбург (Hamburg) и Бремен (Bremen). 11 земель входили в состав ФРГ до объединения Германии, 5 земель образованы на территории бывшей ГДР: Мекленбург — Передняя Померания, Саксония — Ангальт, Тюрингия, Бранденбург и Саксония. Каждая земля имеет свой парламент, свое правительство и автономно решает ряд политических и других вопросов. ФРГ обладает значительным запасом каменного и бурого угля, калийных солей и железной руды; запасы нефти незначительны.

Федеративная Республика Германия относится к крупнейшим промышленным странам и стоит на третьем месте в мире, после США и Японии. Экономическая система ФРГ представляет собой капиталистическую систему товарно-денежных отношений с социальной ориентацией, основой которой является свободная конкуренция. Роль государства сведена к определению порядка развития экономики, установлению общих рамок, в пределах которых развивается рыночная экономика. Вопрос о том, сколько и каких товаров должно быть произведено и кто сколько из них получает, решает рынок. Государство почти полностью отказывается от непосредственного вмешательства в вопросы ценообразования и заработной платы.

Основными отраслями промышленности являются: угледобывающая, металлургическая, химическая, машиностроение, автомобилестроение и производство транспортных средств, электротехническая и электронная промышленность, легкая промышленность. В машиностроении занято свыше 1 млн. человек; оно дает свыше 10% общего оборота всей промышленности. По производству автомобилей ФРГ стоит на третьем месте в мире после Японии и Америки. В 1986 году в ФРГ было произведено 4,3 млн. легковых

Урок

автомобилей и 300 000 грузовых автомобилей и автобусов. Почти 60% автомобилей идет на экспорт. К ведущим отраслям промышленности относится и электротехническая. Область электронно-вычислительной техники играет ключевую роль как область капиталовложений в промышленность и всего экономического развития.

ФРГ является не только высокоразвитой промышленной страной, но и имеет продуктивное сельское хозяйство, покрывающее на три четверти потребности страны в сельскохозяйственных продуктах. В результате структурных изменений в сельском хозяйстве занято теперь только 7% трудоспособного населения. Основную массу хозяйств составляют мелкие хозяйства; около половины всех хозяйств имеют 110 га земли и меньше. Главными продуктами являются: зерновые (в том числе и на корм), картофель, сахарная свекла, овощи, фрукты, виноград. Широко развито животноводство.

(Материал изложен по книге «*Tatsachen über Deutschland*». Bertelsmann Lexikon Verlag, Gütersloh 1989)

ЗЕМЛИ ГЕРМАНИИ



Урок

1. Ответьте на следующие вопросы по содержанию прочитанного.

1. С каким государством ФРГ граничит на севере?
2. Входит ли Бонн в число городов с населением более 1 миллиона человек?
3. Какие зоны различают в ландшафте ФРГ?
4. Каково административное деление ФРГ?
5. Богата ли ФРГ полезными ископаемыми?
6. Какая самая высокая гора ФРГ?
7. Все ли реки ФРГ текут на север?
8. Каков климат ФРГ?

2. Определите, правильны ли следующие суждения (ответьте: да – нет).

1. Северная часть ФРГ образует равнину.
2. Плотность населения в отдельных районах ФРГ примерно одинакова.
3. Около одной трети населения ФРГ живет в городах с количеством жителей более 100 000 человек.
4. Важнейшим полезным ископаемым ФРГ является нефть.
5. Погода в ФРГ подвержена частым изменениям.
6. В северной части ФРГ климат морской с умеренной жарким летом и мягкой зимой.
7. Население ФРГ составляет 40 миллионов человек.
8. По производству автомобилей ФРГ занимает пятое место в мире.
9. Внешняя торговля не играет решающей роли в экономике ФРГ.
10. Машиностроение ФРГ дает около 10% общего оборота промышленности.
11. Основную массу крестьянских хозяйств в ФРГ составляют крупные хозяйства.
12. Легкая промышленность играет ключевую роль как область капиталовложений.
13. В ФРГ возделываются зерновые, картофель, сахарная свекла, овощи, фрукты, виноград.
14. Государство в ФРГ активно вмешивается в развитие экономики.
15. Электротехника относится к ведущим отраслям промышленности ФРГ.

3. Ответьте на вопросы, используя указанные справа цифры.

- | | |
|---|-------------|
| 1. Сколько населения занято в сельском хозяйстве? | а. 1 млн. |
| 2. Сколько автомобилей выпустила ФРГ в 1986 г.? | б. 4,3 млн. |
| 3. Сколько занято в машиностроении ФРГ? | в. 7% |
| 4. На сколько покрывает ФРГ потребности в сельскохозяйственных продуктах? | г. 3 |
| 5. Какова среднегодовая температура? | д. 9 |
| 6. Какова плотность населения ФРГ? | е. 3/4 |
| Сколько городов пользуются правами земель? | ж. 247 7: |

проконтролировать, насколько хорошо
вы усвоили материал I раздела
если вы выполните упражнения без особого труда,
значит цель работы достигнута

ПРОВЕРЬТЕ СЕБЯ!**I. Запомнили ли вы, как произносятся слова и фразы?****1. Какое слово имеет иную долготу ударного слога, чем остальные слова данной колонки?**

Bild	Ski	schwimmen	mal
Kunst	Meter	halten	fit
Sendung	Wald	baden	für
Mannschaft	See	singen	dagegen
Natur	Boot	schaffen	beliebt

2. Какое слово имеет ударение на ином слоге, чем остальные слова данной колонки?

Vokslied	sammeln	bestimmt
Freizeit	ausgehen	beliebt
Klavier	laufen	gestattet
Kino	spielen	bereits
Fußball	vorschlagen	modern
Leistung	einfallen	natürlich
Tänzer	Übertragen	eigentlich
Ausflug	anmachen	dafür
Fernseher	fernsehen	direkt
Nachricht	joggen	geöffnet

3. Какое предложение имеет иное направление движения тона, чем остальные предложения данной колонки?

Beeilen wir uns!
Mir fällt nichts ein.
Ich schwimme und laufe gern.
Sieh dir den an!
Ab und zu gehe ich tanzen.
Wie war das Wochenende?
Das mache ich gern.
Gehst du auch tanzen?
Wo hast du schwimmen gelernt?

Hast du den Spielplan?
Kannst du etwas vorschlagen?
Treiben Sie Sport?
Spielst du ein Instrument?
Wie war deine beste Leistung?
Werden wir Karten bekommen?
Bist du ein guter Tänzer?
Ist die Umgebung der Stadt schön?
Wollen wir ein bißchen fernsehen?

Урок



II. Запомнили ли вы грамматические пояснения?

Выполните упражнения сначала устно, а затем письменно.

1. Раскройте скобки и поставьте слово в соответствующей форме.

A. 1. Welcher Film (laufen) heute in unserem Kino? 2. Ich (vorschlagen) dir, einen Ausflug zu machen. 3. Mir (einfallen) seine Telefonnummer nicht. 4. Ich (teilnehmen) an der Konferenz nicht. 5. (Umtauschen) Sie Deutsche Mark in Rubel! 6. Wie (aussehen) Ihr Plan?

B. 1. Gestern (sein) wir im Grünen. 2. Wir (spazierengehen) im Wald. 3. Dann (liegen) wir am See und (baden). 4. Wir (fahren) auch Boot. 5. Nach dem Ausflug (gehen) wir noch in eine Diskothek und (tanzen). 6. Am nächsten Wochenende (fahren) wir wieder ins Grüne.

C. 1. Gehst du mit uns in die Ausstellung? — Nein. Wenn ich Zeit (haben), (werden) ich auch in die Ausstellung gehen. 2. Wenn er Zeit (haben), (werden) er tanzen gehen. 3. Wenn wir Zeit (haben), (werden) wir heute fernsehen. 4. Ich (können) auch mal schwimmen gehen, wenn ich Zeit (haben). 5. (Können) Sie mir sagen, wie spät es ist? 6. (Sein) ich jetzt schon zu Hause! 7. (Werden) Sie mir helfen, den Fernseher zu reparieren? 8. (Haben) ich mehr Freizeit!

2. Дополните предложения.

A. 1. Er hat gesagt, _____ er vormittags nach Köln fährt. 2. Wissen Sie, _____ er mich angerufen hat? 3. Ich weiß nicht, _____ sich dieser Betrieb befindet. 4. Man hat nicht gesagt, _____ das Programm aussieht. 5. Ich weiß nicht, _____ er auch so früh aufsteht.

B. 1. Wo _____ die Verhandlungen geführt? 2. Wann _____ das Telegramm geschickt? 3. Hier _____ die Reiseschecks eingelöst. 4. Morgen _____ das Museum besichtigt. 5. Wann _____ das Fußballspiel übertragen? 6. Unser Gespräch _____ sehr oft unterbrochen. 7. Die Freizeit _____ gern im Grünen verbracht. 8. Der Film _____ zum erstenmal gezeigt.

C. 1. _____ interessieren Sie sich? 2. Wir interessieren uns _____, welche Leistungen unsere Mannschaft hat. 3. Nehmen Sie an der Konferenz teil? — Wir nehmen _____ nicht teil. 4. Er denkt _____, daß er Verhandlungen führen wird. 5. Wir machen einen Ausflug. Nimmst du _____ teil? 6. _____ denken viele Studenten? — An das Studium in der BRD. 7. Interessierst du dich für Sport? — _____ interessiere ich mich.



III. Выучили ли вы слова и выражения? Всего их было 243!

1. Какое слово имеет иное общее значение, чем остальные слова в данной колонке?

die Stunde	tanzen	bei	gut
die Sekunde	singen	durch	falsch
der Vormittag	schwimmen	zu	laut
der Nachmittag	baden	mit	ab und zu
der Termin	holen	um	modern
die Minute	spazierengehen	ohne	beliebt
der Feierabend	laufen	etwa	schlecht
der Sonntag	spielen	gegen	richtig
der Freitag	sammeln	sei	fern

2. Вставьте соответствующее слово из указанных в скобках.

1. Was ist Ihre beliebte Sportart? — Ich spiele gern ____.
(Gitarre, Fußball, Klavier)

2. Die Leitung ist besetzt. Ich werde ____.
(zurückrufen, verbinden, telefonieren)

3. Sagen Sie bitte, wo kann man Reiseschecks ____?
(bezahlen, umtauschen, einlösen)

4. Nach diesem Programm soll die Konferenz am Montag ____.
(vorsehen, stattfinden, einlösen)

5. Wir werden irgendwo unterwegs ____.
(frühstücken, abholen, besichtigen)

6. Ich sehe gleich in meinem ____ nach.
(Besuch, Terminkalender, Fernsehprogramm)

7. Wir möchten zwei Karten für die letzte ____.
(Film, Programm, Vorstellung)

3. Какая из фраз не соответствует логическому ходу беседы?

- | | |
|---|---|
| 1. a. Ich möchte zwei Karten.
b. Parkett oder Rang?
c. Wo läuft deiser Film? | 4. a. Bitte ein Gespräch nach W.
b. 45 38 97
c. Welche Nummer in W.? |
| 2. a. Ich spiele Gitarre.
b. Mein Hobby ist Musik.
c. Spielst du ein Instrument? | 5. a. Ich möchte Hans sprechen.
b. Was kann ich ausrichten?
c. Er ist nicht im Hause. |
| 3. a. Ich möchte ein Paket schicken.
b. Die liegen da drüber.
c. Wo liegen die Formulare. | 6. a. Gibt es hier ein Museum?
b. Das weiß ich nicht.
c. Ist es jetzt geöffnet? |

Урок

4. Какое из указанных справа слов не может сочетаться с данным глаголом?

- | | |
|-----------------|--|
| 1. stattfinden | die Konferenz, der Wettkampf, die Leistung |
| 2. umtauschen | Geld, DM, Dollar, Reiseschecks |
| 3. schicken | ein Telegramm, einen Brief, einen Wagen, Spiele |
| 4. dauern | ein Termin, eine Sendung, ein Wettkampf |
| 5. sich ansehen | ein Programm, ein Museum, einen Spielfilm |
| 6. bleiben | im Betrieb, zu Hause, im Fernsehen, auf der Post |
| 7. sich richten | nach: dem Freund, dem Plan, der Zeit |
| 8. spielen | Klavier, Gitarre, Kunst, Fußball, Tennis |

5. Как бы вы ответили на следующие вопросы? Для ответа выберите слова, данные справа.

- | | |
|--|---|
| 1. Wollen wir mal fernsehen? — Ja, mache _____ an! | das Fernsehen
den Fernseher
das Programm |
| 2. Was ist Becker? — Herr Becker ist _____ in Wien. | der Absender
der Empfänger
der Teilnehmer |
| 3. Seit wann läuft der Film? — _____ seit 3 Wochen. | danach
nachher
bereits |
| 4. Was ist für heute vorgesehen? — Wir besuchen _____. | einen Betrieb
eine Freizeit
einen Ausflug |
| 5. Wie lange bleiben wir dort? — Etwa _____. | eine Uhr
eine Stunde
einen Termin |
| 6. Darf ich fotografieren? — Das ist nicht _____. | möglich
gedruckt
gestattet |

6. Какие вопросы надо задать, чтобы получить следующие ответы?

1. Etwa in zwei Stunden.
2. Nein, ich rufe noch einmal an.
3. Das kann ich Ihnen nicht sagen; ich rufe zurück.
4. Ich stehe um 5.30 Uhr auf.
5. Mit dem Wagen etwa eine halbe Stunde.
6. Für Dienstag ist der Besuch einer Firma vorgesehen.
7. Ja, ziemlich weit.
8. Ich richte mich ganz nach dir.
9. Ich schwimme gern und spiele Fußball.
10. Als ich noch klein war, besuchte ich eine Schwimmsschule.
11. Ich habe Jazz gern.
12. Ich spiele Gitarre und etwas Klavier.

ЭТО ВЫ УЖЕ ЗНАЕТЕ**Грамматические явления, которые вы уже изучили**

1. Будущее время глагола (футур).
2. Прошедшее повествовательное время (претерит).
3. Разделимые и неразделимые глаголы (систематизация).
4. Модальный глагол *wollen*.
5. Глагол *wissen*.
6. Неопределенная форма (инффинитив) с частицей *zu*.
7. Страдательный залог (пассив) — настоящее время.
8. Сослагательное наклонение (конъюнктив) — конъюнктив II.
9. Личные местоимения 2-го лица ед. и мн. числа.
10. Притяжательные местоимения 2-го лица ед. и мн. числа.
11. Вопросительные местоименные наречия.
12. Указательные местоименные наречия.
13. Предлоги с дательным падежом (систематизация).
14. Предлоги с винительным падежом (систематизация).
15. Придаточные предложения с союзами *daß*, *ob*, *wann*, *wie*, *wo usw.*

Урок

Вопросы и выражения, которые вы можете употребить

- | | |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| Darf ich Sie etwas fragen? | Ich brauche eine Nummer in D. |
| Wann gehen Sie aus dem Haus? | Ich möchte Herrn X. sprechen. |
| Wann machen Sie Feierabend? | Falsch verbunden! |
| Was ist für morgen vorgesehen? | Ich habe heute einen Termin. |
| Was haben Sie heute abend vor? | Bitte ein Gespräch nach Kiew. |
| Wo treffen wir uns? | Mir fällt nichts ein. |
| Kann ich den Arzt sprechen? | Mein Hobby ist fotografieren. |
| Kann ich etwas ausrichten? | Ich spiele Gitarre. |
| Wo ist die nächste Bank? | Ich habe nichts dagegen. |
| Kann ich Rubel in DM umtauschen? | Ich würde gern ins Kino gehen. |
| Treiben Sie Sport? | Wir könnten es noch schaffen. |
| Wo haben Sie schwimmen gelernt? | Beeilen wir uns! |
| Wo läuft dieser Film? | Machen Sie den Fernseher an! |
| Wie verbringen Sie die Freizeit? | Ich interessiere mich für Sport. |
| Darf man hier fotografieren? | Das Spiel wird übertragen. |
| Wollen wir ein bißchen fernsehen? | Wollen wir heute ausgehen! |
| Was gibt es heute im Fernsehen? | Ich bin bereits fertig. |
| Gehen Sie oft ins Kino? | Wenn Sie nichts dagegen haben. |
| Interessieren Sie sich für Kunst? | Auf Wiederhören! |
| Gestatten Sie? | Abgemacht! Bis morgen! |

Раздел II



Условные значки (пиктограммы)



Разделы пособия, снабженные этим значком, желательно заговорить на магнитную ленту и выучить.



Разделы пособия, снабженные этим значком, следует внимательно прочесть и запомнить.



Разделы пособия, снабженные этим значком, следует прочесть и пересказать.



Упражнения, снабженные этим значком, следует выполнить сначала устно, а затем письменно.



Упражнения, снабженные этим значком, желательно выполнять в парах или меняя поочередно роли (А и В).

Каждый раздел занятия снабжен заголовком и условным значком (пиктограммой), которые раскрывают порядок работы над данным разделом. Подробнее о том, как следует работать над материалом занятия, вы можете прочесть в “Методических указаниях”.

Тема
Городской транспорт.
У врача

Диалоги
Wir fragen nach dem Weg
Ich habe es **eilig**
In der Sprechstunde
In der Apotheke

Грамматика
Повелительное наклонение
Глагол **haben** или **sein** + zu + инфинитив
Относительные местоимения
Наречия **hier** и **da**
Придаточные определительные предложения
Вопросительные предложения с наречием **wohl**

Урок

Из этого урока вы узнаете:
как ориентироваться в городе
как пользоваться городским транспортом
как объясняться с водителем такси
как рассказать врачу, что у вас болит
как называются части человеческого тела
как купить в аптеке лекарство

Изучив материал этого занятия, вы сможете:

узнать, как проехать (пройти) куда-либо
спросить, где остановка транспорта
узнать, нужно ли вам делать пересадку
спросить, где вам следует выходить



Выучите слова и выражения к диалогу

der Weg вэ:к

путь, дорога

das Stadion шта:дион

стадион

der Bus бус

автобус

die Linie ли:нье:

маршрут

die Straßenbahn штра:сэнба:н

трамвай

umsteigen умштайгэн

пересаживаться

die Haltestelle хальтэштэле

остановка

immer имэр

всегда, все время

geradeaus гэра:дэаус

прямо

das Rathaus ра:tхаус

ратуша

aussteigen аусштайгэн

выходить

einsteigen айнштайгэн

входить, садиться

das Ende эндэ

конец

die Station штацио:н

станция, остановка

die Universität унивэрзитэ:т

университет

die Bibliothek библиотэ:к

библиотека

Wie finde ich den Weg?

Как я найду дорогу?

Fahren Sie auch zum Stadion?

Вы тоже поедете на стадион?

Fahren wir lieber mit dem Bus!

Поедем лучше на автобусе!

Wo hält der Bus Linie 13?

Где останавливается автобус 13?

Ich fahre gern mit der Straßenbahn.

Я люблю ездить на трамвае.

Am Theater steigen Sie um.

У театра вы пересядете.

Wo ist die Haltestelle?

Где остановка?

Ich fahre immer mit dem Bus.

Я всегда езжу на автобусе.

Gehen Sie immer geradeaus!

Идите все время прямо!

Wo befindet sich das Rathaus?

Где находится ратуша?

Steigen Sie jetzt aus?

Вы сейчас выходите?

Dort steigen Sie in den Bus ein.

Там вы сядете на автобус.

Die Post liegt am Ende der Straße.

Почта в конце улицы.

Das ist die vierte Station.

Это четвертая остановка.

Studierst du an der Universität?

Ты учишься в университете?

Ich gehe in die Bibliothek.

Я иду в библиотеку.



Обратите внимание на форму и употребление слов

1. Русскому слову «остановка» соответствуют в немецком языке два существительных **die Haltestelle** и **die Station**. Если речь идет об остановке автобуса или трамвая, то употребляется слово **Haltestelle**. Если же речь идет о станции метро или городской железной дороги, а также о том, сколько остановок вам нужно проехать на этих видах транспорта, то употребляется слово **Station**:

An der dritten Haltestelle müssen Sie aussteigen.

На третьей остановке вам выходить (из автобуса).

Auf der dritten Station müssen Sie aussteigen.

На третьей остановке вам выходить (в метро).

Wo ist die nächste U-Bahnstation?

Где ближайшая станция метро?

2. Русскому выражению «Как мне пройти (проехать)...?» соответствует в немецком языке выражение **Wie komme ich...?** При этом, если речь идет о названиях учреждений, зданий, улиц, площадей, то употребляется предлог **zu**. Если же речь идет о названиях городов, городских районов или стран, то употребляется предлог **nach**:

Wie komme ich zur Bibliothek?

Как мне пройти (проехать) в библиотеку?

Wie komme ich nach Nürnberg?

Как мне проехать в Нюрнберг?



Запомните следующий способ словообразования (1)

das End(e) + die Station = die Endstation конечная остановка

halte(n) + die Stelle = die Haltestelle остановка



Потренируйтесь в чтении отдельных слов

a, ah — а

Stadion

Haltestelle

Straßenbahn

Rathaus

i — и

immer

Linie

ei — ай

einstiegen

au — ау

aussteigen

шта:дион

хальтэштэле

штра:сэнба:н

ра:tхаус

имэр

ли:нье:

айнштайгэн

аусштайгэн

e, ä — е, э

Ende

Weg

Endstation

Universität

Bibliothek

u — ў

Bus

umsteigen

o — о

Station

wo

эндэ

ве:к

эндштацио:н

универзитэ:т

библиотэ:к

бус

умштайгэн

штацио:н

во:

Урок



Wir fragen nach dem Weg

- S. Entschuldigen Sie bitte, wie komme ich zum Stadion?
P. Fahren Sie mit dem Bus Nr. 23 (Linie 23) oder mit der Straßenbahn.
- S. Muß ich umsteigen?
P. Nein, der Bus fährt direkt bis zum Stadion.
- S. Wo ist die Haltestelle?
P. Gehen Sie immer geradeaus und dann nach links. Die Busse halten gegenüber dem Rathaus.
- S. Vielen Dank!
P. Nichts zu danken!
- S. Fährt dieser Bus zum Stadion?
F. Ja.
- S. Wo muß ich aussteigen?
F. Am Stadion ist die Endstation.
- энтшульдигэн зи: битэ, ви:
комэ ихь цум шта:дион?
фа:рэн зи: мит дэм бус
(ли:нье:) драйунтиванихъ о:дэр
мит дэр штра:сэнба:н.
мус ихь умштайгэн?
нейн, дэр бус фэ:рт дирэкт
бис цум шта:дион.
во: ист ди хальтэштэлэ?
гэ:эн зи: имэр гэрэдэаус
унт дан на:х линкс. ди
бүсэ хальтэн гэгэню:бэр
дэм ра:тхаус.
фи:лен данк!
нихын цу данкэн!
фэ:рт ди:зэр бус цум шта:дион?
йа.:
во: мус ихь аусштайгэн?
ам шта:дион ист ди: эндштацийо:н.





Грамматические пояснения

1. Вы уже знаете, что неопределенная форма глагола (инфinitiv) может употребляться с частицей **zu** после существительных, прилагательных, а также после других глаголов. Одним из таких глаголов является глагол **haben**. При этом конструкция **haben + zu + инфинитив** имеет модальное значение **долженствования или возможности**:

Ich habe noch ein Telegramm zu schicken.

Я еще **должен послать** телеграмму.

В предложении конструкция располагается следующим образом: глагол **haben** стоит на втором месте (в воспростительном предложении без вопросительного слова — на первом), а инфинитив — в конце предложения. У разделимых глаголов частица **zu** ставится между отделяемым элементом (приставкой) и корнем глагола:

Sie haben am Theaterplatz einzusteigen.

Вам **нужно сесть** (на автобус) на театральной площади.

2. Употребляемое в диалоге выражение **nichts zu danken!** «не стоит (благарности)!» является сокращенной формой описанной выше конструкции: **Sie haben nichts zu danken!** «Вы не должны (Вам не за что) благодарить».

3. Конструкция, аналогичная описанной в п. 1 может быть образована и с помощью вспомогательного глагола **sein + zu + инфинитив**. Ее особенность состоит в том, что при глаголе **sein** подлежащее обозначает не действующее лицо, как при глаголе **haben**, а предмет или лицо, на которое направлено действие, и все предложение носит пассивный характер:

Das Telegramm ist noch heute zu schicken.

Телеграмма **должна быть отправлена** еще сегодня.

Nichts zu machen.

Ничего **не поделаешь** (нельзя сделать).

Конструкция с глаголом **haben** или **sein + zu + инфинитив**

Sie haben das Formular auszufüllen. = Вы **должны заполнить** бланк.

Sie müssen das Formular ausfüllen.

Ich habe das Paket abzuholen. = Я **должен получить** посылку.

Ich muß das Paket abholen.

Die Rechnung ist zu bezahlen. = Счет **должен быть оплачен**.

Die Rechnung muß bezahlt werden.

Die Uhr ist nicht zu reparieren. = Часы **нельзя починить**.

Die Uhr kann nicht repariert werden.

Урок



1. Вы не знаете, идет ли этот автобус в определенный пункт. Задайте вопрос. Какой ответ вы бы дали на месте собеседника.

- A. Fährt dieser Bus zum Stadion?
B. Nein, da müssen Sie mit Linie 8 fahren.

Продолжайте:

das Theater, das Hotel, die Bibliothek, das Rathaus, das Filmtheater, die Universität, das Postamt, das Warenhaus.



2. Вам нужно пройти к определенному учреждению. Задайте вопрос. Какой ответ вы бы дали на месте собеседника?

- A. Entschuldigung, wie komme ich zur Post?
B. Gehen Sie geradeaus und dann nach rechts.

Продолжайте:

die Schule, die Lessingstraße, das Haus der Mode, das Kino, das Filmtheater, der Parkplatz, die Gaststätte, das Rathaus.



3. Вы не знаете, где остановка автобуса. Задайте вопрос. Какой ответ вы бы дали на месте собеседника?

- A. Wo ist die Bushaltestelle?
B. Sie ist am Rathaus. Dort ist die Endstation.

Продолжайте:

das Stadion, das Museum, die Post, die Kaufhalle, die Universität, das Hotel, das Theater, die Bibliothek, die Sporthalle.



4. Вы не знаете, где вам следует выходить (из автобуса). Спросите пассажиров. Какой ответ вы бы дали на их месте?

- A. Sagen Sie bitte, wo muß ich aussteigen?
B. Sie haben an der Universität auszusteigen.

Продолжайте:

das Kaufhaus, der Schillerplatz, die Bank, die Ausstellung, das Filmtheater, die Schwimmhalle, das Rathaus, das Museum.



5. Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими словами.

1. Am Stadion ist _____. 2. Wie ____ ich zum Stadion? 3. Fahren Sie _____ dem Bus Nr. 23. 4. Muß ich ____? 5. Vielen Dank! — Nichts ____! 6. Wo ist die ____? 7. Gehen Sie immer _____ und dann nach links.



6. Восстановите недостающие предложения в двух вариантах диалога.

- | | |
|--|---|
| 1. | 2. |
| S. Entschuldigen Sie bitte, wie komme ich zum Stadion? | S. _____? |
| P. _____. | P. Fahren Sie mit dem Bus Linie 23 oder mit der Straßenbahn. |
| S. Muß ich umsteigen? | S. _____? |
| P. _____. | P. Nein, der Bus fährt direkt bis zum Stadion. |
| S. Wo ist die Haltestelle? | S. _____? |
| P. _____. | P. Gehen Sie immer geradeaus und dann nach links. Die Busse halten gegenüber dem Rathaus. |
| S. Vielen Dank! | S. _____! |
| P. _____! | P. Nichts zu danken! |
| S. Fährt dieser Bus zum Stadion? | S. _____? |
| P. _____. | P. Ja. |
| S. Wo muß ich aussteigen? | S. _____? |
| P. _____. | P. Am Stadion ist die Endstation. |



7. Постарайтесь воспроизвести по памяти диалог „Wir fragen nach dem Weg“.

Проверьте себя!

Какие выражения вы употребите, если вам нужно:

узнать, как проехать (пройти) куда-либо
спросить, где остановка транспорта
узнать, нужно ли вам делать пересадку
спросить, где вам следует выходить

Изучив материал этого занятия, вы сможете:

спросить, свободно ли такси
объяснить водителю, куда вам нужно ехать
сказать, что вы спешите
купить проездной билет



Выучите слова и выражения к диалогу

eilig айлихъ

спешно

hin хин

туда (от говорящего)

her хе:p

сюда (к говорящему)

die Botschaft бо:tшафт

посольство

wohl во:ль

наверно, вероятно

wenig ве:нихъ

мало

die S-Bahn эсба:n

городская электричка

die U-Bahn у:ба:n

метро

die Richtung рихтунг

направление

die Kreuzung кройцунг

перекресток

einig- айниг-

некоторые, несколько

zu Fuß фу:c

пешком

der Fahrschein фа:ршайн

билет (проездной)

der Hafen ха:фэн

гавань, порт

die Brücke брюкэ

мост

durchlassen дурхъласэн

пропускать

Ich habe es eilig.

Я спешу.

Fahren wir jetzt hin!

Поедем теперь туда!

Kommen Sie her!

Идите сюда!

Wo ist die Botschaft Rußlands.

Где посольство России.

Das kann wohl sein.

Это наверно может быть.

Ich kann nur wenig Deutsch.

Я плохо говорю по-немецки.

Ich möchte zur S-Bahn.

Я хочу пройти к электричке.

Wir fahren immer mit der U-Bahn.

Мы всегда ездим на метро.

In welcher Richtung gehst du?

В каком направлении ты идешь?

Der Bus steht an der Kreuzung.

Автобус стоит у перекрестка.

In einigen Minuten sind wir da.

Через несколько минут мы приедем.

Ich gehe gern zu Fuß.

Я люблю ходить пешком.

Wo bekommt man Fahrscheine?

Где продаются билеты?

Ist es noch weit bis zum Hafen?

Далеко еще до порта?

Fährt der Bus über die Brücke?

Автобус идет через мост?

Lassen Sie mich bitte durch!

Пропустите меня, пожалуйста!



Обратите внимание на форму и употребление слов

1. Предлог **in** «в» употребляется часто во временном значении. В этом случае он переводится предлогом «через» (определенный промежуток времени): **in wenigen Minuten** через несколько минут и т.д.

2. Глаголы **aussteigen** «выходить» и **einstiegen** «входить», «садиться» употребляются только применительно к средствам транспорта:

Steigen Sie jetzt aus?

Вы сейчас **выходите**?

Wo steigen Sie ein?

Где вы **садитесь**?

3. Когда вам нужно выйти из какого-либо транспорта, в котором много пассажиров, то обычно говорят:

Lassen Sie mich bitte durch! или **Darf ich bitte durch?**

Разрешите пройти (выйти)!

4. С помощью наречия **wohl** «наверно», «вероятно» может быть образована особая вопросительная конструкция, имеющая обычный порядок слов:

Sie sind wohl fremd hier? Вы, **наверное**, нездешний?

5. Выражение **um die Ecke** переводится «за углом» и «за угол»:

Wo ist die Haltestelle? Где остановка? — **За углом.**

— **Um die Ecke.**

Gehen Sie um die Ecke! Заверните **за угол!**



Запомните следующий способ словообразования (1)

die S-Bahn + die Station = die S-Bahnstation станция электрички
fahr(en) + der Schein билет, документ = der Fahrschein билет



Потренируйтесь в чтении отдельных слов

a — а

Hafen

S-Bahn

Fahrschein

e — е

wenig

her

i — и

hin

Richtung

eu — ой

Kreuzung

ха:фэн

эсба:н

фа:ршайн

ве:нихъ

хе:p

хин

рихътунг

крайшунг

ei — ай

eilig

einige

o, oh — о

wohl

Botschaft

u — у

U-Bahn

zu Fuß

durchlassen

ü — ю

Brücke

айлихъ

айнигэ

во:ль

бо:тшафт

у:ба:н

шу фу:с

дурхъласэн

брюкэ

Урок



Ich habe es eilig.

- S. Hallo, Taxi, sind Sie frei?
 T. Ja. Wo wollen Sie hin?
 S. Fahren Sie mich bitte zur Botschaft Rußlands.
 T. Sie haben es wohl eilig?
 In wenigen Minuten sind wir da.
 S. Halten Sie bitte hier!
 Wieviel bekommen Sie?

* * *

- S. Wo ist die nächste S-Bahnstation?
 P. Gehen Sie in dieser Richtung bis zur Kreuzung, dann rechts um die Ecke.
 S. Ist es weit?
 P. Einige Minuten zu Fuß.
 S. Wo gibt es Fahrscheine?
 P. Dort drüben.
 S. Bitte, eimal Hafen!

хало:, такси, зинт зи: фрай?
 яа: во: волен зи: хин?
 фа:рэн зи: михь биттэ цур
 бо:тшафат руслангс.
 зи: ха:бэн эс во:ль айлихъ?
 ин ве:нигэн мину:тэн зинт
 ви:р да:.
 хальтэн зи: битэ хи:р!
 ви:фи:ль бэкомэн зи:?

* * *

во: ист ди нэхьстэ
 эсба:нштаййо:н?
 ге:эн зи: ин ди:зэр рихь-
 тунг бис цур кройцунг,
 дан рэхьц ум ди экэ.
 ист эс вайт?
 айнигэ мину:тэн цу фу:с.
 во: ги:пт эс фа:ршайнэ?
 дорт дрю:бэн.
 битэ, айнмаль ха:фэн!





Грамматические пояснения

1. Наречие **hin** «туда» обозначает движение от говорящего, а наречие **her** «сюда» — движение к говорящему. Вы уже встречали эти наречия в вопросительных словах **wohin** «куда» и **woher** «откуда». При этом вопросительное слово **wohin** часто употребляется с глаголами **gehen** «идти», **fahren** «ехать» и т.д., а вопросительное слово **woher** — с глаголом **kommen** «приходить», «приезжать», «прибывать»:

Wohin gehen Sie jetzt?

Куда вы сейчас идете?

Woher kommt Ihr Kollege?

Откуда прибыл ваш товарищ?

Соответственно этим вопросительным словам в кратком ответе употребляется слово **dorthin** «туда» или **hierher** «сюда»:

Wir fahren auch dorthin.

Мы также поедем туда.

Wann kommt er hierher?

Когда он приедет сюда?

Наречия **hin** и **her** употребляются в качестве отделяемого элемента разделимых глаголов или самостоятельно:

Gehen Sie doch mal hin!

Сходите как-нибудь туда!

Bringen Sie den Wagen her!

Доставьте машину сюда (к нам)!

Wo wollen Sie hin?

Куда вы хотите (ехать, идти)?

2. Наречия **hin** и **her** могут сливаться с предлогом, образуя сложное наречие, которое выступает как отделяемый элемент (приставка) разделимых глаголов:

hinauf наверх (от говорящего, который находится внизу)

herauf наверх (к говорящему, который находится наверху)

hinein во внутрь (от говорящего, который находится снаружи)

herein во внутрь (к говорящему, который находится внутри) и т.д.

С некоторыми глаголами вы уже знакомы: **hereinkommen** «входить», «заходить», **herausgeben** «выдавать», «давать сдачу»:

Kommen Sie herein!

Заходите! Входите!

Ich kann Ihnen nicht herausgeben.

Я не могу дать вам сдачу.

Наречия **hin** и **her** с предлогами и глаголами

hinschicken

herschicken

hinkommen

herkommen

hinbringen

herbringen

hinaufholen

heraufholen

hinausführen

herausführen

hinunterbringen

herunterbringen

hineinkommen

hereinkommen

hinübergehen

herübergehen

Урок



1. Вы ищите ближайшую остановку (почту и т.п.). Задайте вопрос. Какой ответ вы бы дали на месте собеседника?

- A. Wo ist die nächste Haltestelle?
B. Hier gleich um die Ecke.

Продолжайте:

die Post, das Warenhaus,
die S-Bahnstation, das Stadion,
die U-Bahnstation, das Kino,
der Taxistand (стоянка такси).



2. Вы не знаете, как проехать в посольство России. Спросите собеседника. Какой ответ он мог бы дать вам?

- A. Wie komme ich zur Botschaft Rußlands?
B. Der Bus bringt Sie in einigen Minuten hin.

Продолжайте:

die U-Bahn, die Straßenbahn, das Taxi,
die S-Bahn, der Wagen, der Obus
(троллейбус), das Linientaxi
(маршрутное такси).



3. Вы торопитесь. Объясните собеседнику, почему. Какой вопрос вы задали бы на его месте?

- A. Du hast es wohl eilig, wie ich sehe?
B. Ja, in wenigen Minuten ist die Arbeit zu machen.

Продолжайте:

das Hotel anrufen, die Ware einpacken,
die Fahrscheine abholen, das Formular ausfüllen, das Taxi bestellen,
das Geld umtauschen.



4. Вы берете такси и объясняете, куда вам нужно ехать. Какой ответ мог бы дать водитель такси?

- A. Hallo, Taxi! Fahren Sie mich, bitte, zur Bibliothek!
B. Wo ist die? Ich fahre erst seit wenigen Wochen.

Продолжайте:

die Botschaft der BRD, die Endstation der U-Bahn, die Rheinbrücke, der Hafen, das Waldstadion, das Museum für moderne Kunst.



5. Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими словами.

1. Wo wollen Sie ____? 2. Fahren Sie mich bitte zur ____ Rußlands! 3. Wo ist die nächste ____? 4. ____ Sie bitte hier! 5. Gehen Sie in dieser ____! 6. Wo gibt es ____? 7. Ist es weit? — Einige Minuten ____.



6. Восстановите недостающие предложения в двух вариантах диалога.

- | | |
|---|---|
| <p>1.</p> <p>S. Hallo, Taxi, sind Sie frei?
F. _____. ____?</p> <p>S. Fahren Sie mich bitte zur
Botschaft Rußlands!
F. ____? ____.</p> <p>S. Halten Sie bitte hier! Wieviel
bekommen Sie?</p> | <p>2.</p> <p>S. ____?
F. Ja. Wo wollen Sie hin?
S. ____!
F. Sie haben es wohl eilig? In wenigen
Minuten sind wir da.
S. ____! ____?</p> |
|---|---|

- | | |
|--|---|
| <p>S. Wo ist die nächste S-Bahn-
station?
P. _____.
S. Ist es weit?
P. _____.
S. Wo gibt es Fahrscheine?
P. _____.
S. Bitte, einmal Hafen!</p> | <p>S. ____?
P. Gehen Sie in dieser Richtung bis zur
Kreuzung, dann rechts um die Ecke.
S. ____?
P. Einige Minuten zu Fuß.
S. ____?
P. Dort drüben.
S. ____!</p> |
|--|---|



7. Постарайтесь воспроизвести по памяти диалог „Ich habe es eilig“.

Проверьте себя!

Какие выражения вы употребите, если вам нужно:

- спросить, свободно ли такси
- объяснить водителю, куда вам нужно ехать
- сказать, что вы спешите
- купить проездной билет

спросить, когда принимает врач
рассказать врачу, что у вас болит
сказать, что вы простудились
спросить, когда вам прийти следующий раз



Выучите слова и выражения к диалогу

die Sprechstunde шпрэхштундэ

часы приема

fehlen фэ:лен

отствовать

sich fühlen зихъ фю:лен

чувствовать себя

das Fieber фи:бэр

температура, жар

wahrscheinlich ва:ршайнлихъ

вероятно, по-видимому

oben о:бэн

наверху, сверху

unten унтэн

внизу, снизу

der Körper кёрпэр

тело, корпус

der Kopf колф

голова

die Schmerzen (pl) шмэрцэн

боли

weh tun ве: ту:н

болеть

der Hals хальс

шея, горло

sich erkälten зихъ эркэльтэн

простудиться

die Grippe гриппэ

грипп

verschreiben фэршрайбэн

прописывать

das Medikament медикамэнт

лекарство, медикамент

Wann hat Dr. Hirsch Sprechstunde?

Когда принимает доктор Хирш?

Was fehlt Ihnen?

На что вы жалуетесь?

Ich fühle mich ganz wohl.

Я чувствую себя вполне хорошо.

Ich habe Fieber.

У меня температура.

Er ist wahrscheinlich schon da.

Он вероятно уже там.

Die Zeitschrift liegt ganz oben.

Журнал лежит на самом верху.

Ich fahre jetzt nach unten.

Я сейчас спущусь вниз (на лифте).

Machen Sie den Oberkörper frei!

Разденьтесь по пояс!

Er ist einen Kopf größer als ich.

Он на голову выше меня.

Ich habe Kopfschmerzen.

У меня болит голова.

Was tut Ihnen weh?

Что у вас болит?

Haben Sie Halsschmerzen?

У вас горло болит?

Ich habe mich erkältet.

Я простудился.

Ich habe Grippe.

У меня грипп.

Was verschreiben Sie mir?

Что вы мне прописываете?

Das Medikament ist ganz neu.

Это лекарство совсем новое.

 Обратите внимание на форму и употребление слов

1. Наречие **wohl** «наверно» имеет второе значение «хорошо», «здраво».

Ich fühle mich wohl. Я чувствую себя хорошо (здравым).

2. От наречий **oben** «наверху» и **unten** «внизу» могут быть образованы соответствующие прилагательные **ober-** «верхний» и **unter-** «нижний», которые выступают лишь как элементы сложных слов: **der Oberkörper** «верхняя часть тела», **der Unterarm** «нижняя часть руки» и др.

3. Основное значение глагола **fehlen** «отсутствовать», «недоставать». **Mir fehlt ein gutes Wörterbuch.** Мне недостает хорошего словаря. Однако при беседе с врачом выражению **Was fehlt Ihnen?** будет соответствовать русское выражение «На что вы жалуетесь?».

4. Местоимение **alle** с названием отрезков времени употребляется в значении «каждый»:

Der Bus fährt alle 10 Minuten. Автобус ходит каждые 10 минут.

5. Русскому выражению «У меня болит...» соответствуют в немецком языке два выражения: **weh tun** и **Schmerzen haben**:

У меня болит голова.

 Mir tut der Kopf weh.
Ich habe Kopfschmerzen.

**Запомните следующий способ словообразования (1)**

frei + machen = freimachen освободить, раздеться (у врача)

der Kopf + die Schmerzen = die Kopfschmerzen головные боли

**Потренируйтесь в чтении отдельных слов**

a, ah — а

Hals

Zahn

Hand

wahrscheinlich

i, ie — и

Fieber

Finger

Knie

ü, üh — ю

fühlen

Rücken

хальс

иа:н

хан:т

ва:ршайнлихъ

фи:бэр

фингэр

кни:

фю:лен

рюкэн

e, eh — е, э

fehlen

weh

Sprechstunde

u — ў

unten

Fuß

tun

o, oh — о

oben

Kopf

Ohr

фе:лен

ве:

шпрэхштундэ

үнтэн

фу:с

ту:н

о:бэн

копф

о:p



In der Sprechstunde

- A. Guten Tag! Was fehlt Ihnen?
- S. Ich fühle mich nicht wohl.
- A. Haben Sie Fieber?
- S. Wahrscheinlich.
- A. Machen Sie bitte den Oberkörper frei. Haben Sie Kopfschmerzen?
- S. Ja. Mir tut auch der Hals weh. Ich habe mich erkältet.
- A. Sie haben Grippe. Ich verschreibe Ihnen Medikamente, die Sie alle zwei Stunden nehmen. Und legen Sie sich ins Bett.
- S. Wann muß ich wieder zu Ihnen kommen?
- A. Am nächsten Freitag.

гутэн та:к! вас фэльт и:нэн?
ихь фю:ле михь нихът во:ль.
ха:бэн зи: фи:бэр?
ва:ршайниихь.
махэн зи: битэ дэн о:бэр-
кёрпэр фрай. хабэн зи: копф-
шмэрцэн?
йа:. мир ту:т аух дэр хальс ве:
ихь ха:бэ михь эркэльтэт.
зи: ха:бэн гриппэ. ихь фэр-
шрайбэ и:нэн мэдикамэнтэ,
ди: зи: але ывай штунаэн
нэмэн. унт ле:гэн зи: зихь
инс бэт.
ван мус ихь ви:дэр иу
и:нэн комэн?
ам нэ:хьстэн фрайта:к.

Названия некоторых частей человеческого тела

das Gesicht	лицо	der Bauch	живот
das Auge	глаз	der Rücken	спина
die Nase	нос	der Arm	рука (до кисти)
der Mund	рот	die Hand	рука (кисть)
das Ohr	ухо	der Finger	палец
der Zahn	зуб	das Bein	нога (до ступни)
die Schulter	плечо	das Knie	колено
die Brust	грудь	der Fuß	нога (ступня)



Грамматические пояснения

1. Вы уже знаете, что придаточные предложения могут выступать в роли одного из членов главного предложения: подлежащего, дополнения или обстоятельства. Познакомимся еще с одним видом придаточных предложений — придаточными определительными. Как показывает само название, они являются определением к одному из членов главного предложения, выраженному существительным:

Der Arzt, der heute Sprechstunde hat, wohnt in unserem Haus.
Врач, **который** сегодня принимает, живет в нашем доме.

2. Придаточные определительные предложения вводятся относительными местоимениями **der, die, das**, которые согласуются с существительным в роде и числе. В отличие от остальных союзов и союзных слов, которые не являются членом придаточного предложения, относительные местоимения выполняют определенную функцию в придаточном предложении и изменяются по падежам:

Der Freund, der mich besucht hat, arbeitet jetzt hier.
Друг, **который** меня навестил, теперь работает здесь.
Der Film, den wir gesehen haben, ist sehr gut.
Фильм, **который** мы посмотрели, очень хороший.
Die Wettkämpfe, an denen er teilnimmt, beginnen morgen.
Соревнования, **в которых** он участвует, начинаются завтра.

3. Относительные местоимения склоняются в единственном числе по-разному в зависимости от рода; во множественном числе все три рода имеют одинаковые формы (см. таблицу). При обозначении времени часто вместо относительного местоимения с предлогом **in** употребляется слово **wo**:

In der Zeit, wo ich noch studierte, wohnte ich hier.
В то время, **когда** я еще учился, я жил здесь.

Склонение относительных местоимений

Единственное число

Мужской р. Средний р. Женский р.

Множественное число

всех родов

N	der	das	die	
A	den	das	die	
D	dem	dem	der	
G	dessen	dessen	deren	

die

die

denen

deren

Урок



1. Вас интересует, каков фильм (передача и т.п.), который сегодня идет. Задайте вопрос. Как бы вы ответили?

A. Ist *der Film*, der heute lauft, gut?

B. Wahrscheinlich. Viele Kollegen wollen hin.

Продолжайте:

der Spielfilm, der Krimi, die Fernsehsendung, die Sportsendung, der Wettkampf im Schwimmen, das Fußballspiel, die Reportage.



2. Вас спрашивают о вашем самочувствии. Ответьте. Какой вопрос вы бы задали на месте собеседника?

A. Wie fühlen Sie sich heute?
B. Nicht ganz wohl. Ich habe noch Kopfschmerzen.

Продолжайте:

Halsschmerzen, Magenschmerzen, Zahnschmerzen, Ohrenschmerzen, Rückenschmerzen, Schmerzen in der Brust, Schmerzen im Knie.



3. Вы не знаете фамилию человека, у которого вы были. Спросите собеседника. Какой ответ вы бы дали на его месте?

A. Wie heißt *der Arzt*, bei dem ich war?
B. Sein Name fehlt in meinem Telefonbuch.

Продолжайте:

der Journalist, die Krankenschwester, die Lehrerin, der Sportler, die Sportlerin, der Chemiker, der Ingenieur, der Direktor.



4. Вы простудились, у вас все болит. Скажите об этом товаришу. Какой совет он мог бы вам дать?

A. Ich habe mich erkältet.
Mir tut *der Kopf* weh.
B. Du mußt zum Arzt. Er hat gerade Sprechstunde.

Продолжайте:

der Hals, die Brust, der Rücken, die Ohren, die Beine, die Schultern, die Füße, die Knie, die Arme, die Finger.



5. Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими словами.

1. Was _____ Ihnen? 2. Ich fühle mich nicht _____. 3. Machen Sie bitte den _____ frei! 4. Haben Sie Fieber? — _____. 5. Ich habe mich _____. 6. Ich _____ Ihnen Medikamente. 7. Mir _____ auch der Hals weh.



6. Восстановите недостающие предложения в двух вариантах диалога.

1.

- A. Guten Tag! Was fehlt Ihnen?
 S. _____.
 A. Machen Sie bitte den Oberkörper frei. Haben Sie Kopfschmerzen?
 S. _____. _____. _____.
 A. Sie haben Grippe. Ich verschreibe Ihnen Medikamente, die Sie alle zwei Stunden nehmen. Und legen Sie sich ins Bett.
 S. _____.
 A. Am nächsten Freitag.

2.

- A. _____. _____.
 S. Ich fühle mich nicht wohl.
 A. _____. _____.
 S. Ja. Mir tut auch der Hals weh. Ich habe mich erkältet.
 A. _____. _____. _____.
 S. Wann muß ich wieder kommen?
 A. _____.



7. Постарайтесь воспроизвести по памяти диалог „In der Sprechstunde“.

Проверьте себя!

Какие выражения вы употребите, если вам нужно:

спросить, когда принимает врач
 рассказать врачу, что у вас болит
 сказать, что вы простудились
 спросить, когда вам прийти следующий раз

купить в аптеке нужное вам лекарство
спросить, как действует препарат
узнать, как надо принимать лекарство
попросить средство от какой-либо болезни



Выучите слова и выражения к диалогу

die Apotheke апте:**кэ**

аптека

die Arznei арина**й**

лекарство

das Rezept рэизэп**t**

рецепт

die Tablette таблет**э**

таблетка

der Tropfen тропфэн

капля

gurgeln гургэльн

полоскать

der Magen ма:**гэн**

желудок

das Mittel митэль

средство

täglich тэ:**клих**

ежедневно

rezeptpflichtig ...пфлихтихъ

по рецепту

ähnlich э:**нлих**

подобный, похожий

wirken виркэн

действовать

krank кранк

больной

die Krankheit кранкхайт

болезнь

stark штарк

сильный

schwach швах

слабый

Wo ist die nächste Apotheke?

Где ближайшая аптека?

Wie soll ich diese Arznei nehmen?

Как принимать это лекарство?

Die Arznei gibt es nur auf Rezept.

Это лекарство только по рецепту.

Ich brauche Tabletten gegen Grippe.

Мне нужны таблетки от гриппа.

Das gibt es nur als Tropfen.

Это есть только в виде капель.

Gurgeln Sie morgens und abends!

Полошите утром и вечером!

Mir tut der Magen weh.

У меня болит желудок.

Dieses Mittel ist mir verschrieben.

Это средство мне прописано.

Nehmen Sie das zweimal täglich.

Принимайте это два раза в день.

Die Arznei ist rezeptpflichtig.

Это лекарство только по рецепту.

Er ist seinem Bruder ähnlich.

Он похож на своего брата.

Das Mittel wirkt schnell.

Это средство действует быстро.

Seit wann sind Sie krank?

Как давно вы больны?

Das ist meine alte Krankheit.

Это моя старая болезнь.

Das ist ein sehr starkes Mittel.

Это очень сильное средство.

Ich fühle mich schwach.

Я чувствую себя слабым.



Обратите внимание на форму и употребление слов

1. Русскому слову «лекарство» соответствуют в немецком языке три существительных: **die Arznei, das Medikament, die Medizin**, основное значение которого «медицина»:

Diese Arznei (dieses Medikament, diese Medizin) ist sehr stark.
Это лекарство очень сильное.

2. От глагола **gurgeln** «полоскать», как и от многих других глаголов может быть образовано существительное **das Gurgeln** «полосканье» (как процесс):

Zum Gurgeln nehmen Sie diese Arznei.
Для полоскания возьмите это лекарство.

3. Выражение **Hätten Sie nicht...** «У вас нет ли...» является вежливой просьбой и передается глаголом в форме конъюнктива II:

Hätten Sie nicht seine Telefonnummer?
У вас нет ли номера его телефона?

4. Слово **täglich** «ежедневно» в сочетании с рекомендациями по приему лекарств переводится «в день»:

Ich treibe täglich Sport. Я ежедневно занимаюсь спортом.
Nehmen Sie das zweimal täglich. Принимайте это два раза в день.



Запомните следующий способ словообразования (1)

der Magen + die Schmerzen = die Magenschmerzen боли в желудке
das Rezept + frei = rezeptfrei без рецепта



Потренируйтесь в чтении отдельных слов

a — a

krank

Krankheit

e, ä — e, э

täglich

Apotheke

Rezept

rezeptpflichtig

rezeptfrei

Herz

Leber

Tablette

кранк

кранкхайт

тэ:клихъ

апоте:кэ

рэиэпт

реизэтпфлихътихъ

рэиэптфрай

хэри

лэ:бэр

таблетэ

и — у

gurgeln

Husten

Schnupfen

Lunge

Durchfall

Blutdruck

i, ie — и

wirken

Niere

operieren

Spritze

гургэльн

хү:стэн

шнупфэн

лунгэ

дурхъфаль

блу:tдрук

виркэн

ни:рэ

опэри:рэн

шприцэ



In der Apotheke

S. Guten Tag! Ich brauche die Arznei auf diesem Rezept.

гү:тэн та:k! ихь браухэ ди аринай ауф ди:зэм рэцэлт.
битэ. да: зинт ди таблетэн унт хи:r ди тропфэн шум гургэльн.

A. Bitte. Da sind die Tabletten und hier die Tropfen zum Gurgeln.

ха:bэн зи: этвас ге:gэн ма:-гэншмэриэн?
ди:зэс митэль ист зе:r гү:t.
не:mэн зи: драйма:ль тэ:клихъ айнэ таблетэ, ам бэстэн на:x дэм эсэн.

S. Haben Sie etwas gegen Magenschmerzen?

данкэ. ха:bэн зи: нох ди:зэ аринай?

A. Dieses Mittel ist sehr gut. Nehmen Sie dreimal täglich eine Tablette, am besten nach dem Essen.

ди ист рэцэлтплихьтихъ.
хэтэн зи: нихът айн э:nлихес митэль?

S. Danke. Haben Sie noch diese Arznei?

хи:r. дас виркт аух зе:r гү:t.
фи:лен данк!

A. Die ist rezeptpflichtig.

S. Hätten Sie nicht ein ähnliches Mittel?

A. Hier. Das wirkt auch sehr gut.

S. Vielen Dank!

Дополнительные слова к теме «У врача»

das Krankenhaus	больница	der Husten	кашель
operieren	оперировать	der Schnupfen	насморк
die Operation	операция	der Durchfall	понос
die Spritze	укол	der Blutdruck	кровяное давление
das Herz	сердце	die Entzündung	воспаление
die Lunge	легкое	der (Knochen)bruch	перелом (кости)
die Leber	печень	die Verrenkung	вывих
die Niere	почка	die Wunde	рана



Грамматические пояснения

1. Повелительное наклонение (императив) имеет в немецком языке три основных формы: форму 2-го лица единственного числа (при обращении на «ты»), форму 2-го лица множественного числа (при обращении к нескольким лицам на «ты») и форму вежливого обращения, а также некоторые описательные формы. Многие из них вы уже не раз встречали и хорошо знаете:

Füllen Sie das Formular aus!

Заполните бланк прописки!

2. Форма 2-го лица ед. числа образуется от 2-го лица глагола, при этом:
а) личное окончание опускается и может прибавляться окончание -е, б) глаголы с корневым гласным **a** не получают умлаут, в) отделяемый элемент разделимых глаголов ставится в конце предложения:

Schreib(e) endlich den Brief!

Напиши наконец письмо!

Steig(e) schneller aus!

Выходи быстрее!

Fahr(e) bis zur Kreuzung!

Поезжай до перекрестка!

Sieh dir den Spielplan an!

Посмотри репертуар кино!

3. Форма 2-го лица мн. числа образуется от 2-го лица мн. числа глагола, при этом личное местоимение опускается:

Steigt jetzt ein!

Теперь садитесь (входите)!

4. Форма вежливого обращения образуется от 3-го лица мн. числа, при этом личное местоимение ставится после глагола:

Nehmen Sie hier Platz!

Садитесь сюда!

5. Описательные формы повелительного наклонения, в отличие от выше-названных, обращены не только к другим, но включают и говорящего:

Fahren wir morgen ins Grüne!

Поеедем завтра за город!

Wollen wir tanzen gehen!

(Давайте) пойдем потанцуем!

Формы повелительного наклонения (императива)

	2-е лицо ед.ч.	2-е лицо мн.ч.	Форма вежливости
machen	mach(e)!	mach!	machen Sie!
arbeiten	arbeite!	arbeitet!	arbeiten Sie!
anrufen	ruf(e) ... an!	ruft ... an!	rufen Sie an!
lesen	lies!	liest!	lesen Sie!
nehmen	nimm!	nehmt!	nehmen Sie!
fahren	fahre!	fahrt!	fahren Sie!
sein	sei!	seid!	seien Sie!



1. Вы не знаете, как принимать лекарство. Спросите в аптеке.
Какой ответ вам могли бы дать?

- A. Wie soll ich diese Arznei nehmen!
- B. Nehmen Sie sie dreimal täglich vor dem Essen!

Продолжайте:

die Tropfen, das Medikament, die Medizin, die Magentabletten, das Mittel, die Kopfschmerztablette, die Tropfen zum Gurgeln.



2. Вы не знаете, как проехать куда-либо. Задайте вопрос приятелю.
Какой ответ он мог бы вам дать?

- A. Wie komme ich zum Stadion?
- B. Fahr(e) bis zur Kreuzung, dann nach links!

Продолжайте:

die Bibliothek, das Filmtheater, das Postamt, die Universität, die Sporthalle, das Theater, die Schwimmhalle, das Kino.



3. Вы и ваши товарищи не решили, что вам делать после экскурсии.
Выскажите предложение.

- A. Was machen wir nach dem Ausflug?
- B. Wollen wir tanzen gehen!

Продолжайте:

in die Diskothek gehen, Musik hören, fernsehen, ins Kino gehen, eine Gaststätte besuchen, eine Fernsehsendung sehen.



4. Вам нужно определенное лекарство. Задайте вопрос в аптеке.
Какой ответ вам могли бы дать?

- A. Haben Sie diese Arznei gegen Herzschmerzen?
- B. Die ist rezeptpflichtig. Die hier ist rezeptfrei.

Продолжайте:

die Magenschmerzen, der Husten, der Schnupfen, der Durchfall, die Leberschmerzen, die Lungenerkrankung, hoher Blutdruck.



5. Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими словами.

1. Hätten sie ein ____ Mittel? 2. Da sind die _____. 3. Nehmen Sie dreimal ____ eine Tablette. 4. Ich brauche die ____ auf diesem Rezept. 5. Haben Sie etwas gegen ____? 6. Das ____ auch sehr gut.



6. Восстановите недостающие предложения в двух вариантах диалога.

1.

- S. Guten Tag! Ich brauche die Arznei auf diesem Rezept.
 A. _____. _____.
 S. Haben Sie etwas gegen Magenschmerzen?
 A. _____. _____.
 S. Danke. Haben Sie noch diese Arznei?
 A. _____.
 S. Hätten Sie nicht ein ähnliches Mittel?
 A. _____. _____.
 S. Vielen Dank!

2.

- S. ____! ____.
 A. Bitte. Da sind die Tabletten und hier die Tropfen zum Gurgeln.
 S. ____?
 A. Dieses Mittel ist sehr gut. Nehmen Sie dreimal täglich eine Tablette, am besten nach dem Essen.
 S. _____. ____?
 A. Die ist rezeptpflichtig.
 S. ____?
 A. Hier. Das wirkt auch sehr gut.
 S. ____!



7. Постарайтесь воспроизвести по памяти диалог „In der Apotheke“.

Проверьте себя!

Какие выражения вы употребите, если вам нужно:

купить в аптеке нужное вам лекарство
 спросить, как действует препарат
 узнать, как надо принимать лекарство
 попросить средство от какой-либо болезни

узнать, как проехать (пройти) куда-либо,
как спросить, где вам надо выходить,
как рассказать врачу, что у вас болит,
как купить в аптеке нужное вам лекарство

Целью данного занятия является:

- повторить материал предыдущих четырех занятий урока 5
- проконтролировать, насколько хорошо вы усвоили этот материал
Если вы можете вести беседу, запомнили слова и грамматические пояснения, то переходите к следующему уроку.

Если же вы испытываете затруднения в том или ином вопросе, то повторите материал еще раз.



1. Какой вопрос надо задать, чтобы получить следующий ответ.

1. Nein, der Bus fährt direkt bis zum Stadion. 2. Gehen Sie in dieser Richtung bis zur Kreuzung. 3. Ja. Mir tut auch der Hals weh. 4. Hier. Das wirkt auch sehr gut. 5. Ich fühle mich nicht wohl.



2. Вставьте одно из слов, данных справа. Обратите внимание на форму слова.

- | | |
|--|---|
| 1. Der Kopf tut mir _____.
2. Gehen Sie ____ geradeaus!
3. Ich fühle mich ganz _____.
4. Nehmen Sie das dreimal ____!
5. Ich sehe ____ fern.
6. Ich habe es sehr _____.
 | wohl
wenig
weh
immer
eilig
täglich |
|--|---|



3. Определите, какой ответ следует дать на данные вопросы (например: 1 — с).

- | | |
|--|---|
| 1. Wann muß ich wieder zu Ihnen kommen?
2. Muß ich umsteigen?
3. Haben Sie Fieber?
4. Wie nehme ich diese Tabletten?
5. Haben Sie diese Arznei?
6. Steigen Sie jetzt aus?
7. Haben Sie etwas gegen Magenschmerzen? | a. Der Bus fährt direkt bis zum Theater.
b. Ich habe mich erkältet.
c. Am nächsten Freitag.
d. Ich lasse Sie durch.
e. Die ist rezeptpflichtig.
f. Alle drei Stunden.
g. Das Mittel wirkt sehr gut. |
|--|---|



Выполните упражнения сначала устно, а потом письменно.

A. die, der, den, dem?

1. Der Film, ____ wir gesehen haben, war nicht sehr gut. 2. Der Bus, mit ____ ich täglich fahre, hält am Rathaus. 3. Die Apotheke, ____ ich besuche, liegt nicht weit von hier. 4. Die Arznei, ____ ich täglich nehme, wirkt sehr stark. 5. Der Arzt, ____ mir dieses Medikament verschrieben hat, arbeitet in unserem Krankenhaus.

B. hin, her?

1. Dort findet ein Wettkampf statt. Fahren Sie ____? 2. Kommen Sie mal zu unserem Fußballspiel ____! 3. Wo wollen Sie ____? — Zum Stadion. 4. Du hast wohl ein Wörterbuch? Bringe es ____! 5. Dort fehlen diese Medikamente. Sie sollen einige ____ schicken. 6. Da sind Sie ja! Kommen Sie bitte ____ ein! 7. Bringe das zu Dieter ____!

C. hat, haben, habe, ist, sind?

1. Das Telegramm ____ noch heute zu schicken. 2. Ich ____ einen Brief zu schreiben. 3. Die Arznei ____ täglich dreimal zu nehmen. 4. Wir ____ morgen das Taxi zu bestellen. 5. Sie ____ am Rathaus auszusteigen. 6. Die Tabletten ____ in der Apotheke zu bekommen. 7. Ihr Magen ____ zu operieren. 8. Da ____ ein starkes Mittel zu verschreiben.

D. zum, zur, nach?

1. Wie komme ich ____ Universität? 2. Mit der U-Bahn können Sie direkt bis ____ Theater. 3. Komme ich mit diesem Bus ____ Bonn? 4. Kommen wir mit dieser Straßenbahn ____ Bildergalerie? 5. Ich möchte ____ Warenhaus. Wo muß ich aussteigen? 6. Fahren Sie mich bitte ____ Schwimmhalle! 7. Führt diese Straße ____ Museum?

E. Раскройте скобки и поставьте глагол в повелительном наклонении.

1. (aussteigen — Sie) an der nächsten Haltestelle! 2. (nehmen — du) dort am Tisch Platz! 3. (durchlassen — ihr) mich bitte! 4. (einsteigen — du) am besten am Kino! 5. (verschreiben — Sie) mir bitte etwas gegen Kopfschmerzen! 6. (fernsehen — du) nicht so viel! 7. (erkälten sich — ihr) nicht wieder! 8. (lesen — du) das noch einmal!

Урок

Потренируйтесь в чтении отдельных слов и предложений**i, ie — и**

Finger	фингэр
wirken	виркэн
Fieber	фи:бэр
Niere	ни:рэ
Linie	ли:нье:
Richtung	рихтунг
hin	хин
Knie	кни:
u — y	
gurgeln	гургэльн
umsteigen	умштайгэн
Bus	бус
Fuß	фу:с
unten	унтэн
tun	ту:н
ü, üh — ю	
fühlen	фю:лен
Rücken	рюкэн
Brücke	брюкэ

e, eh, ä — е, э

her	хе:р
Herz	хэри
weh	ве:
fehlen	фе:лен
wenig	ве:нихъ
täglich	тэ:клихъ
Apotheke	апоте:кэ
Tablette	таблетэ
Weg	ве:к
Sprechstunde	шпрахьштундэ
Universität	унивэрзите:т
o, oh — о	
Ohr	о:p
Wohl	во:ль
Botschaft	бо:тшафт
Station	штацио:н
a, ah — а	
Krankheit	кранкхайт
wahrscheinlich	ва:ршайнлихъ

Запомните, что предложения повествовательные (1), вопросительные с вопросительным словом (2), а также побудительные (3) имеют понижающийся тон. Вопросительные предложения без вопросительного слова (4) имеют повышающийся тон.

1. Ich brauche die Arznei auf diesem Rezept.
Das wirkt sehr gut.
Ich fühle mich nicht wohl.
Ich habe mich erkältet.
Der Bus fährt direkt bis zum Stadion.

3. Nehmen Sie dreimal täglich eine Tablette!
Machen Sie den Oberkörper frei!
Fahren Sie mit dem Bus 23!
Halten Sie bitte hier!
Bitte, einmal Hafen!

2. Wo wollen Sie hin?
Wo ist die nächste S-Bahnstation?
Wie komme ich zum Stadion?
Was fehlt Ihnen?
Wann muß ich wieder zu Ihnen kommen?

4. Hallo, Taxi, sind Sie frei?
Fährt dieser Bus zum Stadion?
Muß ich umsteigen?
Haben Sie Kopfschmerzen?
Hätten Sie nicht ein ähnliches Mittel?
Haben Sie noch diese Arznei?



Вы уже знаете четыре коротких диалога на тему «Город» и «У врача». Соедините их в один диалог. Сначала прочитайте его, а затем постарайтесь воспроизвести, пользуясь следующим планом:

1. Wir fragen nach dem Weg
2. Ich habe es eilig
3. In der Sprechstunde
4. In der Apotheke

S. Wie komme ich zum Stadion?

P. Fahren Sie mit dem Bus Linie 23!

S. Muß ich umsteigen?

P. Nein, der Bus fährt direkt bis zum Stadion.

S. Wo ist die Haltestelle?

P. Gehen Sie immer geradeaus und dann nach links. Die Busse halten gegenüber dem Rathaus.

S. Hallo, Taxi, sind Sie frei?

T. Ja. Wo wollen Sie hin?

S. Fahren Sie mich, bitte, zur Botschaft Rußlands!

T. Sie haben es wohl eilig? In wenigen Minuten sind wir da.

S. Halten Sie hier! Wieviel bekommen Sie?

A. Guten Tag! Was fehlt Ihnen?

S. Ich fühle mich nicht wohl.

A. Machen Sie bitte den Oberkörper frei!
Haben Sie Kopfschmerzen?

S. Ja. Mir tut auch der Hals weh. Ich habe mich erkältet.

A. Sie haben Grippe. Ich verschreibe Ihnen Medikamente, die Sie alle zwei Stunden nehmen. Und legen Sie sich ins Bett!

S. Guten Tag! Ich brauche die Arznei auf diesem Rezept.

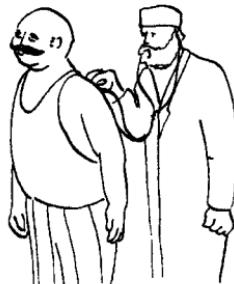
A. Bitte. Da sind die Tabletten und hier die Tropfen zum Gurgeln.

S. Haben Sie etwas gegen Magenschmerzen?

A. Dieses Mittel ist sehr gut.

S. Haben Sie noch diese Arznei?

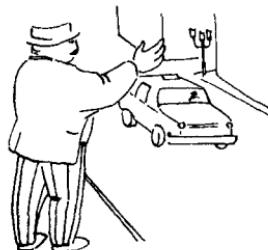
A. Die ist rezeptpflichtig.



Урок



Прочтите и расскажите о себе



Herr Smirnow fühlt sich nicht wohl. Er hat Fieber. Wahrscheinlich hat er sich erkältet. Er kommt in die Sprechstunde des Arztes. Der Arzt fragt, was ihm fehlt, untersucht (обследовать) ihn und verschreibt ihm Medikamente, die er alle zwei Stunden nehmen soll. Und Sie? Sind Sie oft krank? Gehen Sie dann zum Arzt und in die Apotheke? Erzählen Sie!

ЭТО ВЫ УЖЕ ЗНАЕТЕ

1. как узнать, как проехать (пройти) куда-либо
2. как спросить, где остановка
3. как узнать, нужно ли делать пересадку
4. как спросить, свободно ли такси
5. как объяснить водителю, куда вам нужно ехать
6. как сказать, что вы спешите
7. как купить проездной билет
8. как спросить, когда принимает врача
9. как рассказать врачу, что у вас болит
10. как сказать, что вы простудились
11. как спросить, когда вам прийти следующий раз
12. как купить лекарство
13. как узнать, как принимать лекарство

Wie komme ich zum (Stadion)?

— Fahren Sie mit dem Bus Nr. 8!

Wo ist die Haltestelle?

— Der Bus hält gegenüber der Post.

Muß ich umsteigen?

— Der Bus fährt direkt bis zum...

Hallo, Taxi, sind Sie frei?

— Ja. Wo wollen Sie hin?

Fahren Sie mich bitte zur Botschaft Rußlands!

— Wie Sie wünschen.

Ich habe es eilig.

— In wenigen Minuten sind wir da.

Bitte, einmal Hafen!

— 20 Pfennig.

Wann hat der Arzt Sprechstunde?

— Montags bis donnerstags 15-18.

Ich habe Kopfschmerzen.

— Seit wann denn?

Ich habe mich erkältet.

— Haben Sie Fieber?

— Wann muß ich wieder kommen?

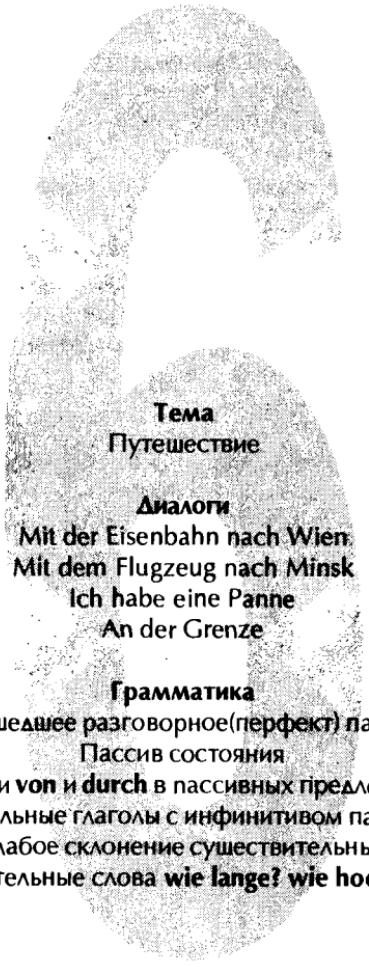
— Am nächsten Donnerstag.

— Haben Sie diese Arznei?

— Sie ist rezeptpflichtig.

Wie soll ich die Arznei nehmen?

— Dreimal täglich vor dem Essen.



Тема Путешествие

Диалоги

Mit der Eisenbahn nach Wien

Mit dem Flugzeug nach Minsk

Ich habe eine Panne

An der Grenze

Грамматика

Прошедшее разговорное(перфект) пассив

Пассив состояния.

Предлоги **von** и **durch** в пассивных предложениях

Модальные глаголы с инфинитивом пассив

Слабое склонение существительных

Вопросительные слова **wie lange?** **wie hoch?** и т.д.

Урок

Из этого урока вы узнаете:

как спросить об отправлении поезда и купить билет

как купить билет на самолет и оформить багаж

как заправить автомашину на бензоколонке

как попросить помочь в случае поломки или аварии

как пройти паспортный контроль

как объясниться при таможенном контроле

Изучив материал этого занятия, вы сможете:

спросить, когда отправляется поезд
узнать, каково время в пути
купить билет на поезд
узнать, с какой платформы отправление



Выучите слова и выражения к диалогу

die Eisenbahn айзэнба:н

железная дорога

der Bahnhof ба:нхо:ф

вокзал

der Zug цу:к

поезд

Haupt- хаупт-

главный, центральный

der Fahrplan фа:пла:н

расписание

ungefähr унгэфэ:р

приблизительно, около

ankommen анкомэн

прибывать, приезжать

der D-Zug де:-цу:к

скорый поезд

der Zuschlag цу:шла:к

доплата

abfahren алфа:рэн

отправляться, отъезжать

der Bahnsteig ба:нштайк

платформа, перрон

das Gleis гляйс

путь

das Abteil алтайль

купе

die Fahrkarte фа:ркартэ

железнодорожный билет

der Aufenthalt ауфэнтхальт

остановка, стоянка

die Verspätung фэршэ:тунг

опоздание

Ich fahre oft mit der Eisenbahn.

Я часто езжу по железной дороге.

Wie komme ich zum Bahnhof?

Как мне проехать на вокзал?

Welchen Zug kann ich nehmen?

На каком поезде мне поехать?

Ich bin jetzt am Hauptbahnhof.

Я сейчас у главного вокзала.

Wo ist der Fehrplan?

Где расписание?

Das kostet ungefähr 100 Mark.

Это стоит приблизительно 100 марок.

Wann kommt der Zug in Köln an?

Когда поезд прибывает в Кельн?

Ich fahre lieber mit dem D-Zug.

Я поеду лучше на скором поезде.

Wie hoch ist der Zuschlag?

Какова доплата?

Wann fährt der Zug ab?

Когда отправляется поезд?

Wie komme ich zum Bahnsteig A?

Как пройти на платформу А?

Wo fährt der Zug ab? — Gleis drei.

Откуда уходит поезд? — С 3-го пути.

Das Abteil ist besetzt.

Купе занято.

Ihre Fahrkarte, bitte!

Пожалуйста, ваш билет!

Wir haben 15 Minuten Aufenthalt.

Мы стоим (у нас стоянка) 15 минут.

Der Zug hat 10 Minuten Verspätung.

Поезд опаздывает на 10 минут.



Обратите внимание на форму и употребление слов

1. Русскому слову «железная дорога» соответствует в немецком языке существительное **die Eisenbahn**. Однако в разговоре часто употребляется сокращенная форма **die Bahn**:

Fahren Sie **mit der Bahn**? — Ja, wie immer.

Вы поедете **на поезде (по железной дороге)**? — Да, как всегда.

Слово **die Bahn** употребляется также и в составе сложных существительных: **die Bahnfahrt** «поездка по железной дороге» («на поезде»), **die Deutsche Reichsbahn (DR)** бывшие «Государственные железные дороги ГДР», **die Deutsche Bundesbahn (DB)** «Государственные железные дороги ФРГ».

2. Существительное **der Wagen** употребляется в двух значениях: «автомобиль» и «вагон»:

Wo kann ich **den Wagen** parken? — Где я могу поставить **машиину**?

Wo ist **der Speisewagen**? — Hinter unserem **Wagen**.

Где **вагон**-ресторан? — За нашим **вагоном**.

3. Существительным **der Schalter** «окошко» обозначаются и кассы на вокзале: **der Fahrkartenschalter** «билетная касса», **die Schalterhalle** «кассовый зал»:

Am **Fahrkartenschalter** keine Auskunft. Касса справок не дает.



Запомните следующий способ словообразования (3)

abfahren = die **Absfahrt** отправление

ankommen = die **Ankunft** прибытие



Потренируйтесь в чтении отдельных слов

a, ah — а

Bahn

Bahnhof

Bahnsteig

Abteil

abfahren

Abfahrt

ankommen

Ankunft

Fahrkarte

ie — и

Wien

ба:н

ба:нхо:ф

ба:нштайк

алтайль

апфа:рэн

апфа:рт

анкомэн

анкунфт

фа:ркартэ

ви:н(Вена)

e, ë, ëh — э, е

fährt

Verspätung

D-Zug

u — у

Zuschlag

ungefähr

au — ау

Aufenthalt

Haupt

ü — ю

Züge

фэ:рт

фэршпэ:тунг

де:шү:к

иу:сла:к

унгэфэ:р

ауфэнтхальт

хаупт

ию:гэ

Урок



1

Mit der Eisenbahn nach Wien

- S. Von welchem Bahnhof fahren die Züge nach Wien?
B. Vom Hauptbahnhof.
 - S. Wo ist die Auskunft?
B. In der Schalterhalle.
 - S. Wann fahren die Züge nach Wien?
B. Sehen Sie sich bitte den Fahrplan an!
 - S. Wie lange fährt man bis Wien?
B. Ungefähr elf Stunden.
 - S. Wann kommt der D-248 in Wien an?
B. Um 20 Uhr 34.
 - S. Bitte, einmal Wien mit D-Zugzuschlag!
B. Das macht 105,- Mark.
 - S. Wo fährt der D-248 nach Wien ab?
B. Bahnsteig C, Gleis 6.

*фон вэльхем ба:нхо:ф фа:рэн
ли шю:гэ на:х ви:н?*

Фон ханптара: ико: ф.

ВО: ИСТ ЛИ АУСКУНГ?

Ин дээр шалтгаале.

*ван фа:рэн ди шю:гэ на:x
ви:h?*

*зэ:эн зи: зихь битэ дэн
фа:рпла:н ан'*

ви: ланга фэ:рт ман бис ви:н?

ҮНГЭӨФЭ: О ЗАЛЬФ ШТУНДЭН.

ван комт дээр дө: -ивайхундэрт- ахтунтфиршихүү ин ви:н ан?

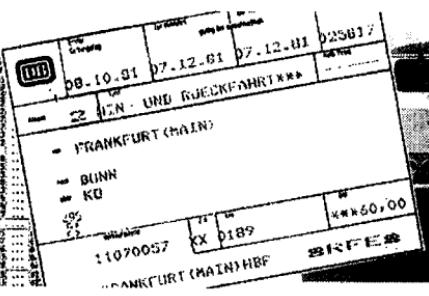
ум иваншихъ у:р фи:рунгдрайсихъ.
бита эймам винимит.

де:шү:кшү:шлак!

БАС МАХТ ХҮГШОРГИОНГИ МАРКИ
ВО: ФЭ:РТ ДЭР ДЕ:-СВАЙХУНДЭРТ

ба:нштайк це:, гляйс зэкс.

See above





Грамматические пояснения

1. Вы уже знаете, что ряд существительных мужского рода, например: **der Herr**, **der Student** и др., принимают во всех падежах кроме именительного падежа единственного числа окончание **-en**:

Die Arbeit des Studenten gefällt mir sehr gut.

Работа студента мне очень нравится.

2. К существительным, которые склоняются таким образом (слабое склонение) относятся следующие существительные мужского рода:

а) существительные на **-e** (особенно названия лиц какого-либо национальности): **der Deutsche** «немец», **der Russe** «русский» и т.п.;

б) существительные **der Herr** «господин», **der Mensch** «человек», **der Bauer** «крестьянин»;

в) существительные иностранного происхождения с суффиксами **-ent**, **-ist** и **-ant**: **der Student** «студент», **der Polizist** «полицейский» и др.

3. Переходную группу образуют существительные **der Name** «имя», **der Gedanke** «мысль», существительное среднего рода **das Herz** «сердце» и некоторые другие. Они принимают во всех падежах окончание **-(e)n**, но в родительном падеже ед.ч. еще и окончание **-s**: **des Namens**, **des Gedankens**, **des Herzens** и т.д.

4. Вопросительное слово **wie** в сочетании с прилагательными **lang** «длинный», **lange** «долгий», **hoch** «высокий» и др. образуют вопросы, которые переводятся на русский язык соответственно: «какой длины?», «какой продолжительности?», «какой высоты?» и т.д.:

Wie lang ist der Weg? — Der Weg ist 3 km lang.

Какой длины дорога? — Дорога имеет длину 3 километра.

Wie hoch ist der Zuschlag? — 5% vom Fahrkartenpreis.

Какого размера доплата? — 5% от стоимости билета.

Слабое склонение существительных

Ед.ч.	N	der Mensch	der Herr	der Student	der Name
	A	den Menschen	den Herrn	den Studenten	den Namen
	D	dem Menschen	dem Herrn	dem Studenten	dem Namen
	G	des Menschen	des Herrn	des Studenten	des Namens
Мн.ч.	N	die Menschen	die Herren	die Studenten	die Namen
	A	die Menschen	die Herren	die Studenten	die Namen
	D	den Menschen	den Herren	den Studenten	den Namen
	G	der Menschen	der Herren	der Studenten	der Namen

Урок



1. Вам нужно поехать в какой-либо город. Узнайте, должны ли вы делать пересадку. Какой ответ вы бы дали на месте собеседника?

- A. Ich möchte nach Bonn.
Wo muß ich umsteigen?
- B. In Essen. Da steht schon
Ihr Zug auf Gleis 6.

Продолжайте:

Saarbrücken — Mülheim, Koblenz —
Frankfurt/Main, München — Hamburg,
Stuttgart — Augsburg,
Hamburg — Lübeck.



2. Вас интересует, сколько минут поезд стоит в Праге. Задайте вопрос. Какой ответ вы бы дали на месте собеседника?

- A. Wie lange haben wir Aufenthalt in Prag?
- B. Nur 10 Minuten. Um 9 Uhr 23 fahren wir ab.

Продолжайте:

München – 20 Uhr 10, Dortmund –
18 Uhr 28, Aachen – 16 Uhr 20,
Hannover - 13 Uhr 56, Krefeld – 12
Uhr 05, Wiesbaden – 6 Uhr 14.



3. Вы не знаете, когда отправляется поезд. Спросите в справочном бюро. Как бы вы ответили на такой вопрос?

- A. Wann fährt der D-673 nach Dresden ab?
- B. Um 8 Uhr, aber er hat 15 Minuten Verspätung.

Продолжайте:

D-552 – Hamburg, D-109 – Leipzig,
D-318 – München, D-395 – Warschau,
D-659 – Dortmund, D-240 – Köln,
D-391 – Moskau.



4. Вас интересует, с какой платформы отправляется поезд. Задайте вопрос. Какой ответ вы бы дали на месте собеседника?

- A. Von welchem Bahnsteig fährt der Zug nach Köln?
- B. Vom Bahnsteig D. Der Zug ist noch nicht angekommen.

Продолжайте:

München, Hamburg, Frankfurt am Main, Stuttgart, Hannover, Aachen, Düsseldorf, Nürnberg, Bremen, Dortmund, Kiel.



5. Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими словами.

1. Von welchem _____ fahren die Züge nach Wien? 2. Wo fährt der D-248 _____? 3. Bitte, einmal Wien mit ____! 4. Wie lange fährt man bis Wien? — elf Stunden. 5. Sehen Sie sich bitte den _____ an!



6. Восстановите недостающие предложения в двух вариантах диалога.

- | | |
|---|--|
| 1. | 2. |
| S. Von welchem Bahnhof fahren die Züge nach Wien? | S. _____? |
| B. _____. | B. Vom Hauptbahnhof. |
| S. Wo ist die Auskunft? | S. _____? |
| B. _____. | B. In der Schalterhalle. |
| S. Wann fahren sie Züge nach Wien? | S. _____? |
| B. _____! | B. Sehen Sie sich bitte den Fahrplan an! |
| S. Wie lange fährt man bis Wien? | S. _____? |
| B. _____. | B. Ungefähr elf Stunden. |
| S. Wann kommt der D-248 an? | S. _____? |
| B. _____. | B. Um 20 Uhr 34. |
| S. Bitte, einmal Wien mit D-Zug-zuschlag! | S. _____? |
| B. _____. | B. Das macht 105,- Mark. |
| S. Wo fährt der D-248 ab? | Bahnsteig C, Gleis 6. |
| B. _____. | |



7. Постарайтесь воспроизвести по памяти диалог „Mit der Eisenbahn nach Wien“.

Проверьте себя!

Какие выражения вы употребите, если вам нужно

спросить, когда отправляется поезд

узнать, каково время в пути

купить билет на поезд

узнать, с какой платформы отправление

Изучив материал этого занятия, вы сможете:

купить билет на самолет
спросить, как доехать до аэропорта
пройти оформление багажа
спросить, можно ли взять вещь в кабину



Выучите слова и выражения к диалогу

das Flugzeug флю:кзойк

самолет

der Flug флу:k

полет, рейс

buchen бу:хэн

забронировать, купить

abfliegen анфли:гэн

вылетать

der Flugplatz флю:клиац

аэродром

der Flughafen флу:кха:рен

аэропорт

die Abfertigung алфэртигунг

оформление

das Gepäck гэпэк

багаж

die Waage ва:гэ

весы

je йе:

по ... (каждый)

die Tasche ташэ

сумка; карман

mitnehmen митне:мэн

брать с собой

eben э:бэн

только что

durchsagen дурхза:гэн

объявлять (по радио)

landen ландэн

приземляться, садиться

fliegen фли:гэн

летать, лететь

Wann kommt das Flugzeug aus M. an?

Когда прибывает самолет из М.?

Wie lange dauert der Flug?

Какая продолжительность полета?

Wann haben Sie den Flug gebucht?

Когда вы забронировали место?

Wann fliegt das Flugzeug ab?

Когда вылетает самолет?

Wann sind Sie auf dem Flugplatz?

Когда вы будете на аэродроме?

Ist der Flughafen weit von hier?

Аэропорт далеко отсюда?

Wann ist die Abfertigung?

Когда (начинается) оформление?

Ich habe nicht viel Gepäck.

У меня немного багажа.

Stellen Sie das auf die Waage!

Поставьте это на весы!

Wir bekamen je 20,- Mark.

Мы получили по 20 марок каждый.

Ist das Ihre Tasche?

Это ваша сумка?

Nimmst du einen Mantel mit?

Ты возьмешь с собой пальто?

Er ist eben abgereist.

Он только что уехал.

Das ist eben durchgesagt worden.

Об этом только что объявили.

Wann sollen wir landen?

Когда мы должны приземлиться?

Wie lange fliegen wir schon?

Как долго мы уже летим?



Обратите внимание на форму и употребление слов

1. Глагол **mitnehmen** «брать с собой» может относиться как к лицам, так и к неодушевленным предметам:

Ihr fahrt morgen ins Grüne. Nehmt ihr mich mit?

Возьмите меня с собой?

Kann ich diese Sachen in die Kabine **mitnehmen**?

Я могу взять эти вещи с собой в кабину?

2. Предлог **über** «над», «выше» может входить компонентом в сложные слова в значении «сверх», «свыше»:

Sie haben **Übergepäck**. У вас багаж свыше положенного веса.

3. По аналогии с существительным **die Fahrkarte** «проездной (железнодорожный) билет» образовано существительное **die Flugkarte** «билет на самолет», «авиабилет»:

Wieviel kostet **eine Flugkarte** nach Berlin?

Сколько стоит билет на самолет (авиабилет) в Берлин?

4. Наречие **je** «по», употребляемое с цифровыми данными, означает, что данное количество приходится на каждого (каждое число):

Wir bekamen **je** 10 Mark.

Мы получили по 10 марок **каждый**.

Das sind nur zwei von **je** zehn Flügen pro Tag.

Это только два из **каждых** десяти полетов (рейсов) в день.



Запомните следующий способ словообразования (3)

abfliegen = der Abflug вылет

durchsagen = die Durchsage объявление (по радио)



Потренируйтесь в чтении отдельных слов

a, aa — а

abfliegen

Abflug

Abfertigung

Waage

e, ä — э, е

Gepäck

je

eben

i, ie — и

fliegen

Kilo

алфли:гэн

алфлу:к

алфэртигунг

ва:гэ

йе:

э:бэн

гэлэк

э:бэн

фли:гэн

ки:ло:

u — ў

Flug

Flugzeug

Flugplatz

Flughafen

buchen

durchsagen

Stunde

ü — ю, иу

müssen

natürlich

Übergepäck

флу:к

флу:кциойк

флу:кплаи

флу:кха:фэн

бу:хэн

дурхза:гэн

штундэ

мюсэн

натю:риихъ

иубэргэпэк

Урок

Mit dem Flugzeug
nach Minsk

- S. Ich möchte einen Flug nach Minsk buchen.
- A. Bitte. Eine Stunde vor dem Abflug müssen Sie auf dem Flugplatz sein.
- S. Wie komme ich zum Flughafen?
- A. Mit der S-Bahn.
- S. Wo ist die Abfertigung?
- A. Bitte, stellen Sie Ihr Gepäck auf die Waage! Sie haben Übergepäck.
- S. Was habe ich zu zahlen?
- A. -,70 Mark je Kilo.
- S. Kann ich diese Tasche mitnehmen?
- A. Natürlich. Guten Flug!
- S. Was ist eben durchgesagt worden?
- A. Ein Flugzeug aus Bern ist gelandet.

ихь мёхътэ айнэн флу:к на:x
минск бу:xэн.
битэ. айнэ штунаэ фо:r дэм
алфлу:к мюсэн зи: ауф дэм
флу:кплац зайн.
ви: комэ ихь цум флу:кха:фэн?
мит дэр эсба:n.
во: ист ли алфэртигунг?
битэ, штэлен зи: и:r гэлэк
ауф ли вагэ! зи: хабэн
иубэргэлэк.
вас ха:bэ ихь цу ца:лен?
зи:пшихь пфэнхь йе: ки:ло:.
кан ихь ли:зэ ташэ мит-
не:mэн?
натю:рлихь. гутэн флу:к!
vas ист э:бэн дүрхьгэза:кт
вордэн?
айн флу:кцийк аус бэрн ист гэ-
ландаэт.



Flugplan	
Abflug von Berlin	Ankunft in Berlin
ZB 04-10	7:45
ZB 04-11	7:45
ZB 04-12	7:45
ZB 04-13	7:45
ZB 04-14	7:45
ZB 04-15	7:45
ZB 04-16	7:45
ZB 04-17	7:45
ZB 04-18	7:45
ZB 04-19	7:45
ZB 04-20	7:45
ZB 04-21	7:45
ZB 04-22	7:45
ZB 04-23	7:45
ZB 04-24	7:45
ZB 04-25	7:45
ZB 04-26	7:45
ZB 04-27	7:45
ZB 04-28	7:45
ZB 04-29	7:45
ZB 04-30	7:45
ZB 04-31	7:45
ZB 04-32	7:45
ZB 04-33	7:45
ZB 04-34	7:45
ZB 04-35	7:45
ZB 04-36	7:45
ZB 04-37	7:45
ZB 04-38	7:45
ZB 04-39	7:45
ZB 04-40	7:45
ZB 04-41	7:45
ZB 04-42	7:45
ZB 04-43	7:45
ZB 04-44	7:45
ZB 04-45	7:45
ZB 04-46	7:45
ZB 04-47	7:45
ZB 04-48	7:45
ZB 04-49	7:45
ZB 04-50	7:45
ZB 04-51	7:45
ZB 04-52	7:45
ZB 04-53	7:45
ZB 04-54	7:45
ZB 04-55	7:45
ZB 04-56	7:45
ZB 04-57	7:45
ZB 04-58	7:45
ZB 04-59	7:45
ZB 04-60	7:45
ZB 04-61	7:45
ZB 04-62	7:45
ZB 04-63	7:45
ZB 04-64	7:45
ZB 04-65	7:45
ZB 04-66	7:45
ZB 04-67	7:45
ZB 04-68	7:45
ZB 04-69	7:45
ZB 04-70	7:45
ZB 04-71	7:45
ZB 04-72	7:45
ZB 04-73	7:45
ZB 04-74	7:45
ZB 04-75	7:45
ZB 04-76	7:45
ZB 04-77	7:45
ZB 04-78	7:45
ZB 04-79	7:45
ZB 04-80	7:45
ZB 04-81	7:45
ZB 04-82	7:45
ZB 04-83	7:45
ZB 04-84	7:45
ZB 04-85	7:45
ZB 04-86	7:45
ZB 04-87	7:45
ZB 04-88	7:45
ZB 04-89	7:45
ZB 04-90	7:45
ZB 04-91	7:45
ZB 04-92	7:45
ZB 04-93	7:45
ZB 04-94	7:45
ZB 04-95	7:45
ZB 04-96	7:45
ZB 04-97	7:45
ZB 04-98	7:45
ZB 04-99	7:45
ZB 04-100	7:45
ZB 04-101	7:45
ZB 04-102	7:45
ZB 04-103	7:45
ZB 04-104	7:45
ZB 04-105	7:45
ZB 04-106	7:45
ZB 04-107	7:45
ZB 04-108	7:45
ZB 04-109	7:45
ZB 04-110	7:45
ZB 04-111	7:45
ZB 04-112	7:45
ZB 04-113	7:45
ZB 04-114	7:45
ZB 04-115	7:45
ZB 04-116	7:45
ZB 04-117	7:45
ZB 04-118	7:45
ZB 04-119	7:45
ZB 04-120	7:45
ZB 04-121	7:45
ZB 04-122	7:45
ZB 04-123	7:45
ZB 04-124	7:45
ZB 04-125	7:45
ZB 04-126	7:45
ZB 04-127	7:45
ZB 04-128	7:45
ZB 04-129	7:45
ZB 04-130	7:45
ZB 04-131	7:45
ZB 04-132	7:45
ZB 04-133	7:45
ZB 04-134	7:45
ZB 04-135	7:45
ZB 04-136	7:45
ZB 04-137	7:45
ZB 04-138	7:45
ZB 04-139	7:45
ZB 04-140	7:45
ZB 04-141	7:45
ZB 04-142	7:45
ZB 04-143	7:45
ZB 04-144	7:45
ZB 04-145	7:45
ZB 04-146	7:45
ZB 04-147	7:45
ZB 04-148	7:45
ZB 04-149	7:45
ZB 04-150	7:45
ZB 04-151	7:45
ZB 04-152	7:45
ZB 04-153	7:45
ZB 04-154	7:45
ZB 04-155	7:45
ZB 04-156	7:45
ZB 04-157	7:45
ZB 04-158	7:45
ZB 04-159	7:45
ZB 04-160	7:45
ZB 04-161	7:45
ZB 04-162	7:45
ZB 04-163	7:45
ZB 04-164	7:45
ZB 04-165	7:45
ZB 04-166	7:45
ZB 04-167	7:45
ZB 04-168	7:45
ZB 04-169	7:45
ZB 04-170	7:45
ZB 04-171	7:45
ZB 04-172	7:45
ZB 04-173	7:45
ZB 04-174	7:45
ZB 04-175	7:45
ZB 04-176	7:45
ZB 04-177	7:45
ZB 04-178	7:45
ZB 04-179	7:45
ZB 04-180	7:45
ZB 04-181	7:45
ZB 04-182	7:45
ZB 04-183	7:45
ZB 04-184	7:45
ZB 04-185	7:45
ZB 04-186	7:45
ZB 04-187	7:45
ZB 04-188	7:45
ZB 04-189	7:45
ZB 04-190	7:45
ZB 04-191	7:45
ZB 04-192	7:45
ZB 04-193	7:45
ZB 04-194	7:45
ZB 04-195	7:45
ZB 04-196	7:45
ZB 04-197	7:45
ZB 04-198	7:45
ZB 04-199	7:45
ZB 04-200	7:45
ZB 04-201	7:45
ZB 04-202	7:45
ZB 04-203	7:45
ZB 04-204	7:45
ZB 04-205	7:45
ZB 04-206	7:45
ZB 04-207	7:45
ZB 04-208	7:45
ZB 04-209	7:45
ZB 04-210	7:45
ZB 04-211	7:45
ZB 04-212	7:45
ZB 04-213	7:45
ZB 04-214	7:45
ZB 04-215	7:45
ZB 04-216	7:45
ZB 04-217	7:45
ZB 04-218	7:45
ZB 04-219	7:45
ZB 04-220	7:45
ZB 04-221	7:45
ZB 04-222	7:45
ZB 04-223	7:45
ZB 04-224	7:45
ZB 04-225	7:45
ZB 04-226	7:45
ZB 04-227	7:45
ZB 04-228	7:45
ZB 04-229	7:45
ZB 04-230	7:45
ZB 04-231	7:45
ZB 04-232	7:45
ZB 04-233	7:45
ZB 04-234	7:45
ZB 04-235	7:45
ZB 04-236	7:45
ZB 04-237	7:45
ZB 04-238	7:45
ZB 04-239	7:45
ZB 04-240	7:45
ZB 04-241	7:45
ZB 04-242	7:45
ZB 04-243	7:45
ZB 04-244	7:45
ZB 04-245	7:45
ZB 04-246	7:45
ZB 04-247	7:45
ZB 04-248	7:45
ZB 04-249	7:45
ZB 04-250	7:45
ZB 04-251	7:45
ZB 04-252	7:45
ZB 04-253	7:45
ZB 04-254	7:45
ZB 04-255	7:45
ZB 04-256	7:45
ZB 04-257	7:45
ZB 04-258	7:45
ZB 04-259	7:45
ZB 04-260	7:45
ZB 04-261	7:45
ZB 04-262	7:45
ZB 04-263	7:45
ZB 04-264	7:45
ZB 04-265	7:45
ZB 04-266	7:45
ZB 04-267	7:45
ZB 04-268	7:45
ZB 04-269	7:45
ZB 04-270	7:45
ZB 04-271	7:45
ZB 04-272	7:45
ZB 04-273	7:45
ZB 04-274	7:45
ZB 04-275	7:45
ZB 04-276	7:45
ZB 04-277	7:45
ZB 04-278	7:45
ZB 04-279	7:45
ZB 04-280	7:45
ZB 04-281	7:45
ZB 04-282	7:45
ZB 04-283	7:45
ZB 04-284	7:45
ZB 04-285	7:45
ZB 04-286	7:45
ZB 04-287	7:45
ZB 04-288	7:45
ZB 04-289	7:45
ZB 04-290	7:45
ZB 04-291	7:45
ZB 04-292	7:45
ZB 04-293	7:45
ZB 04-294	7:45
ZB 04-295	7:45
ZB 04-296	7:45
ZB 04-297	7:45
ZB 04-298	7:45
ZB 04-299	7:45
ZB 04-300	7:45
ZB 04-301	7:45
ZB 04-302	7:45
ZB 04-303	7:45
ZB 04-304	7:45
ZB 04-305	7:45
ZB 04-306	7:45
ZB 04-307	7:45
ZB 04-308	7:45
ZB 04-309	7:45
ZB 04-310	7:45
ZB 04-311	7:45
ZB 04-312	7:45
ZB 04-313	7:45
ZB 04-314	7:45
ZB 04-315	7:45
ZB 04-316	7:45
ZB 04-317	7:45
ZB 04-318	7:45
ZB 04-319	7:45
ZB 04-320	7:45
ZB 04-321	7:45
ZB 04-322	7:45
ZB 04-323	7:45
ZB 04-324	7:45
ZB 04-325	7:45
ZB 04-326	7:45
ZB 04-327	7:45
ZB 04-328	7:45
ZB 04-329	7:45
ZB 04-330	7:45
ZB 04-331	7:45
ZB 04-332	7:45
ZB 04-333	7:45
ZB 04-334	7:45
ZB 04-335	7:45
ZB 04-336	7:45
ZB 04-337	7:45
ZB 04-338	7:45
ZB 04-339	7:45
ZB 04-340	7:45
ZB 04-341	7:45
ZB 04-342	7:45
ZB 04-343	7:45
ZB 04-344	7:45
ZB 04-345	7:45
ZB 04-346	7:45
ZB 04-347	7:45
ZB 04-348	7:45
ZB 04-349	7:45
ZB 04-350	7:45
ZB 04-351	7:45
ZB 04-352	7:45
ZB 04-353	7:45
ZB 04-354	7:45
ZB 04-355	7:45
ZB 04-356	7:45
ZB 04-357	7:45
ZB 04-358	7:45
ZB 04-359	7:45
ZB 04-360	7:45
ZB 04-361	7:45
ZB 04-362	7:45
ZB 04-363	7:45
ZB 04-364	7:45
ZB 04-365	7:45
ZB 04-366	7:45
ZB 04-367	7:45
ZB 04-368	7:45
ZB 04-369	7:45
ZB 04-370	7:45
ZB 04-371	7:45
ZB 04-372	7:45
ZB 04-373	7:45
ZB 04-374	7:45
ZB 04-375	7:45
ZB 04-376	7:45
ZB 04-377	7:45
ZB 04-378	7:45
ZB 04-379	7:45
ZB 04-380	7:45
ZB 04-381	7:45
ZB 04-382	7:45
ZB 04-383	7:45
ZB 04-384	7:45
ZB 04-385	7:45
ZB 04-386	7:45
ZB 04-387	7:45
ZB 04-388	7:45
ZB 04-389	7:45
ZB 04-390	7:45
ZB 04-391	7:45
ZB 04-392	7:45
ZB 04-393	7:45
ZB 04-394	7:45
ZB 04-395	7:45
ZB 04-396	7:45
ZB 04-397	7:45
ZB 04-398	7:45
ZB 04-399	7:45
ZB 04-400	7:45
ZB 04-401	7:45
ZB 04-402	7:45
ZB 04-403	7:45
ZB 04-404	7:45
ZB 04-405	7:45
ZB 04-406	7:45
ZB 04-407	7:45
ZB 04-408	7:45
ZB 04-409	7:45
ZB 04-410	7:45
ZB 04-411	7:45
ZB 04-412	7:45
ZB 04-413	7:45
ZB 04-414	7:45
ZB 04-415	7:45
ZB 04-416	7:45
ZB 04-417	7:45
ZB 04-418	7:45
ZB 04-419	7:45
ZB 04-420	7:45
ZB 04-421	7:45
ZB 04-422	7:45
ZB 04-423	7:45
ZB 04-424	7:45
ZB 04-425	7:45
ZB 04-426	7:45
ZB 04-427	7:45
ZB 04-428	7:45
ZB 04-429	7:45
ZB 04-430	7:45
ZB 04-431	7:45
ZB 04-432	7:45
ZB 04-433	7:45
ZB 04-434	7:45
ZB 04-435	7:45
ZB 04-436	7:45
ZB 04-437	7:45
ZB 04-438	7:45
ZB 04-439	7:45
ZB 04-440	7:45
ZB 04-441	7:45
ZB 04-442	7:45
ZB 04-443	7:45



Грамматические пояснения

1. Вы уже знаете, что в немецком языке страдательный залог (пассив) имеет те же временные формы, что и действительный залог (актив) (см. урок 10, занятие 3). Познакомимся с прошедшим разговорным временем (перфектом) страдательного залога:

Was ist eben durchgesagt worden?

Что только что объявили?

2. Для образования временных форм пассива в соответствующем времени ставится вспомогательный глагол **werden**. Следовательно, для образования перфекта пассива в перфекте ставится глагол **werden**. При этом вместо причастия II от глагола **werden** — **geworden** употребляется сокращенная форма **worden**. Сравните:

Mein Sohn ist Ingenieur geworden.

Мой сын стал инженером.

Der Flug ist gebucht worden.

Билет заказан (куплен).

3. Особенностью перфекта пассива является и то, что эта конструкция состоит не из двух глаголов, как все известные вам до сих пор, а их трех: вспомогательного глагола **sein**, который согласуется с подлежащим и стоит в соответствующем лице и числе, основного (смыслового) глагола в форме **причастия II** и глагола **worden**. При этом глагол **sein** стоит на втором месте (в вопросительном предложении без вопросительного слова — на первом), **смысловой глагол** — на предпоследнем, а глагол **worden** — на последнем месте в предложении:

Das Formular ist ausgefüllt worden.

Бланк заполнен.

Die Fahrkarten sind bestellt worden.

Билеты заказаны.

Die Uhren sind noch nicht repariert worden.

Часы еще не отремонтированы.

Ich weiß, daß das Telegramm schon geschickt worden ist.

Я знаю, что телеграмма уже отправлена.

Ist das Zimmer gemietet worden?

Комната снята?

Образование пассивной формы

Прошедшее разговорное (перфект)

Единственное число

Ich bin angerufen worden.

Множественное число

Du bist angerufen worden.

Wir sind angerufen worden.

Er ist angerufen worden.

Ihr seid angerufen worden.

Sie sind angerufen worden.

Das Geld ist auf der Bank umgetauscht worden.

Ist das Geld auf der Bank umgetauscht worden?

Man sagt, daß das Geld auf der Bank umgetauscht worden ist.

Урок



1. Вас интересует, по каким дням есть рейсы в определенный город. Задайте вопрос. Какой ответ вы бы дали на месте собеседника?

- A. An welchen Tagen fliegen die Flugzeuge nach KölN?
 B. Montags und mittwochs ohne Zwischenlandung.

Продолжайте:

Frankfurt/Main — ohne Zwischenlandung (промежуточная посадка), München — mit ..., Hamburg — ohne ..., Düsseldorf — mit



2. Вы почувствовали себя плохо в самолете. Скажите об этом стюардессе. Что она могла бы вам ответить?

- A. Wann sollen wir landen?
 Ich fühle mich schlecht.
 B. Soll ich Ihnen Wasser bringen?

Продолжайте:

ein Glas Wasser, Mineralwasser,
 ein Glas Saft, eine Tablette, ein
 Medikament, eine Tüte
 (гигиенический пакет).



3. Вы не поняли, что только что объявили. Спросите собеседника об этом. Какой ответ он мог бы вам дать?

- A. Was ist eben durchgesagt worden?
 B. Die Abfertigung für den Flug Nr. 517 hat begonnen.

Продолжайте:

das Flugzeug aus K. — landen,
 das Flugzeug aus M. — Verspätung haben, die Abfertigung für den Flug Nr. 256 — zu Ende sein.



4. Вы хотите приобрести авиабилет в Мюнхен (Кёльн и т.д.). Объяснитесь с кассиром. Какой ответ вы могли бы получить?

- A. Ich möchte einen Flug nach München buchen.
 B. Für welchen Tag? Es gibt jetzt 2 Flüge je Woche.

Продолжайте:

Nürnberg, Berlin, Braunschweig, Bremen, Stuttgart, Hamburg, Moskau, Budapest, Kiew, Minsk, Köln, Dresden, Wolgograd.



5. Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими словами.

1. Ich möchte einen Flug nach Minsk _____. 2. Stellen Sie Ihr ____ auf die Waage! 3. Kann ich diese ____ mitnehmen? 4. Sie haben _____. 5. Wie komme ich zum ____? 6. Was ist ____ durchgesagt worden?



6. Восстановите недостающие предложения в двух вариантах диалога.

1.

S. Ich möchte einen Flug nach
Minsk buchen.

A. _____. _____.

S. Wie komme ich zum Flughafen?

A. _____.

S. Wo ist die Abfertigung?

A. ____! _____.

S. Was habe ich zu zahlen?

A. _____.

S. Kann ich diese Tasche mit-
nehmen?

A. _____. ____!

S. Was ist eben durchgesagt worden?

A. _____.

2.

S. _____.

A. Bitte. Eine Stunde vor dem Abflug
müssen Sie auf dem Flugplatz sein.

S. ____?

A. Mit der S-Bahn.

S. ____?

A. Bitte, stellen Sie Ihr Gepäck auf
die Waage! Sie haben Übergepäck.

S. ____?

A. -,70 Mark je Kilo.

S. ____?

A. Natürlich. Guten Flug!

S. ____?

A. Ein Flugzeug aus Bern ist gelandet.



7. Постарайтесь воспроизвести по памяти диалог „Mit dem Flugzeug nach Minsk“.

Проверьте себя!

Какие выражения вы употребите, если вам нужно:

купить билет на самолет

спросить, как доехать до аэропорта

пройти оформление багажа

спросить, можно ли взять вещь в кабину

Изучив материал этого занятия, вы сможете:

заправить машину на бензоколонке
сказать, что у вас авария (поломка)
попросить отбуксировать машину
сказать, что произошло автотройствие



• Выучите слова и выражения к диалогу

die Panne панэ

авария, поломка

voll фоль

полный

tanken танкэн

заправлять горючим

das Öl ио:ль

масло (минеральное)

los ло:c

шаткий, расслабленный

der Motor мо:то:r

двигатель

die Werkstatt вэркштат

мастерская

die Reparatur рэпарату:r

ремонт

die Fahrt фа:рт

поездка

abschleppen алшлепэн

отбуксировать

das Auto ауто

автомашина

die Autobahn аутоба:n

автострада

das Papier пати:r

бумага; документ

passieren паси:рэн

случаться, происходить

der Unfall унфаль

несчастный случай

die Polizei полицай

полиция

Ich hatte eine Panne unterwegs.

По дороге у меня была поломка.

Die Straßenbahn ist voll.

Трамвай полон.

Bitte volltanken!

Заправьте полный бак!

Wechseln Sie bitte das Öl!

Смените, пожалуйста, масло!

Was ist los?

В чем дело? Что случилось?

Der Motor läuft nicht richtig.

Двигатель плохо работает.

Wo ist die nächste Werkstatt?

Где ближайшая мастерская?

Wie lange dauert die Reparatur?

Как долго продлится ремонт?

(Ich wünsche Ihnen) gute Fahrt!

(Желаю вам) счастливой поездки!

Schleppen Sie mich bitte ab!

Отбуксируйте меня, пожалуйста!

Wo kann man das Auto waschen lassen?

Где можно помыть автомашину?

Wie komme ich zur Autobahn?

Как попасть на автостраду

Zeigen Sie mir Ihre Wagenpapiere!

Покажите документы на машину!

Ist etwas passiert?

Что-нибудь случилось?

Hier ist ein Unfall passiert.

Здесь произошел несчастный случай.

Rufen Sie bitte die Polizei!

Вызовите полицию!

**Обратите внимание на форму и употребление слов**

1. Существительное **das Papier** «бумага» употребляется в единственном и множественном числе в разных значениях: в ед. числе оно обозначает бумагу как вещество, а во мн. числе — «документы»:

Haben Sie ein Stück Papier? У вас есть листок бумаги?
Meine Papiere sind im Hotel. Мои документы в гостинице.

2. Существительные **die Panne** и **der Unfall** переводятся «авария», но **die Panne** обозначает аварию как техническую поломку, а **der Unfall** обозначает несчастный случай, происшествие:

Unterwegs hatte ich eine Panne.
По дороге у меня была авария (поломка).
Unterwegs hatte ich einen Unfall.
По дороге у меня было автопроисшествие (несчастный случай).

3. Прилагательные **normal** и **super** обозначают различные сорта бензина:

Volltanken bitte! — Normal? — Nein, Super!
Заправьте полный бак! — Обычным? — Нет, самым хорошим!

4. Разговорное выражение **Mach ich schon.** «Ладно, сделаю.» имеет необычный порядок слов — подлежащее стоит на втором месте.

**Запомните следующий способ словообразования (1)**

tank(en) + die Stelle = die Tankstelle заправочная станция

der Wagen + die Papiere = die Wagenpapiere документы на автомашину

**Потренируйтесь в чтении отдельных слов**

a, ah — a

Fahrt

фа:рт

Panne

панэ

normal

нормаль

au — ay

Auto

ауто

Autobahn

аутоба:н

ie — и

Papier

папи:r

passieren

ласи:rэн

ei — ай

Polizei

полицай

ü — ў

Unfall

Reparatur

super

o — о

Motor

los

voll

e — э

Werkstatt

ö — ио

Öl

унфаль

рэпаратур

зу:лэр

мо:то:r

ло:c

фоль

вэркштат

ио:ль

Урок



Ich habe eine Panne

- S. Wo ist die nächste Tankstelle?
 P. Ungefähr 5 km von hier.
 S. Bitte volltanken!
 T. Normal oder Super?
 S. Super und sehen Sie bitte das Öl nach!
 S. Können Sie mir helfen?
 F. Was ist los?
 S. Ich habe eine Panne. Der Motor läuft nicht.
 F. Ich sehe ihn mal nach. Sie müssen zur Werkstatt fahren.
 S. Gibt es unterwegs eine Reparaturwerkstatt?
 F. Eine Stunde Fahrt.
 S. Können Sie mich bitte abschleppen?
 F. Mach ich schon.

ВО: ИСТ ДИ НЭ:ХЬСТЭ ТАНКШТЭЛЕ?
 унгэфэ:р 5 киломе:тэр фон хи:р.
 битэ фольтанкэн!
 нормаль ө:дэр зу:лэр?
 зу:лэр унт зе:эн зи: битэ дас
 ио:ль на:x!
 кёнэн зи: ми:р хэльфэн?
 вас ист ло:c?
 ихь ха:бэ айнэ панэ. дэр
 мо:то:р лойфт нихът.
 ихь зе:э и:н маль на:x. зи:
 мюсэн цур вэркштат фа:рэн.
 ги:лт эс унтэрвэ:кс айнэ рэ-
 парату:рвэркштат?
 айнэ штундэ фа:рт.
 кёнэн зи: михь битэ ал-
 шлепэн?
 мах ихь шо:н.





Грамматические пояснения

1. В предыдущем занятии вы познакомились с прошедшим разговорным временем (перфектом) страдательного залога (пассива). Близкой по значению и употреблению является конструкция, состоящая из глагола **sein** и **причастия II** основного (смыслового) глагола. Эта конструкция называется пассив состояния. Если в презенсе и претерите пассива с глаголом **werden** действие протекает в момент говорения, то в перфекте пассива и конструкции с глаголом **sein** оно уже закончено и результат его налицо:

Das Auto ist repariert (worden). Машина отремонтирована.

2. Пассив состояния следует отличать от перфекта актива. Глаголы, образующие перфект с помощью вспомогательного глагола **sein**, являются не-переходными и обозначают движение, перемену состояния и т.п. (*fahren*, *kommen* и др.), а пассив состояния, как и все другие формы пассива, обра-зуется исключительно от переходных глаголов, сравните:

Das Flugzeug ist gelandet.	Самолет совершил посадку.
Das Flugzeug ist reserviert.	Самолет зарезервирован.

Пассив состояния имеет те же временные формы, что и пассив с глаголом **werden** (см. таблицу).

3. Если в пассивном предложении указывается производитель действия, то это слово стоит с предлогом **von** или **durch**. При этом предлог **von** упот-ребляется, в основном, с названием действующих лиц, а предлог **durch** — с инструментами (орудиями, средствами) действия. Обе формы соответ-ствуют русскому творительному падежу:

Ich war vom Direktor eingeladen.

Я был приглашен директором.

Mein Wagen war durch ein anderes Auto abgeschleppt.

Мой автомобиль был отбуксирован другой (авто) машиной.

Образование пассивной формы

Пассив состояния

Настоящее время		Прошедшее время	Будущее время
ich	bin gerufen	war gerufen	werde gerufen sein
du	bist gerufen	warst gerufen	wirst gerufen sein
er	ist gerufen	war gerufen	wird gerufen sein
wir	sind gerufen	waren gerufen	werden gerufen sein
ihr	seid gerufen	wart gerufen	werdet gerufen sein
Sie	sind gerufen	waren gerufen	werden gerufen sein

Урок



1. Вы не знаете, как долго ехать до определенного пункта. Задайте вопрос. Какой ответ вы бы дали на месте собеседника?

- A. Wie lange braucht man bis zum Hafen?
 B. Eine halbe Stunde Fahrt auf der Autobahn.

Продолжайте:

der Flugplatz, der Flughafen,
 die Tankstelle, die Werkstatt, die
 Autobahnbrücke, die Reparaturwerkstatt,
 der Hauptbahnhof.



2. Вы хотите узнать, кем было произведено то или иное действие. Задайте вопрос. Какой ответ вам могли бы дать?

- A. Von wem ist die Polizei gerufen?
 B. Ich glaube, von einem Kollegen.

Продолжайте:

den Flug buchen, das Auto waschen,
 den Wagen reparieren, das Auto
 abschleppen, den Wagen volltanken,
 die Werkstatt anrufen.



3. Вы просите оказать вам определенные услуги на заправочной станции. Скажите об этом. Что мог бы вам сказать собеседник?

- A. Bitte volltanken und den Wagen waschen.
 B. Hatten Sie eine Panne?
 Der Motor läuft schlecht.

Продолжайте:

20 Liter tanken, das Öl nachsehen,
 den Wagen abschleppen, den Motor
 reparieren, das Öl wechseln,
 das Auto reparieren.



4. У вас произошла авария. Попросите вам помочь. Какой вопрос могли бы вам задать в данной ситуации?

- A. Ist etwas passiert? Was ist los?
 B. Ich habe eine Panne. Können Sie mir helfen?

Продолжайте:

den Wagen abschleppen, den Motor
 nachsehen, mich zur Werkstatt
 mitnehmen, die Polizei anrufen,
 mich zur Tankstelle fahren.



5. Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими словами.

1. Gibt es unterwegs eine ____?
2. Wo ist die nächste ____?
3. Was ist ____?
4. Können Sie mich bitte ____?
5. Ich habe eine ____.
6. Bitte ____!
7. Sie müssen zur ____ fahren.
8. Sehen Sie ____ nach!



6. Восстановите недостающие предложения в двух вариантах диалога.

- | | |
|---|---|
| <p>1.</p> <p>S. Wo ist die nächste Tankstelle?
P. ____.</p> <p>S. Bitte volltanken!
T. ____?</p> <p>S. Super und sehen Sie bitte das Öl nach! Können Sie mir helfen?
F. ____?</p> <p>S. Ich habe eine Panne. Der Motor läuft nicht.
F. ____.</p> <p>S. Gibt es unterwegs eine Reparaturwerkstatt?
F. ____.</p> <p>S. Können Sie mich bitte abschleppen?
F. ____.</p> <p>S. Vielen Dank!</p> | <p>2.</p> <p>S. ____?
P. Ungefähr 5 km von hier.
S. ____!
T. Normal oder Super?
S. ____ ! ____?
F. Was ist los?
S. _____. _____.
F. Ich sehe ihn mal nach. Sie müssen zur Werkstatt fahren.
S. ____?
F. Eine Stunde Fahrt.
S. ____?
F. Mach ich schon.
S. ____!</p> |
|---|---|



7. Постарайтесь воспроизвести по памяти диалог „Ich habe eine Panne“.

Проверьте себя!

Какие выражения вы употребите, если вам нужно:

- заправить машину на бензоколонке
- сказать, что у вас авария (поломка)
- попросить отбуксировать машину
- сказать, что произошло автопротивостояние

Изучив материал этого занятия, вы сможете:

сказать, что вы гражданин России
 сказать, что вы едете в командировку
 объяснить, что все указано в декларации
 сказать, что у вас только личные вещи



Выучите слова и выражения к диалогу

die Grenze грэнээ

граница

der Paß пас

паспорт

die Kontrolle контролле

контроль

der Bürger бүргэр

гражданин

der Dienst дист

служба, должность

mitführen митфю:рэн

везти с собой

die Sache захэ

вещь; дело

verzollen фэриолен

оплачивать пошлину

persönlich перзё:нлихъ

личный

der Koffer коффер

чемодан

die Kamera ка:мэра

(фото, кино)камера

das Ausland ауслант

заграница

ausländisch ауслэндишъ

заграничный

aufführen ауффю:рэн

перечислять

zollpflichtig цольпфлихтихъ

облагаемый пошлинной

zollfrei цольфрай

беспошлинный, не облагаемый
пошлиной

Wann passieren wir die Grenze?

Когда мы пересечем границу?

Ihren Paß bitte!

Пожалуйста, ваш паспорт!

Wann ist die Paßkontrolle?

Когда паспортный контроль?

Ich bin der Bürger Rußlands.

Я гражданин России.

Um 8 Uhr muß ich im Dienst sein.

В 8 часов я должен быть на службе.

Führen Sie Kaffee mit?

Вы везете кофе?

Ich halte meine Sachen in Ordnung.

Я держу свои вещи в порядке.

Haben Sie etwas zu verzollen?

Вы должны платить пошлину?

Das ist meine persönliche Sache.

Это мое личное дело.

Ist das Ihr Koffer?

Это ваш чемодан?

Ich habe eine gute Kamera.

У меня хорошая камера.

Fahren Sie oft ins Ausland?

Вы часто ездите за границу?

Ich habe keine ausländische Währung.

У меня нет заграничных денег.

Dort sind alle Namen aufgeführt.

Там перечислены все имена.

Diese Waren sind zollpflichtig.

Эти товары облагаются пошлиной.

Die Kamera ist zollfrei.

Камера не облагается пошлиной.



Обратите внимание на форму и употребление слов

1. Русскому выражению «в поездке», «в командировке» и т.п. соответствует в немецком языке предлог **auf** + существительное:

Er ist viel auf Reisen.

Он много бывает в **поездках**.

Ich bin hier auf Dienstreise.

Я здесь в **командировке** (служебной поездке).

2. Вам известен глагол **passieren** в значении «происходить».

Hier ist ein Unfall passiert.

Здесь **произошел** несчастный случай.

В этом занятии вы встречаетесь еще с одним значением этого глагола - «пересекать», «переходить»:

Wir haben eben die Grenze zwischen Europa und Asien passiert.

Мы только что **пересекли** границу между Европой и Азией.

3. По аналогии с прилагательными **rezeptpflichtig** «по рецепту» и **rezeptfrei** «без рецепта» образованы **zollpflichtig** «облагаемый таможенной пошлиной» и **zollfrei** «не облагаемый пошлиной»:

Ist diese Sache zollpflichtig? — Nein, sie ist zollfrei.

За эту вещь надо платить поштупну? — Нет, не надо.



Запомните следующий способ словообразования (1)

der Zoll + die Kontrolle = die Zollkontrolle таможенный контроль

der Film + die Kamera = die Filmkamera кинокамера



Потренируйтесь в чтении отдельных слов

o — о

Koffer

кофэр

au — ay

aufführen

ауффю:рэн

Kontrolle

контроле

Ausland

ауслант

zollfrei

зольфрай

ausländisch

ауслэндисх

zollpflichtig

зольпфлихтихъ

i, ie — и

ди:нст

Zollkontrolle

зольконтроле

mitführen

митфю:рэн

Zollerklärung

зольэрклэ:рунг

ü — ю

ди:нкт

verzollen

фэриолен

Bürger

бюргэр

a — а

Paßkontrolle

ласконтроле

ö — ё, ио

пэрэё:нлихъ

e — э

Grenze

грэнэ

presönlich

иофнэн

Урок



An der Grenze

- G. Guten Tag! Paßkontrolle!
- S. Hier ist mein Reisepaß.
- G. Sind Sie Bürger Rußlands?
- S. Ja. Ich bin auf Dienstreise.
- Z. Guten Tag! Zollkontrolle!
- Ihre Zollerklärung!
- S. Bitte!
- Z. Führen Sie Sachen mit, die verzollt werden müssen?
- S. Ich führe nur meine persönlichen Sachen mit.
- Z. Öffnen Sie bitte diesen Koffer!
- Was ist das?
- S. Das ist meine Filmkamera.
- Z. Haben Sie ausländische Währung?
- S. Ja. Alles ist in der Zollerklärung aufgeführt.

гү:тэн та:k! пасконтроле!
хи:r ист майн райзэллас.
зинт зи: бюргэр руслантс?
йа:. ихь бин ауф дин:страйз.
гү:тэн та:k! цольконтролэ!
и:rэ цольэрклэ:рунг!
битэ!
фю:рэн зи: захэн мит, дин
фэриольт ве:рдэн мюссэн?
ихь фю:рэ ну:r майнэ пэрзё:н-
лихен захэн мит.
иофнэн зи: битэ дин:зэн кофэр!
вас ист дас?
дас ист майнэ фильмка:мэра.
ха:бэн зи: ауслэндишэ
вэ:рунг?
йа:. алес ист ин дэр цольэрклэ:
рунг ауфгэфю:рт.





Грамматические пояснения

- В немецком языке, так же как и в русском, различают два вида неопределенной формы глагола (инфinitива): **инфинитив актив** (fragen, rufen, schreiben и т.д.) и **инфинитив пассив** (gefragt werden, gerufen werden, geschrieben werden и т.д.).
- Инфинитив пассив** образуется от **инфинитива** глагола **werden** и **причастия II** основного (смыслового) глагола. При этом в предложении оба глагола стоят в конце: **причастие II** на предпоследнем, а глагол **werden** — на последнем месте.

3. Как инфинитив актив, так и инфинитив пассив употребляются с модальными глаголами. Но в отличие от известных вам случаев подлежащее в предложениях с инфинитивом пассивом будет пассивным:

Der Wagen muß repariert werden.

Машина **должна быть отремонтирована**.

Kann der Flug Nr. 123 gebucht werden?

Можно забронировать место на рейс N 123?

- В предложении модальный глагол стоит на втором месте (в вопросе без вопросительного слова — на первом), а инфинитив пассив — в конце предложения:

Der Motor muß repariert werden.

Двигатель **должен быть отремонтирован**.

Wann kann der Wagen abgeschleppt werden?

Когда машина **может быть отбуксирована**?

В придаточных предложениях **модальный глагол** стоит на самом последнем месте после инфинитива пассива:

Er sagt, daß das Auto gefankt werden soll.

Он говорит, что машина **должна быть заправлена**.

Инфинитив актив и пассив с модальными глаголами

Инфинитив актив
einladen

Er soll uns einladen.

Он **должен нас пригласить**.

Kann ich Sie einladen?

Могу я вас **пригласить**?

Es ist gut, daß er uns einladen kann (eingeladen werden kann).

Хорошо, что он **может нас пригласить** (может быть приглашен).

Инфинитив пассив
eingeladen werden

Er soll auch eingeladen werden.

Он **также должен быть приглашен**.

Kann er eingeladen werden?

Он **может быть приглашен**?

Урок



1. Вас спрашивают во время пограничного контроля, куда вы едете.
Ответьте. Какой вопрос вы бы задали на месте собеседника?

- A. Guten Tag! Paßkontrolle!
Wohin fahren Sie?
B. Ich bin der Bürger Rußlands
und fahre nach Holland.

Продолжайте:

Österreich, die BRD, die Schweiz,
Frankreich, Finnland, Dänemark,
Schweden, Belgien, Italien,
Spanien, Portugal.



2. Вас спрашивают на таможне, должны ли вы платить за что-либо пошлину. Ответьте отрицательно. Как бы вы спросили в данном случае?

- A. Haben Sie etwas zu verzollen?
B. Nein. Muß für die Uhr
Zoll bezahlt werden?

Продолжайте:

die Filmkamera, die Fotokamera,
der Kinderwagen (детская коляска),
die Schreibmaschine (пишущая
машинка), das Sportgerät (- снаряд).



3. Вы интересуетесь, нужно ли вам платить пошлину за какой-либо предмет. Задайте вопрос. Какой ответ вы бы могли получить?

- A. Kann das zollfrei mitgeführt
werden?
B. Nein. Das ist zollpflichtig.

Продолжайте:

Zigaretten, Bilder, Kunstgegenstände
(предметы), Kameras, ausländische
Währung, vier Flaschen Wein,
Gold (золото).



4. Вас просят на таможне открыть багаж. Объясните, что вы везете только личные вещи. Что бы вы сказали на месте собеседника?

Продолжайте:

- A. Öffnen Sie bitte diese Tasche! Was ist das?
B. Das sind nur meine persönlichen Sachen.

der Koffer, das Gepäck, die Reisesache, das Gepäckstück, das Handgepäck, der Reisekoffer, die Sache.



5. Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими словами.

1. Hier ist mein _____. 2. Ich bin auf _____. 3. Sind Sie ____ Rußlands? 4. ____ Sie Sachen mit, die verzollt werden müssen? 5. Öffnen Sie bitte diesen ____! 6. Haben Sie ____ Währung?



6. Восстановите недостающие предложения в двух вариантах диалога.

- | | |
|---|--|
| <p>1.</p> <p>G. Guten Tag! Paßkontrolle!
S. _____.
G. Sind Sie der Bürger Rußlands?
S. _____. _____.
Z. Guten Tag! Zollkontrolle! Ihre Zollerklärung!
S. _____.
Z. Führen Sie Sachen mit, die verzollt werden müssen?
S. _____.
Z. Öffnen Sie bitte diesen Koffer!
Was ist das?
S. _____.
Z. Haben Sie ausländische Währung?
S. _____. _____.

</p> | <p>2.</p> <p>G. ____! ____!
S. Hier ist mein Reisepaß.
G. ____?
S. Ja. Ich bin auf Dienstreise.
Z. ____! ____! ____!
S. Bitte.
Z. ____?
S. Ich führe nur meine persönlichen Sachen mit.
Z. ____! ____?
S. Das ist meine Filmkamera.
Z. ____?
S. Ja. Alles ist in der Zollerklärung aufgeführt.</p> |
|---|--|

7. Постарайтесь воспроизвести по памяти диалог „An der Grenze“.

Проверьте себя!

Какие выражения вы употребите, если вам нужно:

- сказать, что вы гражданин России
- сказать, что вы едете в командировку
- объяснить, что все указано в декларации
- сказать, что у вас только личные вещи

Изучив материал этого занятия, вы сможете:

спросить об отправлении поезда (вылете самолета), купить билет на поезд (самолет), заправить автомашину, объясняться в случае поломки, пройти таможенный контроль

Целью данного занятия является:

- повторить материал предыдущих четырех занятий урока 6
- проконтролировать, насколько хорошо вы усвоили этот материал.

Если вы можете вести беседу, запомнили слова и грамматические пояснения, то переходите к следующему уроку.

Если же вы испытываете затруднения в том или ином вопросе, то повторите материал еще раз.



1. Какой вопрос надо задать, чтобы получить следующий ответ.

1. Ungefähr elf Stunden.
2. Bahnsteig C, Gleis 6.
3. Mit der S-Bahn.
4. Das Flugzeug aus Bern ist gelandet.
5. Super und sehen Sie bitte das Öl nach!
6. Mach ich schon.
7. Ich führe nur persönliche Sachen mit.



2. Вставьте одно из слов, данных справа. Обратите внимание на форму слова.

1. Wie komme ich ____?
2. Was ist ____?
3. Alles ist in der Zollerklärung ____.
4. Ich habe ____.
5. Wo ist die ____?
6. Kann ich diese Tasche ____?

mitnehmen
aufführen
die Auskunft
los
die Autobahn
die Panne



3. Определите, какой ответ следует дать на данные вопросы (например: 1 — f).

1. Haben Sie ausländische Währung?
2. Wie komme ich zum Flughafen?
3. Können Sie mir helfen?
4. Wann fahren die Züge nach Berlin?
5. Kann ich diese Tasche mitnehmen?
6. Sind Sie der Bürger Rußlands?

- a. Natürlich. Guten Flug!
- b. Sehen Sie sich bitte den Fahrplan an!
- c. Bitte. Was ist das?
- d. Mit der S-Bahn.
- e. Ja, ich bin auf Dienstreise.
- f. Ja. Alles ist in der Zollerklärung aufgeführt.



Выполните упражнения сначала устно, а потом письменно

A. -en, -n, -ns?

1. Der Wagen des Journalist- hatte eine Panne. 2. Er erzählte den Student- über seine Flugreise. 3. Ich habe diesen Herr- früher nicht gesehen. 4. Das ist das Gepäck der Herr- dort. 5. Der erste Buchstabe (буква) seines Name- fällt mir nicht ein. 6. Die Sportler haben starke Herz-. 7. Die Krankheit dieses Mensch- ist schwer.

B. haben, habe, hat, ist, sind?

1. ____ Sie den Flug gebucht? — Ja, der Flug ____ gebucht. 2. Der Wagen ____ repariert. 3. ____ das Auto getankt? 4. Die Gepäckabfertigung ____ schon begonnen. 5. Ich ____ nichts zu verzollen. 6. Was ____ ich zu zahlen? 7. Wann ____ der Flug nach Budapest gebucht? 8. Wir ____ danach bei der Auskunft gefragt.

C. von, durch?

1. Mein Wagen ist ____ einem Freund abgeschleppt worden. 2. Das Gepäck ist ____ einem Mann vom Zoll kontrolliert worden. 3. Der Brief ist ____ die Post übergegeben worden. 4. Wir sind ____ Direktor eingeladen worden. 5. Das Boot ist ____ Peter gemietet worden. 6. Ich bin ____ Unfall geweckt worden. 7. ____ wem ist das erzählt worden?

D. Раскройте скобки и поставьте глагол в перфект пассив.

1. Zum Jubiläum (einladen) viele Journalisten. 2. Der Bus (volltanken) noch gestern. 3. Eben (durchsagen) die Verspätung des Zuges. 4. Hier ist ein Unfall passiert. (Rufen) die Polizei? 5. Ihre Zollerklärung (ausfüllen) falsch. 6. Für diesen Flug (buchen) 3 Plätze. 7. Mein ganzes Gepäck (stellen) auf die Waage.

E. Раскройте скобки и поставьте глагол в инфинитив актив или пассив.

1. Wo kann ich eine Auskunft (bekommen)? 2. Was ist eben (durchsagen)? 3. Die Tasche kann in die Kabine (mitnehmen). 4. Soll ich den Motor mal (nach-sehen)? 5. Das Auto kann erst in einer Stunde (abschleppen). 6. Was muß für das Übergepäck (bezahlen)? 7. Ich möchte einen Flug nach Kiew (buchen). 8. Wo sollen wir (landen)?



Потренируйтесь в чтении отдельных слов и предложений

a, ah, aa — a

Fahrt
Panne
Waage
normal
Abflug
Abfahrt
Abteil
Bahn
Fahrkarte
e, ä, åh — ə, e

Gepäck
Grenze
fährt
je
eben
D-Zug
Werkstatt
Verspätung
S-Bahn

fa:rt
pa:nэ
va:gэ
норма:ль
apflu:k
apfa:rt
apтайль
ба:h
fa:rkartэ
гэпэк
грэнцэ
фэ:рт
йе:
э:бэн
дэ:шу:k
вэркштат
фэршпэ:тунг
эсба:h

i, ie — и

Dienst
Kilo
Papier
fliegen
passieren
o — o

völl
los
Motor
Koffer
Kontrolle
Zollkontrolle
ü — ю, иу
Bürger
natürlich
Züge
Übergepäck
ö — ё
persönlich

ди:нст
ки:ло
па:пир
фли:гэн
паси:рэн

фоль
ло:c
мо:то:p
кофэр
контроле
цольконтроле
бюргэр
натю:рлихъ
цио:гэ
иубэргэпэк
перзё:нлихъ

Запомните, что предложения повествовательные (1), вопросительные с вопросительным словом (2), а также побудительные (3) имеют понижающийся тон. Вопросительные предложения без вопросительного слова (4) имеют повышающийся тон.

1. Ich habe eine Panne.
Ein Flugzeug aus Bern ist eben gelandet.
Ich möchte einen Flug nach Minsk buchen.
Das ist meine Filmkamera.
Das macht 105,- Mark.

3. Sehen Sie bitte das Öl nach!
Bitte volltanken!
Stellen Sie Ihr Gepäck auf die Waage!
Sehen Sie sich bitte den Fahrplan an!

2. Wo ist die Auskunft?
Wo fährt der D-248 nach Wien ab?
Was ist eben durchgesagt worden?
Wie komme ich zum Flughafen?
Was ist los?

4. Können Sie mir bitte helfen?
Kann ich diese Tasche mitnehmen?
Führen Sie Sachen mit, die verzollt werden müssen?
Haben Sie ausländische Währung?



Вы уже знаете четыре коротких диалога на тему «Путешествие». Соедините их в один диалог. Сначала прочитайте его, а затем постарайтесь воспроизвести, пользуясь следующим планом:

1. Mit der Eisenbahn nach Wien
2. Mit dem Flugzeug nach Minsk
3. Ich habe eine Panne
4. An der Grenze

- S. Wann fahren die Züge nach Wien?
 B. Sehen Sie sich bitte den Fahrplan an!
 S. Wann kommt der D-248 in Wien an?
 B. Um 20 Uhr 34.
 S. Bitte, einmal Wien mit D-Zugzuschlag!
 B. Das macht 105,- Mark.
 S. Wo fährt der D-248 nach Wien ab?
 B. Bahnsteig C, Gleis 6.

* * *

- S. Ich möchte einen Flug nach Minsk buchen.
 A. Bitte.
 S. Wie komme ich zum Flughafen?
 A. Mit der S-Bahn.
 S. Wo ist die Abfertigung?
 A. Stellen Sie Ihr Gepäck auf die Waage!
 S. Kann ich diese Tasche mitnehmen?
 A. Natürlich. Guten Flug!

* * *

- S. Bitte volltanken!
 T. Normal oder Super?
 S. Normal und sehen Sie bitte das Öl nach!
 Können Sie mir bitte helfen?
 F. Was ist los?
 S. Ich habe eine Panne. Der Motor läuft nicht.
 F. Ich sehe ihn mal nach.
 S. Gibt es unterwegs eine Werkstatt?
 F. Eine Stunde Fahrt.

* * *

- Z. Zollkontrolle! Führen Sie Sachen mit, die verzollt werden müssen?
 S. Ich führe nur meine persönlichen Sachen mit.
 Z. Öffnen Sie bitte den Koffer! Was ist das?
 S. Das ist meine Filmkamera.



Урок



Прочтите и расскажите о себе

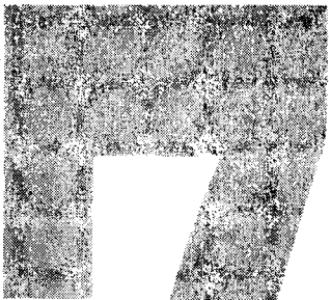


Herr Smirnow ist oft auf Reisen. Er fliegt sehr gern, aber ab und zu fährt er mit dem Zug. Er ist auch oft auf Dienstreise im Ausland. Da gibt es Paß- und Zollkontrolle. Einmal machte er eine Autoreise. Aber unterwegs hatte er eine Panne. Und Sie? Machen Sie oft eine Reise? Fliegen Sie auch gern? Fahren Sie oft ins Ausland?
Erzählen Sie!

ЭТО ВЫ УЖЕ ЗНАЕТЕ

1. как спросить, когда отправляется поезд?
2. как купить билет на поезд
3. как узнать, с какой платформы отправляется поезд
4. как купить билет на самолет
5. как спросить, как доехать до аэропорта
6. как узнать, где оформление
7. как спросить, можно ли взять вещь в кабину
8. как заправить машину на бензоколонке
9. как сказать, что у вас авария (поломка)
10. как попросить отбуксировать машину
11. как сказать, что произошло автопроишествие
12. как сказать, что вы гражданин России
13. как сказать, что у вас только личные вещи

- Wann fahren die Züge nach Prag?
— Sehen Sie sich den Fahrplan an!
Einmal Prag mir D-Zugzuschlag!
— Das macht 75,- Mark.
Wo fährt der D-346 nach Prag ab?
— Bahnsteig B, Gleis 4.
Kann ich einen Flug nach K. buchen?
— Bitte. Für welchen Tag?
Wie komme ich zum Flughafen?
— Mit der S-Bahn.
Wo ist die Abfertigung?
— Bitte stellen Sie Ihr Gepäck auf die Waage!
Kann ich diese Tasche mitnehmen?
— Natürlich.
Bitte volltanken!
— Normal oder Super?
Ich habe eine Panne.
— Was ist los?
Können Sie mich bitte abschleppen?
— Mach ich schon.
Hier ist ein Unfall passiert.
— Rufen Sie die Polizei!
Ich bin der Bürger Rußlands.
— Wohin fahren Sie?
Ich führe nur meine persönlichen Sachen mit.
— Haben Sie etwas zu verzollen?



Тема

На конференции.
На выставке

Диалоги

Vor der Tagung
Auf der Konferenz
Besuch einer Firma
Auf der Messe

Грамматика

Прошедшее повествовательное (претерит) пассив

Глагол **lassen** (систематизация)

Местоимение **jeder**

Местоимение **es** (систематизация)

Инфинитивный оборот **mit + zu + инфинитив**

Придаточные предложения **цели** с союзом **damit**

Урок

Из этого урока вы узнаете:

- как спросить, когда открывается конференция
- как спросить чье-либо мнение о конференции
- как сказать, с чем вы хотите познакомиться
- как предложить обсудить планы и сроки поставок
- как спросить, где стена какой-либо фирмы
- как попросить показать работу прибора

Изучив материал этого занятия, вы сможете:

узнать, где проходит регистрация
спросить, когда открывается заседание
узнать, когда заседают секции
спросить, где найти руководителя секции



Выучите слова и выражения к диалогу

die Tagung та:гунг

заседание, сессия

vertreten фэрште:тэн

представлять

die Wirtschaft виртшафт

экономика, хозяйство

das Institut институт

институт

sich anmelden зихъ анмэльдэн

зарегистрироваться, записываться

die Information информайо:н

информация

das Büro бюро:

бюро, контора

eröffnen эриофнэн

открывать

die Sektion зэкшио:н

секция

die Sitzung зишунг

заседание

tagen та:гэн

заседать

der Leiter ляйтэр

руководитель

die Pause паузэ

перерыв

die Wissenschaft висэншафт

наука

warum варум:

почему

beenden бээндэн

заканчивать

Die Tagung findet morgen statt.

Сессия состоится завтра.

Welche Firma vertreten Sie?

Какую фирму вы представляете?

Wir vertreten die Wirtschaft.

Мы представляем экономику.

Er studiert in einem Institut.

Он учится в институте.

Sie müssen sich anmelden.

Вы должны зарегистрироваться.

Wo bekomme ich diese Information?

Где мне получить эту информацию?

Wo ist das Büro der Firma?

Где бюро фирмы?

Wann wird die Ausstellung eröffnet?

Когда открывается выставка?

Ich interessiere mich für Sektion 2.

Я интересуюсь секцией 2.

Die Sitzung ist eröffnet.

Заседание объявляется открытым.

Wann tagt die Sektion 4?

Когда заседает секция 4?

Kann ich den Leiter sprechen?

Можно ли поговорить с руководителем?

Wollen wir eine Pause machen!

Давайте сделаем перерыв!

Er ist ein Mann der Wissenschaft.

Он человек науки.

Ich weiß nicht, warum das so ist.

Я не знаю, почему это так.

Die Tagung ist beendet.

Сессия закончена.



Обратите внимание на форму и употребление слов

1. От глагола (**sich**) **anmelden** «записывать(ся)», «регистрировать(ся)» может быть образовано существительное **die Anmeldung** «регистрация», а иногда «бюро пропусков» (при входе в какое-либо учреждение, на завод и т.п.). Выражение **Ich bin angemeldet** переводится «Я записан (на прием).», «Я договорился (о посещении).», «Меня ждут.»:

Hat Dr. Hirsch Sprechstunde? — Fragen Sie bei der **Anmeldung**.

Д-р Хирш принимает? — Спросите в **регистратуре**.

Sind Sie **angemeldet**? Вы **договорились** (о приеме)? (Вас ждут?)

2. Существительные **die Tagung** и **die Sitzung** переводятся «заседание» и часто употребляются в одинаковом контексте. Слово **die Tagung** означает «заседание», «сессия», продолжающееся несколько дней, в то время как слово **die Sitzung** «заседание» означает однократную работу какого-либо органа:

die Tagung der UNO
die Sitzung des Vorstandes

Сессия ООН
заседание правления

3. В отличие от глагола **öffnen** «открывать» (дверь, книгу, окно и т.п.), глагол **eröffnen** означает «открывать» (заседание, выставку и т.п., а также что-либо в первый раз: музей, стадион и т.д.).



Запомните следующий способ словообразования (2)

die Wirtschaft + -lich = **wirtschaftlich** экономический, хозяйственный
die Wissenschaft + -lich = **wissenschaftlich** научный



Потренируйтесь в чтении отдельных слов

a — a

Tagung

та:гунг

anmelden

анмэльдэн

Anmeldung

анмэльдунг

i — и

Sitzung

зицунг

Wirtschaft

виртшафт

Wissenschaft

висэншафт

wirtschaftlich

виртшафтлихъ

wissenschaftlich

висэншафтлихъ

ei — яй

ö — ио

Leiter

ляйтэр

o — о

Büro

Sektion

Information

e — э, е

vertreten

beenden

u — у

Institut

warum

ö — ио

eröffnen

бюро:

зэкийо:н

информайо:н

фэртрэ:тэн

бээндэн

институ:т

варум

эриофнэн

Урок



Vor der Tagung

- S. Guten Tag! Ich vertrete ein Wirtschaftsinstitut. Wo ist die Anmeldung?
 A. Im Erdgeschoß links.
 S. Wo bekomme ich das Arbeitsprogramm?
 A. Im Informationsbüro.
 S. Wann wird die Tagung eröffnet?
 A. Morgen um 10 Uhr.
 S. Wann finden die Sektionsitzungen statt?
 A. Die Sektionen tagen mittwochs bis freitags.
 S. Wo finde ich den Leiter der Sektion 3?
 A. Er fehlt im Augenblick.
 S. Wann findet die Tagung der Sektion 3 statt?
 A. Am ersten Arbeitstag nach der Pause.

гу:тэн та:к! ихь фэртре:тэ айн виртшафцинститу:т. во: ист ди анмэльдунг?
 им э:рдгэшос линкс.
 во: бэкомэ ихь дас арбайшпрограм?
 им информацио:нсбуро:.
 ван вирт ди та:гунг эриофнэт?
 моргэн ум ие:н у:p.
 ван финдэн ди зэкийо:нс-зицунгэн штат?
 ди зэкийо:нэн та:гэн мит-воях бис фрайта:кс.
 во: финдэх ихь дэн ляйтэр дэр зэкийо:н драй?
 э:r фе:льт им аугэнблик.
 ван финдэт ди та:гунг дэр зэкийо:н драй штат?
 ам э:рстэн арбайшта:к на:x дэр паузэ.





Грамматические пояснения

1. Вы уже знаете, что неопределенная форма глагола (инфинитив), относящаяся к другому глаголу (кроме модального), существительному или прилагательному, употребляется с частицей **zu** и может образовывать инфинитивную группу, выделяемую, как правило, запятой (см. урок 3, занятие 2):

Ich habe versucht, den Flug für den Montag zu buchen.

Я пытался заказать авиабилет на понедельник.

2. Если инфинитивная группа выражает цель действия, то она употребляется со словом **um** «чтобы», которое стоит в начале группы:

Ich rufe die Auskunft an, um nach der Abfahrt des Zuges zu fragen.

Я звоню в справочное бюро, чтобы спросить об отправлении поезда.

Um zu tanken, fahre ich zur Tankstelle.

Чтобы заправиться, я еду на заправочную станцию.

3. Конструкция с **um** употребляется в тех случаях, когда в инфинитивной группе подразумевается то же действующее лицо, что и в главном предложении:

Wir müssen uns beeilen, um den Zug nach München zu schaffen.

Мы должны поторопиться, чтобы успеть на мюнхенский поезд.
(мы торопимся и мы хотим успеть)

В тех случаях, когда подразумеваются разные подлежащие, вместо инфинитивной группы употребляется придаточное предложение цели с союзом **damit** «чтобы»:

Ich hole ihn ab, damit er den letzten Zug schafft.

Я заеду за ним, чтобы он успел на последний поезд.
(я заеду, чтобы он успел)

В придаточных предложениях с союзом **damit** употребляется настоящее время глагола.

Перевод союза «чтобы» на немецкий язык

Он сказал, чтобы мы заказали авиабилет еще на этой неделе.

Er sagte, daß wir den Flug noch an dieser Woche buchen sollen.

Мы едем на вокзал, чтобы встретить наших товарищей.

Wir fahren zum Bahnhof, um unsere Kollegen abzuholen.

Я позвонил в мастерскую, чтобы они отбуксировали мою машину.

Ich rief die Werkstatt an, damit sie meinen Wagen abschleppen.

Урок



1. Вы не знаете, когда открывается заседание (сессия и т.п.).
Спросите. Какой ответ вы бы дали на месте собеседника?

- A. Wann wird die Ausstellung eröffnet?
B. Die Eröffnung soll am Dienstag stattfinden.

Продолжайте:

die Tagung, die Konferenz, die Sitzung, das Museum, das Stadion, die Schwimmhalle, das neue Filmtheater, das Wissenschaftsinstitut



2. Вас спрашивают, зачем вы идете в бюро информации. Ответьте. Какой вопрос вы бы задали на месте собеседника?

- A. Warum gehen Sie zum Informationsbüro?
B. Um das Programm der Tagung zu bekommen.

Продолжайте:

das Arbeitsprogramm holen, nach der Eröffnung der Tagung fragen, den Leiter der Sektion finden, sich bei dem Direktor anmelden.



3. Вас спрашивают, зачем вам нужно на заправочную станцию. Ответьте. Какой вопрос вы бы задали на месте собеседника?

- A. Warum fahren Sie eigentlich zur Tankstelle?
B. Damit man den Wagen wäscht.

Продолжайте:

das Öl wechseln, den Wagen volltanken, das Öl nachsehen, den Motor reparieren, den Motor nachsehen, das Auto reparieren.



4. Вас спрашивают, готов ли определенный документ. Ответьте отрицательно. Как бы вы спросили на месте собеседника?

- A. Ist das Arbeitsprogramm schon fertig?
B. Nein, die Arbeit daran ist noch nicht beendet.

Продолжайте:

das Programm der Konferenz, die wissenschaftliche Information, der Plan der Sektionssitzungen, das Kulturprogramm.



5. Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими словами.

1. Ich _____ ein Wirtschaftsinstitut. 2. Wo ist die ____? 3. Wann finden die _____ statt? 4. Wo finde ich den _____ der Sektion 3? 5. Wann findet die _____ der Sektion statt? 6. Wann wird die Tagung _____.



6. Восстановите недостающие предложения в двух вариантах диалога.

1.

S. Guten Tag! Ich vertrete ein Wirtschaftsinstitut. Wo ist die Anmeldung?

A. _____.

S. Wo bekomme ich das Arbeitsprogramm?

A. _____.

S. Wann wird die Tagung eröffnet?

A. _____.

S. Wann finden die Sektionssitzungen statt?

A. _____.

S. Wo finde ich den Leiter der Sektion 3?

A. _____.

S. Wann findet die Tagung der Sektion 3 statt?

A. _____.

2.

S. _____! _____. ____?

A. Im Erdgeschoß links.

S. _____?

A. Im Informationsbüro.

S. _____?

A. Morgen um 10 Uhr.

S. _____?

A. Die Sektionen tagen mittwochs bis freitags.

S. _____?

A. Er fehlt im Augenblick.

S. _____?

A. Am ersten Arbeitstag nach der Pause.



7. Постарайтесь воспроизвести по памяти диалог „Vor der Tagung“.

Проверьте себя!

Какие выражения вы употребите, если вам нужно:

узнать, где проходит регистрация

спросить, когда открывается заседание

узнать, когда заседают секции

спросить, где найти руководителя секции

Изучив материал этого занятия, вы сможете:

узнать рабочие языки конференции
спросить, в каком виде задавать вопросы
узнать чье-либо мнение о докладе
сказать, что доклад был интересным



Выучите слова и выражения к диалогу

die Sprache шпра:хэ	
язык	
die Rede ре:дэ	
речь	
Übersetzen иубэрзэнэн	
переводить	
selbstverständlich	
конечно	
die Diskussion дискуссион	
дискуссия, прения	
die Frage фра:гэ	
вопрос	
die Antwort антворт	
ответ	
mündlich мюнтихъ	
устно	
schriftlich шрифтлихъ	
письменно	
beide байдэ	
оба	
das Thema те:ма	
тема	
der Vertrag фэ:ртрак	
доклад	
vergessen фэргэсэн	
забывать	
meinen майнэн	
думать, полагать	
interessant интэрэсант	
интересный	
kennen кэнэн	
знать	

Er spricht einige Sprachen.	
Он говорит на нескольких языках	
Wovon ist die Rede?	
О чем идет речь?	
Wie übersetzt man dieses Wort?	
Как перевести это слово?	
Kommst du? — Selbstverständlich!	
Ты придешь? — Конечно!	
Nehmen Sie an der Diskussion teil?	
Вы принимаете участие в прениях?	
Ich möchte eine Frage stellen.	
Я хотел бы задать вопрос.	
Ich kann keine Antwort geben.	
Я не могу дать (никакого) ответа.	
Die Fragen werden mündlich gestellt.	
Вопросы задавать в устном виде.	
Ich habe das schriftlich übersetzt.	
Я перевел это письменно.	
Wir beide haben Chemie studiert.	
Мы оба изучали химию.	
Wollen wir beim Thema bleiben!	
Давайте не отклоняться от темы!	
Wer hält heute einen Vortrag?	
Кто делает сегодня доклад?	
Ich habe seinen Namen vergessen.	
Я забыл его фамилию.	
Was meinen Sie dazu?	
Что вы думаете по этому поводу?	
Die Sendung war sehr interessant.	
Передача была очень интересной.	
Kennen Sie Herrn Schuster?	
Вы знаете господина Шустера?	



Обратите внимание на форму и употребление слов

1. Глагол **Übersetzen** «переводить» имеет управление **aus** «с», **ins** «на»:

Ich übersetze die Rede **aus** dem Deutschen **ins** Russische.

Я перевожу речь с немецкого (языка) **на** русский.

2. Местоимение **beide** «оба» может быть субстантивировано: **beides** «оба», «обе», «и то и другое». При этом в отличие от других субстантивированных частей речи оно пишется с маленькой буквы.

3. Глаголы **kennen** и **wissen** означают «знать». Однако в их употреблении имеются различия. Глагол **kennen** употребляется при наличии определенного объекта:

einen Menschen, eine Stadt, das Thema, die Antwort **kennen**

Глагол **wissen** употребляется со словами **das** «это», **es** «это», **viel** «много», **nichts** «ничего» и с придаточными предложениями:

Ich weiß nicht, wann die Tagung stattfindet.

Я не знаю, когда состоится заседание.

4. Глагол **meinen** «думать», «полагать», в отличие от русского языка, употребляется в немецком языке с вопросительным словом **Was** «что»:

Ich möchte einen Vortrag halten. **Was meinen** Sie?

Я хочу сделать доклад. Как вы думаете?



Запомните следующий способ словообразования (2)

mein(en) + -ung = die Meinung мнение

Übersetz(en) + -ung = die Übersetzung перевод



Потренируйтесь в чтении отдельных слов

a — a

Sprache

шпра:хэ

Arbeitssprache

арбайшпра:хэ

Antwort

антворт

Frage

фра:гэ

interessant

интэрэсант

o — o

Vortrag

фо:ртрак

Diskussion

дискуссион

ei — ай

beide

байдэ

meinen

майнэн

e, ä — е, э

Rede

ре:дэ

jede

је:де

Thema

те:ма

kennen

кэнэн

vergessen

фэргэсэн

selbstverständlich

зельпстфэрштэнлихъ

i — и

шифтлихъ

schriftlich

мюнтилихъ

ü — ю

мюнтилихъ

mündlich

мюнтилихъ



Auf der Konferenz

- S. Was sind die Arbeitssprachen der Konferenz?
- T. Englisch, Französisch und Deutsch.
- S. Wird jede Rede ins Russische übersetzt?
- T. Selbstverständlich!
- S. Wieviel Zeit ist für die Diskussion vorgesehen?
- T. Den ganzen Nachmittag.
- S. Sollen Fragen mündlich oder schriftlich gestellt werden?
- T. Beides ist möglich.
- S. Wie ist das Thema des nächsten Vortrages?
- T. Ich habe das vergessen.
- S. Wie war der Vortrag? Was meinen Sie?
- T. Das war sehr interessant.

вас зинт ли арбайшшпра:хэн дэр конфэрэнц?
энглиш, францё:зиш унт дойч.
вирт йе:дэ ре:дэ инс русишэ нубэрзэт?
зельпстфэрштэнтих!
ви:фи:ль цайт ист фю:р ди диску-
сио:н фо:ргээ:эн?
дэн ганиэн на:хмита:к.
золен фра:гэн мюнтихъ о:дэр
шифтлихъ гэштэльт ве:рдэн?
байдэс ист мё:клихъ.
ви: ист дас те:ма дэс нэ:хь-
стэн фо:ртра:гэс?
ихъ ха:бэ дас фэргэсэн.
ви: ва:р дэр фо:ртра:к? вас
майнэн зи:?
дас ва:р зе:р интэрэсант.





Грамматические пояснения

1. Местоимение **jeder** «каждый», «любой» изменяется по родам: **jeder** «каждый», **jede** «каждая», **jedes** «каждое», **jede** «каждые» и склоняется так же, как и местоимение **dieser** «этот»:

Das kann **jeder** machen.

Это может сделать **каждый**.

Ich habe **jeden** gefragt.

Я спрашивал **каждого**.

Rufen Sie mich **zu jeder** Zeit an.

Звоните мне в **любое** время.

Jedes Jahr fahren wir in die BRD.

Каждый год мы едем в ФРГ.

2. Обстоятельство времени выражается обычно существительным с предлогом или наречием: **am Vormittag** «в первой половине дня», **im nächsten Jahr** «в будущем году», **in dieser Woche** «на этой неделе», **morgen** «завтра» и т.д. Однако для выражения времени в немецком языке может употребляться винительный падеж без предлога:

Ich habe **den ganzen Nachmittag** gearbeitet.

Я работал **весь вечер**.

Dieses Jahr ist er oft auf Dienstreise.

В этом году он часто бывает в командировке.

Was machen wir **dieses Wochenende**?

Что мы делаем в **этот выходной**?

Meine Freunde joggen **jeden Tag**.

Мои друзья бегают **каждый день**.

Viele Familien sehen **jeden Abend** fern.

Многие семьи **каждый вечер** смотрят телепередачи.

3. Вы уже знакомы с образованием и употреблением форм страдательного залога (пассива) (см. урок 2, занятие 4 и урок 6, занятие 2). Вы также знаете, что пассив имеет те же временные формы, что и актив. Прошедшее повествовательное (претерит) пассив образуется из претерита глагола **werden** и **причастия II** основного (смыслового) глагола:

Jede Rede **wurde** ins Russische übersetzt.

Каждая речь **переводилась** на русский язык.

Образование пассивной формы

Прошедшее повествовательное (претерит)

Единственное число

Ich **wurde** angerufen.

Du **wurdest** angerufen.

Er **wurde** angerufen.

Множественное число

Wir **wurden** angerufen.

Ihr **wurdet** angerufen.

Sie **wurden** angerufen.

Das Geld **wurde** auf der Bank umgetauscht.

Wurde das Geld auf der Bank umgetauscht?

Er sagt, daß das Geld auf der Bank umgetauscht **wurde**.

Урок



1. Вас интересует, знает ли собеседник определенный материал. Задайте вопрос. Как бы вы ответили на месте собеседника?

- A. Kennen Sie schon das Arbeitsprogramm?
 B. Selbstverständlich! Ich habe das aber im Hotel vergessen.

Продолжайте:

das Thema der Tagung, der Text der Rede, das Kulturprogramm, die Übersetzung der Diskussion, die Antworten des Leiters.



2. Вас интересует мнение собеседника по поводу чего-либо. Задайте вопрос. Какой ответ вы бы дали на месте собеседника?

- A. Der Vortrag war interessant. Was meinen Sie?
 B. Das meine ich auch. Es war sehr interessant.

Продолжайте:

die Rede, die Diskussion, das Kulturprogramm, die Fragen, die Antwort, das Arbeitsprogramm, die Konferenz.



3. Вас спрашивают, когда была открыта конференция. Ответьте на вопрос. Какой вопрос вы бы задали в этом случае?

- A. Wissen Sie, wann die Konferenz eröffnet wurde?
 B. Sie wurde letzten Mittwoch eröffnet.

Продолжайте:

der Dienstag, der Freitag, der Montag, der Donnerstag, der Sonnabend, die Woche, der Arbeitstag.



4. Вы не знаете, кто открыл сессию (заседание и т.п.). Задайте вопрос. Какой ответ вы бы дали на месте собеседника?

- A. Wurde die Tagung von Herrn Weiß eröffnet?
 B. Herr Weiß wurde von einem Sektionsleiter vertreten.

Продолжайте:

die Sitzung, die Konferenz, die Diskussion, der Abend, das Kulturprogramm, die Plenartagung (plenарное заседание).



5. Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими словами.

1. Wird jede Rede ins Russische ____?
2. Das war sehr ____.
3. Wie sind die ____ der Konferenz?
4. Sollen ____ mündlich oder schriftlich gestellt werden?
5. Wie ist das Thema des nächsten ____?



6. Восстановите недостающие предложения в двух вариантах диалога.

1.

S. Was sind die Arbeitssprachen
der Konferenz?

T. ____.

S. Wird jede Rede ins Russische
übersetzt?

T. ____!

S. Wieviel Zeit ist für Diskussion
vorgesehen?

T. ____.

S. Sollen Fragen mündlich oder
schriftlich gestellt werden?

T. ____.

S. Wie ist das Thema des nächsten
Vortrages?

T. ____.

S. Wie war der Vortrag?

T. ____.

2.

S. ____?

T. Englisch, Französisch und
Deutsch.

S. ____?

T. Selbstverständlich!

S. ____?

T. Den ganzen Nachmittag.

S. ____?

T. Beides ist möglich.

S. ____?

T. Ich habe das vergessen.

S. ____?

T. Das war sehr interessant.



7. Постарайтесь воспроизвести по памяти диалог „Auf der Konferenz“.

Проверьте себя!

Какие выражения вы употребите, если вам нужно:

узнать, каковы рабочие языки конференции

спросить, в каком виде задавать вопросы

узнать чье-либо мнение о докладе

сказать, что доклад был интересным

сказать, что вы согласны с программой
 сказать, с чем вы хотите познакомиться
 предложить обсудить планы и сроки
 спросить, когда вы получите материалы



Выучите слова и выражения к диалогу

zuerst цуэ:рст

сначала

produzieren продуци:рэн

производить

der Computer компю:тэр

компьютер

kennenlernen кэнэнлернэн

познакомиться

klar кла:r

ясно

empfangen эмпфангэн

принимать

die Lieferung ли:фэрунг

поставка

besprechen бэшрэхэн

обсуждать

der Standpunkt штантпункт

точка зрения

das Protokoll протоколь

протокол

der Entwurf энтвурф

проект

darlegen да:рле:гэн

излагать

übergeben иубэрge:бэн

передавать

hoffen хоффэн

надеяться

organisieren организи:рэн

организовать

ausgezeichnet аусгэцайхнэт

отлично

Zuerst konnte ich nichts verstehen.

Сначала я ничего не мог понять.

Was produziert der Betrieb?

Что производит предприятие?

Das ist ein ganz moderner Computer.

Это очень современный компьютер.

Ich möchte ihn kennenlernen.

Я хотел бы с ним познакомиться.

Das ist mir (noch nicht ganz) klar.

Это мне (еще не совсем) ясно.

Wir wurden herzlich empfangen.

Нас сердечно приняли.

Wann kommt die erste Lieferung?

Когда будет первая поставка?

Das haben wir noch nicht besprochen.

Это мы еще не обсуждали.

Das ist unser Standpunkt.

Это наша точка зрения.

Das Protokoll ist noch nicht fertig.

Протокол еще не готов.

Das ist im Entwurf vorgesehen.

Это предусмотрено в проекте.

Legen Sie Ihren Standpunkt dar!

Изложите вашу точку зрения!

Ich habe Ihnen den Brief übergeben.

Я передал вам письмо.

Hoffen wir das Beste!

Будем надеяться на лучшее!

Von wem wird die Reise organisiert?

Кем организуется поездка?

Er kann ausgezeichnet singen.

Он отлично поет.



Обратите внимание на форму и употребление слов

1. Глагол **kennenlernen**, в отличие от соответствующего русского глагола «познакомиться», требует дополнения в винительном падеже без предлога:

Ich möchte **den Journalisten** unserer Zeitung kennenlernen.

Я хочу познакомиться с **журналистом** нашей газеты.

Wann hast du **ihn** kennengelernt?

Когда ты с **ним** познакомился?

2. Выражение **sich lassen + инфинитив** имеет модальное и пассивное значение и соответствует глаголу **können + инфинитив пассив**. Сравните:

Die Rede **kann** ohne Wörterbuch **übersetzt werden**.

Речь **может быть переведена** без словаря.

Die Rede **läßt sich** ohne Wörterbuch **übersetzen**.

Речь **может быть переведена** без словаря.

3. Глагол **hoffen** «надеяться» имеет управление **auf** «на» с винительным падежом:

Ich **hoffe auf** eine gute Organisation unserer Arbeit.

Я **надеюсь на** хорошую организацию нашей работы.

Ich **hoffe darauf**, daß die Diskussion interessant sein wird.

Я **надеюсь на то**, что дискуссия будет интересной.



Запомните следующий способ словообразования (2)

produz(ieren) + -tion = die Produktion производство

organis(ieren) + -tion = die Organisation организация



Потренируйтесь в чтении отдельных слов

a — a

klar

кла:p

darlegen

да:pле:gэн

empfangen

эмпфангэн

e — e, э

zuerst

иуэ:рст

besprechen

бэшпрэхэн

übergeben

иубэргэ:бэн

kennenlernen

кэнэнлернэн

o — o

hoffen

хофэн

Protokoll

ie — и

Lieferung

produzieren

organisieren

u — ў

Entwurf

au — ау

ausgezeichnet

ü — ў

würde

ö — ё

könnte

ли:fэрунг

продуции:rэн

организи:rэн

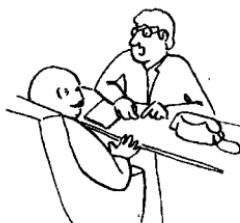
энтвурф

аусгэшайхънэт

вюрдэ

кёнтэ

Урок



Besuch einer Firma

- F. Sind Sie mit unserem Programm einverstanden?
- S. Ja. Zuerst würde ich gern die Produktion von Computern kennenlernen.
- F. Das ist klar. Die Frage ist nur, wann sie uns dort empfangen werden.
- S. Dann könnten wir unsere Arbeitspläne und die Termine der Lieferungen besprechen.
- F. Wir haben unseren Standpunkt in einem Protokollentwurf dargelegt.
- S. Wann können Sie uns den Entwurf übergeben?
- F. Ich hoffe, daß es sich morgen machen läßt.
- S. Die Organisation der Arbeit ist ausgezeichnet!

зинт зи: мит унзэрэм програм айнфэрштандэн?
йа.: шуэ:рст вюрдэ ихь гэрн ди продукцийо:н фон компью:тэрн кэнэнлернэн.
дас ист кла:rп. ди фра:gэ ист ну:rп, ван зи: унс дорт эмп-фангэн ве:рдэн.
дан кёнтэн ви:r үнзэрэ арбайшплэ:нэ унт ди тэрми:нэ дэр ли:фэрунгэн бэшпрэхэн.
ви:r ха:бэн үнзэрэн шант-пункт ин айнэм протокольэн-вурф да:ргэле:кт.
ван кёнэн зи: унс дэн энтувурф иубэрge:бэн?
ихт хофе, дас эс зихь моргэн махэн лэст.
ди организацийо:н дэр арбайт ист аусгэцайхынэт!





Грамматические пояснения

Вы уже неоднократно встречались с глаголом **lassen** в разных значениях. Попробуем теперь их систематизировать:

а) в значении «покидать», «оставлять»:

Ich habe das Arbeitsprogramm im Hotel gelassen.

Я оставил программу работы в гостинице.

б) в значении «просить», «велеть»:

Herr Sonderhausen läßt Sie grüßen.

Господин Зондерхаузен просит передать вам привет.

Der Direktor läßt Sie bitten.

Директор просит войти (приглашает войти).

в) в значении «давать возможность» (не мешать):

Lassen Sie ihn an der Diskussion teilnehmen!

Пусть он примет участие в дискуссии! (Дайте ему возможность).

г) в значении «разрешать», «позволять»:

Er läßt seinen Sohn nicht allein diese Reise machen.

Он не позволяет своему сыну ехать одному в эту поездку.

д) в значении повеления, приглашения к действию:

Laß(t) uns diesen Ausflug am Wochenende machen!

Давай(те) совершим эту экскурсию в выходные дни!

е) для обозначения того, что действие выполняется не самим подлежащим:

Ich lasse mich im Hotel rasieren.

Я бреюсь в гостинице (у парикмахера).

Er möchte einen neuen Anzug machen lassen.

Он хочет сшить (заказать) новый костюм.

ж) **sich lassen** с инфинитивом имеет модальное и пассивное значение:

Das läßt sich am Donnerstag organisieren.

Это можно организовать в четверг.

Спряжение глагола **lassen**

Настоящее время (презенс)

ich lasse du läßt er läßt
wir lassen ihr läßt sie lassen

Прошедшее повествовательное
(претерит)

ich ließ du ließ(es)t er ließ
wir ließen ihr ließ(e)t sie ließen

Прошедшее разговорное (перфект)

Ich habe den Schlüssel im Zimmer gelassen.

Ich habe mir einen Mantel machen lassen.

Er sagt, daß er sich einen Anzug hat machen lassen.

Урок



1. Вы не знаете, возможно ли организовать что-либо. Задайте вопрос. Какой ответ вы бы дали на месте собеседника?

- A. Können wir den Besuch organisieren?
 B. Das lässt sich in dieser Woche machen.

Продолжайте:

diese Firma besuchen, die Produktion von Computern kennenlernen, unseren Standpunkt darlegen, den Entwurf übergeben.



2. Вы хотите познакомиться с кем-либо. Скажите об этом. Какой ответ вы бы дали на месте собеседника?

- A. Ich möchte den Ingenieur kennenlernen.
 B. Die Frage ist nur, wann er uns empfangen kann.

Продолжайте:

der Direktor des Betriebes, der Leiter der Sektion, der Chef (руководитель) der Firma, der Professor des Instituts.



3. Вас спрашивают, где находится определенный материал. Ответьте на вопрос. Какой вопрос вы бы задали на месте собеседника?

- A. Ist das Arbeitsprogramm noch im Büro?
 B. Ich lasse das Ihnen übergeben.

Продолжайте:

der Arbeitsplan, der Entwurf, das Protokoll der Lieferungen, die Themen der Diskussion, der Protokollentwurf.



4. Вам предлагают директор обсудить какой-либо вопрос. Ответьте, что вы уже изложили свою точку зрения.

- A. Der Direktor lässt uns das Kulturprogramm besprechen.
 B. Unser Standpunkt ist im Entwurf dargelegt.

Продолжайте:

die Organisation der Tagung, der Arbeitsplan, die Termine der Lieferungen, die Themen der Konferenz.



5. Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими словами.

1. Ich _____, daß es sich morgen machen läßt. 2. Die Frage ist nur, wann sie uns dort _____ werden. 3. Zuerst würde ich die Produktion von Computern _____. 4. Dann könnten wir unsere Arbeitspläne _____.



6. Восстановите недостающие предложения в двух вариантах диалога.

1.

F. Sind Sie mit unserem Programm einverstanden?

S. _____. _____.

F. Das ist klar. Die Frage ist nur, wann sie uns dort empfangen werden.

S. _____.

F. Wir haben unseren Standpunkt in einem Protokollentwurf dargelegt.

S. ____?

F. Ich hoffe, daß es sich morgen machen läßt.

S. ____!

2.

F. _____?

S. Ja. Zuerst würde ich gern die Produktion von Computern kennenlernen.

F. _____. _____.

S. Dann könnten wir unsere Arbeitspläne und die Termine der Lieferungen besprechen.

F. _____.

S. Wann können Sie uns den Entwurf übergeben?

F. _____.

S. Die Organisation der Arbeit ist ausgezeichnet!



7. Постарайтесь воспроизвести по памяти диалог „Besuch einer Firma“.

Проверьте себя!

Какие выражения вы употребите, если вам нужно:

сказать, что вы согласны с программой

сказать, с чем вы хотите познакомиться

предложить обсудить планы и сроки

спросить, когда вы получите материалы

Изучив материал этого занятия, вы сможете:

спросить, где стенд какой-либо фирмы
попросить посмотреть прибор
попросить показать работу прибора
попросить инструкцию по эксплуатации



Выучите слова и выражения к диалогу

die Messe мэсэ

ярмарка

der Eintritt айнтрит

вход

das Zentrum цэнтрум

центр

der Eingang айпганг

вход

der Ausgang аусганг

выход

das Land лант

страна

fast фаст

почти

der Stand штант

стенда

der Pavillon павильон

павильон

das Gerät гэрэ:т

прибор

funktionieren функцийони:рэн

функционировать

gewiß гэвис

конечно, определенно

die Gebrauchsanweisung

инструкция о пользовании

das Muster мүстэр

образец

die Industrie индустри:

промышленность

die Landwirtschaft

сельское хозяйство

Wie komme ich zur Messe?

Как проехать на ярмарку?

Eintritt frei.

Вход свободный.

Ich wohne im Zentrum der Stadt.

Я живу в центре города.

Wir treffen uns am Eingang.

Мы встретимся у входа.

Wo ist der Ausgang?

Где выход?

Nimmt Ihr Land an der Messe teil?

Ваша страна участвует в ярмарке?

Ich konnte fast nichts sehen.

Я почти ничего не увидел.

Fragen Sie am Stand der Firma!

Спросите на стенде фирмы!

Wo ist der Pavillon Rußlands?

Где павильон России?

Das ist das neueste Gerät.

Это новейший прибор.

Wie funktioniert das Gerät?

Как функционирует прибор?

Ist das schon gewiß?

Это определенно?

Hier ist die Gebrauchsanweisung.

Вот инструкция о пользовании.

Wir haben hier nur ein Muster.

У нас здесь только образец.

Die BRD ist ein Industrieland.

ФРГ промышленная страна.

Er arbeitet in der Landwirtschaft.

Он работает в сельском хозяйстве.



Обратите внимание на форму и употребление слов

1. Существительные **der Eingang** и **der Eintritt** переводятся «вход», употребляются однако в разных значениях. **Der Eingang** означает «вход» (в какое-либо помещение) — противоположное значение «выход». **Der Eintritt** означает «вход» (проход, право входа):

Wir brauchen keine Karten, der Eintritt ist frei.

Нам не нужно билетов, **вход** свободный.

Der Eingang zur Ausstellung der Industrie der BRD ist drüber.

Вход на выставку промышленности ФРГ напротив.

2. Существительное **das Gerät** «прибор» может употребляться и в собирательном значении «инструменты», «орудия» и т.п.:

Wie funktioniert **dieses Gerät**? Как работает этот **прибор**?

Wo ist dein **Arbeitsgerät**? Где твои **рабочие инструменты**?

3. Существительное **das Land** «страна» имеет специфическое значение применительно к административному делению ФРГ — «земля» (как единица федерации):

Unser **Land** hat eine moderne Industrie.

Наша **страна** имеет современную промышленность.

Nordrhein-Westfalen ist eines von den **Ländern** der BRD.

Северный Рейн-Вестфалия является одной из земель ФРГ.



Запомните следующий способ словообразования (1)

der Eintritt + s + die Karte = die Eintrittskarte входной билет

die Information + s + das Zentrum = das Informationszentrum



Потренируйтесь в чтении отдельных слов

a — a		i, ie — и	
Stand	штант	gewiß	гэвис
Land	лант	Industrie	индустри:
Landwirtschaft	лантивртшафт	Industriezentrum	индустри:цэнтрум
e, äh — э		ei — ай, яй	
näher	нэ:эр	Eintritt	айнтрит
Messe	мэсэ	Eintrittskarte	айнтрикартэ
Zentrum	цэнтрум	Eingang	айнганг
au — ay		gleich	гляйхъ
Ausgang	аусганг	u — у	
Gebrauchs-	гэбраухс -	Muster	мустэр
anweisung	анвайзунг		

Урок



Auf der Messe.

- S. Zwei Eintrittskarten und einen Plan, bitte!
- M. Bitte sehr!
- S. Wo ist das Informationszentrum?
- M. Gleich am Eingang.
- S. Wieviel Länder nehmen an der Messe teil?
- M. Fast 100 Länder und 9000 Firmen.
- S. Wo ist der Stand der Firma S.?
- M. Im Pavillon 12.
- S. Ich möchte mir dieses Gerät ansehen.
- M. Kommen Sie bitte näher!
- S. Kann man zeigen, wie das Gerät funktioniert?
- M. Aber gewiß!
- S. Ich würde gern die Gebrauchsanweisung haben.

ивай айнтрикартэн унт
айнэн пла:н, битэ!

битэ зе:р!

во: ист дас информацио:нс
цэнтрум?

глайхъ ам айнганг.

ви:фи:ль лэндэр нэ:мэн
ан дэр мэсэ тайль?

фаст хундэрт лэндэр унт
нойн таузэнт фирмэн.

во: ист дэр штант дэр фирма эс?
им павильон ивёльф.

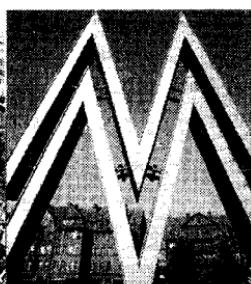
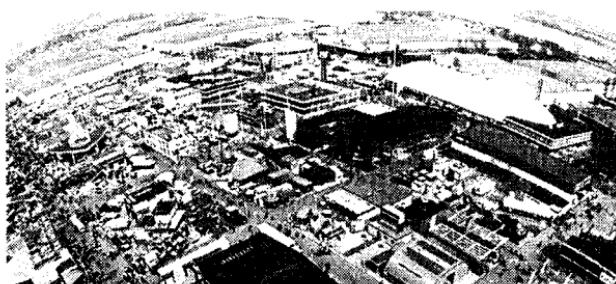
ихъ мёхътэ мир ди:зэс герэ:т
анзе:эн.

комэн зи: битэ нэ:эр!

кан ман цайгэн, ви: дас
гэрэ:т функционирт?

а:бэр гэвис!

ихъ вюрдэ гэрн ди гэ-
браухсанвайзунг ха:бэн.





Грамматические пояснения

Местоимение **es** употребляется (с некоторыми случаями вы уже знакомы):

а) как личное местоимение 3-го лица единственного числа, заменяющее существительное среднего рода:

Wie funktioniert das Gerät? — **Es** funktioniert so.

Как действует прибор? — **Он** действует так.

б) как указательное местоимение «это»:

Ich habe **es** schon oft gesagt.

Я **это** уже не раз говорил.

в) как формальное подлежащее:

Wie geht **es** dir? — Ausgezeichnet!

Как ты поживаешь? — Отлично!

Wie spät ist **es**? — **Es** ist 12 Uhr.

Сколько времени? — 12 часов.

г) как формальное подлежащее с безличными глаголами, обозначающими явления природы:

Regnet **es** immer noch? — Nein, **es** regnet nicht mehr.

Дождь все еще идет? — Нет, больше не идет.

д) как вводящее слово, формально занимающее первое место в предложении и не согласующееся с подлежащим:

Es waren heute viele Besucher auf der Messe.

Сегодня на ярмарке было много посетителей.

Es werden drei Themen besprochen.

Обсуждаются три темы.

е) как соотносительное слово, указывающее на то, что далее следует придаточное предложение или инфинитивная группа:

Es ist interessant, diese Industrieausstellung zu besuchen.

Интересно посетить эту промышленную выставку.

Во всех случаях употребления, кроме а) и б), местоимение **es** не переводится.

Употребление местоимения **es**

Wo ist das Hotel? — **Es** ist um die Ecke. (он)

Wie funktioniert das Gerät? — Ich kann **es** Ihnen zeigen. (это)

Es geht mir sehr gut.

Es gibt dort ein Museum.

Es ist schön spät.

Es regnet. **Es** schneit.

Es passieren viele Unfälle.

Es hat niemand angerufen.

Es wurden viele Fragen gestellt.

Es blieben nur noch 2 Minuten.

Es ist schön, am Wochenende ins Grüne zu fahren.

Wir finden **es** richtig, daß jeder viel Sport treibt.

Урок



1. Вы не знаете, где можно получить какой-либо материал. Задайте вопрос. Какой ответ вы бы дали на месте собеседника?

- A. Wo kann ich *diese Information* bekommen?
 B. Im Informationszentrum gleich am Eingang.

Продолжайте:

die Eintrittskarten, das Arbeitsprogramm, der Plan der Pavillons, die Termine der Sitzungen, die Gebrauchsanweisung.



2. Вас спрашивают, как пройти куда-либо. Ответьте на вопрос. Какой вопрос вы бы задали на месте собеседника?

- A. Wie komme ich zum Hotel?
 B. Es ist nicht weit. Es sind nur 5 Minuten zu Fuß.

Продолжайте:

das Informationszentrum, das Postamt, das Theater, das Stadion, der Bahnhof, der Flughafen, das Institut.



3. Вы не знаете, как действует тот или иной прибор (устройство). Задайте вопрос. Как вы ответили на месте собеседника?

- A. Kann ich sehen, wie *das Gerät* funktioniert?
 B. Bitte! Ich zeige es Ihnen gleich.

Продолжайте:

der Apparat, das Muster, der Computer, der Motor, der Fernseher, die Filmkamera, der Fotoapparat, das Videotelefon.



4. Вы хотите ознакомиться с каким-либо образцом (прибором). Скажите об этом. Какой ответ вы бы дали на месте собеседника?

- A. Ich möchte mir *das Muster* ansehen.
 B. Gehen Sie bitte zum Stand der Firma K.!

Продолжайте:

das Gerät, der Apparat, der Motor, das Fernsehgerät, die Fotokamera, der Videorecorder (видеомагнитофон).



5. Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими словами.

1. Ich möchte mir dieses _____ ansehen. 2. Wo ist das _____? 3. Wieviel _____ nehmen an der Messe teil? 4. Zwei _____ und einen Plan, bitte! 5. Ich würde gern die _____ haben. 6. Wo ist der _____ der Firma S.?



6. Восстановите недостающие предложения в двух вариантах диалога.

- | | |
|--|---|
| <p>1.</p> <p>S. Zwei Eintrittskarten und einen Plan, bitte!</p> <p>M. ____!</p> <p>S. Wo ist das Informationszentrum?</p> <p>M. ____.</p> <p>S. Wieviel Länder nehmen an der Messe teil?</p> <p>M. ____.</p> <p>S. Wo ist Stand der Firma S.?</p> <p>M. ____.</p> <p>S. Ich möchte mir dieses Gerät ansehen.</p> <p>M. ____!</p> <p>S. Kann man zeigen, wie das Gerät funktioniert?</p> <p>M. ____.</p> <p>S. Ich möchte gern die Gebrauchs-anweisung haben.</p> | <p>2.</p> <p>S. ____!
M. Bitte sehr!</p> <p>S. ____?
M. Gleich am Eingang.</p> <p>S. ____?
M. Fast 100 Länder und 9000 Firmen.</p> <p>S. ____?
M. Im Pavillon 12.</p> <p>S. ____.
M. Kommen Sie bitte näher!</p> <p>S. ____?
M. Aber gewiß.</p> <p>S. ____.</p> |
|--|---|



7. Постарайтесь воспроизвести по памяти диалог „Auf der Messe“.

Проверьте себя!

Какие выражения вы употребите, если вам нужно:

- спросить, где стенд какой-либо фирмы
- попросить посмотреть прибор
- попросить показать работу прибора
- попросить инструкцию по эксплуатации

Урок

спросить о порядке работы конференции, обсудить программу посещения фирмы, купить билет на ярмарку, найти нужную вам фирму, попросить показать работу прибора

Целью данного занятия является:

- повторить материал предыдущих четырех занятий урока 7
- проконтролировать, насколько хорошо вы усвоили этот материал

Если вы можете вести беседу, запомнили слова и грамматические пояснения, то переходите к следующему уроку.

Если же вы испытываете затруднения в том или ином вопросе, то повторите материал еще раз.



1. Какой вопрос надо задать, чтобы получить следующий ответ.

1. Gleich am Eingang. 2. Er fehlt im Augenblick. 3. Im Erdgeschoß links. 4. Am ersten Arbeitstag nach der Pause. 5. Beides ist möglich. 6. Ich habe das vergessen. 7. Es läßt sich morgen machen.



2. Вставьте одно из слов, данных справа. Обратите внимание на форму слова.

1. Werden die Reden ins Russische ____?
2. Wann ____ die Sitzungen?
3. Kommt er zur Konferenz? — ____!
4. Das haben wir in ____ dargelegt.
5. Wann wird die Tagung ____?
6. Wie ist ____ des Vortrages?

eröffnen
selbstverständlich
Übersetzen
das Thema
der Entwurf
tagen



3. Определите, какой ответ следует дать на данные вопросы (например: 1 — d).

1. Wann kann man die Produktion von Computern kennenlernen?
2. Wo bekomme ich das Arbeitsprogramm?
3. Wo ist der Stand der Firma S.?
4. Wann bekomme ich den Entwurf?
5. Wann wird die Tagung eröffnet?
6. Wieviel Zeit ist für die Diskussion vorgesehen?

- a. Den ganzen Nachmittag.
- b. Ich hoffe, daß es sich morgen machen läßt.
- c. Im Pavillon 8.
- d. Die Frage ist nur, wann man uns dort empfängt.
- e. Im Informationsbüro.
- f. Morgen um 10 Uhr.



Выполните упражнения сначала устно, а потом письменно.

A. jedem, jeder, jede, jeden, jedes?

1. _____ Student treibt Sport. 2. _____ Rede wird ins Deutsche übersetzt. 3. Ich habe _____ danach gefragt. 4. Das kann man _____ wünschen. 5. Wir nehmen an _____ Sitzung teil. 6. _____ Teilnehmer meldet sich an. 7. Das kann _____ vergessen. 8. Er kennt hier _____ Straße. 9. Ich möchte _____ im Betrieb kennenlernen. 10. _____ Jahr komme ich hierher.

B. läßt, lasse, läßt?

1. Ich _____ oft meine Wagenpapiere im Mantel. 2. Der Leiter der Sektion _____ bitten! 3. _____ uns morgen die Industrieausstellung besuchen! 4. _____ Sie mich bitte durch! 5. Der Besuch dieser Firma _____ sich machen. 6. Wir _____ die Kollegen tanzen gehen. 7. Ich habe meinen Wagen reparieren _____. 8. Hast du dir einen Mantel machen _____?

C. um, -?

1. Ich gehe zum Informationsbüro, _____ das Arbeitsprogramm zu bekommen. 2. Er versucht, _____ seinen Standpunkt darzulegen. 3. Sie raten mir, _____ die Eintrittskarten noch heute zu kaufen. 4. Man braucht Zeit, _____ den Besuch zu organisieren. 5. Wir haben keinen Dolmetscher, _____ die Rede zu übersetzen. 6. Wir bitten, _____ bald zu kommen.

D. daß, damit?

1. Er hofft, _____ sich der Besuch organisieren läßt. 2. Fahren Sie heute hin, _____ Sie noch die Eintrittskarten bekommen! 3. Ich übergebe Ihnen den Entwurf, _____ Sie ihn studieren können. 4. Er hat nicht gesagt, _____ er zur Messe kommt. 5. Ich meine, _____ der Vortrag interessant war. 6. Wir besprechen das Programm, _____ es gedruckt wird.

E. Раскройте скобки и поставьте глагол в претерит пассив.

1. Das Protokoll (übersetzen) in beide Sprachen. 2. Hier (produzieren) die Computer schon früher. 3. Wir (empfangen) dort herzlich. 4. Der Vortrag (besprechen) von vielen Kollegen. 5. Der Text (übergeben) dem Leiter der Sektion. 6. Der Standpunkt (darlegen) im Entwurf. 7. Die Tagung (eröffnen) um 10 Uhr.



Потренируйтесь в чтении отдельных слов и предложений

i, ie — и

gewiß
Industrie
Lieferung
e, äh — e, э
Rede
jeder
zuerst
näher
beenden
vertreten
Thema
übergeben
kennen
kennenlernen

гэвис
индустрі:
ли:фэрунг
ре:дэ
йе:дэр
иуэ:рст
нэ:эр
бээндэн
фэртре:тэн
те:ма
иубэрge:бэн
кэнэн
кэнэнлернэн

u — ў
warum
Entwurf
Institut
Muster

варум
энтвурф
институт
мустэр

ei — ай, яй

gleich
Leiter
Eingang
Eintritt
Eintrittskarte
o — о
Büro
Vortrag
hoffen
Protokoll
Sektion
Diskussion
Information
ö — ё, ио
könnnte
eröffnen
ü — ю
würde
mündlich

гляихъ
ляйтэр
айнганг
айнтрит
айнтрикартэ
бюро:
фо:ртра:к
хофэн
протоколь
зэкийо:н
дискуссио:н
информацио:н
кёнтэ
эриофнэн
вюрдэ
мюнтихъ

Запомните, что предложения повествовательные (1), вопросительные с вопросительным словом (2), а также побудительные (3) имеют понижающийся тон. Вопросительные предложения без вопросительного слова (4) имеют повышающийся тон.

1. Ich habe das vergessen.

Die Sktionen tagen mittwochs
bis freitags.

Ich hoffe, daß es sich morgen
machen läßt.

Den ganzen Nachmittag.
Das ist klar.

3. Kommen Sie bitte näher!

Zwei Eintrittskarten und einen
Plan, bitte!
Selbstverständlich!
Aber gewiß!
Bitte sehr!
Guten Tag!

2. Wo bekomme ich das Arbeits-
programm?

Wann finden die Sektionssitzun-
gen statt?

Wo ist der Stand der Firma S.?
Wieviel Länder nehmen an der
Messe teil?

4. Kann man zeigen, wie das Gerät
funktioniert?

Wird jede Rede ins Russische
übersetzt?
Sollen Fragen mündlich oder
schriftlich gestellt werden?
Sind Sie damit einverstanden?



Вы уже знаете четыре коротких диалога на тему «На конференции», «На выставке». Соедините их в один диалог. Сначала прочитайте его, а затем постарайтесь воспроизвести по следующему плану:

1. Vor der Tagung
2. Auf der Konferenz
3. Besuch einer Firma
4. Auf der Messe

S. Guten Tag! Wo ist die Anmeldung?

A. Im Erdgeschoß links.

S. Wo bekomme ich das Arbeitsprogramm?

A. Im Informationsbüro.

S. Wann wird die Tagung eröffnet?

A. Morgen um 10 Uhr.

S. Wann finden die Sektionssitzungen statt?

A. Die Sektionen tagen mittwochs.

* * *

S. Wie sind die Arbeitssprachen der Konferenz?

T. Englisch, Französisch und Deutsch.

S. Wird jede Rede ins Russische übersetzt?

T. Selbstverständlich!

S. Sollen Fragen mündlich oder schriftlich gestellt werden?

T. Beides ist möglich.

* * *

S. Zuerst würde ich gern die Produktion von Computern kennenlernen.

F. Das ist klar. Die Frage ist nur, wann sie uns dort empfangen werden.

S. Dann könnten wir unsere Arbeitspläne und die Termine besprechen.

F. Wir haben unser Standpunkt in einem Protokollentwurf dargelegt.

* * *

S. Wo ist das Informationszentrum?

M. Gleich am Eingang.

S. Wo ist der Stand der Firma S.?

M. Im Pavillon 12.

S. Ich möchte mir dieses Gerät ansehen.

M. Kommen Sie bitte näher!

S. Kann man zeigen, wie das Gerät funktioniert?



Урок



Прочтите и расскажите о себе



Herr Smirnow nimmt an einer Konferenz teil. Er kommt zum Informationsbüro und bekommt ein Arbeitsprogramm. Er fragt dort, wann die Konferenz eröffnet wird. Jede Rede wird ins Russische übersetzt. Für die Diskussion ist der ganze Nachmittag vorgesehen. Und Sie? Nehmen Sie gern an der Konferenz teil? Besuchen Sie oft eine Firma oder eine Messe? Erzählen Sie!

ЭТО ВЫ УЖЕ ЗНАЕТЕ

1. как узнать, где проходит регистрация
2. как спросить, когда открывается заседание
3. как узнать, когда заседают секции
4. как спросить, где найти руководителя секции
5. как узнать, какие рабочие языки
6. как спросить, как задавать вопросы
7. как узнать чье-либо мнение о докладе
8. как сказать, с чем вы хотите познакомиться
9. как предложить обсудить планы и сроки
10. как спросить, когда вы получите материал
11. как попросить посмотреть прибор

Wo ist die Anmeldung?

— Im Erdgeschoß links.

Wann wird die Tagung eröffnet?

— Morgen um 10 Uhr.

Wann finden die Sektionssitzungen statt?

— Mittwochs bis freitags.

Wo finde ich den Sektionsleiter?

— Er fehlt im Augenblick.

Wie sind die Arbeitssprachen?

— Englisch, Französisch, Deutsch.

Wie soll man Fragen stellen?

— Mündlich und schriftlich.

Was meinen Sie zum Vortrag?

— Der Vortrag war interessant.

Ich möchte die Produktion von Computern kennenlernen.

— Das ist klar.

Wir können unsere Arbeitspläne und die Termine besprechen.

— Wir haben unseren Standpunkt in einem Protokollentwurf dargelegt.

Wann bekommen wir den Entwurf?

— Ich hoffe morgen.

Ich möchte mir dieses Gerät ansehen.

— Kommen Sie bitte näher!



Цель урока

**Систематизация и повторение
материала II раздела**

Структура урока

1-е занятие служит расширением темы "Встречи, Конференции, На выставке" и содержит ряд новых слов и выражений, а также грамматическую тему: "Безличный пассив".

2-е занятие включает страноведческую информацию о землях ФРГ.

3-е занятие служит для обобщения, повторения и контроля изученного в II разделе материала.

У р о к

**Изучив данный урок, вы
повторите и несколько расширите
знания материала всего раздела
усвоите страноведческую информацию
проконтролируете, насколько хорошо вы
изучили материал II раздела**

Урок

спросить, что производится в цехе
попросить показать, как работает установка
узнать, сколько рабочих работает в цехе
узнать, какова заработка плата рабочего



Выучите слова и выражения к диалогу

das Werk вэрк

завод, предприятие

die Entwicklung энтвиклунг

развитие; разработка

die Lizenz лицензи

лицензия

bauen бауэн

строить

die Anlage анла:гэ

установка

der Bescheid бэшайд

ответ; решение

die Zahl ца:ль

число

das Erzeugnis эрцойкни

изделие

ausführen аусфю:рэн

вывозить, экспортировать

der Lohn ло:н

заработка плата.

durchschnittlich ~шнитлихъ

в среднем; средний

verdienen фэрди:нэн

зарабатывать

der Angestellte ангэштельтэ

служащий

der Urlaub у:ралуп

отпуск

leicht ляйхт

легкий

schwer шве:r

тяжелый

Das ist ein sehr großes Werk.

Это очень большое предприятие.

Das ist die Entwicklung unseres Büros.

Это разработка нашего бюро.

Wir möchten eine Lizenz bekommen.

Мы хотели бы получить лицензию.

Was wird im Werk gebaut?

Что строится на предприятии?

Können wir diese Anlage besichtigen?

Можно осмотреть эту установку?

Ich sage Ihnen Bescheid.

Я дам (скажу) вам ответ.

Wie hoch ist die Zahl der Studenten?

Каково число студентов?

Da sind Erzeugnisse unserer Firma.

Вот изделия нашей фирмы.

Was führt Ihr Land aus?

Что экспортирует ваша страна?

Die Löhne sind höher geworden.

Заработка плата повысилась.

Man bekommt durchschnittlich 1500 M.

Получают в среднем 1500 марок.

Was verdienen Sie im Monat?

Сколько вы зарабатываете в месяц?

Sein Vater ist ein Angestellter.

Его отец служащий.

Wann haben Sie Urlaub?

Когда у вас отпуск?

Die Frage ist nicht leicht.

Вопрос не легкий.

Er ist schwer krank.

Он тяжело болен.



Обратите внимание на форму и употребление слов

1. Запомните названия месяцев в немецком языке **der Monat** «месяц»:

der Januar	январь	der Juli	июль
der Februar	февраль	der August	август
der März	март	der September	сентябрь
der April	апрель	der Oktober	октябрь
der Mai	май	der November	ноябрь
der Juni	июнь	der Dezember	декабрь

2. Существительное **der Bescheid** не имеет соответствия в русском языке и употребляется обычно с глаголами **sagen** «сказать», **wissen** «знать» и др. На русский язык оно часто не переводится:

Bitte **sagen** Sie mir **Bescheid**, wann ich aussteigen muß.

Скажите мне, пожалуйста, когда мне выходить.

Ich weiß **Bescheid**! Я уже (все) знаю!

3. Слово **die Abteilung** «отдел», «отделение» переводится еще «цех»:

Er arbeitet **in dieser Abteilung**. Он работает **в этом цехе**.

4. Слово **der Mann** «человек» с числовыми обозначениями употребляется обычно в единственном числе:

Hier arbeiten 30 **Mann**. Здесь работает 30 **человек**.



Запомните следующие способы словообразования (1 и 2)

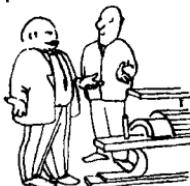
die Abteilung + s + der Leiter = der Abteilungsleiter начальник цеха
erzeug(en) производить + -nis = das Erzeugnis изделие



Потренируйтесь в чтении отдельных слов

a — a		e, ä — э, е	
Januar	йа:нуа:p	Februar	фе:бруа:p
Zahl	ца:ль	März	мэри
Anlage	ана:гэ	September	зэлтэмбэр
u — y		November	новэмбэр
Urlaub	ү:рлауп	Dezember	дэлэмбэр
Juni	йу:ни	i — и	
Juli	йу:ли	April	априль
August	аугуст	ai — ай	
durchschnittlich	дурхшнитлихъ	Mai	май
eu — ой		o — о	
Erzeugnis	эрзойкнис	Oktober	окто:бэр

Урок



In einem Werk

- S. Guten Tag! Wir möchten den Abteilungsleiter sprechen.
- P. Sind Sie angemeldet?
- S. Ja.
- A. Guten Tag!
- S. Guten Tag! Was produziert Ihre Abteilung?
- A. Hier werden Motoren produziert.
- S. Ist dieses Gerät eine Entwicklung der Firma oder wird das in Lizenz gebaut?
- A. Wir bauen das in Lizenz.
- S. Könnte man eine Lizenz bekommen?
- A. Ich glaube schon.
- S. Kann man sehen, wie diese Anlage funktioniert?
- A. Moment! Ich sage dem Techniker Bescheid.
- S. In wieviel Länder führen Sie Ihre Erzeugnisse aus?
- A. In über 55 Länder.
- S. Wie hoch ist die Zahl der Arbeiter?
- A. Über 2000 Mann.
- S. Wieviel Stunden pro Woche wird gearbeitet?
- A. 40 Stunden.
- S. Welchen Lohn bekommt ein Arbeiter?
- A. Durchschnittlich 1800 DM.
- S. Was verdient ein Angestellter pro Monat?
- A. So etwa 3000 DM.
- S. Wie lang ist der Urlaub?
- A. 28 Tage.

гү:тэн та:к! ви:r мөхътэн дэн алтайлунгсляйтэр шпрэхэн.
зинт зи: ангэмэльдээт?
йа:.
гү:тэн та:к!
гү:тэн та:к! вас продуци:рт
и:rэ алтайлунг?
хи:rвэрдэн мото:rэн продуци:рт.
ист ди:зээс гэрэ:t айнэ энтвик-
лунг дэр фирма о:дэр вирт дас
ин лицэнз гэбаут?
ви:r бауэн дас ин лицэнз.
кёнтэ ман айнэ лицэнз бэкомэн?
ихь глаубэ шо:n.
кан ман зе:эн, ви: ди:зэ
анна:gэ функцийони:рт?
момэнт! ихь за:gэ дэм тэхь-
никэр бэшайт.
ин ви:фи:ль лэндэр фюрэн зи:
и:rэ эрийжнисэ аус?
ин иу:бэр 55 лэндэр.
ви: хо:x ист ди ца:ль дээрарбайтэр?
иу:бэр цвай таузэнт ман.
ви:фи:ль штундэн про вогэ
вирт гэарбайтэт?
фирцихь штундэн.
вэльхен ло:n бэкомт айн
арбайтэр?
дурхышнитлихь 1800.
вас фэрди:нт айн ангэштэльтэр
про мо:нат?
зо: этва драй таузент дэ:марк.
ви: ланг ист дэр у:рлауп?
ахтунтиванихь та:gэ.



Грамматические пояснения

1. Вы уже знаете, что формы страдательного залога (пассива) образуются от переходных глаголов и употребляются в тех случаях, когда подлежащее не является субъектом действия, а действие направлено на него:

Die Erzeugnisse der Firma werden in viele Länder ausgeführt.

Изделия фирмы экспортirуются во многие страны.

2. Пассивная форма может быть также образована и от целого ряда непереходных глаголов. Это безличный пассив. Он употребляется для подчеркивания действия как такового, поэтому в таких предложениях отсутствует как подлежащее, так и дополнение:

Gestern wurde viel diskutiert. Вчера много спорили.

Hier wird Deutsch gesprochen. Здесь говорят по-немецки.

3. Безличный пассив по своему значению и переводу на русский язык схож с предложениями, подлежащим в которых является неопределенное местоимение **man**. Сравните:

Wieviel Stunden pro Woche wird gearbeitet?

Сколько часов в неделю (у вас) работают?

Wieviel Stunden pro Wochen arbeitet man?

Сколько часов в неделю (у вас) работают?

4. Ряд прилагательных и причастий могут быть субстантивированы: **der Kranke** «больной», **der Angestellte** «служащий» и т.д. В этом случае они пишутся с заглавной буквы и склоняются в зависимости от вида стоящего перед ними артикля или слова, его заменяющего:

Der Kranke fühlt sich besser. Больной чувствует себя лучше.

Der Arzt sagt, daß zu ihm ein
Kranker gekommen ist. Врач говорит, что к нему
пришел больной.

Склонение субстантивированных прилагательных и причастий

Единственное число

N	der Kranke	ein Kranker
A	den Kranken	einen Kranken
D	dem Kranken	einem Kranken
G	des Kranken	eines Kranken

Множественное число

die Kranken	Kranke
die Kranken	Kranke
den Kranken	Kranken
der Kranken	Kranker

Урок



1. Вас интересует, распространено ли здесь какое-либо занятие. Задайте вопрос. Как бы вы ответили на месте собеседника?

- A. Stimmt es, daß man hier gern *badet*?
 B. Ja, das stimmt. Hier wird gern *gebadet*.

Продолжайте:

tanzen, singen, schwimmen, fragen, spielen, helfen, spazierengehen, laufen, joggen, fernsehen, lesen.



2. Вас интересует, находят ли спрос изделия фирмы. Задайте вопрос. Какой ответ вы бы дали на месте собеседника?

- A. Werden die *Geräte* der Firma gern gekauft?
 B. Ja. Sie werden in viele Länder ausgeführt.

Продолжайте:

das Erzeugnis, der Apparat, die Filmkamera, der Fernseher, der Motor, der Wagen, der Computer, die Anlage.



3. Вы не знаете, когда у господина Беккера отпуск. Задайте вопрос. Какой ответ вы бы дали на его месте?

- A. Wann haben Sie Urlaub, Herr Becker?
 B. In diesem Jahr habe ich Urlaub im April.

Продолжайте:

der September, der Mai, der März, der Januar, der Oktober, der Februar, der Juli, der November, der Juni, der August.



4. Вас интересует, сколько получает в месяц врач (инженер и т.п.). Задайте вопрос. Как бы вы ответили на месте собеседника?

- A. Was verdient ein Arzt im Monat?
 B. Durchschnittlich 3000 bis 4000 DM.

Продолжайте:

der Ingenieur, der Techniker, der Chemiker, der Lehrer, der Journalist, der Dolmetscher, der Abteilungsleiter.



5. Вспомните диалог и заполните пропуски соответствующими словами.

1. Wir bauen in _____. 2. Welchen ____ bekommt ein Arbeiter? 3. In wieviel Länder führen Sie Ihre ____ aus? 4. Ich sage dem Techniker _____. 5. Kann man sehen, wie diese ____ funktioniert?



6. Восстановите недостающие предложения в двух вариантах диалога.

1:

2.

S. Was produziert Ihre Abteilung?

A. _____.

S. Ist dieses Gerät eine Entwicklung der Firma oder wird das in Lizenz gebaut?

A. _____.

S. Könnte man eine Lizenz bekommen?

A. _____.

S. Kann man sehen, wie diese Anlage funktioniert?

A. ____! _____.

S. In wieviel Länder führen Sie Ihre Erzeugnisse aus?

A. _____.

S. Wie lang ist der Urlaub?

A. _____.

S. ____?

A. Hier werden Motoren produziert.

S. ____?

A. Wir bauen das in Lizenz.

S. ____?

A. Ich glaube schon.

S. ____?

A. Moment! Ich sage dem Techniker Bescheid.

S. ____?

A. In über 55 Länder.

S. ____?

A. 28 Tage.



7. Постарайтесь воспроизвести по памяти диалог „In einem Werk“.

Проверьте себя!

Какие выражения вы употребите, если вам нужно:

спросить, что производится в цехе

попросить показать, как работает установка

узнать, сколько рабочих работает в цехе

узнать, какова заработка плата рабочего

Изучив материал этого занятия, вы сможете:

усвоить изложенную в тексте информацию, проконтролировать себя путем выполнения упражнений, запомнить некоторые слова и выражения



Федеративная Республика Германия

Краткая характеристика федеральных земель

(из журнала «Гутен Таг» № 12/90)



①

Шлезвиг — Гольштейн

Площадь: 15 728 км²

Население: 2,55 млн. человек

Столица: Киль (Kiel) (246 000)

Важнейшие отрасли экономики: сельское хозяйство, судостроение, туризм



②

Гамбург

Площадь: 755 км²

Население: 1,6 млн. человек

Столица: Гамбург (Hamburg) (1,58 млн. человек)

Важнейшие отрасли экономики: торговля, судостроение, нефтеперегонные предприятия



(3)

Бремен*Площадь: 404 км²**Население: 0,66 млн. человек**Столица: Бремен (Bremen) (526 000)**Важнейшие отрасли экономики: торговля, судостроение, рыбоперерабатывающие предприятия*

(4)

Нижняя Саксония*Площадь: 47 439 км²**Население: 7,16 млн. человек**Столица: Ганновер (Hannover) (508 000)**Важнейшие отрасли экономики: горнорудная промышленность, автомобилестроение, нефте- и газопромыслы, сельское хозяйство*

(5)

Мекленбург — Передняя Померания*Площадь: 23 838 км²**Население: 1,96 млн. человек**Столица: Шверин (Schwerin) (129 000)**Важнейшие отрасли экономики: судостроение, сельское хозяйство, туризм*

(6)

Северный Рейн — Вестфалия*Площадь: 34 068 км²**Население: 16,71 млн. человек**Столица: Дюссельдорф (Düsseldorf) (562 000)**Важнейшие отрасли экономики: горнорудная промышленность, электронная и химическая промышленность, машиностроение, товары массового потребления*

(7)

Саксония — Ангальт*Площадь: 20 445 км²**Население: 2,96 млн. человек**Столица: Магдебург (Magdeburg) (289 000)**Важнейшие отрасли экономики: машиностроение, химическая промышленность, товары массового потребления*

Урок



(8)

Бранденбург*Площадь: 29 059 км²**Население: 2,64 млн. человек**Столица: Потсдам (Potsdam) (142 000)**Важнейшие отрасли экономики: машиностроение, электротехника, энергетическое хозяйство, товары массового потребления*

(9)

Берлин*Площадь: 883 км²**Население: 3,4 млн. человек**Важнейшие отрасли экономики: электротехника, текстильная промышленность, оптика, машиностроение*

(10)

Саар*Площадь: 2 569 км²**Население: 1,05 млн. человек**Столица: Саарбрюккен (Saarbrücken) (186 000)**Важнейшие отрасли экономики: горнорудная промышленность, машиностроение, химическая промышленность*

(11)

Рейнланд — Пфальц*Площадь: 19 848 км²**Население: 3,63 млн. человек**Столица: Майнц (Mainz) (189 000)**Важнейшие отрасли экономики: химическая промышленность, машиностроение, виноградарство и виноделие*

(12)

Гессен*Площадь: 21 114 км²**Население: 5,51 млн. человек**Столица: Висбаден (Wiesbaden) (267 000)**Важнейшие отрасли экономики: химическая промышленность, электротехника, машиностроение, производство резиновых и кожаных товаров*



(13)

Тюрингия*Площадь: 16 251 км²**Население: 2,68 млн. человек**Столица: Эрфурт (Erfurt) (218 000)**Важнейшие отрасли экономики: машиностроение, автомобилестроение, электротехника*

(14)

Саксония*Площадь: 18 337 км²**Население: 4,9 млн. человек**Столица: Дрезден (Dresden) (521 000)**Важнейшие отрасли экономики: горнорудная и химическая промышленность, товары массового потребления*

(15)

Баден — Вюртемберг*Площадь: 35 751 км²**Население: 9,29 млн. человек**Столица: Штуттгарт (Stuttgart) (562 000)**Важнейшие отрасли экономики: электротехника, химическая промышленность, оптика, точная механика, машиностроение, сельское хозяйство*

(16)

Бавария*Площадь 70 553 км²**Население: 10,9 млн. человек**Столица: Мюнхен (München) (1,267 млн.)**Важнейшие отрасли экономики: электротехника, машиностроение, сельское хозяйство*

Урок

1. Ответьте на следующие вопросы по содержанию прочитанного.

1. Столицей какой земли является Висбаден? 2. В какой земле (каких землях) развита нефтеперегонная и нефте добывающая промышленность? 3. Население столиц каких земель превышает 1 млн. человек? 4. Какая земля самая большая по площади? 5. Какая земля имеет самое большое население? 6. Какова столица земли Саксонии — Ангальт?

2. Определите, правильны ли следующие суждения (ответьте: да — нет).

- Одной из важных отраслей экономики Гамбурга является судостроение.
- Площадь Берлина 755 км².
- Самая большая по площади земля — Северный Рейн — Вестфалия.
- Горнорудная промышленность развита в Сааре.
- Самая большая по численности населения земельная столица — Берлин.
- Производство резиновых и кожаных товаров развито в земле Мекленбург — Передняя Померания.
- Рыбоперерабатывающие предприятия характерны для Нижней Саксонии.
- В земле Шлезвиг — Гольштейн развит туризм.
- Автомобилестроение развито в Нижней Саксонии.
- Для земли Бремен характерно энергетическое хозяйство.
- Виноградарство и виноделие относятся к ведущим отраслям экономики земли Тюрингия.
- В земле Саксония развито сельское хозяйство.
- В Берлине развита электротехническая промышленность.
- К важнейшим отраслям экономики Баварии относится сельское хозяйство.
- Для экономики земли Рейнланд — Пфальц характерно производство товаров массового потребления.
- Столицей Бранденбурга является Потсдам.

3. Ответьте на вопросы, используя указанные справа цифры.

- | | |
|---|--------------------------|
| 1. Какова площадь земли Саар? | a. 1,96 млн. чел. |
| 2. Сколько жителей в Дюссельдорфе? | б. 562 000 |
| 3. Каково население Мекленбурга — Передней Померании? | в. 2 569 км ² |
| 4. Каково население Мюнхена? | г. 3,4 млн. чел. |
| 5. Каково население Тюрингии? | д. 289 000 |
| 6. Какова площадь Берлина? | е. 1,267 млн. чел. |
| 7. Какова численность населения Магдебурга? | ж. 883 км ² |
| 8. Сколько человек живет в Берлине? | з. 2,68 млн. чел. |

проконтролировать, насколько хорошо вы усвоили материал II раздела
если вы выполните упражнения без особого труда, значит цель работы достигнута

ПРОВЕРЬТЕ СЕБЯ!



I. Запомнили ли вы, как произносятся слова и фразы?

1. Какое слово имеет иную долготу ударного слога, чем остальные слова данной колонки?

Weg	Ende	Rede	wohl
Ohr	eben	Brücke	weh
Fuß	unten	Frage	los
Zoll	Messe	Thema	klar
Zug	Karte	Sprache	fast

2. Какое слово имеет ударение на ином слоге, чем остальные слова данной колонки?

fehlen	Stadion	zuerst	Entwurf
buchen	Bahnhof	ungefähr	Computer
beenden	Gesicht	gewiß	Papier
landen	Linie	geradeaus	Verspätung
wirken	Hafen	persönlich	vortrag
fliegen	Nase	beenden	Kontrolle
tanken	Rücken	verzollen	Entzündung
abschleppen	Zuschlag	vertreten	Institut
mitführen	Tasche	übergeben	Sektion
umsteigen	Koffer	besprechen	Protokoll

3. Какое предложение имеет иное направление движения тона, чем остальные предложения данной колонки?

Wo ist die Haltestelle?
Am Stadion ist die Endstation.
Halten Sie bitte hier!
Bitte, einmal Hafen!
Im Erdgeschoß links.
Ich habe das vergessen.
Kann ich das mitnehmen?
Wo ist die Abfertigung?
Ich habe eine Panne.

Wo ist die nächste Tankstelle?
Haben Sie ausländische Währung?
Wie war der Vortrag?
Wo muß ich aussteigen?
Wieviel bekommen Sie?
Was ist eben durchgesagt worden?
Wann kommt der Zug in Wien an?
Was habe ich zu zahlen?
Was ist los?

Урок



II. Запомнили ли вы грамматические пояснения?

1. Раскройте скобки и поставьте слово в соответствующей форме.

A. 1. Das Medikament muß vom Arzt (verschreiben). 2. Die Tabletten sollen dreimal täglich (nehmen). 3. Kann diese Tasche (mitnehmen)? 4. Das soll (durchsagen). 5. Das Auto kann erst später (abschleppen). 6. Nur persönliche Sachen dürfen zollfrei (mitführen). 7. Die Tagung muß bald (beenden). 8. Das Protokoll muß ins Englische (übersetzen). 9. Der Entwurf kann morgen (besprechen).

B. 1. Der Flug (buchen) schon. 2. Das Muster (zeigen) auf der Messe. 3. Alles (aufführen) in der Zollerklärung. 4. Der Motor (reparieren) in der Werkstatt. 5. Die Arznei (bestellen) in der Apotheke. 6. Ich (anmelden) beim Dr. Hamm. 7. Der Zuschlag (bezahlen) nicht. 8. Mein Gepäck (abfertigen) noch nicht. 9. Der Vortrag (halten) eben.

C. 1. Das Gepäck (der Journalist) wird abgefertigt. 2. Einige (der Student) nehmen an der Sitzung teil. 3. Die Messe wird täglich von vielen (der Mensch) besucht. 4. Unser Institut wird von zwei (der Spezialist) vertreten. 5. Der Sport fördert (способствует) die Arbeit (das Herz). 6. Die Arznei (der Kranke) ist in der Apotheke.

D. 1. (Jeder) Mensch muß Sport treiben. 2. 10 Minuten ist die Zeit für (jeder) Vortrag. 3. (Jeder) Medikament soll verschrieben werden. 4. Sie können mit (jeder) Bus fahren.

2. Дополните предложения.

A. 1. Ich fahre zum Informationszentrum, _____ nach dem Plan zu fragen. 2. Er muß zum Bahnhof, _____ seinen Vater abzuholen. 3. Lassen Sie mich bitte durch, _____ ich an der nächsten Haltestelle aussteigen kann. 4. _____ diese Arznei zu bekommen, muß man ein Rezept haben. 5. Man soll mehr Sport treiben, _____ auch Sie sich nicht erkälten.

B. 1. Der Flug _____ noch heute zu buchen. 2. Das Gepäck _____ auf die Waage zu stellen. 3. Wir _____ noch den Wagen zu tanken. 4. Ich _____ diese Sache zu verzollen. 5. Er _____ am Postplatz auszusteigen. 6. Diese Arznei _____ zu verschreiben. 7. Sie _____ so oft wie möglich zu gurgeln. 8. Ich _____ mich noch anzumelden.

C. 1. Die Diskussion, _____ gestern stattfand, war sehr interessant. 2. Der Besuch des Werkes, _____ diese Geräte produziert, wird für morgen geplant. 3. Ich fahre mit dem Zug, _____ in Minsk um 18 Uhr ankommt. 4. Die Bibliothek, in _____ ich gern arbeite, liegt nicht weit von hier. 5. Der Bus, mit _____ Sie fahren müssen, hält am Stadion.



III. Выучили ли вы слова и выражения? Всего их было 305!

1. Какое слово имеет иное общее значение, чем остальные слова в данной колонке?

die Universität	umsteigen	die Messe	leicht
die Bibliothek	abfahren	der Stand	schwer
das Stadion	ankommen	das Muster	stark
das Filmtheater	abfliegen	der Pavillon	schwach
der Bahnhof	aussteigen	der Eintritt	klar
die Station	einstiegen	der Lohn	voll
das Postamt	landen	die Information	eben
das Warenhaus	mitführen	der Besuch	mündlich
der Flughafen	fliegen	das Gerät	schriftlich

2. Вставьте соответствующее слово из указанных в скобках.

1. Am Hauptbahnhof müssen Sie ____.

(aussteigen, ankommen, abfahren)

2. Wie komme ich zur Post? — Fahren Sie in diese ____!

(Kreuzung, Richtung, Station)

3. Gegen Halsschmerzen verschreibe ich Ihnen ein ____.

(Medikament, Rezept, Krankheit)

4. Von welchem ____ fahren die Züge nach Köln?

(Station, Haltestelle, Bahnhof)

5. Ein Flugzeug aus Helsinki ist eben ____.

(abgeflogen, geflogen, gelandet)

6. Auf der ____ ist ein Unfall passiert.

(Autobahn, Werkstatt, Fahrt)

7. Ich habe alles in der Zollerklärung ____.

(mitgeführt, ausgeführt, aufgeführt)

3. Какая из фраз не соответствует логическому ходу беседы?

1. a. Bitte einmal Dresden!

b. Mit D-Zugzuschlag?

c. Wo sind die Schalter?

2. a. Wo wollen Sie hin?

b. Zur Botschaft Rußlands.

c. Sind Sie frei?

3. a. Dort drüben.

b. Wo gibt es Fahrscheine?

c. Bitte einmal Hafen!

4. a. Ich habe Fieber.

b. Was fehlt Ihnen?

c. Seit wann eigentlich?

5. a. Was habe ich zu zahlen?

b. -,70 Mark je Kilo.

c. Sie haben Übergepäck.

6. a. Super und das Auto waschen!

b. Bitte volltanken!

c. Normal oder Super?

Урок

4. Какое из указанных справа слов не может сочетаться с данным глаголом?

- | | |
|----------------|---|
| 1. aussteigen | auf dieser Station, an der Haltestelle, am Ende |
| 2. weh tun | der Kopf, der Hals, der Magen, das Fieber |
| 3. reparieren | der Wagen, der Zug, das Gerät, der Motor |
| 4. landen | auf dem Flugplatz, auf dem Flughafen, in Kiel |
| 5. abschleppen | das Auto, der Bus, die Panne, der Wagen |
| 6. ausführen | das Gerät, der Koffer, das Erzeugnis, das Auto |
| 7. stattfinden | die Tagung, die Sitzung, die Pause, der Besuch |
| 8. kennen | nichts, den Menschen, die Firma, das Werk |

5. Как бы вы ответили на следующие вопросы? Для ответа выберите слова, данные справа.

- | | |
|---|---|
| 1. Wo muß ich umsteigen? — Steigen Sie _____ um! | am Bahnhof
an der Haltestelle
in der S-Bahn
einigen
vielen
wenigen |
| 2. Ich habe es eilig! — In _____ Minuten sind wir da. | der Kopf
das Fieber
der Rücken
eben
selbstverständlich
gewiß |
| 3. Haben Sie Schmerzen? — Ja, mir tut _____ weh. | der Kopf
das Fieber
der Rücken
eben
selbstverständlich
gewiß |
| 4. Kann ich diese Tasche mitnehmen? — _____! | passiert
klar
los |
| 5. Können Sie mir helfen? — Was ist _____? | passiert
klar
los |

6. Какие вопросы надо задать, чтобы получить следующие ответы?

1. Beides ist möglich.
2. Morgen um 10 Uhr.
3. Im Erdgeschoß links.
4. Am ersten Arbeitstag nach der Pause.
5. Mach ich schon.
6. Ungefähr 5 km von hier.
7. Eine Stunde Fahrt.
8. Ein Flugzeug aus Bern ist gelandet.
9. Bahnsteig C, Gleis 6.
10. In der Schalterhalle.
11. Hier.
12. Wahrscheinlich.
13. Einige Minuten zu Fuß.
14. Fahren Sie mich bitte zur Botschaft Rußlands!
15. Nein, der Bus fährt direkt bis zum Stadion.
16. Am Stadion ist die Endstation.

ЭТО ВЫ УЖЕ ЗНАЕТЕ**Грамматические явления, которые вы уже изучили**

1. Прошедшее разговорное время (перфект) пассив.
2. Прошедшее повествовательное время (претерит) пассив.
3. Пассив состояния.
4. Повелительное наклонение (2-е лицо ед. и мн. числа).
5. Модальные глаголы с инфинитивом пассив.
6. Глаголы *haben* или *sein* + *zu* + инфинитив.
7. Глагол *lassen*.
8. Слабое склонение существительных.
9. Местоимение *jeder*.
10. Относительные местоимения.
11. Наречия *hin* и *her*.
12. Предлоги *von* и *durch* в пассивных предложениях.
13. Инфинитивный оборот *um* + *zu* + инфинитив.
14. Придаточные определительные предложения.
15. Придаточные предложения цели с союзом *damit*.

Вопросы и выражения, которые вы можете употребить

Wie komme ich zum (Stadion)?

Muß ich umsteigen?

Hello, Taxi, sind Sie frei?

Was fehlt Ihnen?

Haben Sie etwas gegen Kopfschmerzen?

Wo ist die Auskunft?

Wann kommt der Zug in D. an?

Wo fährt der Zug nach D. ab?

Wie komme ich zum Flughafen?

Kann ich die Tasche mitnehmen?

Was ist durchgesagt worden?

Wo ist die nächste Tankstelle?

Können Sie mich abschleppen?

Was ist los?

Wo ist die Anmeldung?

Wann wird die Tagung eröffnet?

Was meinen Sie?

Wo ist der Stand der Firma X.?

Was verdienen Sie pro Monat?

Wann haben Sie Urlaub?

Ich habe es eilig.

Bitte, einmal Alexanderplatz!

Lassen Sie mich bitte durch!

Ich habe Kopfschmerzen.

Mir tut der Rücken weh.

Bitte, einmal D. mit Zuschlag!

Bitte volltanken!

Ich habe eine Panne.

Mach ich schon.

Hier ist ein Unfall passiert.

Rufen Sie die Polizei!

Ich bin Bürger Rußlands.

Selbstverständlich.

Beides ist möglich.

Ich habe das vergessen.

Das läßt sich machen.

Das ist klar.

Aber gewiß!

Ich sage Ihnen Bescheid.

Nichts zu danken! Bis bald!

Урок

1. Mit wem fahren Sie morgen nach München? — Ich fahre mit Herrn Pilz nach München. Mit wem fahren Sie morgen nach Stuttgart? — Ich fahre mit Frau Bergmann nach Stuttgart. Mit wem fahren Sie morgen nach Kiew? — Ich fahre mit meinen Eltern nach Kiew. Mit wem fahren Sie morgen nach Berlin? — Ich fahre mit den Studenten nach Berlin. Mit wem fahren Sie morgen nach Dortmund? — Ich fahre mit meinen Kollegen nach Dortmund.

2. Wir essen heute bei Herrn Scholz zu Abend. Wir essen heute bei Frau Dorst zu Abend. Wir essen heute bei einem Journalisten zu Abend. Wir essen heute bei diesem Ingenieur zu Abend. Wir essen heute bei den Studenten zu Abend. Wir essen heute bei meinen Eltern zu Abend. Wir essen heute bei unseren Kollegen zu Abend.

3. Ich muß um 5.30 aufstehen, denn die Arbeit beginnt um 7.00 Uhr. Ich muß um 6.00 Uhr aufstehen, denn die Arbeit beginnt um 7.30 Uhr. Ich muß um 7.30 Uhr aufstehen, denn die Arbeit beginnt um 9.00 Uhr. Ich muß um 4.30 Uhr aufstehen, denn die Arbeit beginnt um 6.00 Uhr. Ich muß um 5.45 Uhr aufstehen, denn die Arbeit beginnt um 7.15 Uhr. Ich muß um 6.15 Uhr aufstehen, denn die Arbeit beginnt um 7.45 Uhr. Ich muß um 6.45 Uhr aufstehen, denn die Arbeit beginnt um 8.15 Uhr.

4. Ich fahre 30 Minuten, manchmal auch mehr. Ich fahre 45 Minuten, manchmal auch mehr. Ich fahre 15 Minuten, manchmal auch mehr. Ich fahre eine Stunde, manchmal auch mehr. Ich fahre zwei Stunden, manchmal auch mehr. Ich fahre eine Stunde 15 Minuten, manchmal auch mehr. Ich fahre 40 Minuten, manchmal auch mehr. Ich fahre 20 Minuten, manchmal auch mehr.

5. 1. Arbeitstag, 2. stehen ... auf, 3. Feierabend, 4. etwa, 5. zu Hause, 6. Betrieb.

Контрольное задание

Wann beginnt Ihr Arbeitstag?

Wann machen Sie Feierabend?

Wie lange fahren Sie zur Arbeit?

Wann stehen Sie (denn) auf?

1. Der Besuch dieser Firma ist für Montag vorgesehen. Der Besuch dieser Firma ist für Freitag vorgesehen. Der Besuch dieser Firma ist für Sonnabend vorgesehen. Der Besuch dieser Firma ist für diese Woche vorgesehen. Der Besuch dieser Firma ist für Donnerstag vorgesehen. Der Besuch dieser Firma ist für nächste Woche vorgesehen. Der Besuch dieser Firma ist für Dienstag vorgesehen. Der Besuch dieser Firma ist für morgen vorgesehen.
2. Was machen wir am Montag? — Am Montag besuchen wir die Ausstellung. Was machen wir am Dienstag? — Am Dienstag besuchen wir die Firma. Was machen wir am Mittwoch? — Am Mittwoch besuchen wir Herrn Berger. Was machen wir am Freitag? — Am Freitag besuchen wir die Kollegen.
3. Meine Tochter wird Lehrerin. — Mein Sohn ist Arzt geworden. Meine Tochter wird Dolmetscherin. — Mein Sohn ist Journalist geworden. Meine Tochter wird Verkäuferin. — Mein Sohn ist Arbeiter geworden. Meine Tochter wird Ärztin. — Mein Sohn ist Chemiker geworden. Meine Tochter wird Arbeiterin. — Mein Sohn ist Techniker geworden.
4. Ich werde in diesem Hotel wohnen. — Ich glaube, er wird auch in diesem Hotel wohnen. Ich werde in dieser Gaststätte essen. — Ich glaube, er wird auch in dieser Gaststätte essen. Ich werde mit diesem Wagen fahren. — Ich glaube, er wird auch mit diesem Wagen fahren. Ich werde zu dieser Konferenz kommen. — Ich glaube, er wird auch zu dieser Konferenz kommen. Ich werde diesen Termin haben. — Ich glaube, er wird auch diesen Termin haben.
5. 1. Terminkalender, 2. vorgesehen, 3. findet ... statt, 4. werden, 5. Sonnabend.

Контрольное задание

Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag, Sonnabend, Sonntag
 Was steht in unserem Terminkalender für diese Woche?
 Was ist für den (Donnerstag) vorgesehen?
 Für den (Mittwoch) ist der Besuch einer Firma vorgesehen.

1. Ich glaube, am besten komme ich zur Ausstellung. Ich glaube, am besten komme ich zum Betrieb. Ich glaube, am besten komme ich zur Besprechung. Ich glaube, am besten komme ich zur Firma. Ich glaube, am besten komme ich zur Konferenz. Ich glaube, am besten komme ich zum Mittagessen. Ich glaube, am besten komme ich zum Frühstück.

2. Wie lange wollen Sie in Frankfurt/Main bleiben? — Ich will dort 5 Tage bleiben und kehre dann zurück. Wie lange wollen Sie in Mainz bleiben? — Ich will dort eine Woche bleiben und kehre dann zurück. Wie lange wollen Sie in Berlin bleiben? — Ich will dort zwei Wochen bleiben und kehre dann zurück. Wie lange wollen Sie in Braunschweig bleiben? — Ich will dort zwei Tage bleiben und kehre dann zurück. Wie lange wollen Sie in Hamburg bleiben? — Ich will dort einen Tag bleiben und kehre dann zurück.

3. Wenn Sie wollen, können wir heute die Stadt besichtigen. Wenn Sie wollen, können wir heute den Betrieb besichtigen. Wenn Sie wollen, können wir heute die Ausstellung besichtigen. Wenn Sie wollen, können wir heute die Halle besichtigen. Wenn Sie wollen, können wir heute die Sportplätze besichtigen. Wenn Sie wollen, können wir heute die Wohnung besichtigen. Wenn Sie wollen, können wir heute das neue Hotel besichtigen.

4. Zur Besprechung um 11 Uhr kommen viele Ärzte. Zur Besprechung um 11 Uhr kommen viele Ingenieure. Zur Besprechung um 11 Uhr kommen viele Direktoren. Zur Besprechung um 11 Uhr kommen viele Techniker. Zur Besprechung um 11 Uhr kommen viele Studenten. Zur Besprechung um 11 Uhr kommen viele Dolmetscher.

5. 1. haben ... vor, 2. unterwegs, 3. bleiben, 4. weit, 5. Besprechung.

Контрольное задание

Was haben wir morgen vor?
 Wo (Wann) treffen wir uns?
 Wie lange bleiben wir dort?
 Liegt der Betrieb weit von der Stadt?

1. Wissen Sie, daß die Konferenz morgen beginnt? Wissen Sie, daß die Be-sprechung morgen beginnt? Wissen Sie, daß der Besuch morgen beginnt? Wissen Sie, daß die Ausstellung morgen beginnt? Wissen Sie, daß das Studium mor-gen beginnt? Wissen Sie, daß die Arbeit morgen beginnt? Wissen Sie, daß der Besuch der Firma morgen beginnt?

2. Rolf sagt, daß Sie nach Berlin fahren. — Es stimmt, daß ich nach Berlin fahre. Rolf sagt, daß Sie in Marburg studieren. — Es stimmt, daß ich in Marburg studiere. Rolf sagt, daß Sie im Hotel wohnen. — Es stimmt, daß ich im Hotel wohne. Rolf sagt, daß Sie ein Zimmer brauchen. — Es stimmt, daß ich ein Zimmer brauche. Rolf sagt, daß Sie einen Wagen haben. — Es stimmt, daß ich einen Wagen habe. Rolf sagt, daß Sie nachmittags frei sind. — Es stimmt, daß ich nachmittags frei bin.

3. Soviel ich weiß, beginnen sie am Morgen. Soviel ich weiß, beginnen sie am Nachmittag. Soviel ich weiß, beginnen sie am Vormittag. Soviel ich weiß, beginnen sie morgen nachmittag. Soviel ich weiß, beginnen sie Donnerstag vormittag. Soviel ich weiß, beginnen sie Mittwoch nachmittag. Soviel ich weiß, beginnen sie heute nachmittag.

4. Ich gehe zur Ausstellung. Ich gehe zum Besuch. Ich gehe zur Firma. Ich gehe zur Handelsvertretung. Ich gehe zum Direktor der Firma. Ich gehe zur Bespre-chung. Ich gehe zu den Verhandlungen.

5. 1. Verhandlungen, 2. genau, 3. Handelsvertretung, 4. dauert, 5. möglich.

Контрольное задание

Ich sehe in meinem Terminkalender nach, was wir heute vorhaben.
Wann können wir uns treffen?
Wie lange dauert es dort?
Das weiß ich nicht (genau).

1. 1. Wie lange fahren Sie zum Betrieb? 2. Was ist für Dienstag vorgesehen?
 3. Wann gehen Sie aus dem Haus? 4. Liegt der Betrieb weit von der Stadt? 5. Wie lange bleiben wir dort?
 2. 1. unterwegs, 2. nachher, 3. aufstehen, 4. dauert, 5. ziemlich, 6. Feierabend?
 3. 1 — c, 2 — g, 3 — e, 4 — b, 5 — f, 6 — h, 7 — a, 8 — d.

Контрольные упражнения

- A. 1. wissen, 2. weiß, 3. weiß, 4. wissen, 5. weiß, 6. wissen, 7. weiß.
 B. 1. wollen, 2. will, 3. wollen, 4. will, 5. wollen, 6. wollen.
 C. 1. werden, 2. wird, 3. werde, 4. werden, 5. werde, 6. werden.
 D. 1. Wie lange? 2. Wann? 3. Wie lange? 4. Wie weit? 5. Wann? 6. Wie weit?
 7. Wie lange? 8. Wann? 9. Wie weit? 10. Wann?
 E. 1. bei 2. seit, 3. zu, 4. mit, 5. von, 6. aus, 7. bei 8. seit.

Расскажите о себе

Ich stehe um 7.30 Uhr auf, denn die Arbeit beginnt um 9.00 Uhr. Ich gehe um 8.15 Uhr aus dem Haus und fahre mit der U-Bahn (метро). Ich fahre 35 Minuten. Um 1 Uhr esse ich zu Mittag. Um 6 Uhr mache ich Feierabend. So gegen 7 Uhr bin ich wieder zu Hause. Dann...

1. Ich möchte ein Telegramm nach Stuttgart schicken. Ich möchte ein Telegramm nach München schicken. Ich möchte ein Telegramm nach Düsseldorf schicken. Ich möchte ein Telegramm nach Hamburg schicken. Ich möchte ein Telegramm nach Köln schicken. Ich möchte ein Telegramm nach Münster schicken. Ich möchte ein Telegramm in die BRD schicken. Ich möchte ein Telegramm nach Rußland schicken. Ich möchte ein Telegramm in die Bundesrepublik schicken. Ich möchte ein Telegramm in die Schweiz schicken. Ich möchte ein Telegramm nach Österreich schicken.

2. Ich möchte ein Paket nach Köln schicken. Ich möchte ein Paket nach Wien schicken. Ich möchte ein Paket nach München schicken. Ich möchte ein Paket nach Bremen schicken. Ich möchte ein Paket nach Salzburg schicken. Ich möchte ein Paket nach Genf schicken. Ich möchte ein Paket nach Frankfurt am Main schicken. Ich möchte ein Paket nach Dortmund schicken. Ich möchte ein Paket nach Braunschweig schicken.

3. Wo bekomme ich eine Zollerklärung? Wo bekomme ich eine Postkarte? Wo bekomme ich eine Briefmarke? Wo bekomme ich Marken für ein Päckchen? Wo bekomme ich ein Telegrammformular? Wo bekomme ich einen Briefumschlag?

4. Hansen Bernd, Lessingstraße 8, München, 1367. Hansen Bernd, Kochstraße 56, Hamburg, 8746. Hansen Bernd, Heinrichstraße 13, Kassel, 1423. Hansen Bernd, Gartenstraße 18, Koblenz, 4639.

5. 1. ein Brief, 2. Paket, 3. schicken, 4. das Telegramm, 5. Druckschrift.

Контрольное задание

Was kostet ein Brief nach Moskau?
 Wo bekomme ich die Telegrammformulare?
 Wann ist das Telegramm da?
 Ich möchte ein Paket nach (Berlin) schicken.

Урок

1. Kann ich Herrn Straub sprechen? — Ich sehe nach, ob er noch da ist. Kann ich Herrn Lehmann sprechen? — Ich sehe nach, ob er noch da ist. Kann ich den Arzt sprechen? — Ich sehe nach, ob er noch da ist. Kann ich die Lehrerin sprechen? — Ich sehe nach, ob sie noch da ist. Kann ich die Krankenschwester sprechen? — Ich sehe nach, ob sie noch da ist. Kann ich den Ingenieur sprechen? — Ich sehe nach, ob er noch da ist. Kann ich den Direktor sprechen? — Ich sehe nach, ob er noch da ist.

2. Sagen Sie ihr bitte, daß ich noch einmal anrufe. Sagen Sie ihm bitte, daß ich abends wieder anrufe. Sagen Sie ihm bitte, daß ich morgen schon abreise. Sagen Sie ihm bitte, daß Herr Smirnow angerufen hat.

3. Wissen Sie, wo er jetzt ist? — Leider weiß ich nicht, wo er jetzt ist. Wissen Sie, wie es unserem Freund geht? — Leider weiß ich nicht, wie es unserem Freund geht. Wissen Sie, was die Studenten geschrieben haben? — Leider weiß ich nicht, was die Studenten geschrieben haben. Wissen Sie, wohin er gegangen ist? — Leider weiß ich nicht, wohin er gegangen ist.

4. Ich möchte Herrn Brinkmann sprechen. Ich möchte Frau Michaelis sprechen. Ich möchte Frau Lenz sprechen. Ich möchte Herrn Seifert sprechen. Ich möchte Herrn Altenburg sprechen. Ich möchte Frau Silberberg sprechen. Ich möchte den Direktor sprechen.

5. 1. Teilnehmer, 2. ob, 3. ausrichten, 4. Auf Wiederhören, 5. verbunden.

Контрольное задание

Ich brauche eine Nummer in Dresden.

Ich möchte Herrn Groß sprechen.

Richten Sie bitte aus, daß ich noch einmal anrufe.

Verzeihung! Falsch verbunden!

1. Haben Sie den Wunsch, nach Lübeck zu fahren? — Ja, ich wollte schon lange nach Lübeck fahren. Haben Sie den Wunsch, nach Wolgograd zu telefonieren? — Ja, ich wollte schon lange nach Wolgograd telefonieren. Haben Sie den Wunsch, den Direktor zu sprechen? — Ja, ich wollte schon lange den Direktor sprechen. Haben Sie den Wunsch, an der Konferenz teilzunehmen? — Ja, ich wollte schon lange an der Konferenz teilnehmen. Haben Sie den Wunsch, den Arzt zu holen? — Ja, ich wollte schon lange den Arzt holen.

2. Ich möchte nach Stuttgart telefonieren. Ich möchte nach Moskau telefonieren. Ich möchte nach Kiew telefonieren. Ich möchte nach Riga telefonieren. Ich möchte nach Frankfurt/Main telefonieren. Ich möchte nach Düsseldorf telefonieren. Ich möchte nach Bremen telefonieren. Ich möchte nach Braunschweig telefonieren. Ich möchte nach Bochum telefonieren. Ich möchte nach Hamburg telefonieren. Ich möchte nach München telefonieren.

3. Ich rate Ihnen, direkt zu wählen. Ich rate Ihnen, noch einmal zu versuchen. Ich rate Ihnen, die Nummer nicht so schnell zu wählen. Ich rate Ihnen, zurückzurufen.

4. Bitte ein Gespräch nach Berlin 20 36 35. Bitte ein Gespräch nach Koblenz 67 85 05. Bitte ein Gespräch nach Wolgograd 15 35 61. Bitte ein Gespräch nach Moskau 197 95 28.

5. 1. telefonieren, 2. Fernamt, 3. gehört, 4. Leitung, 5. versuche.

Контрольное задание

Ich möchte nach Berlin telefonieren.
 Bitte, ein Gespräch nach Leipzig!
 Bitte, Fernamt Berlin!
 Wie lange wird es dauern?

Урок

1. Bestellen Sie die Zimmer? — Nein, die Zimmer werden hier rechts bestellt. Füllen Sie die Formulare aus? — Nein, die Formulare werden hier rechts ausgefüllt. Reparieren Sie die Uhren? — Nein, die Uhren werden hier rechts repariert. Bieten Sie die Reisen an? — Nein, die Reisen werden hier rechts angeboten. Tauschen Sie das Geld um? — Nein, das Geld wird hier rechts umgetauscht.

2. Wo ist der Anzug? Ist er noch nicht fertig? — Nein, er wird jetzt gereinigt. Wo ist das Hemd? Ist es noch nicht fertig? — Nein, es wird jetzt gewaschen. Wo ist die Uhr? Ist sie noch nicht fertig? — Nein, sie wird jetzt repariert. Wo ist die Rechnung? Ist sie noch nicht fertig? — Nein, sie wird jetzt bezahlt. Wo ist die Ware? Ist sie noch nicht fertig? — Nein, sie wird jetzt eingepackt.

3. Werde ich eingeladen? — Ich bin sicher, daß Sie eingeladen werden. Werde ich gesucht? — Ich bin sicher, daß Sie gesucht werden. Werde ich erwartet? — Ich bin sicher, daß Sie erwartet werden. Werde ich besucht? — Ich bin sicher, daß Sie besucht werden. Werde ich bedient? — Ich bin sicher, daß Sie bedient werden. Werde ich gefragt? — Ich bin sicher, daß Sie gefragt werden. Werde ich geweckt? — Ich bin sicher, daß Sie geweckt werden. Werde ich gebraucht? — Ich bin sicher, daß Sie gebraucht werden. Werde ich verstanden? — Ich bin sicher, daß Sie verstanden werden. Werde ich gefunden? — Ich bin sicher, daß Sie gefunden werden.

4. Wo werden hier Rubel in Deutsche Mark umgetauscht? Wo werden hier die Rechnungen bezahlt? Wo wird hier das Geld gewechselt? Wo werden hier Reisen mit Währung bezahlt?

5. 1. Bank, 2. umtauschen, 3. Umtauschkurs, 4. Schalter, 5. Zollerklärung, 6. eingelöst.

Контрольное задание

Wo ist die nächste Bank?

Wie steht der Umtauschkurs?

Ich möchte Rubel in die D-Mark umtauschen.

Werden hier auch Reiseschecks eingelöst?

1. 1. Wann ist das Telegramm da? 2. Wie steht der Umtauschkurs? 3. An welchen Schalter muß ich gehen? 4. Wo bekomme ich die Formulare? 5. Kann ich Herrn Groß sprechen? 6. Wie lange wird es dauern? 7. Wann schließt die Bank?

2. 1. falsch, 2. schicken, 3. verbinden, 4. Apparat, 5. holen, 6. Zoll.
3. 1 — c, 2 — e, 3 — g, 4 — f, 5 — a, 6 — d, 7 — b.

Контрольные упражнения

A. 1. auszufüllen, 2. schicken, 3. zu fragen, 4. ausrichten, 5. teilzunehmen, 6. zu bekommen, 7. machen.

B. 1. ob, 2. was, 3. wie, 4. daß, 5. wann, 6. wann, 7. ob.

C. 1. Bitte, unterschreiben Sie hier! 2. Ich löse jetzt meine Reiseschecks ein. 3. Verbinden Sie mich bitte mit dem Ingenieur! 4. Klaus nimmt an dieser Konferenz nicht teil. 5. Richten Sie ihm aus, daß ich im Hotel bin. 6. Wann rufen Sie mich an? 7. Ich erkläre Ihnen das noch einmal. 8. Wir verstehen Sie gut.

D. 1. wird, 2. werde, 3. wird, 4. werden, 5. werden, 6. wird, 7. werde, 8. wird.

E. 1. Morgen wird die Stadt besichtigt. 2. Die Karten werden heute abgeholt. 3. Werden Sie um 8 Uhr geweckt? 4. Wo wird das Formular unterschrieben? 5. Die Rechnungen werden am Schalter 4 bezahlt. 6. Hier wird die Währung in Deutsche Mark umgetauscht. 7. Der Brief wird mit der Luftpost geschickt. 8. Sie werden gleich gerufen. 9. Das Zimmer wird morgen bestellt.

Расскажите о себе

Ich gehe oft zur Post. Meine Eltern wohnen nicht hier. Ich schicke Ihnen Briefe und Telegramme. Zu den Feiertagen schicke ich ein Telegramm und ein Paket. Ich telefoniere auch oft mit Ihnen. Ich rufe das Fernamt an und bitte...

1. Fahren wir morgen Boot? — Ich fahre Boot gern. Gehen wir morgen spazieren? — Ich gehe gern spazieren. Baden wir morgen im See? — Ich bade gern im See. Fahren wir morgen ins Grüne? — Ich fahre gern ins Grüne. Besuchen wir morgen eine Ausstellung? — Ich besuche gern eine Ausstellung. Fahren wir morgen in die Umgebung? — Ich fahre gern in die Umgebung.

2. Werdet ihr dort baden? Werdet ihr dort Boot fahren? Werdet ihr dort ins Grüne fahren? Werdet ihr dort am See liegen? Werdet ihr dort in den Wald gehen? Werdet ihr dort in der Umgebung spazierengehen?

3. Hast du den Ingenieur gesehen? Wie ist sein Name? — Mir fällt sein Name nicht ein. Hast du die Krankenschwester gesehen? Wie ist ihr Name? — Mir fällt ihr Name nicht ein. Hast du den Lehrer gesehen? Wie ist sein Name? — Mir fällt sein Name nicht ein. Hast du den Arbeiter gesehen? Wie ist sein Name? — Mir fällt sein Name nicht ein. Hast du den Journalisten gesehen? Wie ist sein Name? — Mir fällt sein Name nicht ein. Hast du die Studentin gesehen? Wie ist ihr Name? — Mir fällt ihr Name nicht ein. Hast du den Bauern gesehen? Wie ist sein Name? — Mir fällt sein Name nicht ein.

4. Fährst du heute ins Grüne? Badest du heute im See? Gehst du heute in die Ausstellung? Fährst du heute Boot? Gehst du heute im Wald spazieren? Liest du heute ein Buch?

5. 1. Wochenende, 2. eigentlich, 3. Umgebung, 4. spazierengehen, 5. richte, 6. abgemacht.

Контрольное задание

Was haben Sie fürs Wochenende vor?

Was können Sie vorschlagen?

Ist die Umgebung der Stadt schön?

Wollen wir einen Ausflug ins Grüne machen!

1. Ich fuhr Boot. Ich fuhr ins Grüne. Ich lag am See. Ich trieb Sport. Ich lief Ski. Ich spielte Fußball. Ich lernte schwimmen.
2. Ich hatte eine Besprechung mit den Kollegen. Ich hatte Verhandlungen mit der Firma. Ich hatte einen Termin bei dem Direktor. Ich hatte ein Ferngespräch.
3. Ich mußte nach Moskau telefonieren. Ich mußte ein Telegramm schicken. Ich mußte die Kollegen anrufen. Ich mußte ein Ferngespräch bestellen. Ich mußte ein Paket abholen.
4. 1980 ging ich noch in die Schule. — Ich bin 1980 auch in die Schule gegangen. 1980 wohnte ich noch bei den Eltern. — Ich habe 1980 auch bei den Eltern gewohnt. 1980 arbeitete ich noch in Kiew. — Ich habe 1980 auch in Kiew gearbeitet. 1980 fuhr ich oft ins Grüne. — Ich bin 1980 auch oft ins Grüne gefahren. 1980 lernte ich schwimmen. — Ich habe 1980 auch schwimmen gelernt. 1980 war ich noch ledig. — Ich bin 1980 auch ledig gewesen (Ich war auch ledig).
5. 1. treibst, 2. lernte, 3. laufe, 4. hält, 5. Sportler, 6. beliebte, 7. Leistung, 8. spiele

Контрольное задание

Treiben Sie Sport?

Was sind Ihre beliebten Sportarten?

Joggen Sie?

Wie ist Ihre beste Leistung (Wie sind Ihre Leistungen)?

1. Woran denkst du? An die Ausstellung? Woran denkst du? An den Ausflug?
Woran denkst du? An die Sportschule? Woran denkst du? An die Volkslieder?
Woran denkst du? An die Freizeit? Woran denkst du? An die Musik? Woran
denkst du? An das Hobby? Woran denkst du? An den Besuch?
2. Wir fahren Boot. Wir gehen tanzen. Wir spielen Gitarre. Wir gehen in die
Diskothek. Wir singen Volkslieder. Wir gehen im Wald spazieren.
3. Ich interessiere mich sehr für Sport. Ich interessiere mich sehr für Bücher. Ich
interessiere mich sehr für Musik. Ich interessiere mich sehr für Ausflüge. Ich
interessiere mich sehr für seine Leistungen. Ich interessiere mich sehr für Fuß-
ball. Ich interessiere mich sehr für diese Sportart. Ich interessiere mich sehr für
die Umgebung der Stadt. Ich interessiere mich sehr für unsere Sportler.
4. Er fragt danach, wann wir ins Grüne fahren. Er fragt danach, wann wir die
Diskothek besuchen. Er fragt danach, wann wir zur Post gehen. Er fragt danach,
wann wir nach Moskau telefonieren. Er fragt danach, wann wir ein Telegramm
schicken. Er fragt danach, wann wir Ski laufen.
5. 1. verbringst, 2. Musik, 3. dagegen, 4. spiele, 5. Volkslieder, 6. ab und zu,
7. Hobby.

Контрольное задание

Wie verbringen Sie Ihre Freizeit?
 Haben Sie ein Hobby?
 Tanzen Sie gern?
 Spielen Sie ein Instrument?

1. Könnte ich den Arzt sprechen? Könnte ich den Ingenieur sprechen? Könnte ich die Lehrerin sprechen? Könnte ich den Journalisten sprechen? Könnte ich die Ärztin sprechen? Könnte ich die Krankenschwester sprechen? Könnte ich den Dolmetscher sprechen?

2. Würden Sie ein Telegramm schicken? Würden Sie einen Brief schreiben? Würden Sie ein Zimmer bestellen? Würden Sie den Spielplan zeigen? Würden Sie ein Filmtheater empfehlen?

3. Wäre es möglich, daß ich auch im Wald spazierengehe? Wäre es möglich, daß ich auch ins Kino gehe? Wäre es möglich, daß ich auch am Ausflug teilnehme? Wäre es möglich, daß ich mir auch das Spiel ansehe? Wäre es möglich, daß ich auch ins Grüne fahre? Wäre es möglich, daß ich auch tanzen gehe?

4. Gehen Sie mit uns ins Kino? — Wenn ich Zeit hätte, würde ich gern ins Kino gehen. Gehen Sie mit uns aus? — Wenn ich Zeit hätte, würde ich gern ausgehen. Kaufen Sie mit uns die Karten? — Wenn ich Zeit hätte, würde ich gern die Karten kaufen. Fahren Sie mit uns Boot? — Wenn ich Zeit hätte, würde ich gern Boot fahren. Spielen Sie mit uns Gitarre? — Wenn ich Zeit hätte, würde ich gern Gitarre spielen. Gehen Sie mit uns spazieren? — Wenn ich Zeit hätte, würde ich gern spazierengehen. Sehen Sie sich mit uns den Krimi an? — Wenn ich Zeit hätte, würde ich mir den Krimi ansehen.

5. 1. läuft, 2. letzte, 3. schaffen, 4. Vorstellung, 5. Spielplan, 6. sieh.

Контрольное задание

Ich würde mal gern ins Kino gehen.

Was läuft im Kino?

Wann beginnt die Vorstellung?

Bitte, zwei Karten für die letzte Vorstellung!

Урок

1. 1. Was haben wir fürs Wochenende vor? 2. Wollen wir heute in die Diskothek gehen? 3. Welche Art von Musik gefällt dir? 4. Bist du ein guter Tänzer?
 5. Joggst du gern? 6. Hast du den Spielplan?
 2. 1. Musik, 2. verbringen, 3. hält, 4. läufst, 5. Leistung, 6. ansehen.
 3. 1 — d, 2 — g, 3 — f, 4 — c, 5 — a, 6 — e, 7 — b.

Контрольные упражнения

- A. 1. spielst, 2. gehe, 3. schaffen, 4. hält, 5. tanzt, 6. spielt, 7. läuft, 8. fällt,
 9. schlägt, 10. joggt, 11. sammelst.
 B. 1. deine, 2. deine, 3. deinem, 4. deiner, 5. dein, 6. deinen, 7. dein, 8. einen,
 9. deiner, 10. deine.
 C. 1. wofür, 2. dafür, 3. daran, 4. daran, 5. woran, 6. womit, 7. dagegen.
 D. 1. wäre, 2. würden, 3. hätte, 4. hätte, 5. wäre — würde, 6. würden, 7. würde,
 8. hätte.
 E. 1. Ich ging im Wald spazieren. 2. Wir badeten im See und fuhren Boot.
 3. Mein Bruder spielte gut Klavier. 4. Mir fiel seine Telefonnummer ein. 5. Dieser Film lief seit zwei Wochen. 6. Ich beeilte mich und konnte es noch schaffen.
 7. Sie verbrachten die Zeit im Grünen. 8. Der Sportler schwamm sehr gut.

Расскажите о себе

Ich verbringe meine Freizeit gern im Grünen. Ich gehe im Wald spazieren, bade im See, fahre Boot. Ich treibe gern Sport. Jeden Tag jogge ich. Ich spiele auch Fußball und schwimme. Ich habe schwimmen gelernt, als ich noch in die Schule ging. Ich habe keine schlechten Leistungen. Mein Hobby sind Briefmarken. Ich sammle Briefmarken aus Großbritannien und aus den USA. Ich spiele auch etwas Gitarre. Ab und zu...

1. Sind Sie für diesen Vorschlag? Sind Sie für den Besuch eines Museums? Sind Sie für den Ausflug? Sind Sie für den Besuch einer Ausstellung? Sind Sie für den Wettkampf? Sind Sie für das Fußballspiel?

2. Gehst du mit deinen Kollegen zum Fußballspiel? Gehst du mit deinen Kollegen zur Ausstellung? Gehst du mit deinen Kollegen zum Fotografieren? Gehst du mit deinen Kollegen in die Bildergalerie? Gehst du mit deinen Kollegen zum Wettkampf? Gehst du mit deinen Kollegen zum Spiel dieser Mannschaft?

3. Fahren wir durch die Stadt! Fahren wir um den See! Fahren wir entlang den Wald! Fahren wir durch diese Straße! Fahren wir den See entlang! Fahren wir durch den Wald!

4. Es gibt einen Spielfilm. Es gibt eine Sportsendung. Es gibt ein Fußballspiel. Es gibt einen Wettkampf im Schwimmen. Es gibt eine Kindersendung.

5. 1. Kunst, 2. ein bißchen, 3. Nachrichten, 4. Sendung, 5. gestattet, 6. eine Bildergalerie oder ein Museum für moderne Kunst.

Контрольное задание

Welche Museen gibt es in der Stadt?
Gibt es im Museum Führungen?
Was gibt es heute im Fernsehen?
Machen Sie bitte den Fernseher an!

1.

- На севере ФРГ граничит с Данией. Естественную границу на севере образуют Северное и Балтийское моря.
- Бонн не входит в число городов ФРГ с населением более 1 миллиона человек (население Бонна 291 тысяча).
- В ландшафте ФРГ различают три большие зоны: Среднеевропейскую равнину на севере, средневысотные горы в средней части и альпийское плоскогорье с Альпами на юге.
- ФРГ делится на 16 земель: Шлезвиг — Гольштейн, Нижняя Саксония, Мекленбург — Передняя Померания, Северный Рейн — Вестфалия, Саксония — Ангальт, Бранденбург, Саар, Рейнланд — Пфальц, Гессен, Тюрингия, Саксония, Баден — Вюртемберг, Бавария и три города на правах земель — Берлин, Гамбург и Бремен.
- ФРГ не очень богата полезными ископаемыми. Важнейшими из них являются каменный и бурый уголь, калийные соли, железная руда.
- Самая высокая гора ФРГ — Цугшпитце (2962 м).

7. Нет. С запада на восток течет Дунай, впадающий в Черное море.

8. Климат ФРГ умеренный и влажный. Погода подвержена частым изменениям. Среднегодовая температура +9°.

2.

- да, 2. нет, 3. да, 4. нет, 5. да, 6. да, 7. нет, 8. нет, 9. нет, 10. да, 11. нет, 12. нет, 13. да, 14. нет, 15. да

3.

1 — в, 2 — б, 3 — а, 4 — е, 5 — д, 6 — ж, 7 — г

I.

- 1.** Natur, Wald, baden, fit.
- 2.** Klavier, übertragen, eigentlich.
- 3.** Gehst du auch tanzen? Wie war deine beste Leistung?

II.

- 1.**
 - A. 1. läuft, 2. schlage ... vor, 3. fällt ... ein, 4. nehme ... teil, 5. tauschen ... um, 6. sieht ... aus.
 - B. 1. waren, 2. gingen ... spazieren, 3. lagen und badeten, 4. fuhren, 5. gingen und tanzten, 6. fuhren.
 - C. 1. hätte, würde, 2. hätte, würde, 3. hätten, würden, 4. könnte, hätte, 5. könnten, 6. wäre, 7. würden, 8. hätte.
 - D. 1. wird — weiß, 2. will, 3. wirst, 4. werden — haben ... vor, 5. wird.

2.

- A. 1. daß, 2. ob, 3. wo, 4. wie, 5. warum.
- B. 1. werden, 2. wird, 3. werden, 4. wird, 5. wird, 6. wird, 7. wird, 8. wird.
- C. 1. wofür, 2. dafür, 3. daran, 4. daran, 5. daran, 6. woran, 7. dafür.

III.

- 1.** der Feierabend, holen, etwa, ab und zu.
- 2.** 1. Fußball, 2. zurückrufen, 3. einlösen, 4. stattfinden, 5. frühstückt, 6. Terminkalender, 7. Vorstellung.
- 3.** 1. c, 2. b, 3. b, 4. b, 5. b, 6. b.
- 4.** 1. die Leistung, 2. Reiseschecks, 3. Spiele, 4. ein Termin, 5. ein Museum, 6. im Fernsehen, 7. der Zeit, 8. Kunst.
- 5.** 1. den Fernseher, 2. der Teilnehmer, 3. bereits, 4. einen Betrieb, 5. eine Stunde, 6. gestattet.
- 6.** 1. Wann ist das Telegramm da? 2. Soll ich etwas ausrichten? 3. Wird es lange dauern? 4. Wann stehen Sie auf? 5. Wie lange fahren Sie zum Betrieb? 6. Was ist für Dienstag vorgesehen? 7. Liegt der Betrieb weit von der Stadt? 8. Was haben wir fürs Wochenende vor? 9. Was ist deine beliebte Sportart? 10. Wo hast du schwimmen gelernt? 11. Welche Art von Musik gefällt dir? 12. Spielst du ein Instrument?

1. Fährt dieser Bus zum Theater? Fährt dieser Bus zum Hotel? Fährt dieser Bus zur Bibliothek? Fährt dieser Bus zum Rathaus? Fährt dieser Bus zum Filmtheater? Fährt dieser Bus zur Universität? Fährt dieser Bus zum Postamt? Fährt dieser Bus zum Warenhaus?

2. Entschuldigung, wie komme ich zur Schule? Entschuldigung, wie komme ich zur Lessingstraße? Entschuldigung, wie komme ich zum Haus der Mode? Entschuldigung, wie komme ich zum Kino? Entschuldigung, wie komme ich zum Filmtheater? Entschuldigung, wie komme ich zum Parkplatz? Entschuldigung, wie komme ich zur Gaststätte? Entschuldigung, wie komme ich zum Rathaus?

3. Sie ist am Stadion. Sie ist am Museum. Sie ist an der Post. Sie ist an der Kaufhalle. Sie ist an der Universität. Sie ist am Hotel. Sie ist am Theater. Sie ist an der Bibliothek. Sie ist an der Sporthalle.

4. Sie haben am Kaufhaus auszusteigen. Sie haben auf dem Schillerplatz auszusteigen. Sie haben an der Bank auszusteigen. Sie haben an der Ausstellung auszusteigen. Sie haben am Filmtheater auszusteigen. Sie haben an der Schwimmhalle auszusteigen. Sie haben am Rathaus auszusteigen. Sie haben am Museum auszusteigen.

5. 1. Endstation, 2. komme, 3. mit, 4. umsteigen, 5. zu danken, 6. Haltestelle, 7. geradeaus.

Контрольное задание

- Wie komme ich zum (Stadion)?
- Wo ist die Haltestelle?
- Muß ich umsteigen?
- Wo muß ich aussteigen?

1. Wo ist die nächste Post? Wo ist das nächste Warenhaus? Wo ist die nächste S-Bahnstation? Wo ist das nächste Stadion? Wo ist die nächste U-Bahnstation? Wo ist das nächste Kino? Wo ist der nächste Taxistand?

2. Die U-Bahn bringt Sie in einigen Minuten hin. Die Straßenbahn bringt Sie in einigen Minuten hin. Das Taxi bringt Sie in einigen Minuten hin. Die S-Bahn bringt Sie in einigen Minuten hin. Der Wagen bringt Sie in einigen Minuten hin. Der Obus bringt Sie in einigen Minuten hin. Das Linientaxi bringt Sie in einigen Minuten hin.

3. Ja, in wenigen Minuten ist das Hotel anzurufen. Ja, in wenigen Minuten ist die Ware einzupacken. Ja, in wenigen Minuten sind die Fahrscheine abzuholen. Ja, in wenigen Minuten ist das Formular auszufüllen. Ja, in wenigen Minuten ist das Taxi zu bestellen. Ja, in wenigen Minuten ist das Geld umzetauschen.

4. Fahren Sie mich zur Botschaft der BRD! — Wo ist die? Fahren Sie mich zur Endstation der U-Bahn! — Wo ist die? Fahren Sie mich zur Rheinbrücke! — Wo ist die? Fahren Sie mich zum Hafen! — Wo ist der? Fahren Sie mich zum Waldstadion! — Wo ist das? Fahren Sie mich zum Museum für moderne Kunst! — Wo ist das?

5. 1. hin, 2. Botschaft, 3. S-Bahnstation, 4. halten, 5. Richtung, 6. Fahrscheine, 7. zu Fuß.

Контрольное задание

Hallo, Taxi, sind Sie frei?
 Fahren Sie mich bitte zum (Theater)!
 Ich habe es eilig.
 Bitte, einmal Alexanderplatz!

Урок

1. Ist der Spielfilm, der heute läuft, gut? Ist der Krimi, der heute läuft, gut? Ist die Fernsehsendung, die heute läuft, gut? Ist die Sportsendung, die heute läuft, gut? Ist der Wettkampf im Schwimmen, der heute läuft, gut? Ist das Fußballspiel, das heute läuft, gut? Ist die Reportage, die heute läuft, gut?
2. Ich habe noch Halsschmerzen. Ich habe noch Magenschmerzen. Ich habe noch Zahnschmerzen. Ich habe noch Ohrenschmerzen. Ich habe noch Rückenschmerzen. Ich habe noch Schmerzen in der Brust. Ich habe noch Schmerzen im Knie.
3. Wie heißt der Journalist, bei dem ich war? — Sein Name fehlt in meinem Telefonbuch. Wie heißt die Krankenschwester, bei der ich war? — Ihr Name fehlt in meinem Telefonbuch. Wie heißt die Lehrerin, bei der ich war? — Ihr Name fehlt in meinem Telefonbuch. Wie heißt der Sportler, bei dem ich war? — Sein Name fehlt in meinem Telefonbuch. Wie heißt die Sportlerin, bei der ich war? — Ihr Name fehlt in meinem Telefonbuch. Wie heißt der Chemiker, bei dem ich war? — Sein Name fehlt in meinem Telefonbuch. Wie heißt der Ingenieur, bei dem ich war? — Sein Name fehlt in meinem Telefonbuch. Wie heißt der Direktor, bei dem ich war? — Sein Name fehlt in meinem Telefonbuch.
4. Mir tut der Hals weh. Mir tut die Brust weh. Mir tut der Rücken weh. Mir tun die Ohren weh. Mir tun die Beine weh. Mir tun die Schultern weh. Mir tun die Füße weh. Mir tun die Knie weh. Mir tun die Arme weh. Mir tun die Finger weh.
5. 1. fehlt, 2. wohl, 3. Oberkörper, 4. wahrscheinlich, 5. erkältet, 6. verschreibe, 7. tut.

Контрольное задание

Wann hat der Arzt Sprechstunde?

Ich habe (Kopf)schmerzen. Mir tut der Hals weh.

Ich habe mich erkältet.

Wann muß ich wieder kommen?

1. Wie soll ich diese Tropfen nehmen? — Nehmen Sie sie dreimal täglich vor dem Essen! Wie soll ich dieses Medikament nehmen? — Nehmen Sie es dreimal täglich vor dem Essen! Wie soll ich diese Medizin nehmen? — Nehmen Sie sie dreimal täglich vor dem Essen. Wie soll ich diese Magentabletten nehmen? — Nehmen Sie sie dreimal täglich vor dem Essen. Wie soll ich dieses Mittel nehmen? — Nehmen Sie es dreimal täglich vor dem Essen! Wie soll ich diese Kopfschmerztabletten nehmen? — Nehmen Sie sie dreimal täglich vor dem Essen. Wie soll ich die Tropfen zum Gurgeln nehmen? — Nehmen Sie sie dreimal täglich vor dem Essen.

2. Wie komme ich zur Bibliothek? Wie komme ich zum Filmtheater? Wie komme ich zum Postamt? Wie komme ich zur Universität? Wie komme ich zur Sporthalle? Wie komme ich zum Theater? Wie komme ich zum Schwimmstadion? Wie komme ich zum Kino?

3. Wollen wir in die Diskothek gehen! Wollen wir Musik hören! Wollen wir fernsehen! Wollen wir ins Kino gehen! Wollen wir eine Gaststätte besuchen! Wollen wir eine Fernsehsendung sehen!

4. Haben Sie diese Arznei gegen Magenschmerzen? Haben Sie diese Arznei gegen Husten? Haben Sie diese Arznei gegen Schnupfen? Haben Sie diese Arznei gegen Durchfall? Haben Sie diese Arznei gegen Leberschmerzen? Haben Sie diese Arznei gegen Lungenentzündung? Haben Sie diese Arznei gegen hohen Blutdruck?

5. 1. ähnliches, 2. Tabletten, 3. täglich, 4. Arznei, 5. Magenschmerzen, 6. wirkt.

Контрольное задание

Ich brauche die Arznei auf diesem Rezept.
Wie wirkt das Medikament?
Wie soll ich die Arznei nehmen?
Haben Sie etwas gegen (Magenschmerzen)?

1. 1. Muß ich umsteigen? 2. Wo ist die nächste S-Bahnstation? 3. Haben Sie Kopfschmerzen? 4. Hätten Sie nicht ein ähnliches Mittel? 5. Was fehlt Ihnen?
 2. 1. **weh**, 2. **immer**, 3. **wohl**, 4. **täglich**, 5. **wenig**, 6. **eilig**.
 3. 1 — c, 2 — a, 3 — b, 4 — f, 5 — e, 6 — d, 7 — g.

Контрольные упражнения

- A. 1. den, 2. dem, 3. die, 4. die, 5. der.
 B. 1. hin, 2. her, 3. hin, 4. her, 5. hin, 6. her, 7. hin.
 C. 1. ist, 2. habe, 3. ist, 4. haben, 5. haben, 6. sind, 7. ist, 8. ist.
 D. 1. zur, 2. zum, 3. nach, 4. zur, 5. zum, 6. zum, 7. zum.
 E. 1. Steigen Sie an der nächsten Haltestelle aus! 2. Nimm dort am Tisch Platz!
 3. Laßt mich bitte durch! 4. Steig(e) am besten am Kino ein! 5. Verschreiben
 Sie mir bitte etwas gegen Kopfschmerzen! 6. Sieh(e) nicht so viel fern! 7. Erkäl-
 tet euch nicht wieder! 8. Lies das noch einmal!

Расскажите о себе

Ich bin nicht oft krank. Wenn ich mich nicht wohl fühle, gehe ich zum Arzt. Ich frage, wann mein Arzt Sprechstunde hat. Der Arzt fragt, was mir fehlt, untersucht mich und sagt, daß ich Grippe habe. Er verschreibt mir Tabletten und Tropfen. Das muß ich in der Apotheke bekommen. In der Apotheke...

1. Ich möchte nach Saarbrücken. Wo muß ich umsteigen? — In Mülheim. Ich möchte nach Koblenz. Wo muß ich umsteigen? — In Frankfurt/Main. Ich möchte nach München. Wo muß ich umsteigen? — In Bamberg. Ich möchte nach Stuttgart. Wo muß ich umsteigen? — In Augsburg. Ich möchte nach Hamburg. Wo muß ich umsteigen? — In Lübeck.

2. Wie lange haben wir Aufenthalt in München? — Um 20 Uhr 10 fahren wir ab. Wie lange haben wir Aufenthalt in Dortmund? — Um 18 Uhr 28 fahren wir ab. Wie lange haben wir Aufenthalt in Aachen? — Um 16 Uhr 20 fahren wir ab. Wie lange haben wir Aufenthalt in Hannover? — Um 13 Uhr 56 fahren wir ab. Wie lange haben wir Aufenthalt in Krefeld? — Um 12 Uhr 05 fahren wir ab. Wie lange haben wir Aufenthalt in Wiesbaden? — Um 6 Uhr 14 fahren wir ab.

3. Wann fährt der D-522 nach Hamburg ab? Wann fährt der D-109 nach Leipzig ab? Wann fährt der D-318 nach München ab? Wann fährt der D-395 nach Warschau ab? Wann fährt der D-659 nach Dortmund ab? Wann fährt der D-240 nach Köln ab? Wann fährt der D-391 nach Moskau ab?

4. Von welchem Bahnsteig fährt der Zug nach München? Von welchem Bahnsteig fährt der Zug nach Hamburg? Von welchem Bahnsteig fährt der Zug nach Frankfurt am Main? Von welchem Bahnsteig fährt der Zug nach Stuttgart? Von welchem Bahnsteig fährt der Zug nach Hannover? Von welchem Bahnsteig fährt der Zug nach Aachen? Von welchem Bahnsteig fährt der Zug nach Düsseldorf? Von welchem Bahnsteig fährt der Zug nach Nürnberg? Von welchem Bahnsteig fährt der Zug nach Bremen? Von welchem Bahnsteig fährt der Zug nach Dortmund? Von welchem Bahnsteig fährt der Zug nach Kiel?

5. 1. Bahnhof, 2. ab, 3. D-Zugzuschlag, 4. ungefähr, 5. Fahrplan.

Контрольное задание

Wann fährt der Zug nach (Wien) ab?

Wie lange fährt man bis (Wien)?

Bitte, einmal (Wien) mit D-Zugzuschlag!

Wo fährt der D-248 nach (Wien) ab?

Урок

1. An welchen Tagen fliegen die Flugzeuge nach Frankfurt/Main? — Montags und mittwochs ohne Zwischenlandung. An welchen Tagen fliegen die Flugzeuge nach München? — Montags und mittwochs mit Zwischenlandung. An welchen Tagen fliegen die Flugzeuge nach Hamburg? — Montags und mittwochs ohne Zwischenlandung. An welchen Tagen fliegen die Flugzeuge nach Düsseldorf? — Montags und mittwochs mit Zwischenlandung.
2. Soll ich Ihnen ein Glas Wasser bringen? Soll ich Ihnen Mineralwasser bringen? Soll ich Ihnen ein Glas Saft bringen? Soll ich Ihnen eine Tablette bringen? Soll ich Ihnen ein Medikament bringen? Soll ich Ihnen eine Tüte bringen?
3. Das Flugzeug aus K. ist gelandet. Das Flugzeug aus M. hat Verspätung. Die Abfertigung für den Flug Nr. 256 ist zu Ende.
4. Ich möchte einen Flug nach Nürnberg buchen. Ich möchte einen Flug nach Berlin buchen. Ich möchte einen Flug nach Braunschweig buchen. Ich möchte einen Flug nach Bremen buchen. Ich möchte einen Flug nach Stuttgart buchen. Ich möchte einen Flug nach Hamburg buchen. Ich möchte einen Flug nach Moskau buchen. Ich möchte einen Flug nach Budapest buchen. Ich möchte einen Flug nach Kiew buchen. Ich möchte einen Flug nach Minsk buchen. Ich möchte einen Flug nach Köln buchen. Ich möchte einen Flug nach Dresden buchen. Ich möchte einen Flug nach Wolgograd buchen.
5. 1. buchen, 2. Gepäck, 3. Tasche, 4. Übergepäck, 5. Flughafen, 6. eben.

Контрольное задание

Ich möchte einen Flug nach (Berlin) buchen.
 Wie komme ich zum Flughafen?
 Wo ist die Abfertigung?
 Kann ich diese Tasche mitnehmen?

1. Wie lange braucht man bis zum Flugplatz? Wie lange braucht man bis zum Flughafen? Wie lange braucht man bis zur Tankstelle? Wie lange braucht man bis zur Werkstatt? Wie lange braucht man bis zur Autobahnbrücke? Wie lange braucht man bis zur Reparaturwerkstatt? Wie lange braucht man bis zum Hauptbahnhof?

2. Von wem ist der Flug gebucht? Von wem ist das Auto gewaschen? Von wem ist der Wagen repariert? Von wem ist das Auto abgeschleppt? Von wem ist der Wagen volltankt? Von wem ist die Werkstatt angerufen?

3. Bitte 20 Liter tanken! Bitte das Öl nachsehen! Bitte den Wagen abschleppen! Bitte den Motor reparieren! Bitte das Öl wechseln! Bitte das Auto reparieren!

4. Ich habe eine Panne. Können Sie den Wagen abschleppen? Ich habe eine Panne. Können Sie den Motor nachsehen? Ich habe eine Panne. Können Sie mich zur Werkstatt mitnehmen? Ich habe eine Panne. Können Sie die Polizei anrufen? Ich habe eine Panne. Können Sie mich zur Tankstelle fahren?

5. 1. Reparaturwerkstatt, 2. Tankstelle, 3. los, 4. abschleppen, 5. Panne, 6. volltanken, 7. Werkstatt, 8. das Öl.

Контрольное задание

Bitte volltanken!

Ich habe eine Panne.

Können Sie bitte den Wagen abschleppen?

Hier ist ein Unfall passiert.

Урок

1. Ich bin Bürger Rußlands und fahre nach Österreich. Ich bin Bürger Rußlands und fahre in die BRD. Ich bin Bürger Rußlands und fahre in die Schweiz. Ich bin Bürger Rußlands und fahre nach Frankreich. Ich bin Bürger Rußlands und fahre nach Finnland. Ich bin Bürger Rußlands und fahre nach Dänemark. Ich bin Bürger Rußlands und fahre nach Schweden. Ich bin Bürger Rußlands und fahre nach Belgien. Ich bin Bürger Rußlands und fahre nach Italien. Ich bin Bürger Rußlands und fahre nach Spanien. Ich bin Bürger Rußlands und fahre nach Portugal.
2. Muß für die Filmkamera Zoll bezahlt werden? Muß für die Fotokamera Zoll bezahlt werden? Muß für den Kinderwagen Zoll bezahlt werden? Muß für die Schreibmaschine Zoll bezahlt werden? Muß für das Sportgerät Zoll bezahlt werden?
3. Können Zigaretten zollfrei mitgeführt werden? Können Bilder zollfrei mitgeführt werden? Können Kunstgegenstände zollfrei mitgeführt werden? Können Kameras zollfrei mitgeführt werden? Kann ausländische Währung zollfrei mitgeführt werden? Können vier Flaschen Wein zollfrei mitgeführt werden? Kann Gold zollfrei mitgeführt werden?
4. Öffnen Sie bitte diesen Koffer! Öffnen Sie bitte dieses Gepäck! Öffnen Sie bitte diese Reisetasche! Öffnen Sie bitte dieses Gepäckstück! Öffnen Sie bitte dieses Handgepäck! Öffnen Sie bitte diesen Reisekoffer! Öffnen Sie bitte diese Sache!
5. 1. Reisepaß, 2. Dienstreise, 3. Bürger, 4. führen, 5. Koffer, 6. ausländische.

Контрольное задание

Ich bin Bürger Rußlands.
 Ich bin auf Dienstreise.
 Alles ist in der Zollerklärung aufgeführt.
 Ich führe nur meine persönlichen Sachen mit.

1. 1. Wie lange fährt man bis Wien? 2. Wo fährt der D-248 nach Wien ab? 3. Wie komme ich zum Flughafen? 4. Was ist eben durchgesagt worden? 5. Normal oder Super? 6. Können Sie mich bitte abschleppen? 7. Führen Sie Sachen mit, die verzollt werden müssen?
 2. 1. zur Autobahn, 2. los, 3. aufgeführt, 4. eine Panne, 5. Auskunft, 6. mitnehmen.
 3. 1 — f, 2 — d, 3 — c, 4 — b, 5 — a, 6 — e.

Контрольные упражнения

- A. 1. -en, 2. -en, 3. -n, 4. -en, 5. -ns, 6. -en, 7. -en.
 B. 1. haben — ist, 2. ist, 3. ist, 4. hat, 5. habe, 6. habe, 7. ist, 8. haben.
 C. 1. von, 2. von, 3. durch, 4. von, 5. von, 6. durch, 7. von.
 D. 1. Zum Jubiläum sind viele Journalisten eingeladen worden. 2. Der Bus ist noch gestern vollgetankt worden. 3. Eben ist die Verspätung des Zuges durchgesagt worden. 4. Ist die Polizei gerufen worden? 5. Ihre Zollerklärung ist falsch ausgefüllt worden. 6. Für diesen Flug sind 3 Plätze gebucht worden. 7. Mein ganzes Gepäck ist auf die Waage gestellt worden.
 E. 1. Wo kann ich eine Auskunft bekommen? 2. Was ist eben durchgesagt worden? 3. Die Tasche kann in die Kabine mitgenommen werden. 4. Soll ich den Motor mal nachsehen? 5. Das Auto kann erst in einer Stunde abgeschleppt werden. 6. Was muß für das Übergepäck bezahlt werden? 7. Ich möchte einen Flug nach Kiew buchen. 8. Wo sollen wir landen?

Расскажите о себе

Ich mache oft eine Reise. Ich fahre nicht gern mit dem Zug, ich fliege lieber. Das ist schnell. Ich buche einen Flug und bin schon eine Stunde vor dem Abflug auf dem Flugplatz. Die Abfertigung beginnt erst. Mein Gepäck ist nicht groß: einen kleinen Koffer oder eine Tasche. Ich habe kein Übergepäck. Alle steigen in das Flugzeug ein. In der Luft fühle ich mich ganz wohl. In zwei bis drei Stunden landet das Flugzeug. Es gibt nicht oft Verspätungen. Ab und zu fahre ich ins Ausland...

1. Wann wird die Tagung eröffnet? Wann wird die Konferenz eröffnet? Wann wird die Sitzung eröffnet? Wann wird das Museum eröffnet? Wann wird das Stadion eröffnet? Wann wird die Schwimmhalle eröffnet? Wann wird das neue Filmtheater eröffnet? Wann wird das Wissenschaftsinstitut eröffnet?
2. Um das Arbeitsprogramm zu holen. Um nach der Eröffnung der Tagung zu fragen. Um den Leiter der Sektion zu finden. Um sich bei dem Direktor anzumelden.
3. Damit man das Öl wechselt. Damit man den Wagen volltankt. Damit man das Öl nachsieht. Damit man den Motor repariert. Damit man den Motor nachsieht. Damit man das Auto repariert.
4. Ist das Programm der Konferenz schon fertig? Ist die wissenschaftliche Information schon fertig? Ist der Plan der Sektionssitzungen schon fertig? Ist das Kulturprogramm schon fertig?
5. 1. vertrete, 2. Anmeldung, 3. Sektionssitzungen, 4. Leiter, 5. Tagung, 6. eröffnet.

Контрольное задание

Wo ist die Anmeldung?
Wann wird die Tagung eröffnet?
Wann finden die Sektionssitzungen statt?
Wo finde ich den Leiter der Sektion?

1. Kennen Sie schon das Thema der Tagung? Kennen Sie schon den Text der Rede? Kennen Sie schon das Kulturprogramm? Kennen Sie schon die Über-setzung der Diskussion? Kennen Sie schon die Antworten des Leiters?
2. Die Rede war interessant. Die Diskussion war interessant. Das Kulturpro-gramm war interessant. Die Fragen waren interessant. Die Antworten waren interessant. Das Arbeitsprogramm war interessant. Die Konferenz war interes-sant.
3. Sie wurde letzten Dienstag eröffnet. Sie wurde letzten Freitag eröffnet. Sie wurde letzten Montag eröffnet. Sie wurde letzten Donnerstag eröffnet. Sie wurde letzten Sonnabend eröffnet. Sie wurde letzte Woche eröffnet. Sie wurde letz-ten Arbeitstag eröffnet.
4. Wurde die Sitzung von Herrn Weiß eröffnet? Wurde die Konferenz von Herrn Weiß eröffnet? Wurde die Diskussion von Herrn Weiß eröffnet? Wurde der Abend von Herrn Weiß eröffnet? Wurde das Kulturprogramm von Herrn Weiß eröffnet? Wurde die Plenartagung von Herrn Weiß eröffnet?
5. 1. übersetzt, 2. interessant, 3. Arbeitssprachen, 4. Fragen, 5. Vortrages.

Контрольное задание

Was sind die Arbeitssprachen der Konferenz?
Sollen Fragen mündlich oder schriftlich gestellt werden?
Wie war der Vortrag? Was meinen Sie?
Der Vortrag war interessant.

1. Können wir diese Firma besuchen? Können wir die Produktion von Computern kennenlernen? Können wir unseren Standpunkt darlegen? Können wir den Entwurf übergeben?
2. Ich möchte den Direktor des Betriebes kennenlernen. Ich möchte den Leiter der Sektion kennenlernen. Ich möchte den Chef der Firma kennenlernen. Ich möchte den Professor des Instituts kennenlernen.
3. Ist der Arbeitsplan noch im Büro? — Ich lasse den Ihnen übergeben. Ist der Entwurf noch im Büro? — Ich lasse den Ihnen übergeben. Ist das Protokoll der Lieferungen noch im Büro? — Ich lasse das Ihnen übergeben. Sind die Themen der Diskussion noch im Büro? — Ich lasse die Ihnen übergeben. Ist der Protokollentwurf noch im Büro? — Ich lasse den Ihnen übergeben.
4. Der Direktor lässt uns die Organisation der Tagung besprechen. Der Direktor lässt uns den Arbeitsplan besprechen. Der Direktor lässt uns die Termine der Lieferungen besprechen. Der Direktor lässt uns die Themen der Konferenz besprechen.
5. 1. hoffe, 2. empfangen, 3. kennenlernen, 4. besprechen.

Контрольное задание

Ich bin mit dem Programm einverstanden.

Ich würde gern die Produktion von (Computern) kennenlernen.
Wir könnten unsere Arbeitspläne und die Termine besprechen.
Wann können Sie uns (den Entwurf) übergeben?

1. Wo kann ich die Eintrittskarten bekommen? Wo kann ich das Arbeitsprogramm bekommen? Wo kann ich den Plan der Pavillons bekommen? Wo kann ich die Termine der Sitzungen bekommen? Wo kann ich die Gebrauchsanweisung bekommen?

2. Wie komme ich zum Informationszentrum? — Es ist nicht weit von hier. Wie komme ich zum Postamt? — Es ist nicht weit von hier. Wie komme ich zum Theater? — Es ist nicht weit von hier. Wie komme ich zum Stadion? — Es ist nicht weit von hier. Wie komme ich zum Bahnhof? — Er ist nicht weit von hier. Wie komme ich zum Flughafen? — Er ist nicht weit von hier. Wie komme ich zum Institut? — Es ist nicht weit von hier.

3. Kann ich sehen, wie der Apparat funktioniert? Kann ich sehen, wie das Muster funktioniert? Kann ich sehen, wie der Computer funktioniert? Kann ich sehen, wie der Motor funktioniert? Kann ich sehen, wie der Fernseher funktioniert? Kann ich sehen, wie die Filmkamera funktioniert? Kann ich sehen, wie der Fotoapparat funktioniert? Kann ich sehen, wie das Videotelefon funktioniert?

4. Ich möchte mir das Gerät ansehen. Ich möchte mir den Apparat ansehen. Ich möchte mir den Motor ansehen. Ich möchte mir das Fernsehgerät ansehen. Ich möchte mir die Fotokamera ansehen. Ich möchte mir den Videorecorder ansehen.

5. 1. Gerät, 2. Informationszentrum, 3. Länder, 4. Eintrittskarten, 5. Gebrauchsanweisung, 6. Stand.

Контрольное задание

Wo ist der Stand der Firma (S.)?

Ich möchte mir dieses Gerät ansehen.

Kann man zeigen, wie das Gerät funktioniert?

Ich würde gern die Gebrauchsanweisung haben.

1. 1. Wo ist das Informationszentrum? 2. Wo finde ich den Leiter der Sektion?
 3. Wo ist die Anmeldung? 4. Wann findet die Tagung der Sektion 3 statt? 5. Sollen Fragen mündlich oder schriftlich gestellt werden? 6. Wie ist das Thema des nächsten Vortrages? 7. Wann können Sie uns den Entwurf übergeben?
 2. 1. übersetzt, 2. tagen, 3. Selbstverständlich!, 4. im Entwurf, 5. eröffnet, 6. das Thema.
 3. 1 — d, 2 — e, 3 — c, 4 — b, 5 — f, 6 — a.

Контрольные упражнения

- A. 1. jeder, 2. jede, 3. jeden, 4. jedem, 5. jeder, 6. jeder, 7. jeder, 8. jede,
 9. jeden, 10. jedes.
 B. 1. lasse, 2. läßt, 3. laß(t), 4. lassen, 5. läßt, 6. lassen, 7. lassen, 8. lassen.
 C. 1.um, 2. -, 3. -, 4. um, 5. um, 6. -.
 D. 1. daß, 2. damit, 3. damit, 4. daß, 5. daß, 6. damit.
 E. 1. Das Protokoll wurde in beide Sprachen übersetzt. 2. Hier wurden die Computer schon früher produziert. 3. Wir wurden dort herzlich empfangen.
 4. Der Vortrag wurde von vielen Kollegen besprochen. 5. Der Text wurde dem Leiter der Sektion übergeben. 6. Der Standpunkt wurde im Entwurf dargelegt.
 7. Die Tagung wurde um 10 Uhr eröffnet.

Расскажите о себе

Ich nehme nicht oft an einer Konferenz oder einer Tagung teil. Aber ich besuche oft Firmen und Messen. Auf einer Messe gehe ich zuerst zum Informationszentrum und frage, was mich interessiert. Im Pavillon finde ich den Stand der Firma, die ich besuchen wollte. Ich sehe mir Geräte und Apparate an und bitte zu zeigen, wie die Geräte funktionieren. Ich nehme immer eine Gebrauchsanweisung. Wenn ich zu einer Firma komme, fragt man mich, wen ich sprechen möchte. Ich antworte, daß...

1. Stimmt es, daß man hier gern tanzt? — Hier wird gern getanzt. Stimmt es, daß man hier gern singt? — Hier wird gern gesungen. Stimmt es, daß man hier gern schwimmt? — Hier wird gern geschwommen. Stimmt es, daß man hier gern fragt? — Hier wird gern gefragt. Stimmt es, daß man hier gern spielt? — Hier wird gern gespielt. Stimmt es, daß man hier gern hilft? — Hier wird gern geholfen. Stimmt es, daß man hier gern spazierengeht? — Hier wird gern spazieren gegangen. Stimmt es, daß man hier gern läuft? — Hier wird gern gelau-fen. Stimmt es, daß man hier gern joggt? — Hier wird gern gejoggt. Stimmt es, daß man hier gern fernsieht? — Hier wird gern ferngesehen. Stimmt es, daß man hier gern liest? — Hier wird gern gelesen.

2. Werden die Erzeugnisse der Firma gern gekauft? Werden die Apparate der Firma gern gekauft? Werden die Filmkameras der Firma gern gekauft? Werden die Fernseher der Firma gern gekauft? Werden die Motoren der Firma gern gekauft? Werden die Wagen der Firma gern gekauft? Werden die Computer der Firma gern gekauft? Werden die Anlagen der Firma gern gekauft?

3. In diesem Jahr habe ich Urlaub im September. In diesem Jahr habe ich Urlaub im Mai. In diesem Jahr habe ich Urlaub im März. In diesem Jahr habe ich Urlaub im Januar. In diesem Jahr habe ich Urlaub im Oktober. In diesem Jahr habe ich Urlaub im Februar. In diesem Jahr habe ich Urlaub im Juli. In diesem Jahr habe ich Urlaub im November. In diesem Jahr habe ich Urlaub im Juni. In diesem Jahr habe ich Urlaub im August.

4. Was verdient ein Ingenieur im Monat? Was verdient ein Techniker im Mo-nat? Was verdient ein Chemiker im Monat? Was verdient ein Lehrer im Monat? Was verdient ein Journalist im Monat? Was verdient ein Dolmetscher im Mo-nat? Was verdient ein Abteilungsleiter im Monat?

5. 1. Lizenz, 2. Lohn, 3. Erzeugnisse, 4. Bescheid, 5. Anlage.

Контрольное задание

Was wird in der Abteilung produziert?

Kann man sehen, wie diese Anlage funktioniert?

Wie hoch ist die Zahl der Arbeiter (in der Abteilung)?

Welchen Lohn bekommt ein Arbeiter?

1.

1. Висбаден является столицей земли Гессен.
2. Нефтеперегонная и нефтедобывающая промышленность развита в Нижней Саксонии и в Гамбурге.
3. Население столицы Баварии Мюнхена и Гамбурга превышает 1 млн. человек.
4. Самая большая по площади земля — Бавария.
5. Самое большое население имеет земля Северный Рейн — Вестфалия.
6. Столицей земли Саксонии — Ангальт является Магдебург.

2.

1. да, 2. нет, 3. нет, 4. да, 5. да, 6. нет, 7. нет, 8. да, 9. да, 10. нет, 11. нет, 12. нет, 13. да, 14. да, 15. нет, 16. да

3.

1 — в, 2 — б, 3 — а, 4 — е, 5 — з, 6 — ж, 7 — д, 8 — г

I.

1. Zoll, eben, Brücke, fast.
2. beenden, Gesicht, ungefähr, Vortrag.
3. Kann ich das mitnehmen? Haben Sie ausländische Währung?

II.

- 1.**
 - A. 1. verschrieben werden, 2. genommen werden, 3. mitgenommen werden, 4. durchgesagt werden, 5. abgeschleppt werden, 6. mitgeführt werden, 7. beendet werden, 8. übersetzt werden, 9. besprochen werden.
 - B. 1. ist ... gebucht (worden), 2. ist ... gezeigt (worden), 3. ist ... aufgeführt (worden), 4. ist ... repariert (worden), 5. ist ... bestellt (worden), 6. ist ... anmeldet (worden), 7. ist ... bezahlt (worden), 8. ist ... abgefertigt (worden), 9. ist ... gehalten (worden).
 - C. 1. des Journalisten, 2. Studenten, 3. Menschen, 4. Spezialisten, 5. des Herzens, 6. des Kranken.
 - D. 1. jeder, 2. jeden, 3. jedes, 4. jedem.
- 2.**
 - A. 1. um, 2. um, 3. damit, 4. um, 5. damit.
 - B. 1. ist, 2. ist, 3. haben, 4. habe, 5. hat, 6. ist, 7. haben, 8. habe.
 - C. 1. die, 2. das, 3. der, 4. der, 5. dem.

III.

1. die Station, mitführen, der Lohn, eben.
2. 1. aussteigen, 2. Richtung, 3. Medikament, 4. Bahnhof, 5. gelandet, 6. Autobahn, 7. aufgeführt.
3. 1. c, 2. c, 3. a, 4. b, 5. c, 6. a.
4. 1. am Ende, 2. das Fieber, 3. der Zug, 4. auf dem Flughafen, 5. die Panne, 6. der Koffer, 7. die Pause, 8. nichts.
5. 1. am Bahnhof (an der Haltestelle), 2. einigen (wenigen), 3. der Kopf (der Rücken), 4. selbstverständlich (gewiß), 5. los (passiert), 6. der Pause (der Hauptrede).
6. 1. Sollen Fragen mündlich oder schriftlich gestellt werden? 2. Wann wird die Tagung eröffnet? 3. Wo ist die Anmeldung? 4. Wann findet die Tagung der Sektion 3 statt? 5. Können Sie mich abschleppen? 6. Wo ist die nächste Tankstelle? 7. Gibt es unterwegs eine Reparaturwerkstatt? 8. Was ist eben durchgesagt worden? 9. Wo fährt der D-248 nach Wien ab? 10. Wo ist die Auskunft? 11. Hätten Sie nicht ein ähnliches Mittel? 12. Haben Sie Fieber? 13. Ist es weit? 14. Wo wollen Sie hin? 15. Muß ich umsteigen? 16. Wo muß ich aussteigen?

Глагол

Глагол *werden* в самостоятельном употреблении 1.2

Модальный глагол *wollen* 1.3

Глагол *lassen* 7.3

Глагол *wissen* 1.4

Разделимые и неразделимые глаголы 2.1

Прошедшее повествовательное время (претерит) 3.2

Будущее время (футур) 1.2

Страдательный залог (пассив) — настоящее время 2.3

Страдательный залог (пассив) — прошедшее разговорное (перфект) 6.2

Страдательный залог (пассив) — прошедшее повествовательное (претерит) 7.2

Безличный пассив 8.1

Пассив состояния 6.3

Повелительное наклонение с *Sie* 1.1

Неопределенная форма глагола (инфinitив) с частицей *zu* 2.1

Инфинитив пассив с модальными глаголами 6.4

Глаголы *haben* и *sein* + *zu* + инфинитив 5.1

Повелительное наклонение: 2-е л. ед. и мн. числа и описательн. формы 5.4

Сослагательное наклонение (коюнктив II): *könnte*, *hätte*, *wäre*, *würde* 3.4

Имя существительное

слабое склонение существительных 6.1

Имя прилагательное

Субстантивация прилагательных 8.1

Местоимения

Личные местоимения 2-го л. ед. и мн. числа: *du* и *ihr* 3.1

Притяжательные местоимения 2-го л. ед. и мн. числа: *dein* и *euer* 3.2

Местоимение *es* 7.4

Неопределенное местоимение *jeder* 7.2

Относительные местоимения 5.3

Вопросительные местоименные наречия *wovon*, *womit*, *wofür*, *woran* 3.3

Указательные местоименные наречия *davon*, *damit*, *dafür*, *daran* 11.3

Наречия

Наречия *hin* и *her* 5.2

Предлоги

Предлоги с дательным падежом: *bei*, *zu*, *aus*, *mit*, *von*, *nach*, *seit* 9.1

Предлоги с винительным падежом: *für*, *durch*, *gegen*, *ohne*, *um*, *entlang* 4.1

Предлог *bis* 1.3

Предлог *gegenüber* 2.4

Предлоги *von* и *durch* в пассивных предложениях 6.3

Союзы**Союз *denn*** 1.1**Союз *daß*** 1.4**Союз *ob*** 2.2**Предложения****Сказуемое с глаголом-связкой *werden*** 1.2**Инфинитивные группы цели *um + zu + инфинитив*** 7.1**Придаточные дополнительные предложения с *wie, was, wo, wohin*** 2.2**Придаточные определительные предложения** 5.3**Придаточные предложения цели с союзом *damit*** 7.1**Перечень грамматических таблиц****Предлоги, требующие дательного падежа** 1.1 (с. 21)**Спряжение глагола *werden*** 1.2 (с. 27)**Спряжение модальных глаголов в настоящем времени** 1.3 (с. 33)**Порядок слов в придаточном предложении** 1.4 (с. 39)**Разделимые и неразделимые глаголы** 2.1 (с. 51)**Придаточные дополнительные предложения** 2.2 (с. 57)**Употребление инфинитива без частицы *zu* и с частицей *zu*** 2.3 (с. 63)**Образование пассивной формы и ее место в предложении** 2.4 (с. 69)**Склонение личных местоимений** 3.1 (с. 81)**Спряжение глаголов в прошедшем повествовательном времени** 3.2 (с. 87)**Образование местоименных наречий** 3.3 (с. 93)**Образование форм коньюктива II** 3.4 (с. 99)**Предлоги, требующие винительного падежа** 4.1 (с. 111)**Конструкция с глаголом *haben* или *sein* + *zu* + инфинитив** 5.1 (с. 131)**Наречия *hin* и *her* с предлогами и глаголами** 5.2 (с. 137)**Склонение относительных местоимений** 5.3 (с. 143)**Формы повелительного наклонения (императив)** 5.4 (с. 149)**Слабое склонение существительных** 6.1 (с. 161)**Образование пассивной формы — прошедшее разговорное** 6.2 (с. 167)**Образование пассивной формы — пассив состояния** 6.3 (с. 173)**Инфинитив актив и пассив с модальными глаголами** 6.4 (с. 179)**Перевод союза «чтобы» на немецкий язык** 7.1 (с. 191)**Образование пассивной формы — прошедшее повествовательное** 7.2 (с. 197)**Спряжение глагола *lassen*** 7.3 (с. 203)**Употребление местоимения *es*** 7.3 (с. 209)**Склонение субстантивированных прилагательных и причастий** 8.1 (с. 221)

Дорогие читатели!

Прежде чем вы закроете эту книгу, разрешите сказать вам несколько слов. С какой бы целью вы ни изучали данный курс, вам пришлось потратить много времени и сил, чтобы приобрести те знания и умения, которыми вы теперь располагаете. Если вы довольны полученными знаниями и они смогут вам помочь в дальнейшем изучении немецкого языка, значит наша общая цель достигнута.

Но вы находитесь сейчас не в конце пути, а строго говоря, в начале нового. Не теряйте мужества! Вы приобрели хорошую основу, чтобы продолжать изучение немецкого языка. Ведь приобретенное с трудом нам всегда бывает дороже!

Вы изучили новый язык, но это не только язык, но и иная действительность, ибо язык выражает мысли и чувства говорящего на нем народа. Изучая язык, мы учимся понимать народ - носитель данного языка.

Каким путем вы должны идти дальше? Опираясь на основы языка, которыми вы овладели, расширяйте свой словарный запас, читая со словарем газеты, журналы, художественную и иную литературу. Страйтесь слушать немецкую речь, где только такая возможность вам представится. Страйтесь работать так же систематично, как вы работали раньше. Записывайте новые слова и грамматические конструкции, приучайтесь пользоваться справочной литературой. Не упускайте случая поговорить с носителями языка или с коллегами и друзьями. Желаю вам дальнейших успехов в овладении немецким языком!

Автор

Немецко-русский словарь содержит около 1200 слов и оборотов речи. Он включает все слова, вошедшие в данное пособие. Слова в словаре расположены в алфавитном порядке. Некоторые слова и выражения даются в словаре дважды, например, zu Hause дается и на существительное Haus и на предлог zu. Это делается для того, чтобы облегчить вашу работу со словарем.

Имена существительные и глаголы даются с грамматическими пометками. После существительного стоит определенный artikel, указывающий на род существительного. После artikel приводятся сокращенно формы родительного падежа единственного числа и именительного падежа множественного числа, например:

В словаре дано

Gerat, das, -(e)s, -e

Следует читать

das Gerät, des Gerät(e)s, die Geräte

В тех случаях, когда при образовании множественного числа меняется корневой гласный, форма множественного числа указывается полностью. Если существительное не имеет множественного числа или если множественное число не употребляется, то после существительного стоит б. pl (без Plural = множественного числа). Если имя существительное употребляется только во множественном числе, то после него стоит pl. После каждого глагола указываются в скобках основные формы и вспомогательный глагол для образования перфекта. Если сильный глагол меняет в настоящем времени корневой гласный, то указывается и форма 3-го лица единственного числа. При некоторых глаголах дается управление. После слова с грамматическими пометками следует его перевод на русский язык. У слов, которые могут выступать и как имена прилагательные и как наречия (например: gut «хороший» и «хорошо»), указывается, как правило, только один перевод. В данном словаре употреблены следующие сокращения:

sing — единственное число

pl — множественное число

b. pl — без множественного числа

N — именительный падеж

A — винительный падеж

D — дательный падеж

G — родительный падеж

В конце словаря дается список основных форм всех глаголов, встречающихся в пособии.

Немецкий алфавит

A a, B b, C c, D d, E e, F f, G g, H h, I i, J j, K k, L l, M m,
N n, O o, P p, Q q, R r, S s, T t, U u, V v, W w, X x, Y y, Z z

A

ab und zu 3.3 время от времени
Abend, der; -s, -e вечер
abends вечером, по вечерам
aber но; же
abfahren (fuhr...ab, ist abgefahren; er fährt...ab) 6.1 отправляться, отъезжать
Abfahrt, die; -, -en 6.1 отправление
Abfertigung, die; -, -en 6.2 оформление
abfliegen (flog...ab, ist abgeflogen) 6.2 вылетать
Abflug, der, -(e)s, Abflüge 6.2 вылет
abgemacht 3.2 договорились; хорошо
abhängen (hing...ab, hat abgehängt) von D 1.4 зависеть от кого-л., чего-л.
abholen (holte...ab, hat abgeholt) A зайти за кем-л., чем-л.; встретить кого-л.
abreisen (reiste ab, ist abgereist) уезжать; отбывать
abschleppen (schleppte...ab, hat abgeschleppt) A 6.3 отбуксировать
Absender, der; -s, - 2.1 отправитель
Abteil, das; -s, -e 6.1 купе
Abteilung, die; -, -en отдел, отделение; цех
Abteilungsleiter, der; -s, - 8.1 начальник цеха
acht восемь
achtzig восемьдесят
ähnlich 5.4 подобный, похожий
alle 5.3 все; каждые (о времени)
allein один (в одиночестве)
alles все
als 3.2 когда; в качестве
also итак, таким образом
alt старый
am (см. an)
am besten лучшего всего
Amt, das; -es, Ämter 2.3 учреждение, ведомство

an на;у, при
anbieten (bot...an, hat angeboten) предлагать
andere другие
anders по-другому, иначе
angenehm приятно
Angestelle, der; -n, -n 8.1 служащий
ankommen (kam...an, ist angekommen) 6.1 прибывать, приезжать
Ankunft, die; -, Ankünfte 6.1 прибытие
Anlage, die; -, -n 8.1 установка
anmachen (machte...an, hat angebracht) 4.1 включать телевизор
 anmelden, sich (meldete sich an, hat sich angemeldet) 7.1 записываться, регистрироваться
Anmeldung, die; -, -en 7.1 регистрация; бюро пропусков
anrufen (rief...an, hat angeföhren) A звонить кому-л. по телефону
Anschluß, der; -sses, Anschlüsse 2.3 присоединение; связь
Anschrift, die; -, -en 2.1 адрес (почтовый)
ansehen, sich (sah sich an, hat sich angesehen; er sieht sich an) A 3.4 смотреть, рассматривать
Antwort, die; -, -en 7.2 ответ
antworten (antwortete, hat geantwortet) auf A отвечать на что-л.
Anzug, der; -(e)s, Anzüge костюм (мужской)
Apotheke, die; -, -n 5.4 аптека
Apparat, der; -(e)s, -e 2.2 аппарат
April, der; -s, -e 8.1 апрель
Arbeit, die; -, -en 1.1 работа
arbeiten (arbeitete, hat gearbeitet) работать
Arbeiter, der; -s, - рабочий
Arbeiterin, die; -, -nen работница
Arbeitsgerät, das; -(e)s, -e 7.4 рабочий инструмент
Arbeitsplan, der; -s, Arbeitspläne 7.3 план работы

Arbeitsprogramm, das; -s, -е 7.1 программа работы
Arbeitssprache, die; -, -n 7.2 рабочий язык
Arbeitstag, der; -(e)s, -е 1.1 рабочий день
Arm, der; -(e)s, -е 5.3 рука
Art, die; -, -en 3.2 вид, род
Arznei, die; -, -en 5.4 лекарство
Arzt, der; -es, Ärzte врач
Ärztin, die; -, -nen врач (женщина)
auch также, тоже
auf на
Auf Wiederhören! 2.2 До свидания! (по телефону)
Auf Wiedersehen! До свидания!
Aufenthalt, der; -(e)s, -е 6.1 остановка, стоянка
aufführen (führte...auf, hat aufgeführt) 6.4 перечислять
Aufgabe, die; -, -n задание
aufstehen (stand...auf, ist aufgestanden) 1.1 вставать
Auge, das; -s, -n 5.3 глаз
Augenblick, der; -(e)s, -е момент
August, der; -(e)s, -е 8.1 август
aus из
Ausflug, der; -(e)s, Ausflüge 3.1 поездка, экскурсия
ausführen (führte...aus, hat ausgeführt) 8.1 вывозить, экспортировать
ausfüllen (füllte...aus, hat ausgefüllt) заполнять
Ausgang, der; -(e)s, Ausgänge 7.4 выход
ausgehen (ging...aus, ist ausgegangen) 3.4 выходить, пойти (куда-л.)
ausgezeichnet 7.3 отлично
Auskunft, die; -, Auskünfte справка; справочное бюро
Ausland, das; -(e)s, б. pl 6.4 заграница
ausländisch 6.4 заграничный
ausrichten (richtete...aus, hat ausgerichtet) D A 2.2 передавать кому-л. что-л.

aussehen (sah...aus, hat ausgesehen; er sieht...aus) 1.1 выглядеть
aussteigen (stieg...aus, ist ausgestiegen) 5.1 выходить
Ausstellung, die; -, -en 1.2 выставка
Auto, das; -s, -s 6.3 автомашина
Autobahn, die; -, -en 6.3 автострада
Autobahnbrücke, die; -, -n 6.3 мост через автостраду

B

baden (badete, hat gebadet) 3.1 купаться
Bahn, die; -, -en 6.1 железная дорога
Bahnfahrt, die; -, -en 6.1 поездка по железной дороге
Bahnhof, der; -(e)s, Bahnhöfe 6.1 вокзал
Bahnsteig, der; -(e)s, -е 6.1 платформа, перрон
bald скоро
Bank, die; -, -en 2.4 банк
Bauch, der; -(e)s, Bäuche 5.3 живот
Bauchschmerzen pl 5.3 боли в животе
bauen (baute, hat gebaut) 8.1 строить
Bauer, der; -n, -n крестьянин
bedienen (bediente, hat bedient) обслуживать
Bedienung, die; -, б. pl обслуживание
beeilen, sich (beeilte sich, hat sich beeilt) 3.4 (по)спешить
beenden (beendete, hat beendet) 7.1 заканчивать
befinden, sich (befand sich, hat sich befunden) 1.1 находиться
beginnen (begann, hat begonnen) 1.1 начинать(ся)
bei 1.1 у; при; под (городом)
beide 7.2 оба
beides 7.2 и то и другое
Bein, das; -(e)s, -е 5.3 нога
bekommen (bekam, hat bekommen) получать

- Belgien** 6.4 Бельгия
beliebt 3.2 любимый, популярный
bereits 3.4 уже
Berlin Берлин
Bescheid, der; -(e)s, -e 8.1 ответ; решение
besetzt занятый
besichtigen (besichtigte, hat besichtigt)
 1.3 осматривать
besprechen (besprach, hat besprochen;
 er bespricht) 7.3 обсуждать
besser лучше
best- лучший
bestätigen (bestätigte, hat bestätigt)
 2.4 подтверждать
bestellen (bestellte, hat bestellt) заказы-
 вать
bestimmt определенно, наверняка
Besuch, der; -(e)s, -e посещение, ви-
 зит; гости
besuchen (besuchte, hat besucht) по-
 сещать
Besucher, der; -s, - 7.4 посетитель
Betrieb, der; -(e)s, -e 1.1 завод, пред-
 приятие
Bett, das; -es, -en постель, кровать
bezahlen (bezahlte, hat bezahlt)
 (о)платить
Bibliothek, die; -, -en 5.1 библиотека
Bild, das; -(e)s, -er 4.1 картина
Bildergalerie, die; -, -n 4.1 картинная
 галерея
bin (см. sein)
bis 1.3 до
bis nachher! 1.4 до встречи!
bist (см. sein)
bißchen (ein) 4.1 немного
bis wann 1.3 до каких пор
bis wohin 1.3 до какого места
bitte пожалуйста
bitten (bat, hat gebeten) A *um* A по-
 сить КОГО-Л. о ЧЕМ-Л.
bleiben (blieb, ist geblieben) 1.3 ос-
 таваться
Blutdruck, der; -(e)s, b. pl кровяное
 давление
- Boot, das; -(e)s, -e** 3.1 лодка
Botschaft, die; -, -en 5.2 посольство
brauchen (brauchte, hat gebraucht) A
 нуждаться в чем-л.
BRD, die; -, b. pl ФРГ
Brief, der; -(e)s, -e 2.1 письмо
Briefmarke, die; -, -n 2.1 почтовая
 марка
**Briefumschlag, der; -(e)s, Briefum-
 schläge** 2.1 конверт
bringen (brachte, hat gebracht) при-
 носить
Bruch, der; -(e)s, Brüche 5.4 перелом
Brücke, die; -, -n 5.2 мост
Bruder, der; -s, Brüder брат
Brust, die; -, Brüste 5.3 грудь
Buch, das; -(e)s, Bücher книга
buchen (buchte, hat gebucht) 6.2 за-
 бронировать
Buchstabe, der; -ns, -n 6.5 буква
Bundesrepublik, die; -, b. pl Федера-
 тивная Республика (ФРГ)
Bürger, der; -s, - 6.4 гражданин
Büro, das; -s, -s 7.1 бюро, контора
Bus, der; -ses, -se 5.1 автобус
Bushaltestelle, die, -, -n 5.1 останов-
 ка автобуса

C

- Café, das; -s, -s** кафе
Chef, der; -s, -s начальник
Chemie, die; -, b. pl 7.2 химия
Chemiker, der; -s, - химик
Chemikerin, die; -, -nen химик (жен-
 шина)
Computer, der; -s, - 7.3 компьютер

D

- da** 3.1 вот; там; тогда
da- 3.3 это, то (в сочетании с пред-
 логом)

dafür 3.3 за это, за то
dagegen 3.3 против этого, против того
damit 3.3 (c) этим, тем
damit 7.1 чтобы
danach 1.3 затем, после этого
Dänemark 6.4 Дания
Dank, der; -(e)s, b. pl благородность
danke спасибо
danken (dankte, hat gedankt) *D für A*
 благодарить кого-л. за что-л.
dann тогда; затем, потом
daran 3.3 в этом, том; об этом, о том
darf (см. dürfen)
darlegen (legte...dar, hat dargelegt) 7.3
 излагать
das это
das 5.3 который (относительное местоимение)
das stimmt это так (верно)
daß что; чтобы
dauern (dauerte, hat gedauert) 1.4
 длиться, продолжаться
davon 3.3 об этом, о том
dein 3.2 твой
denken (dachte, hat gedacht) *an A* 3.3
 думать о ком-л., чем-л.
denn 5.1 же
der 5.3 который (относительное местоимение)
Deutsch, das; -, b. pl немецкий язык
Deutsche, der; -n, -n 6.1 немец
Deutsche, die; -n, -n немка
Deutsche Bundesbahn (DB), die; -, b.
 pl 6.1 Федеральная железная
 дорога (ФРГ, Австрия)
Deutsche Reichsbahn (DR), die; -, b.
 pl 6.1 Германская государ-
 ственная железная дорога (в
 бывшей ГДР)
Dezember, der; -s, - 8.1 декабрь
dich 3.1 тебя
die 5.3 которая, которые (относитель-
 ное местоимение)
Dienst, der; -es, -е 6.4 служба, дол-
 жность

Dienstag, der; -(e)s, -е 1.2 вторник
Dienstreise, die; -, -n 6.4 командиров-
 ка
dieser (*dieses*, *diese*) этот (это, эта)
dir 3.1 тебе
direkt 2.3 прямо
Direktor, der; -s, -en 1.3 директор
Diskotheek, die; -, -en 3.3 дискотека
Diskussion, die; -, -en 7.2 дискуссия,
 прения
diskutieren (diskutierte, hat diskutiert)
 8.1 обсуждать
DM (*Deutsche Mark*) марка ФРГ
doch однако; же; напротив
dolmetschen (dolmetschte, hat gedol-
 metscht) 7.2 переводить (устно)
Dolmetscher, der; -s, - переводчик
Dolmetscherin, die; -, -nen перевод-
 чика
Donnerstag, der; -(e)s, -е 1.2 четверг
Dorf, das; -es, Dörfer деревня
dort там
dorthin 5.2 туда
drei три
dreißig тридцать
dritt- третий
drüben а другой стороне
drucken (druckte, hat gedruckt) 2.1 пе-
 чатать
Druckschrift, die; -, -en 2.1 печатный
 шрифт
du 3.1 ты
durch 4.1 через, по
Durchfall, der; -(e)s, Durchfälle 5.4 по-
 нос
durchlassen (ließ...durch, hat durchge-
 lassen; er läßt...durch) 5.2 про-
 пускать
Durchsage, die; -, -n объявление 6.2
 (по радио)
durchsagen (sagte...durch, hat durch-
 gesagt) 6.2 объявлять (по ра-
 дио)
durchschnittlich 8.1 в среднем, сред-
 ний

dürfen (durfte, hat gedurft; er darf) мочь, сметь, иметь разрешение
D-Zug, der; -(e)s, D-Züge 6.1 скорый поезд
D-Zugzuschlag, der; -(e)s, D-Zugzuschläge 6.1 доплата за скорость

E

eben 6.2 только что
Ecke, die; -, -n угол
eigentlich 3.1 собственно говоря
eilig 5.2 спешно
ein(e) один (одна)
einfallen (fiel...ein, ist eingefallen; er fällt...ein) 3.1 приходить в голову
Eingang, der; -(e)s, 7.4 Eingänge вход
einig- 5.2 некоторые, несколько
einkaufen (kaufte...ein, hat eingekauft) делать покупки
einladen (lud...ein, hat eingeladen; er lädt...ein) A für A
 приглашать кого-л. на определенное время
Einladung, die; -, -en приглашение
einlösen (löste...ein, hat eingelöst) 2.4 получать деньги (по чеку)
einmal 2.2 (один) раз
einpacken (packte...ein, hat einge packt) завернуть, упаковать
ein(s) один
einschlafen (schlief...ein, ist eingeschlafen; er schläft...ein)
 2.1 засыпать
einstiegen (stieg...ein, ist eingestiegen) 5.1 входить, садиться
Eintritt, der; -(e)s, -e 7.4 вход
Eintrittskarte, die; -, -n 7.4 входной билет
einverstanden согласен
Eisenbahn, die; -, -en 6.1 железная дорога
Eisenbahnreise, die; -, -n 6.1 путешествие по железной дороге

elf одиннадцать
Eltern, die; pl родители
empfangen (empfing, hat empfangen; er empfängt) 7.3 принимать
Empfänger, der; -s, - 2.1 получатель
empfehlen (empfahl, hat empfohlen; er empfiehlt) рекомендовать
Ende, das; -s, -n 5.1 конец
endlich 5.4 наконец
Endstation, die; -, -en 5.1 конечная остановка
Englisch, das; -, b. pl английский язык
entlang 4.1 вдоль
entschuldigen (entschuldigte, hat entschuldigt) извинять
Entschuldigen Sie! Извините!
Entschuldigung, die; -, -en извинение
entstehen (entstand, ist entstanden) 2.1 возникать
Entwicklung, die; -, -en 8.1 развитие; разработка
Entwurf, der; -(e)s, Entwürfe 7.1 проект
Entzündung, die; -, -en 5.4 воспаление
 er он
Erdgeschoß, das; -sses, -sse первый этаж
Erfolg, der; -(e)s, -e успех
erkälten, sich (erkältete sich, hat sich erkältet) 5.3 простудиться
erklären (erklärte, hat erklärt) D A 2.1 объяснять кому-л., что-л.
Erklärung, die; -, -en 2.1 объяснение
eröffnen (eröffnete, hat eröffnet) 7.1 открывать
Eröffnung, die; -, -en 7.1 открытие
erst только (не раньше)
erst- первый
erwarten (erwartete, hat erwartet) ожидать
erzählen (erzählte, hat erzählt) von D рассказывать о ком-л., чем-л.
erzeugen (erzeugte, hat erzeugt) 8.1 производить
Erzeugnis, das; -ses, -se 8.1 изделие

es оно; это
es geht mir gut. У меня все хорошо.
es gibt A имеется, есть
es regnet идет дождь
essen (aß, hat gegessen; er ißt) есть, кушать
Essen, das; -s, б. pl еда
etwa 1.1 около, приблизительно
etwas что-нибудь; немного
euch 3.1 вас; вам
euer 3.2 ваш

F

Fach, das; -(e)s, Fächer предмет, специальность
fahren (fuhr, ist gefahren; er fährt) ехать; водить (автомашину)
Fahrkarte, die; -, -n 6.1 железнодорожный билет
Fahrkartenschalter, der; -s 6.1 билетная касса
Fahrplan, der; -(e)s, Fahrpläne 6.1 расписание
Fahrschein, der; -(e)s, -e 5.2 билет (проездной)
Fahrt, die; -, -en поездка
Fahrzeugpapiere pl 6.3 документы на автомашину
falsch 2.2 неправильно, неверно
Familie, die; -, -n семья
fast 7.4 почти
Februar, der; -s, -e 8.1 февраль
fehlen (fehlte, hat gefehlt) 5.3 отсутствовать
Feier, die; -, -n 1.1 праздник
Feierabend, der; -s, -e 1.1 конец рабочего дня
fern 2.3 далеко
Fernamt, das; -(e)s, Fernämter 2.3 междугородная телефонная станция
Ferngespräch, das; -(e)s, -e 2.3 междугородный разговор

fernsehen (sah...fern, hat ferngesehen; er sieht...fern) 4.1 смотреть телепередачу
Fernsehen, das; -s, б. pl 4.1 телевидение
Fernseher, der; -s, 4.1 телевизор
Fernsehgerät, das; -(e)s, -e 7.4 телевизор
Fernsehprogramm, das; -s, -e 4.1 телевизионная программа
Fernsehsendung, das; -s, -e 5.3 телевизионная передача
fertig 5.2 готовый (сделанный)
Fieber, das; -s, б. pl 5.3 температура, жар
Film, der; -s, -e 3.4 фильм
Filmkamera, die; -, -s 6.4 кинокамера
Filmtheater, das; -s, - 3.4 кинотеатр
finden (fand, hat gefunden) находить
Finger, der; -s, - 5.3 палец
Finnland 6.4 Финляндия
Firma, die; -, -men 1.2 фирма
fit 3.2 бодрый, в форме
Flasche, die; -, -n бутылка
fliegen (flog, ist geflogen) 6.2 летать, лететь
Flug, der; -(e)s, Flüge 6.2 полет, рейс
Flughafen, der; -s, Flughäfen 6.2 аэропорт
Flugkarte, die; -, -n 6.2 авиабилет
Flugplatz, der; -es, Flugplätze аэропорт
Flugzeug, das; -(e)s, -e 6.2 самолет
fördern (förderte, hat gefördert) 8.3 способствовать
Formular, das; -s, -e бланк
Fotoapparat, der; -(e)s, -e 7.4 фотоаппарат
fotografieren (fotografierte, hat fotografiert) 4.1 фотографировать
Fotografieren, das; -s, б. pl 4.1 фотографирование
Fotokamera, die; -, -s 6.4 фотоаппарат, фотокамера
Frage, die; -, -n 7.2 вопрос

fragen (fragte, hat gefragt) *nach D*
спрашивать о ком-л., о чем-л.

Frankreich 6.4 Франция

Französisch, das; -, б. *pl* французский язык

Frau, die; -, -е^н женщина; жена

Frau N. госпожа Н.

frei свободный

freimachen (machte...frei, hat freigemacht) 5.3 освободить; раздаться (у врача)

Freitag, der; -(e)s, е 1.3 пятница

freitags 7.1 по пятницам, в пятницу

Freizeit, die; -, б. *pl* 3.3 свободное время

fremd 5.2 чужой

freuen, sich (freute sich, hat sich gefreut) радоваться

Freund, der; -(e)s, -е друг

Freundschaft, die; -, -ен дружба

freut mich, Sie zu sehen! Рад вас видеть!

frisch свежий

Friseur, der; -е, -е парикмахер

froh веселый, радостный

früh 1.3 рано

früher 6.5 раньше

Frühling, der; -s, -е весна

Frühstück, das; -s, -е завтрак

frühstücken (frühstückt, hat gefrühstückt) завтракать

fühlen, sich (fühlte sich, hat sich gefühlt) 5.3 чувствовать себя

führen (führte, hat geführt) 1.4 вести; проводить

Führung, die; -, -ен 4.1 экскурсия

fünf пять

fünfzig 2.1 пятьдесят

Fünfzigmarkschein, der; -s, -е купюра в 50 марок

funktionieren (funktionierte, hat funktioniert) 7.4 функционировать

für для, за, на (о времени)

Fuß, der; -es, Füße 5.3 нога (ступня)

Fußball, der; -s, б. *pl* 3.2 футбол

Fußballspiel, das; -(e)s, -е 4.1 футбольный матч

G

ganz совсем, вполне; очень

Gaststätte, die; -, -н ресторан; кафе, столовая

geben (gab, hat gegeben; er gibt) давать

gebrauchen (gebrauchte, hat gebraucht) 2.1 употреблять, пользоваться

Gebrauchsanweisung, die; -, -ен 7.4 инструкция о пользовании

Gedanke, der; -ns, -н 6.1 мысль

gefallen (gefiel, hat gefallen; er gefällt) нравиться

gegen 1.1 против, около (о времени, числах)

gegenüber 2.4 напротив

gehen (ging, ist gegangen) идти,ходить; уходить

gehören (gehörte, hat gehört) 2.3 принадлежать

Geld, das; -es, -ег деньги

genau точно

genug довольно, достаточно

geöffnet (см. öffnen)

Gepäck, das; -(e)s, -е 6.2 багаж

Gepäckabfertigung, die; -, -ен 6.5 оформление багажа

Gepäckstück, das; -(e)s, -е 6.4 багажное место

gerade 4.1 прямой; прямо, как раз

geradeaus 5.1 прямо

Gerät, das; -(e)s, -е 7.4 прибор; снаряд (спорт.)

gern охотно

gern haben (hatte, hat gehabt) любить что-л.

Geschäft, das; -(e)s, -е магазин; дело (занятие)

geschlossen (см. *schießen*)
Gesicht, das; -(e)s, -er 5.3 лицо
Gespräch, das; -(e)s, -е 2.2 разговор
gestatten (*gestattete, hat gestattet*) 4.1
 разрешать, позволять
gestern вчера
gesund здоровый
Gesundheit, die; -, б. *pl* здоровье
gewesen (см. *sein*)
gewiß 7.4 конечно, определенно
Gitarre, die; -, -n 3.3 гитара
Glas, das; -es, *Gläser* стекло; стакан,
 рюмка; банка
glauben (*glaubte, hat geglaubt*) ду-
 мать, считать, полагать
gleich сейчас (вскоре); все равно
Gleis, das; -es, -е 6.1 путь
Gold, das; -(e)s, б. *pl* 6.4 золото
Grenze, die; -, -n 6.4 граница
Grippe, die; -, -n 5.3 грипп
groß большой
größer больше
größt- наибольший
grün зеленый
im Grünen 3.1 на природе
ins Grüne fahren (*fuhr, ist gefahren;*
 er fährt) 3.1 ехать за город
grüßen (*grüßte, hat begrüßt*) переда-
 вать привет
gurgeln (*gurgelte, hat gegurgelt*) 5.4
 полоскать
Gurgeln, das; -s, б. *pl* 5.4 полоскание
gut хорошо
Guten Tag! Добрый день! Здравствуй-
 те!

H

haben (*hatte, hat gehabt*) иметь
Hafen, der; -s. *Häfen* 5.2 гавань, порт
halb половина
Hälfte, die; -, -n 1.4 половина
Halle, die; -, -n зал, холл
hallo 2.3 алло

Hals, der; -es, *Hälse* 5.3 шея, горло
Halsschmerzen *pl* 5.3 боли в горле
halten (*hielt, hat gehalten; er hält*) 3.2
 держать; останавливаться
Haltestelle, die; -, -n 5.1 остановка
Hand, die; *Hände* 5.3 рука (кисть)
Handel, der; -s, б. *pl* 1.4 торговля
Handelsvertretung, die; -, -en 1.4 тор-
 говое представительство
Handgepäck, das; -s, -е 6.4 ручная
 кладь
hatte (см. *haben*)
Haupt- 6.1 главный
Hauptbahnhof, der; -(e)s, *Hauptbahnhöfe* 6.1 главный (централь-
 ный) вокзал
Hauptrede, die; -, -п 8.3 основное вы-
 ступление
Haus, das; -es, *Häuser* дом
heißen (*hieß, hat geheißen*) зваться,
 называться
helfen (*half, hat geholfen; er hilft*) по-
 могать
Hemd, das; -(e)s, -en рубашка
her 5.2 сюда (к говорящему)
herauf 5.2 вверх, наверх
heraufholen (*holte...herauf, hat her-auf-
 geholt*) 5.2 доставить наверх
herausführen (*führte...heraus, hat he-
 rausgeführt*) 5.2 выводить
herausgeben (*gab...heraus, hat her-
 ausgegeben*) выдавать, давать
 сдачу
herauskommen (*kam...heraus, ist her-
 ausgekommen*) 5.2 выходить
herbringen (*brachte...her, hat herge-
 bracht*) 5.2 приносить, привозить
Herbst, das; -es, -е осень
herein 5.2 сюда, внутрь
hereinkommen (*kam...herein, ist
 hereingekommen*) входить
herkommen (*kam...her, ist hergekom-
 men*) 5.2 приходить, подх-
 одить
Herr, der; -n, -ен господин

herschicken (schickte...her, hat hergeschickt) 5.2 присыпать
herübergehen (ging...herüber, ist herübergegangen) переходить
herunterbringen (brachte...herunter, hat heruntergebracht) сносить вниз
Herz, das; -ens, -en 5.4 сердце
herzlich сердечный
Herzschmerzen pl 5.4 боли в сердце
heute сегодня
heute abend сегодня вечером
hier здесь, вот
hierher 5.2 сюда
Hilfe, die; -, -n помошь
hin 5.2 туда (от говорящего)
hinauf 5.2 вверх, наверх
hinaufholen (holte...hinauf, hat hinaufgeholt) 5.2 доставить наверх
hinausführen (führte...hinaus, hat hinausgeführt) 5.2 выводить, вывозить
hinbringen (brachte...hin, hat hingebracht) 5.2 относить, приносить (туда)
hinein 5.2 в, внутрь
hineinkommen (kam...hinein, ist hineingekommen) 5.2 входить
hinfahren (fuhr...hin, ist hingefahren; er fährt hin) 5.2 поехать (туда)
hinkommen (kam...hin, ist hingekommen) 5.2 приходить
hinschicken (schickte...hin, hat hingschickt) 5.2 посыпать (туда)
hinter позади, за
hinübergehen (ging...hinüber, ist hinübergegangen) 5.2 переходить (на ту сторону)
hinunterbringen (brachte...hinunter, hat hinuntergebracht) 5.2 сносить (снизу)
Hobby, das; -s, -s 3.3 хобби
hoch высокий
höchst- (наи)высший
hoffen (hoffte, hat gehofft) auf A 7.3 надеяться на что-л.

höher выше
holen (holte, hat geholt) 2.2 приносить; пойти (за кем-л.)
hören (hörte, hat gehört) 2.3 слушать, слышать
Hotel, das -s, -s гостиница
hundert 2.1 сто
Husten, der; -s, b. pl 5.4 кашель

ich я
ihm ему
ihn его
ihnen вам
ihnen им
ihr их; ей
Ihr ваш
im (см. in)
immer 5.1 всегда, все время
in в
Industrie, die; -, -n 7.4 промышленность
Industrieausstellung, die; -, -en 7.4 промышленная выставка
Industrieland, das; -es, Industrieländer 7.4 промышленная страна
Information, die; -, -en 7.1 информация
Informationsbüro, das; -s, -s 7.1 бюро информации
Informationszentrum, das; -s, -ren 7.4 информационный центр
Ingenieur, der; -s, -e инженер
ins (см. in)
Institut, das; -s, -e 7.1 институт
Instrument, das; -(e)s, -e 3.3 инструмент
interessant 7.2 интересный
interessieren, sich (interessierte sich, hat sich interessiert) für A интересоваться чем-л.
irgend- 1.3 -нибудь, -либо
irgendwann 1.3 когда-нибудь
irgendwer 1.3 кто-нибудь

irgendwo 1.3 где-нибудь
irgendwohin 1.3 куда-нибудь
ist (см. sein)
Italien 6.4 Италия

J

ja да
Jahr, das; -(e)s, -е год
Januar, der; -s, -е 8.1 январь
Jazz, der; -, b. pl 3.3 джаз
je... 6.2 но... (каждый)
jeder 7.2 каждый
jemand кто-то, кто-либо
jetzt сейчас, теперь
joggen (joggte, hat gejoggt) 3.2 бегать
 трусцой
Journalist, der; -en, -ен журналист
Jubiläum, das; -s, -läen юбилей
Juli, der; -s, -s 8.1 июль
Juni, der; -s, -s 8.1 июнь

K

Kabine, die; -, -n 2.3 кабина
Kaffee, der; -s, -s кофе
Kalender, der; -s, - 1.2 календарь
kalt холодный
Kamera, die; -, -s 6.4 (фото, кино) камера
kann (см. können)
Karte, die; -, -s карта; открытка; билет
Kasse, die; -, -n касса
kaufen (kaufte, hat gekauft) покупать
Kaufhalle, die; -, -n универсам
Kaufhaus, das; -es, Kaufhäuser 7.1 универмаг
kein не; ни один, никакой
kennen (kannte, hat gekannt) 7.2 знать
kennenlernen (lernte...kennen, hat kennengelernt) A 7.3 познакомиться с кем-л.
(Kilo)gramm, das; -s, -e (кило)грамм

Kind, das; -(e)s, -er ребенок
Kindersendung, die; -, -en 4.1 детская передача
Kinderwagen, der; -s, - 6.4 детская коляска
Kino, das; -s, -s 3.4 кино
klar 7.3 ясно
Klavier, das; -s, -e 3.3 фортепиано, пианино
klein маленький
Knie, das; -s, - 5.3 колено
Knochenbruch, der; -(e)s, Knochenbrüche 5.4 перелом кости
Koffer, der; -s, - 6.4 чемодан
Kollege, der; -n, -n товариш (по работе), коллега
kommen (kam, ist gekommen) приходить; приезжать, прибывать
Konferenz, die; -, -en 1.2 конференция
können (konnte, hat gekonnt; er kann) мочь, иметь возможность
Kontrolle, die; -, -n 6.4 контроль, проверка
kontrollieren (kontrollierte, hat kontrolliert) 6.5 контролировать, проверять
Kopf, der; -(e)s, Köpfe 5.3 голова
Kopfschmerzen pl 5.3 головная боль
Kopfschmerztablette, die; -, -n 5.4 таблетка от головной боли
Körper, der; -s, - 5.3 тело
kosten (kostete, hat gekostet) стоить
krank 5.4 больной
Kranke, der; -n, -n 8.1 больной
Krankenhaus, das; -es, Krankenhäuser 5.4 больница
Krankenschwester, die; -, -n медсестра
Krankheit, die; -, -en 5.4 болезнь
Kreuzung, die; -, -en 5.2 перекресток
Krimi, der; -s, -s 3.4 криминальный фильм (роман)
Kulturprogramm, das; -s, -e 7.1 культурная программа
Kunst, die; -, Künste 4.1 искусство

Kurs, der; -es, -е 2.4 курс
kurz 5.3 короткий

L

Land, das; -es, Länder 7.4 страна, земля
landen (landete, ist gelandet) 6.2 приземляться, садиться
Landwirtschaft, die; -b, pl 7.4 сельское хозяйство
lang длинный
lange 1.1 долго
langsamt медленно
lassen (ließ, hat gelassen; er läßt) 7.3 оставлять; позволять, давать
lassen, sich (ließ sich, hat sich gelassen; er läßt sich) 7.3 иметь возможность что-л. сделать
laufen (lief, ist gelaufen; er läuft) 3.2 бегать; ходить; идти (о фильме)
laut 2.3 громко
leben (lebte, hat gelebt) жить, существовать
Leben, das; -s, - жизнь
Leber, die; -, -n 5.4 печень
Leberschmerzen pl 5.4 боли в печени
ledig холостой; незамужняя
legen (legte, hat gelegt) класть
legen, sich (legte sich, hat sich gelegt) 5.3 ложиться
Lehrer, der; -s, - учитель, преподаватель
Lehrerin, die; -, -nen учительница, преподавательница
leicht 8.1 легкий
leider к сожалению
Leistung, die; -, -en 3.2 достижение
Leiter, der; -s, - 7.1 руководитель
Leitung, die; -, -en 2.3 руководство; линия
lernen (lernte, hat gelernt) учить; учиться
lesen (las, hat gelesen; er liest) читать
letzt- 3.4 последний

lieber лучше; охотнее
liebst- самый любимый; охотнее всего, лучше всего

Lieferung, die; -, -en 7.3 поставка
liegen (lag, hat gelegen) лежать, находиться

liest (см. lesen)

Linie, die; -, -n 5.1 маршрут

Linientaxi, das; -s, -s 5.2 маршрутное такси

links 2.4 слева, налево

Liter, der; -s, - 6.3 литр

Lizenz, die; -, -en 8.1 лицензия

Lohn, der; -(e)s, Löhne 8.1 заработка плата

los 6.3 шаткий, расслабленный

Luft, die; -, Lüfte 2.1 воздух

Luftpost, die; -, b, pl 2.1 авиапочта

Luftpostbrief, der; -(e)s, -е 2.5 письмо авиапочтой

Lunge, die; -, -n 5.4 легкое

Lungenentzündung, die; -, -er 5.4 воспаление легких

M

machen (machte, hat gemacht) делать

mach ich schon 6.3 ладно, сделаю

Magen, der; -s, - 5.4 желудок

Magenschmerzen pl 5.4 боли в желудке (животе)

Magentablette, die; -, -n 5.4 таблетка от болей в желудке (животе)

Mai, der; -s, -е 8.1 май

mal 3.1 -ка

man неопределенno-личное местоимение (не переводится)

manchmal 1.1 иногда

Mann, der; -(e)s, Manner мужчина; муж

Mannschaft, die; -, -en 4.1 команда

Mantel, der; -s, Mäntel 7.2 пальто

Mark, die; -, - 5.1 марка (денежная единица)

Marke, die; -, -n 2.1 марка

März, der; -es, -e 8.1 март
Medikament, das; -(e)s, -e 5.3 меди-
камент, лекарство
Medizin, die; -, b. pl 5.4 медицина;
лекарство
mehr больше
mehrer- 7.4 многие
mein мой
meinen (meinte, hat gemeint) 7.2 ду-
мать, полагать
Meinung, die; -, -en 7.2 мнение
meist- больше всего, большинство
Mensch, der; -en, -en 6.1 человек
Messe, die; -, -n 7.4 ярмарка
Meter, der; -s, - 3.2 метр
mirch меня
mieten (mietete, hat gemietet) сни-
мать, нанимать
Mineralwasser, das; -s, - минеральная
вода
Minute, die; -, -n 1.1 минута
mir мне
mit с, с помощью, посредством, на
(поезде, автобусе)
mittführen (führte...mit, hat mitgeführt)
6.4 везти с собой
mitnehmen (nahm...mit, hat mitge-
nommen; er nimmt mit) 6.2
брать с собой
Mittagessen, das; -s, - обед
Mittel, das; -s, - 5.4 средство
Mittwoch, der; -s, -e 1.2 среда
mittwochs 6.2 по средам, в среду
möchte(n) (см. mögen)
ich möchte... я хотел ... бы..., мне
хотелось бы...
Mode, die; -, -n 5.1 мода
modern 4.1 современный, модный
mögen (mochte, hat gemocht; er mag)
хотеть, желать
möglich 1.4 возможно
Moment, der; -es, -e 2.3 момент, ми-
нутка
Monat, der; -s, -e 8.1 месяц
Montag, der; -s, -e 1.2 понедельник

montags 1.4 по понедельникам, в по-
недельник

Morgen, der; -s, - утро

morgen завтра

morgen abens завтра вечером

morgens утром; по утрам

Moskau Москва

Motor, der; -s, -en 6.3 мотор

Mund, der; -es, Münden 5.3 рот

mündlich 7.2 устно

Museum, das; -s, -seen 4.1 музей

Musik, die; -, b. pl 3.3 музыка

muß (см. müssen)

müssen (mußte, hat gemußt; er muß)
долженствовать

Muster, das; -s, - 7.4 образец

Mutter, die; -, Mütter матерь

N

nach после, спустя; по

nach Hause домой

nachher 1.4 потом, после (э)того

Nachmittag, der; -(e)s, -e 1.4 вторая
половина дня, послеобеденное
время

nachmittags 1.4 во второй половине
дня, после обеда

Nachricht, die; -, -en 4.1 известие

nachsehen (sah...nach, hat nachgesehen;
er sieht nach) 1.4 (по)смо-
треть, проверить

nächst- ближайшие, следующий

nächste Woche на следующей неделе

Nacht, die; -, Nächte ночь

nah близкий

näher ближе

Name, der; -ns, -n имя; фамилия

nämlich именно; так как

Nase, die; -, -n 5.3 нос

Natur, die; -, -en 3.1 природа

natürlich 1.1 естественно, конечно

neben около, возле, рядом с

nebenan рядом

nehmen (nahm, hat genommen; er nimmt) брать; взять
Nehmen Sie Platz! Садитесь!
nein нет
neu новый
neun девять
neunzig девяносто
nicht не
nichts ничего
nichts zu danken 5.1 не стоит (благодарности)
nichts zu machen 5.1 ничего не делаешь
Nichttänzer, der; -s, - 3.3 не умеющий танцевать
Niere, die; -, -n 5.4 почка
noch еще
normal 6.3 нормальный, обычный
November, der; -s, - 8.1 ноябрь
nur только (не больше)
null ноль
Nummer, die; -, -n номер

0

ob 2.2 ли
oben 5.3 наверху, сверху
ober- 5.3 верхний
Oberkörper, der; -s, - 5.3 верхняя часть тела
Obst. das; -es, б. pl фрукты
Obus, der; -ses, -se 5.2 троллейбус
oder или
öffnen (öffnete, hat geöffnet) открывать
oft часто
ohne 4.1 без
Ohr, das; -(e)s, -en 5.3 ухо
Ohrenschmerzen pl 5.3 боль в ушах
Oktober, der; -s, - 8.1 октябрь
Öl, das; -s, -e 6.3 масло (минеральное, растительное)
Operation, die; -, -en 5.4 операция
operieren (operierte, hat operiert) 5.4 оперировать

Ordnung, die; -, -en порядок
Organisation, die; -, -en 7.3 организация
organisieren (organisierte, hat organisiert) 7.3 организовать
Ort, der; -(e)s, -е место
Österreich Австрия

P

Paket, das; -(e)s, -е 2.1 пакет, посылка
Panne, die; -, -n 6.3 авария, поломка
Papier, das; -s, -е 6.3 бумага; документ
parken (parkte, hat geparkt) ставить машину на стоянку
Parkett, das; -(e)s, -е 3.4 партер
Parkplatz, der; -es, Parkplätze автостоянка
Paß, der; -sses, Pässe 6.4 паспорт
Paßkontrolle, die; -, -n 6.4 паспортный контроль
passieren (passierte, ist passiert) 6.3 случаться, происходить
Pause, die; -, -n 7.1 перерыв
Pavillon, der; -s, -s 7.4 павильон
persönlich 6.4 личный
Pfennig, der; -s, -е пфенниг
Plan, der; -(e)s, Pläne 3.4 план
Platz, der; -(e)s, Plätze место; площадь
Plenartagung, die; -, -en 7.2 пленарное заседание
Polizei, die; -, -en 6.3 полиция
Polizist, der; -en, -en 6.1 полицейский
Portugal 6.4 Португалия
Post, die; -, -en 2.1 почта
Postamt, das; -(e)s, Postämter 7.4 почтamt
Postkarte, die; -, -n 2.1 открытка (почтовая)
Postleitzahl, die; -, -en 2.1 почтовый индекс
Postplatz, der; -es, Postplätze 8.3 почтовая площадь

Produktion, die; -, -en 7.3 производство, продукция

produzieren (produzierte, hat produziert) производить

Professor, der; -s, -en 7.3 профессор

Programm, das; -, -e 1.4 программа

Protokoll, das; -, -e 7.3 протокол

Protokollentwurf, der; -(e)s, Protokollentwürfe, 7.3 проект протокола

R

Rang, der; -(e)s, Ränge 3.4 балкон, ярус
rasieren (rasierte, hat rasiert) брить
raten (riet, hat geraten; er rät) советовать

Rathaus das; -es, Rathäuser 5.1 ратуша

Rechnung, die; -, -en счет

recht правильно (хорошо)

recht haben (hatte recht, hat recht gehabt; er hat recht) быть правым

rechts 2.4 справа, направо

Rede, die; -, -n 7.2 речь

regnen (regnete, hat geregnet) 7.4 идти (о дожде)

Reihe, die; -, -n 3.4 ряд

reinigen (reinigte, hat gereinigt) чистить

Reise, die; -, -n 2.4 поездка, путешествие

Reisekoffer, der; -, -s, - 6.4 дорожный чемодан

Reisepass, der; -sses, Reisepässe заграничный паспорт

Reisescheck, der; -, -s 2.4 дорожный чек

Reisetasche, die; -, n 6.4 дорожная сумка

Reparaturwerkstatt, die; -, Reparaturwerkstatten 6.3 ремонтная мастерская

reparieren (reparierte, hat repariert) ремонтировать

Reportage, die; -, -en 5.3 репортаж
reservieren (reservierte, hat reserviert)

бронировать

Restaurant, das; -, -s ресторан

Rezept, das; -(e)s, -e 5.4 рецепт

rezeptfrei 5.4 без рецепта

rezeptpflichtig 5.4 по рецепту

richten, sich (richtete sich, hat sich gerichtet) nach D 3.1 ориентироваться на кого-л.

richtig правильно

Richtung, die; -, -en 5.2 направление

Rubel, der; -, -s 2.4 рубль

Rücken, der; -, -s 5.3 спина

Rückenschmerzen pl 5.5 боли в спине

rufen (rief, hat gerufen) 2.3 (по)звать

Russe, der; -, -n 6.1 русский

Russisch, das, -, б. pl русский язык

S

Sache, die; -, -n 6.4 вещь, дело

Saft, der; -(e)s, Säfte сок

sagen (sagte, hat gesagt) говорить, сказать

sammeln (sammelte, hat gesammelt) 3.3 собирать, коллекционировать

Sänger, der; -, -s, - 3.3 певец

S-Bahn, die; -, -en 5.2 городская электричка

S-Bahnstation, die; -, -en 5.2 станция городской электрички

schaffen (schaffte, hat geschafft) A 3.4 успеть, сделать что-л.

Schalter, der; -, -s, - 2.4 окошко, касса

Schalterhalle, die; -, -n 6.1 кассовый зал

Scheck, der; -, -s 2.4 чек

Schein, der; -(e)s, -e банкнот, денежная купюра

schicken (schickte, hat geschickt) 2.1 посыпать

schlafen (schlief, hat geschlafen; er schläft) спать

schlafen gehen (ging...schlafen, ist schlafen gegangen) 1.1 ложиться спать
schlecht 2.3 плохо
schließen (schloß, hat geschlossen) закрывать
Schlüssel, der; -s, - ключ
Schmerzen pl 5.3 боли
schneien (schneite, hat geschneit) 7.4 идти (о снеге)
schnell быстро
Schnupfen, der; -s, 5.4 насморк
schon уже
schön красиво, прекрасно
schreiben (schrieb, hat geschrieben) 2.4 писать
Schrift, die; -, -en 2.1 шрифт
schriftlich 7.2 письменно
Schule, die; -, -n школа
Schulter, die; -, -n 5.3 плечо
schwach 5.4 слабый
Schweden 6.4 Швеция
Schweiz, die; Швейцария
schwer 8.1 тяжелый
Schwester, die; -, -n сестра
schwimmen (schwamm, ist schwommen) 3.2 плавать
Schwimmen, das; -s, б. pl 4.1 плавание
Schwimmhalle, die; -, -n 3.5 плавательный бассейн
Schwimmschule, die; -, -n 3.2 школа плавания
Schwimmstadion, das; -s, -dien 5.4 водный стадион
sechs шесть
sechzig шестьдесят
See, der; -s, -n 3.1 озеро
sehen (sah, hat gesehen; er sieht) видеть; смотреть
sehen, sich (sah sich, hat sich gesehen; er sieht sich) 1.4 увидеться
sehr очень
sein (war, ist gewesen; er ist) быть, существовать (глагол-связка обычно не переводится)

sein его (чей?)
seit 1.1 с (о времени)
Sektion, die; -, -en 7.1 секция
Sektionsleiter, der; -s, - 7.2 руководитель секции
Sektionssitzung, die; -, -en 7.1 заседание секции
Sekunde, die; -, -n 3.2 секунда
selbst сам
selbstverständlich 7.2 конечно, само собой разумеется
Sendung, die; -, -en 4.1 передача
September, der; -s, - 8.1 сентябрь
setzen, sich (setzte sich, hat sich gesetzt) садиться
sicher 2.4 непременно, конечно
sie она; они
Sie вы (форма вежливости)
sieben семь
siebzig семьдесят
sind (см. sein)
singen (sang, hat gesungen) 3.3 петь
sitzen (saß, hat gesessen) сидеть
Sitzung, die; -, -en 7.1 заседание
Ski, der; -s, - 3.2 лыжа
so так
sofort 2.3 сейчас, немедленно
Sohn, der; -(e)s, Söhne сын
sollen (sollte, hat gesollt; er soll) долженствовать
Sommer, der; -s, - лето
Sonnabend, der; -s, -e 1.2 суббота
Sonntag, der; -(e)s, -e 1.2 воскресенье
sonst кроме того; иначе
soviel 1.4 насколько
Sowjetunion, die; - Советский Союз
Spanien 6.3 Испания
spät поздно
spazierengehen (ging spazieren, ist spazierengegangen) 3.1 ходить гулять
Speise, die; -, -n пища, еда; блюдо
Speisewagen, der; -s, - 6.1 вагон-ресторан
Spezialist, der; -en, -en 8.3 специалист

Spiel, das; -(e)s, -е 3.4 игра
spielen (spielte, hat gespielt) 3.2 играть
Spielfilm, der; -s, -е 4.1 художествен-
 ный фильм
Spielplan, der; -(e)s, Spielpläne 3.4 ре-
 пертуар, афиша
Sport, der; -(e)s, -е 3.2 спорт
Sport treiben (trieb Sport, hat Sport
 getrieben) 3.2 заниматься
 спортом
Sportart, die; -, -ен 3.2 вид спорта
Sporthalle, die; -, -н 5.1 спортивный
 зал
Sportlehrer, der; -, - 3.2 учитель физ-
 культуры, тренер
Sportler, der; -s, - 3.2 спортсмен
Sportlerin, die; -, -нен 5.3 спортсменка
Sportplatz, der; -es, Sportplätze 1.3
 спортивная площадка
Sportsendung, die; -, -ен 4.1 спортив-
 ная передача
Sprache, die; -, -н 7.1 язык
sprechen (sprach, hat gesprochen; er
 spricht) 2.2 говорить, разгово-
 ривать; поговорить, побеседо-
 вать
Sprechstunde, die; -, -н 5.3 часы приема
Spritze, die; -, -н 5.4 укол
Stadion, das; -s, -дien 5.1 стадион
Stadt, die; -, Städte 1.3 город
Stadtplan, der; -(e)s, Stadtpläne 1.3
 план города
Stand, der; -(e)s, Stände 7.4 стена
Standpunkt, der; -(e)s, -е 7.3 точка
 зрения
stark 5.4 сильный
Station, die; -, -ен 5.1 станция, оста-
 новка
stattfinden (fand...statt, hat stattgefun-
 den) 1.2 состояться
stehen (stand, hat gestanden) стоять
Stelle, die; -, -н 2.4 место
stellen (stellte, hat gestellt) ставить
stimmen (stimmte, hat gestimmt) со-
 ответствовать

das stimmt это так (верно).
stimmt so! сдача не надо!
Stock, der; -(e)s, Stockwerke этаж
Straße, die; -, -н 2.2 улица
Straßenbahn, die; -, -ен 5.1 трамвай
Stück, das; -(e)s, -е кусок, штука; мо-
 нета
Student, der; -ен, -ен студент
Studentin, die; -, -нен студентка
studieren (studierte, hat studiert)
 учиться (в вузе), изучать
Studium, das; -s занятия, учеба; изу-
 чение
Stunde, die; -, -н 1.1 час
suchen (suchte, hat gesucht) искать
Super, das; -s, - 6.3 (бензин) улучшен-
 ного качества



Tablette, die; -, -н 5.4 таблетка
Tag, der; -, -е день
tagen (tagte, hat getagt) 7.1 заседать
Tageshälfte, die; -, -н 1.4 половина дня
täglich 5.4 ежедневно
Tagung, die; -, -ен 7.1 заседание, сессия
tanken (tankte, hat getankt) 6.3 за-
 правлять горючим
Tankstelle, die; -, -н 6.3 заправочная
 станция
Tanz, der; -es, Tänze 3.3 танец
tänzen (tanzte, hat getanzt) 3.3 тан-
 цевать
Tänzer, der; -s, - 3.3 танцор
Tasche, die; -, -н 6.2 сумка; карман
tausend тысяча
Taxi, das; -s, -s такси
Taxistand, der; -(e)s, Taxistände 5.2
 стоянка такси
Techniker, der; -s, - техник
technisch технический
teilnehmen (nahm...teil, hat teilge-
 nommen; er nimmt teil) an D
 принимать участие в чем-л.

Teilnehmer, der; -s, - 2.2 участник
Telefon (Tel.), das; -s, -е 2.2 телефон
Telefonbuch, das; -(e)s, Telefonbücher
 5.3 телефонная книга
Telefongespräch, das; -(e)s, -е 2.2 разговор по телефону
telefonieren (telefonierte, hat telefoniert) 2.3 звонить (говорить) по телефону
Telefonnummer, die; -, -n 3.5 номер телефона
Telefonzelle, die; -, -n 2.2 телефонная будка
Telegramm, das; -s, -е 2.1 телеграмма
Telegrammformular, das; -s, -е 2.1 бланк телеграммы
Tennis, das; - 4.3 теннис
Termin, der; -s, -е 1.2 срок
Terminkalender, der; -s, - 1.2 календарь-памятка, календарь-еженедельник
teuer дорогой
Text, der; -es, -е 7.2 текст
Theater, das; -s, - 3.4 театр
Theaterplatz, der; -es, Theaterplätze 5.1 театральная площадь
Thema, das; -s, -men 7.2 тема
Tisch, dər; -(e)s, -е стол
Tochter, die; -, Töchter 1.3 дочь
treffen, sich (traf sich, hat sich getroffen; er trifft sich) 1.3 встречаться
Treffen, das; -s, - 1.3 встреча
treiben (trieb, hat getrieben) 3.2 заниматься (спортом)
trinken (trank, hat getruken) пить
Tropfen, der; -s, - 5.4 капля
tun (tat, hat getan) 5.3 (с)делать
Tür, die; -, -en дверь
Tüte, die; -, -n (гигиенический) пакет



U-Bahn, die; -, -en 5.2 метро
über над; свыше

überhaupt (nicht) вообще, совсем (нет)
übergeben (Übergab, hat übergegeben; er übergibt) 4.1 передавать
Übergepäck, das; -s, б. pl 6.2 лишний вес (багажа)
übersetzen (übersetzte, hat übersetzt) 7.2 переводить
Übersetzung, die; -, -en 7.2 перевод
übertragen (übertrug, hat übertragen; er überträgt) 4.1 передавать (по радио и т.п.)
UdSSR, die; -, б. pl. 7.4 СССР
Uhr, die; -, -en часы
um 4.1 вокруг, в (о времени)
um die Ecke 5.2 за углом, за угол
um ... Uhr в ... часов (часа)
Umgebung, die; -, -en 3.1 окрестность
umsteigen (stieg...um, ist umgestiegen) 5.1 пересаживаться
Umtausch, der; -(e)s, -е 2.4 обмен
umtauschen (tauschte...um, hat umgetauscht) 2.4 обменивать, менять
Umtauschkurs, der; -es, -е 2.4 курс обмена
und и; а
Unfall, der; -s, Unfälle 6.3 несчастный случай
ungefähr 6.1 приблизительно, около
Universität, die; -, -en 5.1 университет
uns нас
unser наш
unten 5.3 внизу, снизу
unter под
unter- 5.3 нижний
Unterarm, der; -(e)s, -е 5.3 нижняя часть руки
unterbrechen (unterbrach, hat unterbrochen; er unterbricht) 2.2 прерывать
unterschreiben (unterschrieb, hat unterschrieben) 2.4 подписываться
Unterschrift, die; -, -en подпись

untersuchen (untersuchte, hat untersucht) 5.5 обследовать, осматривать

unterwegs 1.3 по дороге, по пути

Urlaub, der; -(e)s, -e 8.1 отпуск

Keine Ursache! Не за что!

usw. = und so weiter и т.д. = и так далее

V

Vater, der; -s, Väter отец

verbinden (verband, hat verbunden)

2.2 соединять, связывать

Verbindung, die; -, -en 2.3 соединение, связь

verbringen (verbrachte, hat verbracht) 3.3 проводить (время)

verdienen (verdiente, hat verdient) 8.1 зарабатывать

vergessen (vergaß, hat vergessen; er vergißt) 7.1 забывать

Verhandlung, die; -, -en 1.4 переговоры

verheiratet женатый; замужняя

verkaufen (verkaufte, hat verkauft) продавать

Verkäufer, der; -s, - продавец

Verkäuferin, die; -, -nen продавщица

Verrenkung, die; -, -en 5.4 вывих

versagen (versagte, hat versagt) 6.3 отказаться (о механизме)

verschreiben (verschrieb, hat verschrieben) 5.3 прописать

Verspätung, die; -, -en 6.3 опоздание

verstehen (verstand, hat verstanden) понимать

versuchen (versuchte, hat versucht) 2.3 пытаться

vertreten (vertrat, hat vertreten; er vertritt) 7.1 представлять

Vertretung, die; -, -en 1.4 представительство

verzeihen (verzieh, hat verziehen; er verzieht) прощать

Verzeihen Sie! Простите!

Verzeihung, die; -, - pl прощение

verzollen (verzollte, hat verzollt) 6.4 облагать пошлиной

Videorekorder, der; -s, - 7.4 видеомагнитофон

Videotelefon, das; -s, -e 7.4 видеотелефон

viel много

viele многие

Vielen Dank! Большое спасибо!

vielleicht может быть

vier четыре

viert- четвертый

Viertel, das; -s, - четверть

Es ist Viertel nach fünf. Четверть шестого.

Es ist Viertel vor neun. Без четверти девять.

vierzig сорок

Volkslied, das; -(e)s, Volkslieder 3.3 народная песня

voll 6.3 полный

volltanken (tankte...voll, hat vollgetankt) 6.3 заправить (горючим) полный бак

vom (см. von)

von от; о; с, из

vor перед, до

vorhaben (hatte...vor, hat vorgehabt) 1.3 намереваться, планировать

Vorhaben, das; -s, - 1.3 намерение

Vormittag, der; -(e)s, 1.4 первая половина дня, время до обеда

vormittags 1.4 в первой половине дня, до обеда

vorn впереди

Vorname, der; -ns, -n имя

Vorschlag, der; -(e)s, Vorschläge 4.1 предложение

vorschlagen (schlug...vor, hat vorschlagen; er schlägt...vor)

3.1 предлагать

vorsehen (sah...vor, hat vorgesehen; er sieht...vor) 1.2 предусматривать

vorstellen (stellte...vor, hat vorgestellt) A
D представлять кого-л. кому-л.
Vorstellung, de; -, -en 3.4 сеанс, представление
Vortrag, der; -(e)s, Vorträge 7.3 доклад

W

Waage, die; -, -n 6.2 весы
Wagen, der; -s, - (авто)машина
Wagenpapiere pl 6.3 документы на автомашину
wählen (wählte, hat gewählt) выбирать; набирать
wahrscheinlich 5.3 вероятно, по-видимому
Währung, die; -, -en 2.4 валюта
Wald, der; -(e)s, Wälder 3.1 лес
Waldstadion, das; -s, -dien 5.2 лесной стадион
wann когда
war (см. sein)
Ware, die; -, -n товар
Warenhaus, das; -e, -a, Warenhäuser универмаг
warm теплый; горячий
was что; кто (по профессии)
was für ein какой, что за
Was sind Sie von Beruf? Какова ваша профессия?
waschen (wusch, hat gewaschen; er wäscht) мыть; стирать
Wasser, das; -s, - вода
wechseln (wechselte, hat gewechselt) менять; разменять
wecken (weckte, hat geweckt) будить
Weg, der; -(e)s, -e 5.1 путь, дорога
weh tun (tat...weh, hat weh getan) 5.3 болеть
weil так как, потому что
Wein, der; -s, -e вино
weiß (см. wissen)
weit 1.3 далеко
welch- какой, который

wem кому
wen кого
wenig мало
weniger меньше
wenn если; когда
wer кто
werden (wurde, it geworden; er wird)
 1.2 становиться
Werk, das; -(e)s, -e 8.1 завод, предприятие
Werkstatt, die; -, Werkstätten 6.3 мастерская
wessen чей
Wettkampf, der; -(e)s, Wettkämpfe 4.1 соревнование
wie как
Wie alt sind Sie? Сколько вам лет?
Wie bitte? Как вы сказали?
wieder снова, опять
Wie geht es Ihnen? Как вы поживаете?
wie hoch? 6.1 какой высоты?
wie lang? 6.1 какой длины?
wie lange? 6.1 как долго?
Wie komme ich...? Как мне пройти (проехаться)...?
Wie spät ist es? Который час?
wieviel сколько
will (см. wollen)
willkommen добро пожаловать
Winter, der; -s, - зима
wir мы
wirken (wirkte, hat gewirkt) 5.4 действовать
wirklich действительно, в самом деле
Wirtschaft, die; -, -en 7.1 экономика, хозяйство
wirtschaftlich 7.1 экономический, хозяйствственный
wissen (wußte, hat gewußt; er weiß)
 6.1 знать
Wissenschaft, die; -, -en 7.1 наука
wissenschaftlich 7.1 научный
wo где
Woche, die; -, -n 1.2 неделя

Wochenende, das; -s, -n 3.1 выходные дни
Wochentag, der; -(e)s, -е 1.2 (рабочий) день недели
wofür 3.3 за что, для чего
woher откуда
wohin куда
wohl 5.2 невероятно, вероятно; хороший, здоровый
wohnen (wohnte, hat gewohnt) жить, проживать
Wohnung, die; -, -en жилище; квартира
wollen (wollte, hat gewollt; er will) хотеть
womit 3.3 чем, на чем, с чем
woran 3.3 о чем, в чем
Wort, das; -(e)s, Wörter слово
Wörterbuch, das; -(e)s, Wörterbücher словарь
wovon 3.3 о чем
Wunde, die; -, -n 5.4 рана
Wunsch, der; -es, Wünsche желание
wünschen (wünschte, hat gewünscht) желать

Z

Zahl, die; -, -en 8.1 число
zahlen (zahlte, hat gezahlt) 6.4 платить
Zahn, der; -(e)s, Zähne 5.3 зуб
Zahnschmerzen pl 5.3 зубная боль
zehn десять
zeigen (zeigte, hat gezeigt) показывать
Zeit, die; -, -en время
Zeitschrift, die; -, -en журнал
Zeitung, die; -, -en газета
Zelle, die; -, -n 2.2 клетка; кабина (телефонная)
Zentrum, das; -s, -ren 7.4 центр
zerlegen (zerlegte, hat zerlegt) 2.1 разбирать
zerstören (zerstörte, hat zerstört) 2.1 разрушать
ziemlich 1.3 довольно; сравнительно

Zimmer, das; -s, - комната; номер в гостинице
Zimmernummer, die; -, -n номер комнаты
Zoll, der; -(e)s, Zölle 2.1 пошлина; таможня
Zollerklärung, die; -, -en 2.1 таможенная декларация
zollfrei 6.4 беспошлинный
Zollkontrolle, die; -, -n 6.4 таможенный контроль
zollpflichtig 6.4 облагаемый пошлиной
zu к; в; для
zu Abend essen (aß, hat gegessen; er ißt) ужинать
zu Ende sein (war, ist gewesen; er ist) 6.2 кончаться
zuerst 7.3 сначала
zu Fuß пешком
Zug, der; -(e)s, Züge 6.1 поезд
zu Hause дома
zum (см. zu)
zu Mittag essen (aß, hat gegessen; er ißt) обедать
zur (см. zu)
zurück назад, обратно
zurückkehren (kehrte...zurück, ist zurückgekehrt) 1.3 возвращаться
zurückkommen (kam...zurück, ist zurückgekommen) возвращаться, вернуться
zurückrufen (rief...zurück, hat zurückgerufen) 2.3 позвонить еще раз
zusammen вместе
zusammenpacken (packte...zusammen, hat zusammengepackt) завертывать вместе
Zuschlag, der; -(e)s, Zuschläge 6.1 доплата
zwanzig двадцать
zwei два
zweit- второй
zwischen между
Zwischenlandung, die; -, -en 6.2 промежуточная посадка
zwölf двенадцать

Основные формы глаголов

<i>Infinitiv</i>	<i>Präteritum</i>	<i>Partizip II</i>
abfahren (fährt...ab)	fuhr...ab	ist abgefahren
abfliegen	flog...ab	ist abgeflogen
abhängen	hing...ab	hat abgehängen
abholen	holte...ab	hat abgeholt
abreisen	reiste...ab	ist abgereist
abschleppen	schleppte...ab	hat abgeschleppt
anbieten (bietet...an)	bot...an	hat angeboten
ankommen	kam...an	ist angekommen
anmachen	machte...an	hat angemacht
anmelden (meldet...an)	meldete...an	hat angemeldet
anrufen	rief...an	hat angerufen
ansehen, sich (sieht...an)	sah sich an	hat sich angesehen
antworten (antwortet)	antwortete	hat geantwortet
arbeiten (arbeitet)	arbeitete	hat gearbeitet
aufführen	führte...auf	hat aufgeführt
aufstehen	stand...auf	ist aufgestanden
ausführen	führte...aus	hat ausgeführt
ausfüllen	füllte...aus	hat ausgefüllt
ausgehen	ging...aus	ist ausgegangen
ausrichten (richtet...aus)	richtete...aus	hat ausgerichtet
aussehen (sieht...aus)	sah...aus	hat ausgesehen
aussteigen	stieg...aus	ist ausgestiegen
baden (badet)	badete	hat gebadet
bauen	baute	hat gebaut
bedienen	bediente	hat bedient
beeilen, sich	beilte sich	hat sich beeilt
beenden (beendet)	beendete	hat beendet
befinden, sich (befindet)	befand sich	hat sich befunden
beginnen	begann	hat begonnen
bekommen	bekam	hat bekommen
besichtigen	besichtigte	hat besichtigt
besprechen (bespricht)	besprach	hat besprochen
bestätigen	bestätigte	hat bestätigt
bestellen	bestellte	hat bestellt
besuchen	besuchte	hat besucht
bezahlen	bezahlt	hat bezahlt
bitten (bittet)	bat	hat gebeten
bleiben	blieb	ist geblieben

<i>Infinitiv</i>	<i>Präteritum</i>	<i>Partizip II</i>
brauchen	brauchte	hat gebraucht
bringen	brachte	hat gebracht
buchen	buchte	hat gebucht
darlegen	legte...dar	hat dargelegt
dauern	dauerte	hat gedauert
denken	dachte	hat gedacht
diskutieren	diskutierte	hat diskutiert
drucken	druckte	hat gedruckt
durchlassen (läßt...durch)	ließ...durch	hat durchgelassen
durchsagen	sagte...durch	hat durchgesagt
dürfen (darf)	durfte	hat gedurft
einfallen (fällt...ein)	fiel...ein	ist eingefallen
einkaufen	kaufte...ein	hat eingekauft
einladen (lädt...ein)	lud...ein	hat eingeladen
einlösen	löste...ein	hat eingelöst
einpacken	packte...ein	hat eingepackt
einschlafen (schläft...ein)	schlief...ein	ist eingeschlafen
einstiegen	stieg...ein	ist eingestiegen
empfangen (empfängt)	empfing	hat empfangen
empfehlen (empfiehlt)	empfahl	hat empfohlen
entschuldigen	entschuldigte	hat entschuldigt
entstehen	entstand	ist entstanden
erkälten, sich (erkältet)	erkältete sich	hat sich erkältet
erklären	erklärte	hat erklärt
eröffnen	eröffnete	hat eröffnet
erwarten (erwartet)	erwartete	hat erwartet
erzählen	erzählte	hat erzählt
erzeugen	erzeugte	hat erzeugt
essen (ißt)	aß	hat gegessen
fahren (fährt)	fuhr	ist gefahren
fehlen	fehlte	hat gefehlt
fernsehen (sieht...fern)	sah...fern	hat ferngesehen
finden (findet)	fand	hat gefunden
fliegen	flog	ist geflogen
fördern	förderte	hat gefördert
fragen	fragte	hat gefragt
freimachen	machte...frei	hat freigemacht
freuen, sich	freute sich	hat sich gefreut
frühstückt	frühstückte	hat gefrühstückt
fühlen, sich	fühlte sich	hat sich gefühlt
führen	führte	hat geführt

<i>Infinitiv</i>	<i>Präteritum</i>	<i>Partizip II</i>
funktionieren	funktionierte	hat funktioniert
geben (gibt)	gab	hat gegeben
gebrauchen	gebrauchte	hat gebraucht
gefallen (gefällt)	gefiel	hat gefallen
gehen	ging	ist gegangen
gehören	gehörte	hat gehört
gestatten (gestattet)	gestattete	hat gestattet
glauben	glaubte	hat geglaubt
grüßen	grüßte	hat gegrüßt
gurgeln	gurgelte	hat gegurgelt
haben (hat)	hatte	hat gehabt
halten (hält)	hielt	hat gehalten
heißen	hieß	hat geheißen
helfen (hilft)	half	hat geholfen
heraufholen	holte...herauf	hat heraufgeholt
herausgeben (gibt...heraus)	gab...heraus	hat herausgegeben
herausführen	führte...heraus	hat herausgeführt
herauskommen	kam...heraus	ist herausgekommen
herbringen	brachte...her	hat hergebracht
hereinkommen	kam...herein	ist hereingekommen
herkommen	kam...her	ist hergekommen
herschicken	schickte...her	hat hergeschickt
hinaufholen	holte...hinauf	hat hinaufgeholt
hinausführen	führte...hinaus	hat hinausgeführt
hinbringen	brachte...hin	hat hingebracht
hineinkommen	kam...hinein	ist hineingekommen
hinfahren (fährt...hin)	fuhr...hin	ist hingefahren
hinkommen	kam...hin	ist hingekommen
hinschicken	schickte...hin	hat hingeschickt
hoffen	hoffte	hat gehofft
holen	holte	hat geholt
hören	hörte	hat gehört
interessieren, sich	interessierte sich	hat sich interessiert
joggen	joggte	hat gejoggt
kaufen	kaufte	hat gekauft
kennen	kannte	hat gekannt
kennenlernen	lernte. . .kennen	hat kennengelernt
kommen	kam	ist gekommen
können (kann)	konnte	hat gekonnt
kontrollieren	kontrollierte	hat kontrolliert
kosten (kostet)	kostete	hat gekostet

<i>Infinitiv</i>	<i>Präteritum</i>	<i>Partizip II</i>
landen	landete	ist gelandet
lassen (läßt)	ließ	hat gelassen
laufen (läuft)	lief	ist gelaufen
leben	lebte	hat gelebt
legen	legte	hat gelegt
lernen	lernte	hat gelernt
lesen (liest)	las	hat gelesen
liegen	lag	hat gelegen
machen	machte	hat gemacht
meinen	meinte	hat gemeint
mieten (mietet)	mietete	hat gemietet
mitführen	führte...mit	hat mitgeführt
mitnehmen (nimmt...mit)	nahm...mit	hat mitgenommen
mögen (mag)	mochte	hat gemocht
müssen (muß)	mußte	hat gemußt
nachsehen (sieht...nach)	sah...nach	hat nachgesehen
nehmen (nimmt)	nahm	hat genommen
öffnen (öffnet)	öffnete	hat geöffnet
operieren	operierte	hat operiert
organisieren	organisierte	hat organisiert
parken	parkte	hat geparkt
passen	paßte	hat gepaßt
passieren	passierte	ist passiert
produzieren	produzierte	hat produziert
rasieren	rasierte	hat rasiert
rauchen	rauchte	hat geraucht
regnen	regnete	hat gereignet
reinigen	reinigte	hat gereinigt
reparieren	reparierte	hat repariert
reservieren	reservierte	hat reserviert
richten, sich (richtet)	richtete sich	hat sich gerichtet
rufen	rief	hat gerufen
sagen	sagte	hat gesagt
sammeln	sammelte	hat gesammelt
schaffen	schaffte	hat geschafft
schicken	schickte	hat geschickt
schlafen (schläft)	schlief	hat geschlafen
schlafen gehen	ging schlafen	ist schlafen gegangen
schließen	schloß	hat geschlossen
schmecken	schmeckte	hat geschmeckt
schneiden (schneidet)	schnitt	hat geschnitten

<i>Infinitiv</i>	<i>Präteritum</i>	<i>Partizip II</i>
schneien	schneite	hat geschneit
schreiben	schrieb	hat geschrieben
schwimmen	schwamm	hat geschwommen
sehen (sieht)	sah	hat gesehen
sein (ist)	war	ist gewesen
setzen, sich	setzte sich	hat sich gesetzt
singen	sang	hat gesungen
sollen (soll)	sollte	hat gesollt
spazierengehen	ging...spazieren	ist spazierengegangen
spielen	spielte	hat gespielt
sprechen (spricht)	sprach	hat gesprochen
stattfinden (findet..statt)	fand...statt	hat stattgefunden
stehen	stand	hat gestanden
stellen	stellte	hat gestellt
stimmen	stimmte	hat gestimmt
stören	störte	hat gestört
streiten (streitet)	stritt	hat gestritten
studieren	studierte	hat studiert
suchen	suchte	hat gesucht
tagen	tagte	hat getagt
tanken	tankte	hat getankt
tanzen	tanze	hat getanzt
teilen	teilte	hat geteilt
teilnehmen (nimmt...teil)	nahm...teil	hat teilgenommen
telefonieren	telefonierte	hat telefoniert
telegrafieren	telegraфиerte	hat telegraftiert
treffen, sich (trifft)	traf sich	hat sich getroffen
treiben	trieb	hat getrieben
trinken	trank	hat getrunken
tun (tut)	tat	hat getan
übergeben (übergibt)	übergab	hat übergegeben
überlegen	überlegte	hat Überlegt
übersetzen	übersetzte	hat übersetzt
übertragen (Überträgt)	übertrug	hat übertragen
umsteigen	stieg. .um	ist umgestiegen
umtauschen	tauschte. .um	hat umgetauscht
unterbrechen (unterbricht)	unterbrach	hat unterbrochen
unterhalten, sich (unterhält)	unterhielt sich	hat sich unterhalten
unterrichten	unterrichtete	hat unterrichtet
unterschreiben	underschrieb	hat unterschrieben
untersuchen	untersuchte	hat untersucht

<i>Infinitiv</i>	<i>Präteritum</i>	<i>Partizip II</i>
verbieten	verbot	hat verboten
verbinden	verband	hat verbunden
verbringen	verbrachte	hat verbracht
verdienen	verdiente	hat verdient
vergessen (vergißt)	vergaß	hat vergessen
verkaufen	verkaufte	hat verkauft
verlangen	verlangte	hat verlangt
verlassen (verläßt)	verließ	hat verlassen
versagen	versagte	hat versagt
verschreiben	verschrieb	hat verschrieben
versprechen (verspricht)	versprach	hat versprochen
verstehen	verstand	hat verstanden
versuchen	versuchte	hat versucht
vertreten (vertritt)	vertrat	hat vertreten
verzeihen (verzieht)	verzieh	hat verziehen
verzollen	verzollte	hat verzollt
volltanken	tankte...voll	hat vollgetankt
vorhaben (hat...vor)	hatte...vor	hat vorgehabt
vorschlagen (schlägt...vor)	schlug...vor	hat vorgeschlagen
vorsehen (sieht...vor)	sah...vor	hat vorgesehen
vorstellen	stellte...vor	hat vorgestellt
wählen	wählte	hat gewählt
wandern	wanderte	ist gewandert
warten (wartet)	wartete	hat gewartet
waschen (wäscht)	wusch	hat gewaschen
wechseln	wechselte	hat gewechselt
wecken	weckte	hat geweckt
weh tun (tut...weh)	tat...weh	hat weh getan
werden (wird)	wurde	ist geworden
wirken	wirkte	hat gewirkt
wissen (weiß)	wußte	hat gewußt
wohnen	wohnte	hat gewohnt
wollen (will)	wollte	hat gewollt
wünschen	wünschte	hat gewünscht
zahlen	zahlte	hat gezahlt
zeigen	zeigte	hat gezeigt
zerlegen	zerlegte	hat zerlegt
zerstören	zerstörte	hat zerstört
zurückkehren	kehrte...zurück	ist zurückgekehrt
zurückkommen	kam...zurück	ist zurückgekommen
zurückrufen	rief...zurück	hat zurückgerufen

300 Оглавление

Предисловие	3
Методические указания	5
Указания по произношению	12

Раздел I

1

Урок	Тема: Рабочий день	17
-------------	---------------------------	-----------

Из этого урока вы узнаете:
как договориться о времени и месте встречи
как спросить, когда вы сможете встретиться
как узнать, когда начинается рабочий день
как спросить, сколько времени ехать до работы
как узнать, что планируется на неделю
как ответить, что вы знаете, о чём вас спрашивают

Занятие 1	18
------------------	-----------

Диалог: Der Arbeitstag
Грамматика: Предлоги с дательным падежом

Занятие 2	24
------------------	-----------

Диалог: Terminkalender
Грамматика: Будущее время глаголов (футур)

Занятие 3	30
------------------	-----------

Диалог: Was haben wir morgen vor?
Грамматика: Модальный глагол wollen.
Употребление неопределенных местоимений viel и viele

Занятие 4	36
------------------	-----------

Диалог: Wann können wir uns treffen?
Грамматика: Глагол wissen.
Придаточные предложения с союзом daß

Занятие 5	42
------------------	-----------

Повторение материала занятий 1-4

2

Урок	Тема: Почта. Телефон. Банк.	47
-------------	------------------------------------	-----------

Из этого урока вы узнаете:
как заполнить бланк телеграммы
как отправить посылку за границу
как узнать номер телефона
как позвонить по телефону и передать что-либо
как заказать телефонный разговор с другим городом
как узнать курс обмена и обменять деньги в банке

Занятие 1	48
Диалог: Auf der Post	
Грамматика: Разделимые и неразделимые глаголы	
Занятие 2	54
Диалог: Telefongespräch	
Грамматика: Придаточные предложения со словами was, wann, wie. Косвенный вопрос с союзом ob	
Занятие 3	60
Диалог: Ferngespräche	
Грамматика: Инфинитив (неопределенная форма) с частицей zu	
Занятие 4	66
Диалог: Auf der Bank	
Грамматика: Пассив (страдательный залог)- настоящее время.	
Занятие 5	72
Повторение материала занятий 1-4	
Урок	
3	77
Темы: Отдых. Спорт.	
Из этого урока вы узнаете:	
как спросить о планах на конец недели	
как предложить провести время на природе	
как наметить план экскурсии	
как спросить, занимается ли собеседник спортом	
как узнать, есть ли у собеседника хобби	
как выбрать фильм и купить билеты в кино	
Занятие 1	78
Диалог: Ein Ausflug	
Грамматика: Личные местоимения 2-го лица ед. и мн. числа	
Занятие 2	88
Диалог: Treiben Sie Sport?	
Грамматика: Прошедшее повествовательное время (претерит). Притяжательное местоимение 2-го лица ед. и мн. числа	
Занятие 3	90
Диалог: Unsere Freizeit	
Грамматика: Вопросительные и указательные местоименные наречия	
Занятие 4	96
Диалог: Heute gehen wir aus	
Грамматика: Сослагательное наклонение (конъюнктив)	

Занятие 5

102

Повторение материала занятий 1-4

4

Тема: Систематизация и повторение раздела I

107

Урок

Изучив данный урок, вы

повторите и несколько расширите знания материала всего раздела
усвоеите страноведческую информацию
проконтролируйте, как вы усвоили материал раздела

Занятие 1

108

Диалог: Vormittags ins Museum

Грамматика: Предлоги с винительным падежом

Занятие 2

114

Информация: Страноведческая информация о географии ФРГ

Занятие 3

119

Контроль усвоения материала раздела I

Р а з д е л II

5

Темы: Городской транспорт. У врача

126

Урок

Из этого урока вы узнаете:

как ориентироваться в городе
как пользоваться городским транспортом
как объясняться с водителем такси
как рассказать врачу, что у вас болит
как называются части человеческого тела
как купить в аптеке лекарство

Занятие 1

127

Диалог: Wir fragen nach dem Weg

Грамматика: Глагол haben или sein+ zu+ инфинитив

Занятие 2

133

Диалог: Ich habe es ellig

Грамматика: Наречия hin и her

Занятие 3

139

Диалог: In der Sprechstunde

Грамматика: Придаточные определительные предложения.
Относительные местоимения

Занятие 4

145

Диалог: In der Apotheke

Грамматика: Повелительное наклонение

Занятие 5	151
Повторение материала занятий 1-4	
Урок 6	156
Тема: Путешествие	
Из этого урока вы узнаете:	
как узнать об отправлении поезда и купить билет	
как купить билет на самолет и оформить багаж	
как заправить автомашину на бензоколонке	
как попросить помочь в случае аварии или поломки	
как пройти паспортный контроль	
как объясняться при таможенном контроле	
Занятие 1	157
Диалог: Mit der Eisenbahn nach Wien	
Грамматика: Слабое склонение существительных.	
Вопросительные слова wie lange?, wie lang?, wie hoch?	
Занятие 2	163
Диалог: Mit dem Flugzeug nach Minsk	
Грамматика: Прошедшее разговорное (перфект) пассив	
Занятие 3	170
Диалог: Ich habe eine Panne	
Грамматика: Пассив состояния.	
Предлоги von и durch в пассивных предложениях	
Занятие 4	176
Диалог: An der Grenze	
Грамматика: Модальные глаголы с инфинитивом пассив	
Занятие 5	182
Повторение материала занятий 1-4	
Урок 7	187
Темы: На конференции. На выставке	
Из этого урока вы узнаете:	
как спросить, когда открывается конференция	
как спросить чье-либо мнение о конференции	
как сказать, с чем вы хотите познакомиться	
как предложить обсудить планы	
как спросить, где стенд какой-либо фирмы	
как попросить показать работу прибора	
Занятие 1	188
Диалог: Vor der Tagung	
Грамматика: Инфинитивный оборот um+zu+ инфинитив	
Придаточные предложения цели с союзом damit	

304 Оглавление

Занятие 2	194
Диалог: Auf der Konferenz	
Грамматика: Местоимение jeder.	
Прошедшее повествовательное (претерит) пассив	
Занятие 3	200
Диалог: Besuch einer Firma	
Грамматика: Глагол lassen (систематизация)	
Занятие 4	206
Диалог: Auf der Messe	
Грамматика: Местоимение es (систематизация)	
Занятие 5	212
Повторение материала занятий 1-4	
Урок 8	217
Тема: Систематизация и повторение раздела II	
Изучив данный урок, вы	
повторите и несколько расширите знания материала всего раздела	
усвойте страноведческую информацию	
проконтролируйте, как вы усвоили материал раздела	
Занятие 1	218
Диалог: In einem Werk	
Грамматика: Безличный пассив	
Занятие 2	224
Информация: Страноведческая информация о землях ФРГ	
Занятие 3	229
Контроль усвоения материала раздела II	
Ключи	234
Грамматический указатель	270
Немецко-русский словарь	273
Основные формы глаголов	294